LE CANADA FRANÇAIS

L'hebdomadaire du Haut-Richelieu

110e ANNEE NO 25 SAINT-JEAN LE MERCREDI 12 NOVEMBRE 1969 72 pages 15¢



Joindra-t-il les rangs du Parti québecois?

Proulx démissionne de l'UN

Le comté de Saint-Jean sera dorénavant représenté à l'Assemblée nationale par un député indépendant, M. Jérôme Proulx ayant quitté officiellement hier après-midi les rangs de l'Union nationale. Sa démission, transmise par lettre au Premier ministre hier midi, a été acceptée par M. Jean-Jacques Bertrand.

par Yves GAGNON

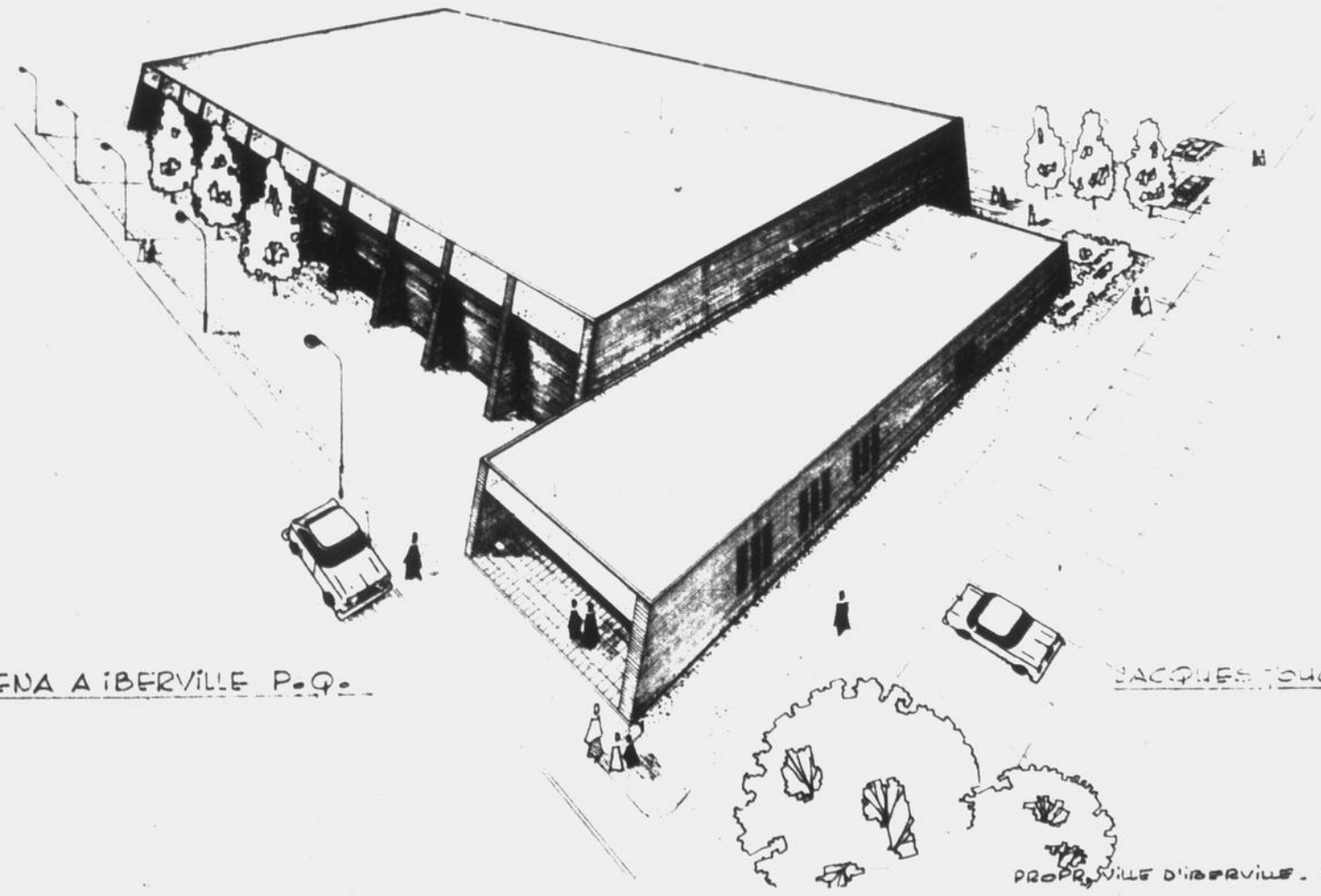
Cette démission prévue depuis quelque temps a tout de même soulevé des surprises puisqu'elle survient avant l'adoption en troisième lecture du projet de loi 63 sur les langues d'enseignement, projet que M. Proulx a dénoncé en Chambre et contre lequel il a voté en deuxième lecture malgré le vote partisan exigé des députés unionistes.

(voir RPOULX à la page 12)

L'UN d'Iberville reçoit Rémi Paul

page 6





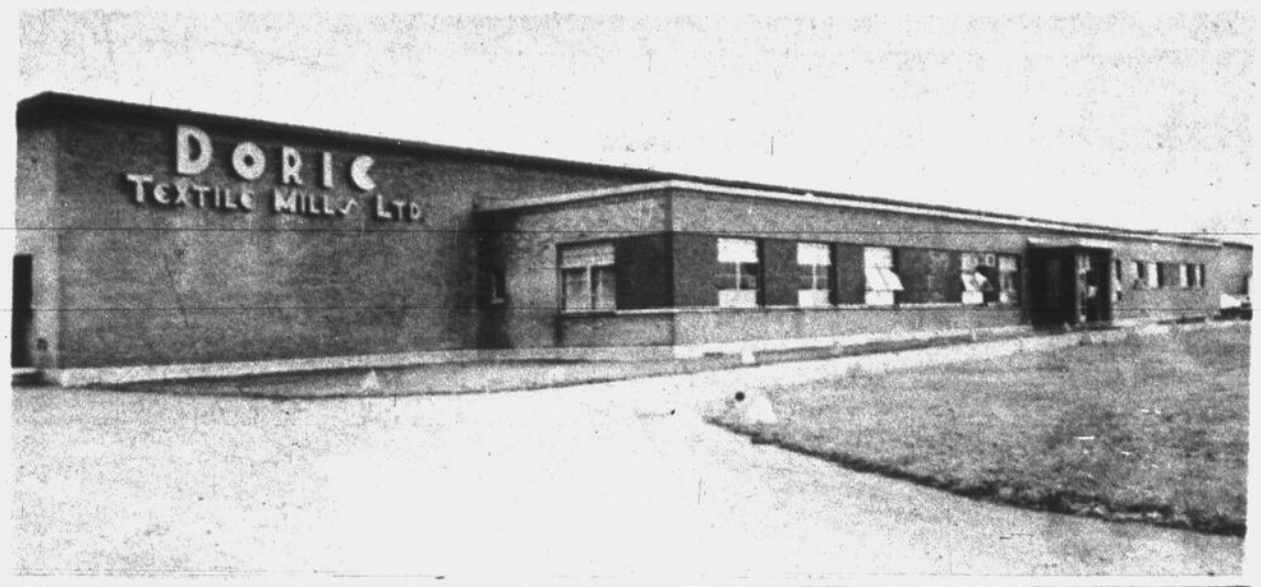
PROJET D'ARENA A IBERVILLE P.Q.

JACQUES TOUGAS ARCH.

PROP. VILLE D'IBERVILLE. SEPT.69. AWM.

"Une arena rentable"

Selon M. Jean Pépin, commissaire industriel, la construction dans le complexe de la polyvalente d'Iberville, d'une aréna régionale pouvant recevoir plus de 1,000 personnes serait financièrement rentable, même en envisageant un minimum de revenus et un maximum de dépenses. On a parlé jusqu'à présent d'un coût de construction de $390,000 et d'un coût d'opération annuel de $40,000. Nos nouvelles en page 12.



Enseignants accusés

Le chef J.T.A. Charron devra s'expliquer ou se rétracter

Les enseignants de l'école Notre-Dame Auxiliatrice (garçons) n'ont pas aimé les propos tenus par le directeur de la police de Saint-Jean à l'issue de la manifestation des étudiants, le 29 octobre dernier et leur association encore moins.

Dans une lettre adressée au chef J.T.A. Charron et copies au maire Bruno Choquette, aux conseillers et au président de la Régionale, l'Association des enseignants proteste contre les "paroles libelleuses et diffamatoires tenues à l'endroit d'enseignants membres de notre association le 29 octobre".

"De tels propos, lit-on dans la lettre, portent préjudice aux intérêts de la profession des enseignants que l'sssociation a pour mission de défendre, de protéger et de sauvegarder".

L'Association désire "que les accusations imprécises et vagues que vous avez portées soient clarifiées et déterminées puisque vous avec affirmé, lors de la même occasion, que vous aviez en main tous les détails; sinon, il est de votre devoir de vous rétracter".

Si la lettre des enseignants n'est pas suffisamment prise en considération, il n'est pas impossible que des poursuites soient entamées contre le directeur de la police.

Le procureur de l'Association, Me Albert Côté, a déjà été saisi de la question et la lettre a été expédiée après consultation avec ce dernier.

Le chef Charron, le Conseil et le président de la Régionale devraient prendre connaissance de cette lettre aujourd'hui, mercredi.

On cherche du haschich du "pot" et de "l'acid"

Les policiers de la Gendarmerie royale du Canada, détachement de Saint-Jean, ont effectué plusieurs vérifications sur la rue au cours du récent week-end.

Plusieurs jeunes gens ont été interrogés sur place ou conduit au bureau de la Gendarmerie pour être fouillés. Certains même l'ont été à plusieurs reprises, vendredi, samedi et dimanche.

Selon tout évidence, cette action policière est une répétition de celle effectuée il y a quelques semaines dans la région de Valleyfield et dans d'autres régions du Québec.

Les policiers s'attendent surtout à trouver de la marijuana, du haschich et du LSD, trois hallucinogènes populaires, notamment à Montreal.

Poulets froids

Deux jeunes hommes de Saint-Jean, Gérard Saucier et Raymond Brisson, connaîtront leur sentence le 18 novembre en rapport avec le vol d'une auto de livraison propriété du restaurant "Au poulet doré", commis au cours de la nuit du 24 au 25 octobre.

L'auto avait été interceptée à 100 milles de Toronto le lendemain du vol. L'histoire ne dit pas si les poulets qui pouvaient se trouver dans l'auto ont été mangés ou servis froids.



Arsène Leblanc
Courtier en Immeubles.
LES IMMEUBLES LAURIER ENRG.
TEL.: 348-5363

70 mises à pied

Doric Textiles ferme ses portes

Plus de 70 ouvriers du textile sont sans travail depuis mercredi dernier à la suite de la fermeture subite d'une des cinq compagnies dirigées par le Dr Joseph M. Besso, psychologue, industriel et consul de Thailande à Montréal.

La Fédération du textile, par la voie de son directeur professionnel, a immédiatement accusé le Dr Besso d'avoir effectué un lock-out brutal, sans avis, et d'une manière sauvage.

En effet, peu après minuit, un des parents du Dr Besso, M. Mark Besso, est entré dans l'usine en criant et en ordonnant à tous les travailleurs d'évacuer les lieux.

Heureusement, aucun incident regrettable n'a marqué cette scène disgracieuse.

Les employés de l'usine sont syndiqués avec la Fédération canadienne des employés du textile (CSN).

Les employés étaient en conciliation depuis le 1er octobre en vue du renouvellement du contrat de travail.

M. Yvon Lacaille, directeur professionnel de la Fédération, a déclaré hier que les employés de Doric Textiles se plaignent amèrement depuis des mois que des pressions anormales sont exercées sur les employés par les contremaîtres afin de hâter la production. De plus, les employés sont forcés, sous peine de congédiement, de travailler tous les samedis et même parfois le dimanche.

M. Lacaille dit que, bien que ces employés soient rémunérés à temps supplémentaire pour ces heures additionnelles de fin de semaine, ils désirent avoir le droit de refuser de travailler des heures aussi longues.

"Plusieurs employés sont extrêmement fatigués et énervés par les méthodes utilisées dans l'usine du Dr Besso et nous cherchons à régler ce problème dans la nouvelle convention collective.

"Nous n'avons jamais refusé de négocier mais, sur ces questions, la compagnie ne bouge pas et ne veut pas bouger. Il y a quelque temps, les employés , au cours d'une assemblée, votèrent la grève. Nous avions décidé de nous servir de ce droit en temps opportun.

"Le Dr Besso savait fort bien que nous n'avions pris aucune disposition pour déclencher une grève dans l'immédiat. D'ailleurs, nous avions eu une rencontre lundi et nous avons continué de discuter comme nous le faisons depuis le début.

"L'attitude du Dr Besso dans cette affaire est totalement inattendue et incompréhensible, et nous espérons qu'il reviendra à ses sens et que nous nous remettrons à la table des négociations et que le travail reprendra normalement".

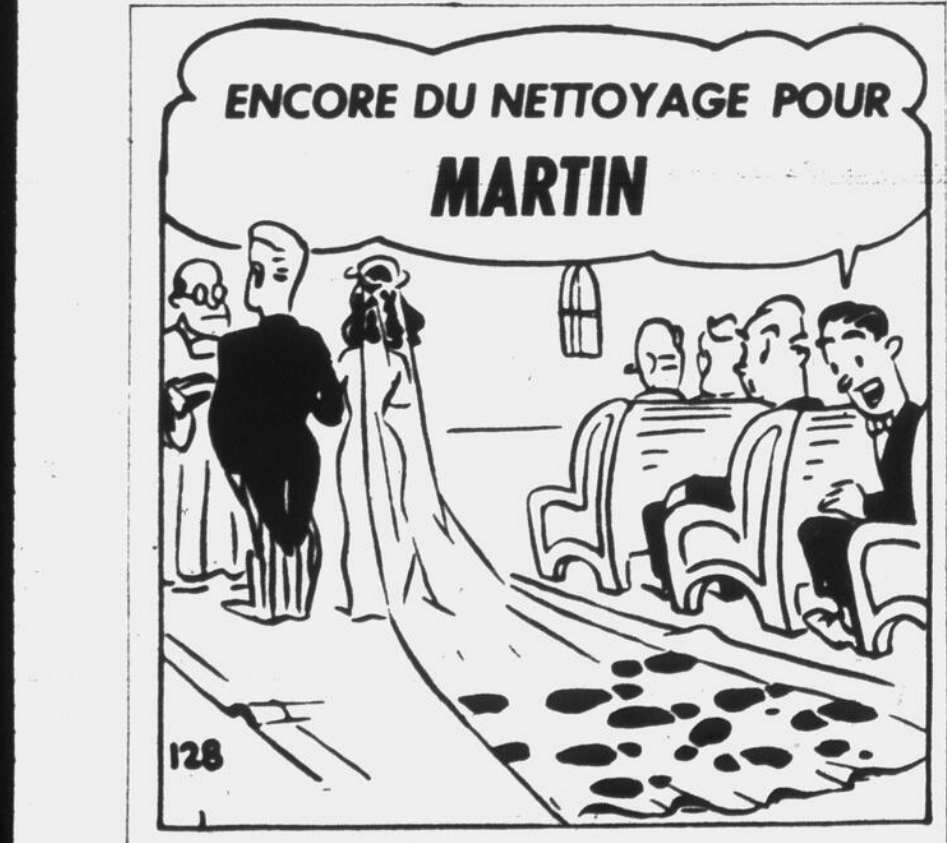
M. Lacaille a ajouté que la scène disgracieuse de mardi soir était apparemment préméditée de la part de l'employeur car les employés recevaient, dans le courrier d'hier matin, la lettre qui suit:

"Cher Monsieur,
Madame
Mademoiselle,

Nous désirons vous aviser par la présente que notre compagnie cessera ses opérations mercredi, le 5 novembre 1969, à minuit et quinze minutes (0.15 A.M.) et que votre contrat individuel de travail est maintenant annulé et réalié à toutes fins que de droit.

Votre carnet d'assurance chômage et votre chèque vous seront envoyés dans les jours suivants. Bien à vous,

Doric Textiles Mills Limited,
Edwin Young, gérant".



285, RUE SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN, TEL. 347-2373

UN STUDIO
Unique
INSTITUT DE BEAUTE
Diane Robinson



Esthéticienne professionnelle
"Josette Chédin"

ESTHÉTIQUE

VISAGE
Traitement de Rajeunissement:
Sérum, biolyse, anti-rides
Traitement d'Equilibre:
acné, couperose, etc.
Massage des muscles:
double-menton, bajoues
Maquillage typologique
Leçon de maquillage
Epilation: sourcils, duvet

CORPS
Traitements de détente:
Massage manuel
Massage avec appareil
Bain de mousse ou d'algues
Traitements:
anti-cellulite
embonpoint localisé
Epilation:
jambes, cuisses, bras

BUSTE
Soins biologiques:
développer, raffermir

MAINS
Séance de manicure

CUIR CHEVELU
Traitements:
Anti-pellicules, irritations
séborrhée capillaire

PRODUITS:
"de gané" Professionnel
"Sothys" (Formule du Dr. Hotz
"Jean Pierre Fleurimon" Paris

STUDIO XI
11, Place du Marché,
Saint-Jean, P Q
Tél 346-5901

L'annonce dans LE CANADA FRANÇAIS est un placement qui rapporte a tout coup a l'homme d'affaires
Tél : 347-7509

LE CANADA FRANÇAIS

SAINT JEAN PIZZERIA
LE ROI DE LA PIZZA
SAINT-JEAN 347-5348
LIVRAISON GRATUITE
MAINTENANT À IBERVILLE
182, 9e AVENUE 347-6785
Nous avons une très belle salle à manger

Les incendies

Réunion le 26 à Saint-Jean, rien de prévu à Iberville

La prochaine et sans doute la plus importante réunion des représentants de localités de la zone un, intéressées par la fusion des services de protection contre les incendies, aura lieu le mercredi 26 novembre à 20 heures, à l'hôtel de ville de Saint-Jean.

C'est alors qu'on décidera vraiement de la marche à suivre pour la réalisation du projet.

par Michel MILLETTE

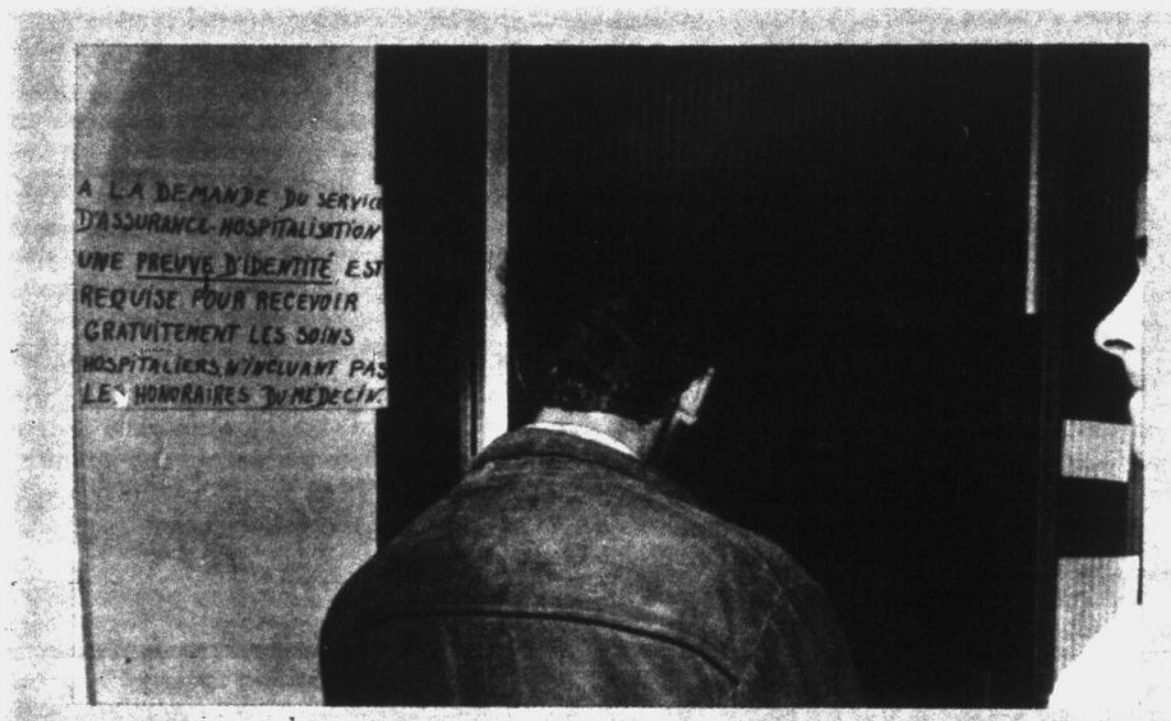
Comme on le sait, le ministère des Affaires municipales a annoncé son intention de financer à 80% les dépenses qui seront encourues pour l'achat d'équipement et la construction de nouvelles bâtisses lors de la réalisation de cette mise en commun.

A IBERVILLE

On ne sait pas encore à quelle date aura lieu la prochaine rencontre des localités concernées par la mise en commun des services de protection dans la zone 2, dont Iberville est le centre d'attraction.

Le conseil de comté a déjà compilé et fait parvenir la liste complète et revisée des évaluations des municipalités touchées par le projet. Toutefois, bien que les administrateurs de ces localités déclarent que les terres et immeubles sont évalués à 80% de leur valeur réelle, des chiffres fournis par la firme d'évaluateurs professionnels, Sonarex, (qui travaillent surtout au niveau des commissions scolaires) donne un tout autre aperçu de la situation. Dans bien des cas, la firme Sonarex démontre que les évaluations ne touchent que 50 ou 65% de la valeur réelle des propriétés.

La tâche de la ville d'Iberville sera de trouver une formule de compromis susceptible de concilier les deux rapports d'évaluation afin de pouvoir établir un coût de participation à la mise en commun, qui soit juste et équitable pour chacune des localités intéressées.



Le client paie le double

par Robert PARADIS

Tout récemment, nous rappelions à nos lecteurs que les soins médicaux ne sont pas gratuits à la clinique d'urgence des hôpitaux. Depuis maintenant quelques semaines, une affiche rappelle ce fait aux "clients".

Aujourd'hui, on nous confirme que le médecin de service demande le double de ses honoraires réguliers. En effet, étant donné qu'il s'agit d'une "urgence" (puisque le client se rend dans une clinique d'urgence), le médecin est autorisé (par entente entre les médecins) à charger $10. à son client d'un jour. Les mêmes soins coûteraient $5 dans le bureau personnel du médecin.

On double les prix pour deux raisons: premièrement on veut éviter que le public se serve de cette clinique pour des cas non urgents et, deuxièmement, parce que le médecin doit être rémunéré pour être obligé de rester en devoir 24 heures lorsque vient son jour de service.

Une vingtaine de médecins prennent ce service par rotation. Précisons enfin qu'il circule en moyenne dans cette clinique quelque 33 patients par jour...

(Photo Ken Wallett)



Incommodé par la fumée

Des dégats matériels considérables, un pompier incommodé par la fumée; tel est le bilan de l'incendie qui a fait rage pendant près d'une heure, vendredi, à la demeure de M. Arthur Denicourt, 550, rue Riendeau, à Iberville. Les dégats sont dû principalement à l'eau et à la fumée étant donné que l'élément destructeur était concentré dans un logis du deuxième étage d'une maison de rapport. Une dizaine de pompiers ont été appelés sur les lieux. (Photo Gilles Lord)

Un mort et 7 blessés

Un mort et 7 blessés, tel est le triste bilan des 5 accidents de la circulation survenus dans notre région ces jours derniers.

HAPPE PAR UNE AUTO

Un homme de 74 ans, M. Joseph Racicot de Saint-Alexandre, a été heurté mortellement par une auto conduite par M. Jean-Paul Fontaine, 30 ans, de Saint-Alexandre. Le drame est survenu en face de la demeure de M. G. Berteau sur la montée Saint-Alexandre, jeudi dernier, vers les 19h.40.

Une auto a dérapé pour ensuite capoter, vendredi, sur la route 36, à Napierville. Les deux occupants de l'auto, René Bousquet, 20 ans, et Denis Charest, 18 ans, tous deux d'Iberville, ont été blessés légèrement dans l'accident.

DEUX AUTOS

Une collision entre deux autos survenue vers les 23h.45, vendredi à l'intersection du rang du Kempt et de la route 40A a fait un blessé. La victime est M. Bui Tringkhiem, 28 ans, d'Iberville.

BLESSES

La jeune Dominique Barry, 5 ans, et Gaétanne Richard, 24 ans, ont subi des blessures samedi vers les 15 heures, quand les autos dans lesquelles elles prenaient place sont entrées en collision à l'intersection des rues Foch et Champlain, à Saint-Jean.

Deux jeunes gens ont été blessés lundi soir quand deux autos se sont tamponnées à l'intersection des rues Richelieu et Saint-Jacques. Les victimes sont Alain Côté de ville de Laval et Michel Galipeau de Stanbridge-est.

éditorial

en diagonale sur... le bord du canal

Le message prononcé par le conseiller Jacques RANCOURT devant le Cénotaphe ne brillait pas par sa clarté. "Ils ont eu le courage d'accomplir leur devoir sans contester" a-t-il dit. Il a sans doute oublié la contestation de la "conscription" autrement plus dure que celle d'aujourd'hui. Il ajoute: "Leur motivation, nous l'appelons aujourd'hui: nationalisme, liberté et indépendance". Cela ressemble pas mal aux idées des contestataires actuels. Et un peu plus loin, il dit: "...un désir de vivre en collectivité dans un ordre établi...". Avec tout ça, il y en a pour satisfaire en même temps Pierre Elliott TRUDEAU, René LEVESQUE et Claude WAGNER. Un pot-pourri, quoi!

Parmi les candidats de la taxe volontaire de MONTREAL, on retrouve les noms de M. Gérald GUAY, Saint-Bernard de Lacolle; Jeanne DAVIGNON, R.R. 2, Iberville; Mme Monique DENAULT, 462 boul. Séminaire, Saint-Jean; Henri BERGERON, Saint-Blaise; Albert STANTON Stanbridge East; et Mlle Hortense CHOUINARD, Sherrington. Avec autant de participants, il serait surprenant de ne pas accrocher un gros montant.

Une enquête scientifique faite à Montréal a révélé que la majorité des francophones qui connaissent le bill sont contre, alors que la majorité de ceux qui ne le connaissent pas sont pour le bill. Ce n'est pas flatteur pour ceux qui sont en faveur du bill.

Si vous allez à l'île Sainte-Thérèse en empruntant le pont sud, attention à votre vie. La jetée a été élargie mais on a "oublié" de la terminer et vous risquez de vous rafraîchir à l'eau avant de vous réveiller à l'hôpital ou à la morgue. Et si vous emprunter le boulevard Baillargeon le soir ou lorsque c'est brumeux, sachez qu'il n'y a pas de lignes blanches et que certains fossés sont profonds. SAINT-LUC fait payer tous ses travaux par la province, alors elle pourrait au moins fournir les enseignes et la peinture blanche !

Gérard BROSSEAU, régionalement mieux connu sous le nom de GEBRO, a déposé sa couronne au Cénotaphe, dimanche, pour fêter le 10e anniversaire de la FRANCISATION du monument aux morts. On sait qu'il y avait joué une part plutôt "active"!

Le projet d'aréna à IBERVILLE semble bien engagé et on a pensé à tout. Evidemment, depuis le temps qu'on en rêve et qu'on en parle, le contraire serait bien surprenant!

"La population voulait un changement et c'est pourquoi nous avons été élus" de déclarer le maire de Saint-Jean Paroisse, M. Roger Denis. Jusqu'à présent pourtant, le seul changement observable à la table du conseil semble être le changement de visages car les premiers élus du "nouveau" conseil ont été de suivre les habitudes de l'"ancien" ...en congédiant la secrétaire-trésorière.

JUPITER II

Le désarroi de l'autorité

J'ignore la définition du mot "Etat policier", mais je connais le mot "Liberté". Et c'est pour cette dernière que je m'inquiète lorsqu'elle subit des entraves arbitraires.

Droit à l'égalité devant la loi et la protection de la loi - Je m'inquiète lorsque des gens sont jetés en prison pendant près de trois ans sans jamais avoir été condamnés; lorsqu'on introduit dans des procès des écrits politiques qui n'ont aucun lien avec les délits reprochés; lorsqu'on opère des perquisitions dans le seul but de détruire des groupes dont les activités sont légitimes; lorsque des policiers enlèvent leur numéro matricule pour éviter l'identification qui pourrait conduire à des mesures disciplinaires ou des accusations criminelles .

La liberté de parole - Je m'inquiète lorsqu'on emprisonne ou traîne devant les tribunaux des professeurs, des chefs syndicaux et des hommes politiques pour certaines déclarations, alors qu'on "oublie" de le faire lorsqu'il s'agit de dirigeants policiers qui menacent de "prendre Montréal par la force".

La liberté de réunion - Je m'inquiète lorsque l'autorité de la Métropole du Canada, face à des actes de violence, décide non pas de règlementer la tenue de démonstrations publiques, comme elle a le droit de le faire, mais décide de les prohiber purement et simplement, alors que ce droit est le seul moyen en démocratie de manifester collectivement son désaccord face aux incuries ou au décisions du pouvoir.

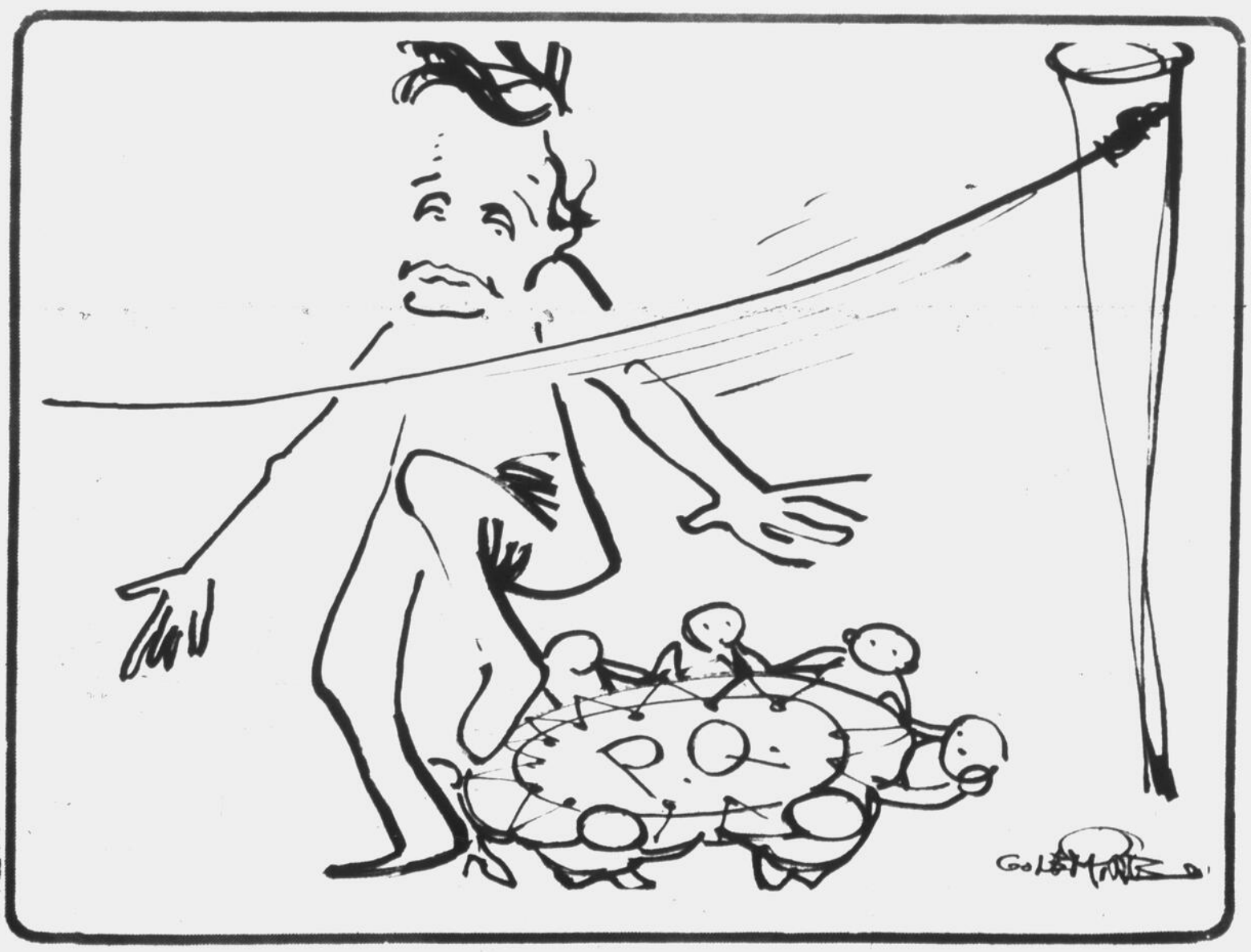
La liberté de presse - Je m'inquiète lorsque des journalistes, dans l'exercice de leur métier, et clairement identifiés, sont victimes des matraques des policiers; lorsque ces derniers refusent arbitrairement à des journalistes le coupe-fil essentiel à leur travail, lorsque des policiers opèrent des descentes dans des postes de radio et de télévision pour saisir des documents essentiels au droit du public à l'information, lorsqu'on force les journalistes à devenir des informateurs de l'ordre policier et judiciaire, discréditant ainsi l'indépendance de la presse et des journalistes.

Lorsque l'autorité en place est à ce point désemparée qu'elle doive recourir à ces moyens et à bien d'autres aussi inacceptables pour justifier son droit, c'est qu'elle a peur de sa propre faiblesse.

Elle croit ainsi limiter le désordre. En réalité, elle ne fait que l'augmenter en multipliant les causes de frustration, en forçant la contestation à rejoindre la clandestinité, en installant la révolte chez les pacifiques, en augmentant le fossé entre les "silencieux" et les contestataires.

Lorsqu'une société préfère réprimer le désordre que d'en voir les causes profondes, elle se condamne à la violence. C'est malheureusement le choix de nos dirigeants!

Yves GAGNON



LE CANADA FRANCAIS

HEBDOMADAIRE FONDÉ LE 1ER JUIN 1860 • Directeur: Me Yves Gagnon, LL.L. *Administration:* Adrienne Campbell, Lorraine Bonneau, Marie Campbell *Directeur de l'information:* Robert Paradis *Rédaction:* Jacques Chabot, Michel Millette, Jacques Berger *Collaborateurs:* Daniel Simard, Jean-Yves Théberge, Simone Millette, Serge Martineau, Jacques Grégoire, Pierre Brault *Sports:* Claude Montpetit, Louis McNulty, André Dion *Directeur de la publicité:* Luc Moreau *Vendeurs de publicité:* Marcel Roy, Jean Gauthier *Maquettistes* Gilbert Lemire, D.E.B.A. *Production:* Raymond Perrier, Gilles Lessard, Denyse Gauthier, Liette Cloutier, Hélène Denault *Photographes:* Ken Wallett, Lynda Wallett.

MEMBRE DE: Ass. des Hebdos de langue française du Canada • Publié par: LES ÉDITIONS LE CANADA FRANCAIS LTÉE 84, rue Richelieu, Saint-Jean, Tél. 347-7509 • Abonnements: $7.00. Courrier de la deuxième classe - Enregistrement no 1085. Imprimé aux Ateliers de La Voix de l'Est, Granby.
Dépôt légal / Bibliothèque nationale du Québec.

Le député de Saint-Jean et le bill 63 : attitudes et propos

par Pierre DENAULT

en page cinq
- OPINION
- POINT DE VUE
- ANALYSE
- COLLABORATION SPÉCIALE

L'attitude du député de Saint-Jean envers le bill 63 et son discours du 4 novembre à l'Assemblée nationale sont déconcertants.

SON ATTITUDE

Monsieur Proulx s'est d'abord montré plus éveillé sur la question linguistique que l'ensemble de ses collègues des deux côtés de la Chambre, et on aurait été tenté à première vue de le féliciter. Il jouait sa tête après tout pour une question de principe. Mais, quand après les amendements mineurs proposés par le Cabinet, il s'empressa de donner son appui au Bill, nous pouvions voir un peu plus clair dans son jeu. Sa décision est assez facile à expliquer. Il se trouvait devant un dilemne et devait choisir entre le somnifère ou la guillotine. D'instinct, (de conservation sans doute) il a choisi le somnifère mais n'a pas eu le temps de l'avaler, brassé et sermonné par René Lévesque. Il revint donc sur sa deuxième décision décidant de ne pas appuyer le Bill 63.

SES PROPOS

Ce qui est le plus effarant encore, c'est la conclusion du discours qu'il a prononcé à l'Assemblée Nationale le 4 novembre dernier.

Dans son envolée poétique, M. Proulx nous révèle un nationalisme retardé qui date d'au moins 200 ans. Ce qui est malheureux , c'est qu'il n'a rien compris à la jeunesse du Québec qui n'a pas marché sur le Parlement comme on va religieusement à un "pélerinage". Les jeunes, seul force dynamique du peuple québécois d'aujourd'hui, n'attendent pas la "vérité" d'un Parlement qui les a toujours desservis. Ils ne se sont pas présentés devant leurs "chefs", "s'accrochant à eux... pour trouver leur salut et leur force" comme dit M. Proulx, mais au contraire , avec un sentiment de puissance, dans un esprit de dégoût et de révolte devant ces hommes qui les ont toujours trahis.

Naivement, le député de Saint-Jean se demande quel peut bien être ce "quelque chose de profond qui les pousse à venir ici (Parlement)". Il ne s'agit pas d'une "force mystérieuse" (réponse mystique et creuse qui semble satisfaire M. Proulx) mais d'une volonté bien déterminée que nous avons de nous construire un pays bien à nous, un avenir plus juste et plus humain que le passé qu'il sublime.

Ces voix dont il parle (Papineau, Mercier, Bourassa, Groulx, Duplessis, Maria Chapdelaine et Menaud maître draveur), le député de Saint-Jean est le seul et probablement le dernier québécois à les entendre. La plupart de ces reliques nationales étaient dépassés même dans leur temps et ils n'ont jamais travaillé à construire un pays, ne se sont jamais vraiment soucié du peuple québécois. Au moins s'il n'entendait pas la voix de Maurice Duplessis.... DUPLESSIS, quel cauchemar atroce! La jeunesse québécoise n'entend et n'attend plus la voix de personne. Elle ne fait plus confiance qu'en son coeur et son imagination. C'est vrai, comme le dit M. Proulx, qu'elle est "abandonnée", mais l'avenir lui appartient et elle a le droit d'en faire ce qu'elle veut.

La relation gouvernants-gouvernés n'est pas une relation de type familial comme semble le croire le député de Saint-Jean qui demande au Parlement "de renouer avec son peuple et avec ses enfants une alliance nouvelle" Les jeunes ne veulent plus au Québec d'un gouvernement paternaliste qui ne se soucie de l'opinion publique que dans la mesure où elle lui sert à se maintenir au pouvoir. Les jeunes ont atteint avant tous les autres québécois leur maturité politique et ils exigent de participer aux décisions qui engagent leur avenir.

C'est pour ces raisons qu'ils sont allés manifester devant le Parlement de Québec et non pour se réclamer d'un passé folklorique ou d'une élite politique dégradée et asservie.

M. Proulx est un opportuniste. Libéral de tendance, il est passé sans conviction à l'Union Nationale en 1966 parce qu'on lui offrait la candidature de ce parti dans son comté. Bientôt il devra probablement quitter l'Union Nationale. Si on en croit la rumeur, il serait tenté de joindre les rangs du P.Q. et qui sait peut-être de se faire élire candidat de ce parti dans le comté de Saint-Jean. Mais, s'il n'est pas assez endormi pour ses "chefs" de l'Union Nationale il me semble qu'il ne soit pas encore assez réveillé pour être un élément dynamique du Parti québécois.



● La goutte qui a fait déborder le vase

M. Jean Jacques-Bertrand,
Premier ministre du Québec,
Hôtel du Parlement, Québec.

J'ai et je conserve encore du respect pour l'autorité mais je ne peux pas en conscience passer sous silence la façon plus ou moins fardée qui est employée à la radio pour essayer de promouvoir le bill 63.

Premièrement le seul fait de recourir à un message publicitaire pour promouvoir votre position en montre l'instabilité plus ou moins précaire.

Vous avez droit à votre opinion et je la respecte mais vous n'avez pas le droit de l'imposer aux gens du Québec en faisant des opposants au bill 63 des extrémistes à la petite semaine et des méchants professeurs qui entraîneront les pauvres et innocents petits enfants dans la rue.

Vous semblez oublier que, parmi ces opposants, on trouve un grand nombre de professeurs d'universités, un grand nombre d'organismes dont le Conseil supérieur de l'éducation et le Conseil des universités du Québec ne sont pas les moindres.

Vous semblez penser que le bon sens a sa place seulement à l'assemblée nationale. A mon avis, cela est prétentieux.

Une certaine humilité d'esprit fait la force de tout homme. Ce message publicitaire, entendu sur les ondes de CKAC entre 10 heures et 11 heures et de nouveau à 12 heures 30 samedi le premier novembre 1969, est vraiment la goutte qui a fait déborder le vase. Quelle habile manière de promouvoir un Québec français, terre de liberté....

Bien à vous,

François Lord,
79 Latour, Saint-Jean sur-Richelieu.

ON DEMANDE
MAISON

De 6 appartements située seule avec 5 à 10 arpents de terre dans la région de Saint-Jean.

Tél.: après 7 hres 244-3718

● Il y a des avantages à être bilingue

M. Yves Gagnon,
Directeur,

Je suis vraiment surprise de votre attitude concernant le bill 63. Selon toute apparence, vos penchants politiques tournent du côté de M. Lévesque.

J'espère tout de même que vous n'irez pas jusqu'à l'imiter en vous joignant à la société Saint-Jean-Baptiste, laquelle vous avez sévèrement critiqué il y a quelques années.

En effet, dans un éditorial, vous disiez quelque chose comme ceci: "en voyant les agissements des Canadiens français et de la SSJB qui constituent 95 pour cent de la population québécoise, je me demande si le bon Dieu n'est pas avec le 5 pour cent".

Ca aurait été très approprié la semaine dernière, car certaines pancartes nous faisaient honte. Entre autres, celle là qui disait: "Eh! bien, calisse ton camp en Ontario si tu veux une école anglaise".

Si certains politiciens ne veulent pas d'écoles anglaises on devrait tout de même enseigner cette langue dans les écoles françaises. Il y a tout de même de grands avantages à être bilingues.

G. Fortin,
Saint-Luc.

NOTE: *1) Je ne suis pas membre de la S.S.J.B. et je ne crois pas que M. René Levesque en fasse partie; 2) Lorsque vous citez mes éditoriaux, faites-le textuellement, s.v.p. sans déformer mes écrits; 3) je déplore comme vous toute manifestation d'anglophobie; 4) on peut être contre le bill 63 et considérer l'enseignement de l'anglais essentiel au Québec. C'est mon opinion. / Yves Gagnon, directeur.*

LA TOUTE NOUVELLE MAGIE

"Tout Aller"

IL SUFFIT D'ESSUYER LA PLUPART DES TACHES ET SALETES.

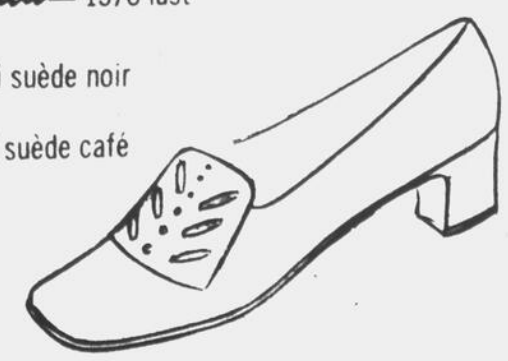
REPOUSSE L'HUMIDITE.

RESISTE AU RAIDISSEMENT ET AU FENDILLEMENT.

Corfam

POUR BOUE, SLOCHE ET CALCIUM LAVER SIMPLEMENT A L'EAU ET AU SAVON.

Amanda — 1378 last
6463
Cortam tini suède noir
6463/1
Corfam fini suède café



G. Cinq-Mars Enrg.
Chaussures de qualité
234 rue Richelieu St-Jean
Télephone: 346-3610



Me Rémi Paul, au centre, en conversation avec MM. Louis Kelly et Me Henri Choinière.



Devant plus de 450 personnes

Rémi Paul parle de l'ordre, de la paix et de l'autorité

Il dénonce les terroristes et les communistes

Pour Me Rémi Paul, ministre de la Justice du Québec, le monde est partagé en deux: les bons et les méchants. Les bons, ce sont ceux qui comme lui, "...père de famille, espèrent que le gouvernement prendra les moyens de rétablir l'ordre, la paix et faire respecter l'autorité aumQuébec".

Les méchants, ce sont paur Me Paul, les agitateurs, les contestataires, les mauvais nationalistes. "Car il ne faut pas croire qu'il n'y a pas de nationalistes respectables, tranquilles, Mais malheureusement, autour d'eux il se trouve une lie de révolutionnaires." Selon Me Paul, ce sont eux qu'il faut mater; "...ils mettent en danger notre société et veulent la remplacer par l'anarchie, le communisme".

par Michel MILLETTE

Et Me Paul d'ajouter, à la grande joie de M. Heward Grafftey, (ex-député fédéral de Brôme-Missisquoi), présent au dîner-causerie de dimanche, au club Bellerive, que lui-même est un nationaliste convaincu mais "un nationaliste qui croit au système fédéraliste".

DEUX GROUPES

Pour donner un bon exemple de la division d'action et d'idée qui existe entre ces deux groupes, Me Paul a établi un parallèle avec les incidents de vendredi soir à Montréal et l'action du ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Jean-Paul Beaudry.

"Pendant que les premiers brisent des vitrines sous prétexte de liberté de manifestation et de liberté tout court, Me Beaudry essaie de son côté d'amener des industries au Québec".

Après ces actes de vendredi, le gouvernement du Québec est tenté d'imiter l'équipe Drapeau-Saulnier et de limiter le droit aux réunions et aux manifestations. "Je lance d'ailleurs un appel aux maires et aux conseillers présents pour qu'ils appuient le gouvernement dans cette décision".

LES TERRORISTES

Et Me Paul de poursuivre: "... je connais au moins 3,000 terroristes au Québec, terroristes que je ne confond pas avec les indépendantistes; ces terroristes qui ont de l'argent plein les poches sans travailler et qui essaient de me faire perdre le contrôle de la situation et la confiance des honnêtes gens. Si je n'écoutais que mes sentiments, je les ferais arrêter sur le champ. Mais nous ne disposons pas de preuves suffisantes contre eux".

LE BILL 63

Tout en expliquant que le gouvernement de l'Union nationale n'était pas un traître en voulant faire adopter le projet de loi no 63, M. Paul s'est attaqué encore une fois "aux enseignants qui se sont empressés d'essayer d'empoisonner les cervaux des jeunes de 13 et 14 ans. Nous prendrons les moyens pour que cette mauvaise propagande cesse, non au profit de l'Union nationale mais pour le bien public".

Lançant une attaque indirecte à l'égard du député Jérôme Proulx, Me Paul devait dire: "... je crois que tous les députés de l'Union nationale, à part un que vous connaissez bien, sont pour l'ordre".

ASSISTANCE JUDICIAIRE

Me Paul devait ensuite parler des grandes politiques de son ministère se contentant toutefois d'une simple énumération, et non d'explications. Il a parlé d'une assistance judiciaire étendue pour les défavorisés, d'une augmentation du nombre de juges dans le but d'expédier l'administration de la justice, d'une réforme des tribunaux et d'une administration de la justice dégagée de toute partisannerie politique.

Pas moins de 450 personnes prenaient part à ce dîner-causerie qui devait être suivi d'une danse et organisé par l'association de l'Union nationale du comté d'Iberville.





Parmi les invités au dîner de l'association de l'Union nationale du comté d'Iberville, plusieurs reconnaîtront MM. Marcel Chouinard, président de la Locale d'Iberville, Me Robert Lantaigne, avocat, Louis Kelley, maire de Saint-Athanase, l'invité, Me Rémi Paul, Me Gilles Lessard, notaire, le député Alfred Croisetière, le député Yvon Hamel, Me Henri Choinière, substitut du ministre de la Justice à Saint-Jean et le maire d'Iberville, M. Michel Monat.

(Photos Ken Wallett)

dates à retenir

COURS DE DANSE

Les jeunes de 6 à 14 ans sont invités à suivre gratuitement des cours de danse folklorique les samedis matin, de 9h. 30 à 11h. 30, au Centre Saint-Edmond. Le moniteur sera Pierre Pommerleau et les cours sont offerts par l'Association sportive de Saint-Edmond. Pour informations, composer 347-5686.

BINGO

Le Cercle des loisirs de Saint-Valentin organise des bingos, tous les samedis soir. On y donne des prix d'une valeur de $500 en argent. Tous sont invités.

SAINT-EDMOND

L'Association féminine Saint-Edmond recevra à son assemblée du mercredi, 12 novembre, à 20 heures, Mlle Monique Saint-Hilaire, diététicienne au ministère fédéral. Elle prononcera une conférence sur l'alimentation, la drogue et les vitamines.

FILLES D'ISABELLE D'IBERVILLE

L'assemblée régulière du Cercle des Filles d'Isabelle d'Iberville, aura lieu à 20 heures le mercredi, 12 novembre, au sous-sol de l'église Saint-Noel Chabanel.

LIGUE DES PROPRIETAIRES

La prochaine réunion de la ligue des propriétaires d'Iberville aura lieu le mercredi, 12 novembre, à 20 heures, à l'hôtel de ville.

BRIC-A-BRAC

Une vente de Bric-à-Brac, organisée au profit de l'Association féminine de Notre-Dame-Auxiliatrice aura lieu le jeudi, 13 novembre, dans la salle du marché, de 13 à 18 heures.

CLUB IROQUOIS

La deuxième grande soirée annuelle du club de motoneiges Iroquois aura lieu le samedi, 15 novembre, à la salle Dorémi, à Saint-Luc.

SOUPER ANNUEL

L'Association féminine de l'Ile Sainte-Thérèse organise son souper annuel à l'école Saint-Georges de Talon le samedi 15 novembre, à 18h. 30. Le souper sera suivi d'une soirée qui débutera à 21 heures. Pour informations, composez 348-8061.

MONT SAINT-GREGOIRE

Le cercle des Fermières de Saint-Grégoire organise sa danse annuelle pour le samedi, 15 novembre; la soirée commence à 20 h. 30.

RETRAITES

Du 14 au 16 novembre, aura lieu une rencontre conjugale à la Maison Sainte-Bernadette, pour les couples qui désirent "redécouvrir leur rôle dans l'Eglise". La rencontre sera animée par M. l'abbé Paul Lapierre.

EXPOSITION

Le cercle de l'Association féminine de Saint-Gérard présentera une exposition de travaux d'artisanat les 14, 15 et 16 novembre, au sous-sol de l'église, située au 635, rue Dorchester.

CERCLE D'ACCUEIL

Le souper canadien organisé par le Cercle d'accueil d'Iberville aura lieu le samedi, 15 novembre, à 19 heures, au local des membres. Le souper sera suivi d'une danse.

CHAPELLE DES SERVANTES

Le dimanche, 16 novembre, à 19h. 30, aura lieu la réunion pour les membres de la garde d'honneur du Très Saint-Sacrement.

DAMES SEULES

Le mardi, 18 novembre, à 14 heures, dans la grande salle du Centre des oeuvres, 170, rue Longueuil, se tiendra la réunion mensuelle de l'Association des Dames seules de Saint-Jean.

PROPRIETAIRES

Les membres et le public sont invités à assister à l'assemblée générale de l'Association des propriétaires de Saint-Jean qui aura lieu le 18 novembre, à la salle 209, 246, rue Champlain, à 20 heures. Il y aura élection du bureau de direction.

CHAMBRE DE COMMERCE

Un diner pour hommes d'affaires sera offert au club de golf de Saint-Jean, le 19 novembre, aux membres de la Chambre de commerce de Saint-Jean. Le conférencier sera le maire, M. Bruno Choquette. Pour plus d'informations, on peut communiquer avec M. J.C. Godin, en composant 347-1455.

SAINT-PAUL

Le cercle des Fermières de Saint-Paul Ile-aux-Noix organise pour le mercredi, 19 novembre, une partie de cartes. La soirée aura lieu à l'hôtel Roger Lenoir de cette municipalité et commencera à 20 heures. Pour plus d'informations, composer 347-2667.

SAINT-NOEL CHABANEL

L'assemblée mensuelle de l'Association féminine de Saint-Noel Chabanel aura lieu au sous-sol du presbytère le mercredi, 19 novembre, à 20 heures. On y projectera un film sur les loisirs.

CERCLE DES FERMIERES

Les membres du Cercle des Fermières de Saint-Jean, tiendront leur assemblée régulière du Cercle le mercredi, 19 novembre à 20 heures au Centre des Oeuvres rue Longueuil à Saint-Jean.

SAINT-ATHANASE

L'assemblée mensuelle de l'Association féminine de Saint-Athanase aura lieu le jeudi, 20 novembre, à 20 heures, au sous-sol de la sacristie.

SAINT-LUC

Un souper canadien organisé par le cercle des Fermières de Saint-Luc aura lieu le dimanche, 23 novembre, à 18 heures, à la salle Dorémi de Saint-Luc. Pour informations 348-2048.

BRIC-A-BRAC

Les dames de l'Association Féminine de la paroisse Cathédrale vous invite à une vente de bric-à-brac et de pâtisseries au sous-sol du presbytère de la Cathédrale le vendredi 21 novembre de 10 à 21 heures et le samedi 22 novembre de 10 à 16 heures. Bienvenu à tous. (Entrée sur le côté de l'hospice).

DAMES SEULES

L'Association des Dames seules de Saint-Jean organise une rencontre à la maison Sainte-Bernadette, 430, rue Champlain, le dimanche, 23 novembre, de 10 à 17 heures. Le conseiller moral de l'association, M. l'abbé Henri Gagnon, célébrera la messe à 11 heures. Puis, durant l'après-midi, il y aura un panel qui discutera d'un sujet de l'actualité. Pour informations, on peut composer 347-4068.

L'ACADIE

Il y aura soirée dansante aux profits des Loisirs de L'Acadie à l'école Napoléon Bourassa le samedi, 29 novembre, à 20h. 30. Pour informations, signalez 347-3613.

Composez

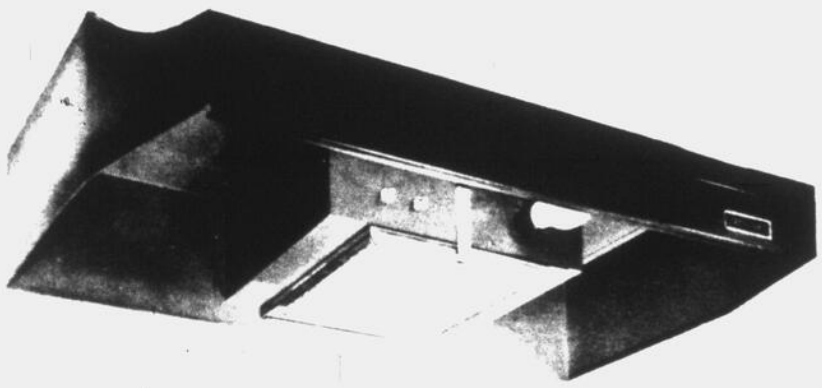
347-7509

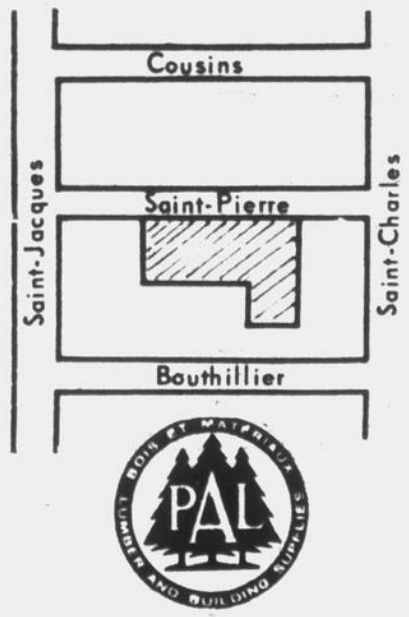
Tous les organismes à buts non lucratifs sont invités à profiter de notre rubrique "dates à retenir" pour annoncer toutes leurs assemblées et activités. On peut donner les détails par téléphone, en composant: 347-7509. Demandez la rédaction.

Ni fumée, ni odeurs

DANS LA MAISON GRACE AUX

CAPUCHONS-COUVREURS ET VENTILATEURS CAREY

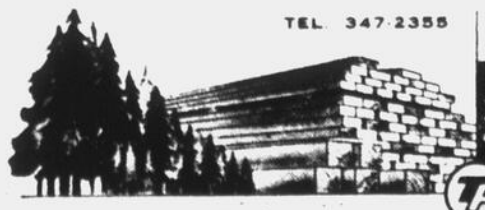




Moteur silencieux à 2 vitesses et lumière;
Filtreur aluminium robuste;
Couleur cuivre antique;
30" de large. Rég. $42.00

SPÉCIAL
POUR TEMPS LIMITÉ

$21.99



TEL. 347-2355

VOTRE CENTRE D'ACHAT POUR TOUS VOS MATÉRIAUX

Trahan & Frere INC

MARCHANDS DE BOIS ET DE MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

215 RUE ST-PIERRE ST-JEAN QUÉ

TÉL.: 347-2355

Saint-Jean : zone désignée?

Premier discours de Smith

Le mardi, 4 novembre, le député de Saint-Jean à Ottawa, M. Walter Smith, se levait à la Chambre des Communes pour contester le fait que le comté de Saint-Jean ne figure pas sur la liste des zones "désignées" et pour demander qu'il y soit inscrit au moment de la revision de ladite liste.

Il a notamment mentionné le fait que le chômage dans le comté est supérieur à la moyenne de 7 p. 100 dans l'ensemble du Québec et "que notre région risque beaucoup de perdre même quelques-unes de ses importantes industries si une révision n'est pas faite bientôt". Au nombre de ces industries importantes figurait l'industrie agricole pour laquelle M. Smith a demandé une attention toute particulière de la part du gouvernement.

par Guy GRANGER

Après avoir déclaré qu'il était fier de venir de la province de Québec et de représenter à la Chambre une des plus belles circonscriptions de la province, M. Smith a appuyé sur le fait que le comté de Saint-Jean, et plus particulièrement les villes de Saint-Jean et Iberville, sont des centres industriels où se trouvent diverses entreprises de fabrication.

"Bien des secteurs du Québec ont été désignés comme région où les fabriquants seront encouragés à construire de nouvelles usines. Or pourtant, la région de la vallée du Richelieu et plus particulièrement tout le comté de Saint-Jean, ont été omis. Il est à espérer que le Cabinet n'oubliera pas cette région très importante du Québec, à quelque 25 milles de Montréal. On espère que lors de la révision, ce secteur deviendra une région désignée".

ENCOURAGER L'INDUSTRIE AGRICOLE

Poursuivant son allocution, M. Smith a notamment fait l'éloge de l'industrie agricole dans notre région, et ce, en vue de demander au gouvernement fédéral d'encourager cette industrie par différentes formes d'aide financière.

Il déplorait entre autre le fait que "très souvent, alors que les légumes des environs sont prêts à être mis sur notre marché local, d'énormes importations de légumes pénètrent au Canada par camions entiers et inondent le marché. Il arrive que nos légumes périssables pourrissent dans les champs à cause de ces importations massives".

M. Smith a ensuite fait un court inventaire des ressources agricoles de notre région, (cultures maraîchères, fermes laitières, aviculture, élevage...) pour finalement conclure en ces termes:

"Je suis fermement convaincu, M. l'Orateur, que les agriculteurs ont besoin des subventions laitières, des primes à l'élevage du porc et de l'assistance-transport que fournit le gouvernement fédéral. Ce sont des choses essentielles à ces agriculteurs pour qu'ils restent sur la terre.

Peut-être devrait-on encourager davantage l'industrie agricole par différentes formes d'aide financière. La loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et la loi sur le prêt agricole canadien ont été et continueront d'être des facteurs importants qui incitent nos jeunes à rester dans les fermes".



"Les séparatistes auront beaucoup de mal à rallier nos gens"

— Walter Smith

A la Chambre de communes, M. Walter Smith déclarait que "le député de Saint-Jean à l'Assemblée nationale de Québec pense se joindre au Parti québécois".

Selon M. Smith toutefois, "les séparatistes auront beaucoup de mal à rallier nos gens qui sont parmi les plus heureux en ce pays".

Le député fédéral en a alors profité pour faire l'éloge de la population du comté de Saint-Jean, "population qui comprend diverses nationalités dotées d'héritages culturels différents... qui sont une source d'enrichissement pour notre région".

"Nous vivons dans l'unité et l'harmonie la plus parfaite depuis des années sans égard à la nationalité ou à la croyance. Je suis heureux de dire que nous pouvons donner au Québec l'exemple d'une d'une région où nos enfants peuvent région où nos enfants peuvent s'instruire au choix des parents, en français ou en anglais".

A écouter M. Smith on serait porter à croire que "tout va pour le mieux dans le meilleur des comtés".

Course à la chefferie

L'Association libérale choisira ses délégués

-On attend 250 personnes

Deux cent cinquante membres de l'Association libérale provinciale du comté de Saint-Jean sont attendus jeudi soir, à 20 heures, à l'école Beaulieu, alors qu'on choisira les délégués qui auront droit de vote à la convention du Parti libéral, les 16 et 17 janvier prochain.

On sait déjà que le président, M. Edouard Fortier, le vice-président, M. Normand Barrette et la secrétaire, Mme Robert Lamarche sont automatiquement élus comme délégués de par les fonctions qu'ils occupent. Les membres n'auront plus qu'à choisir une autre femme, 2 personnes de moins de 31 ans et 4 autres membres.

C'est le seul sujet de discussion qui sera à l'ordre du jour. Un représentant de la Fédération libérale, M. André Leroux, sera présent à cette soirée.

QUI APPUYER?

Ce n'est toutefois qu'au début de décembre que les membres et les délégués seront appelés à se prononcer à savoir, qui de MM. Claude Wagner, Robert Bourassa ou Pierre Laporte, recevra l'appui de la délégation du comté de Saint-Jean.

Mais il va de soi que le choix des délégués, jeudi soir, sera on s'en doute bien, un reflet des idées des membres du parti.

Policiers d'Iberville

Séance publique d'arbitrage le 13

Les deuxième et troisième séances publiques d'arbitrage pour régler le différend qui oppose l'association des policiers, affiliés à la CSN, et la ville d'Iberville, auront lieu le jeudi 13 novembre et le mardi 18 novembre à l'hôtel de ville d'Iberville, à partir de 11 heures.

par Michel MILLETTE

Le président du tribunal d'arbitrage, désigné par le comité des relations ouvrières et accepté par les parties est M. Paul Delanielo. L'arbitre pour la ville est M. Arthur Matteau et celui du syndicat M. Paul Bélair. Me Henri Choinière, conseiller juridique de la ville d'Iberville représente la partie patronale tandis que Me Claude Saint-Arnaud représente le syndicat.

LE LITIGE

Les principaux points du litige sont les salaires, les conditions de travail, le fond de pension, la rétroactivité, l'assurance-groupe. Au chapitre des salaires, la ville offre une augmentation de quelque 17% répartie sur les deux années de la durée du contrat tandis que les employés en demandent jusqu'à 36%. Le syndicat demande aussi que deux policiers patrouillent en même temps dans une auto tandis que la ville verrait plutôt l'achat d'une autre auto-patrouille.

Le contrat qui liait la ville et les policiers est expiré depuis le 30 novembre 1968.

Smith : augmentation des pensions et des habitations à prix modique

Au cours de son allocution prononcée à la Chambre des Communes, le député Smith s'est officiellement montré en faveur d'une augmentation des pensions des fonctionnaires retraités, des anciens combattants (invalidité et pensions ordinaires) et celles de leurs veuves en raison de l'augmentation sensible du coût de la vie au cours des dernières années.

On sait que le gouvernement fédéral étudie présentement le problème des pensions à accorder, et "il est à espérer qu'un certain redressement sera effectué sous peu, afin que ces gens puissent mener une vie plus heureuse", d'ajouter M. Smith.

Concernant l'objectif du gouvernement actuel de construire un million de nouvelles unités d'habitations en cinq ans, le député de Saint-Jean a fait la mise au point suivante:

"Espérons que le gouvernement n'oubliera pas les familles à faible revenu afin qu'elles puissent vivre en plus grand nombre dans un milieu agréable et salubre j'appuie énergiquement toutes les mesures prises dans ce domaine qui favoriseront et stimuleront l'emploi et le réaménagement urbain d'un bout à l'autre du pays".

M. Smith s'est ensuite prononcé en faveur de l'abolition de la taxe de 11% sur les matériaux de construction, ce qui serait "une excellente façon de réduire le coût des habitations à prix modique".

Des signes de favoritisme entraîneraient une enquête

Les commissaires de la Locale d'Iberville étudieront ces jours-ci une proposition du commissaire René Viau à l'effet de demander aux parents ce qu'ils pensent des enseignants et à ces derniers, ce qu'ils pensent des directeurs d'école.

Plusieurs souhaiteraient peut-être que ces deux groupes disent un jour ce qu'ils pensent de leurs administrateurs. Mais cette question n'a pas été soulevée.

Le directeur de l'enseignement M. Germain Leduc, ainsi que le président Marcel Chouinard n'ont pas caché leur vive opposition à un tel projet.

On a même parlé d'implications juridiques et d'atteintes aux accords contenus dans la convention collective signée récemment.

S'il faut en croire les propos du commissaire Jean-Guy Lalanne, il y aurait des signes de favoritisme entre certains professeurs et des directions d'école. On croit qu'une telle enquête amènera des dénonciations.

IMPÔT PROVISOIRE

Les contribuables recevront prochainement un premier compte d'impôt scolaire de $1.36, compte qui ne sera que provisoire. Une lettre expliquera le pourquoi du compte étant donné que la différence à payer, soit 20 cents du $100 figurera également dans l'avis de collection.

RETROACTIVITE

La Locale a reçu $17,275 de Québec pour payer une partie des montants qui seront versés en guise de rétroactivité aux enseignants à la suite de la signature de la convention collective, la semaine dernière. On ignore encore pour l'instant la somme qui sera versée aux enseignants.

SOUMISSIONS

Lundi soir, les administrateurs ont procédé à l'ouverture des soumissions pour l'achat et l'installation de draperies aux écoles Laflamme et Notre-Dame de Lourdes et pour l'achat et l'installation de rideaux opaques. Le contrat pour les draperies est allé à "Draperies Richelieu", pour un montant de $1,721.52 et celui des rideaux à Lucien Desranleau, pour $2,892.

On procèdera toutefois à l'étude des soumissions reçues pour l'achat d'équipement de bureau.

EMPRUNT AUTORISE

La Commission municipale de Québec a autorisé la Locale a contacter un emprunt temporaire nécessaire au fond de roulement, d'un montant de $950,000.

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT D'IBERVILLE
DIVISION NO. 19

No. 115/1965

COUR SUPÉRIEURE

(En matière de faillite)

Dans l'affaire de la faillite de: GEORGES BRENKO, boucher, et DAME RENEE MOUTTE-BRENKO, demeurant à Saint-Luc, Cté Saint-Jean, Qué.

Avis est par les présentes donné que les débiteurs susdits ont fait une cession le 61ème jour de novembre 1969, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le CINQUIEME jour de DECEMBRE 1969, à 11.00 heures de l'avant-midi, au bureau de Me Maurice J. Demers, séquestre-officiel, au Palais de Justice, 109, Saint-Charles, Saint-Jean, Qué.

Daté de Saint-Jean, Qué., ce 101ème jour de novembre 1969.

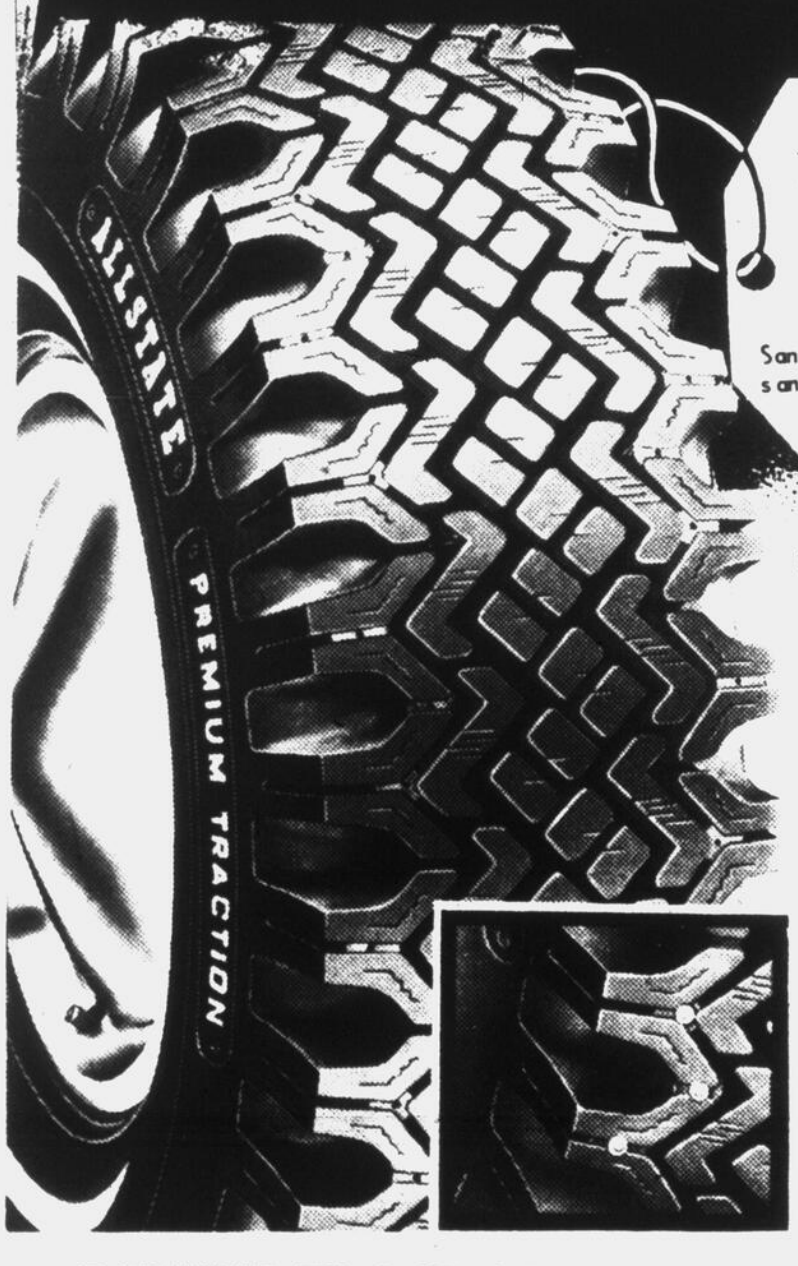
ANTOINE BOURASSA,
Syndic.

Simpsons-Sears

171, rue Champlain, Saint-Jean,

Tél.: 347-5501

NOTRE PNEU À NEIGE LE PLUS DEMANDÉ



Allstate **4 plis** Nylon Premium Traction . . .

700 650 13
Sans chambre, flanc noir sans clou

18 44
Chacun par 2 (blanc plus cher)

PNEUS AVEC CRAMPONS $6.00 DE PLUS PAR PNEU

- Carcasse à 4 plis en nylon Dupont à l'epreuve des risques routiers; reste longtemps souple pour plus de stabilité.
- Semelle à nervures profondes donnant une excellente traction dans la neige et dans la boue.
- Semelle en mélange de caoutchouc de 1ère qualité pour millage élevé; dessin spécial réduisant le bruit.
- Garantie 25 mois contre usure, plus garantie illimitée (temps et millage) contre tout défaut.

Votre magasin Simpsons Sears a en stock les grandeurs les plus demandées.

Grandeur	Sans chambre Chacun	Flanc noir Chacun par 2	Grandeur	Sans chambre Chacun	Flanc noir Chacun par 2
5.20-10	16.95	16.44	7.75-14	21.95	19.44
5.50-12	18.95	18.22	8.25-14	23.95	21.88
600/590-13	18.95	17.44	8.55-14	25.95	23.88
6.50/6.40-13	19.95	18.44	6.00/		
7.00-13	19.95	18.44	5.90/5.50-15	19.95	18.88
6.45-14, 6.00/			7.35-15	19.95	19.44
5.90/5.60-14	18.95	18.44	7.75-15	21.95	19.44
6.95-14	19.95	18.88	8.25-15	23.95	21.88
7.35-14	19.95	18.88	8.55-15	25.95	23.88

Flanc blanc, environ $2.00 de plus

DELUXE TRACTION ALLSTATE

700 650 13
Sans chambre
Flanc noir

20 95
Chacun par deux
Flanc blanc extra



CRAMPONS SEULEMENT $6.00 DE PLUS PAR PNEU

Tous les avantages de notre pneu neige Premium Traction plus un contact au sol augmenté de 15% pour traction améliorée dans la neige et plus de stabilité sur route sèche. Plus de sillons pour sécurité sur route mouillée. Série 78 large pour s'adapter aux nouvelles autos. Un avantage de plus pour les autos d'avant 1969-70.

Grandeur	Sans chambre Chacun	Flanc noir Chacun par 2	Grandeur	Sans chambre Chacun	Flanc noir Chacun par 2
700/650-13	21.95	20.95	855-14	28.95	26.95
695-14	21.95	20.95	560/520/500-15	20.95	19.95
735-14	22.95	21.95	775-15	23.95	22.95
775-14	23.95	22.95	825/815-15	26.95	24.95
825-14	26.95	24.95	855/845-15	28.95	26.95

Flanc blanc, environ $2.00 de plus

GARANTIE 30 MOIS
Contre usure plus garantie illimitée. (Temps et millage) contre tout défaut.

LIVRAISON IMMEDIATE ET INSTALLATION A UN COUT MINIME

SIMPSONS-SEARS

171, rue Champlain, Saint-Jean, Tél.: 347-5501

Ouvert de 9h. à 5.30h. (lundi - samedi)
Ouvert jeudi soir jusqu'à 8.45h. (vendredi) 9h. à 9.15h.



Une partie du nouvel exécutif du Parti québécois du comté de Saint-Jean: de gauche à droite: M. Gilles Thouin, vice-président, Aimé Bossé, secrétaire, Mme Raymonde Saint-Jacques, conseiller, Guy Chabot, conseiller, Jean-Yves Théberge, président et Louis Robert, trésorier. N'apparaît pas sur la photo, M. André Desmarais, conseiller. (Photo Ken Wallett)

Nouvel exécutif du PQ

M. Jean-Yves Théberge accède à la présidence



L'ex-président du défunt RIN, dans le comté de Saint-Jean, M. Jean-Yves Théberge, vient d'accéder à la présidence du Parti québécois. Candidat de dernière minute, "parce qu'à 20.40h. personne n'était en lice", à la suite de la décision de M. André Tremblay de ne plus briguer les suffrages, M. Théberge a donc été élu par acclamation.

par Michel MILLETTE

Les autres membres de l'exécutif sont: MM. Gilles Thouin, vice-président, Aimé Bossé, secrétaire, Louis Robert, trésorier et trois conseillers élus à la suite d'une élection: MM. André Desmarais, Guy Chabot et Mme Raymonde Saint-Jacques.

MM. André Carmel et Denis Leclerc ont été défait au scrutin secret pour les postes de conseillers. L'un des candidats à ce poste, M. André Davignon, s'est retiré à la dernière minute.

LA REUNION

La réunion de jeudi soir, à laquelle assistaient moins d'une centaine de personnes, avait été rendue nécessaire à la suite de la démission en bloc de l'ancien exécutif. Ce groupe, qui devait siéger moins d'un an, a été forcé de démissionner à la demande de quelque 50 membres réunis au Centre Notre-Dame, en octobre dernier.

La raison invoquée alors était l'inaction des membres de cet exécutif depuis leur élection. C'est d'ailleurs ce qui a fait dire à l'actuel président, M. Théberge et à certains membres de l'exécutif élus jeudi soir "... que l'organisation du PQ dans le comté de Saint-Jean accuse un grave retard à tous les points de vue, principalement au niveau de l'organisation, du recrutement et du financement".

Un représentant du comité central, M. Victor Lapalme, devait lui aussi formuler une remarque en ce sens tout en invitant le nouvel exécutif à travailler fort pour rattraper le retard.

CONVENTION

Les membres du nouvel exécutif ont convenu de se rencontrer le plus tôt possible afin d'arrêter la date d'une convention qui devra décider du choix d'un candidat en vue des prochaines élections provinciales.

On ignore toujours qui seront le ou les candidats qui représenteront le parti et aucun nom n'a encore été mis de l'avant.

RENCONTRES

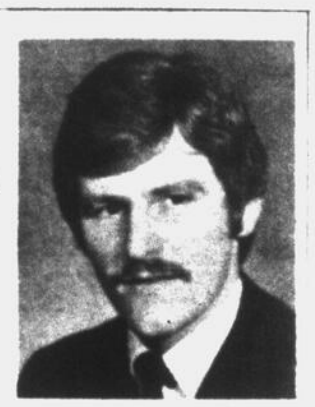
Entre autres sujets à l'ordre du jour, il a été décidé que des rencontres fréquentes auraient lieu avec l'organisation du PQ dans le comté d'Iberville. Ceci principalement pour éviter que des activités se chevauchent, notamment l'organisation de soirées ou de campagne de souscription.

REUNIONS GENERALES

Un autre sujet inscrit au feuilleton de l'assemblée, celui des réunions générales plus fréquentes, a été discuté et accepté en principe par le nouveau président. Il est possible que ce dernier convoque des réunions du genre à tous les 3 mois si le besoin s'en fait vraiment sentir.

POUR TOUS VOS TRAVAUX D'ASPHALTE
Adressez-vous à:
PAVAGE G. DAUDELIN
421 AVE. HEROUX, IBERVILLE. QUE. ENR.
POSAGE D'ASPHALTE
Excavation, pierre, sable, terre noire,
Ouvrage garanti, estimation gratuite sur demande
Gérard Daudelin, prop.
TEL.: 347-2843

UN HABIT SUR MESURES
GRATIS
Venez et choisissez un habit fait sur mesures à la main dans nos 500 couleurs et dessins. Toutes les coupes en vogue à votre disposition, vous n'avez pas un sou à débourser.
Pas de gimmick, aucun truc. Pour simplement 2 heures de votre temps vous avez droit à un habit ou paletot d'automne et hiver à n'importe quel prix sans aucune charge. Ecrire en mentionnant votre numéro de telephone à:
C.P. 433, SAINT-JEAN, QUE.


Salon Lido

MARC NADEAU, PROP. CLAUDE BISAILLON, PROP.
SPECIALITES:
COUPES AU RASOIR, COUPES DE TOUT GENRES, BARBE, MASSAGE FACIAL, TRAITEMENT ANTI-PELLICULE
268, Richelieu, Saint-Jean

VOS CADEAUX DES FÊTES?
Venez au
"Carrefour du choix"
Vente d'articles neufs "faits mains"
JEUDI - VENDREDI - SAMEDI
4, 5, 6, décembre
ORGANISEE PAR LE Cercle des Filles d'Isabelle d'Iberville
SOUS-SOL EGLISE SAINT-NOEL CHABANEL
Heures d'ouverture:
Jeudi 7h. p.m. à 10h. p.m.
Vendredi 9h. a.m. à 10h. p.m.
Samedi 9h. a.m. à 5h.30 p.m.
Rafraîchissements, musique





Photos Ken WALLETT

Commémoration du Jour du Souvenir

Le dimanche 9 novembre, au monument du parc Côté à Saint-Edmond, avait lieu la cérémonie annuelle de la Commémoration du Jour du Souvenir.

A cette occasion M. Jacques Rancourt, maire suppléant de Saint-Jean, prononçait devant les membres de la Légion, des forces armées et la population présente une allocution "pour rendre hommage à ceux qui ont donné leur vie pour la patrie et qui ont sauvegardé notre liberté en versant leur sang. Ils ont eu le courage d'accomplir leur devoir sans contester" d'ajouter le maire suppléant.

M. Rancourt rappelait également à l'assistance que cette journée est aussi celle des vivants puisque le sacrifice de ces combattants a été fait "pour les autres, pour la patrie, pour nous. Leur motivation, nous l'appelons aujourd'hui nationalisme, liberté et indépendance...notions qui exigent nécessairement le désir de vivre en collectivité dans un ordre établi en respectant les libertés nationales et la liberté des individus".

M. Rancourt terminait son allocution en reformulant, au nom de la collectivité, le souhait que le sacrifice de ces soldats n'ait pas été vain, et que la liberté dont nous jouissons aujourd'hui, "liberté qui permet à tous de contester même parfois sans raison, que cette liberté puisse continuer à s'épanouir en terre canadienne et que cette même liberté nationale et individuelle s'harmonise et coexiste dans notre grand et magnifique pays".

A Saint-Blaise

Le conseiller Drouin réélu après recomptage des voix

Le conseiller Arthur Drouin, qui avait perdu son siège aux mains de M. René Duquette, par la marge d'une voix seulement aux élections du 2 novembre, a décidé de contester le résultat du scrutin en demandant un recomptage judiciaire des voix, ce qui lui a permis de reprendre le siège no 1 à la table du conseil de Saint-Blaise.

En effet, le recomptage de vendredi, par l'annulation de plusieurs bulletins, a donné à M. Drouin une majorité de 5 voix sur M. Duquette. Ce dernier aurait par ailleurs affirmé que l'affaire ne resterait pas là et qu'il serait prêt à entreprendre toutes les procédures nécessaires à l'établissement d'un résultat final non-contestable.

RECOMPTAGE A LA MAIRIE

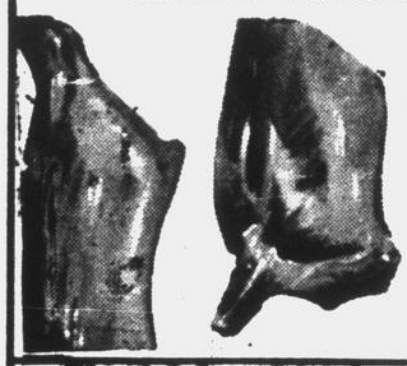
Devant la défaite contestée de M. Duquette, l'équipe de M. Jean-Paul Perreault a décidé au cours de la fin de semaine de demander un recomptage des voix à la mairie. On se souvient que M. Perreault avait été défait par le maire sortant M. Aimé Latour et ce, par la faible marge de 11 voix.

Le recomptage de lundi 10 novembre a cependant confirmé la réélection de M. Latour en lui accordant une majorité de 12 voix au lieu de 11.

Le conseil de ville de Saint-Blaise reste donc le même qu'avant les élections du 2 novembre. M. Aimé Latour occupe le siège de maire tandis que MM. Noel Bergeron, Denis Landry, Arthur Drouin, Laurent Soucy, Albert Masseau et Roger Borssard occupent les sièges de conseillers. M. Urgel Chabot occupe le poste de secrétaire-trésorier.

ECONOMISEZ A LA
BOUCHERIE ROYALE ENR.
163 Des-Carrières Saint-Jean
BOEUFS DE L'OUEST - FRUITS ET LEGUMES
LIVRAISON GRATUITE TÉL. 347-2397
TIMBRES - BOUCHERIE ROYALE
CHAQUE LIVRET VAUT $3.00

POUR VOTRE CONGÉLATEUR
COUPÉ ET EMBALLÉ A VOTRE GOÛT



COTÉ DE BOEUF lb 55¢
DERRIÈRE DE BOEUF lb 65¢



LONGE DE PORC lb. 79¢
BOUT DU FILET



SPECIAL ROTI DE BOEUF lb 49¢
HAUT-COTE



SPECIAL LB PETIT T-BONE 89¢
SPECIAL LB GROS T-BONE 99¢

SPECIAL
CHOPS DE PORC lb 89¢

ROTI DE POINTE lb 69¢

BOEUF HACHE MAIGRE lb 59¢

SPECIAL
STEAK DE SURLONGE lb $1.19

FOIE DE POULET lb 29¢

PATATE 25 LB 79¢
RAISIN ROUGE LB 25¢

MARCHE NO 1
3 LBS Poulet à Rôtir
3 LBS Rôti de boeuf
2 LBS Steak de ronde
2 LBS Boeuf haché
2 Pâtés au Poulet
1 LB Bologna tr.
12 lb. $8.99

HE NO 4
6 LBS Fesse de veau
4 LBS Rôti de porc
3 LBS Poulet à rôtir
3 LBS Boeuf haché
2 LBS Petit T-Bone
2 LBS Saucisse au boeuf
20 lb. $14.99

TIMBRES EN DOUBLE LE JEUDI

Commission des loisirs

50% des profits des bingos pour l'aréna

La commission des loisirs d'Iberville a décidé d'accorder au moins 50% des recettes de ses "soirées-surprises" (bingos) pour la construction d'une aréna régionale dans Iberville, lors de sa dernière assemblée régulière, jeudi soir à la Palestre locale.

La proposition a été formulée par M. Raymond Daneau, du comité de protection des guides et jeannettes d'Iberville. Celui-ci a demandé à la commission d'accorder d'abord la moitié des recettes des bingos pour la construction de l'aréna et de conserver le reste du montant pour les loisirs annuels dans Iberville.

Poursuivant sa pensée, M. Daneau a ajouté que, si la commission se retrouve à la fin de l'année en cours avec un surplus en caisse sur la part des recettes de 50% qu'on lui aura laissée pour financer les loisirs dans Iberville l'empêchera d'accorder la balance de ce montant pour la construction de l'aréna.

La commission municipale, chargée de l'étude du projet de MM. Jean Pepin et Fernand Bergeron, s'attendrait selon toute évidence, à une contribution de l'ordre de $12,000 de la part de la commission des loisirs.

Iberville : une aréna régionale serait sûrement rentable

—M. Jean Pépin

Une aréna régionale, qui verrait à desservir les municipalités d'Iberville et de ses environs, serait financièrement rentable, même en envisageant un minimum de revenus et un maximum de dépenses de construction et d'opération.

C'est du moins l'avis de M. Jean Pepin, commissaire industriel d'Iberville et représentant de la commission municipale chargée de l'étude de ce projet dans cette ville.

En s'adressant jeudi soir dernier aux membres de la commission des loisirs d'Iberville, réunis en assemblée régulière à la Palestre du même endroit et en leur demandant "un appui moral d'abord", M. Pepin a jeté les premiers jalons d'une série de soirées d'information qui seront offertes à la population d'Iberville au cours du mois de novembre.

Il était accompagné dans son travail du docteur Fernand Bergeron.

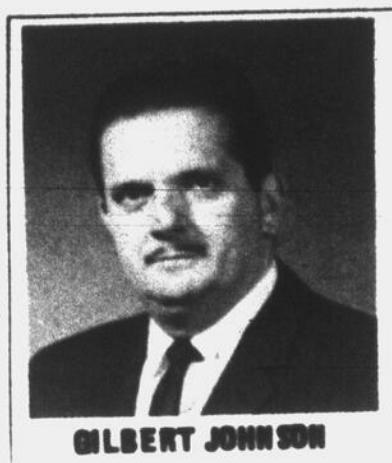


LE PROJET

A la suite de nombreuses visites effectuées dans différentes arénas du Québec, et tout spécialement à Acton Vale, il serait permis d'envisager la construction d'une aréna de 128 pieds par 245, comprenant poutres et toiture d'acier, une patinoire réglementaire (85 x 200), une clinique d'urgence, quatre chambres de joueurs de hockey et quatre "compresseurs à glace" de 25 tonnes chacun.

Cette aréna, au coût probable de $390,000 pourrait recevoir de 1,000 à 1,200 spectateurs et ne coûterait que $40,000 de frais d'opération annuels.

De plus, il est très probable que la construction d'un tel édifice, faisant partie du complexe de la polyvalente d'Iberville, n'entraînerait pas d'augmentation de taxes municipales dans Iberville.



GILBERT JOHNSON

LES IMMEUBLES RICHELIEU ENRG

160 Longueuil

Bientôt la fin de l'année, vous avez un surplus de revenus cette année, je peux vous offrir un

PLACEMENT AVANTAGEUX

PROPRIETE A REVENUS
COMMERCE - HOTEL
MOTEL ETC. ETC.

POUR INFORMATION:

LE JOUR: 347-5511
LE SOIR: 347-4535

À Napierville

Nombreux rapports

Le jeudi 6 novembre, avait lieu l'assemblée régulière du conseil de la municipalité de Napierville. Au début le secrétaire-trésorier procéda à l'assermentation des nouveaux membres du conseil, MM. Jacques Bourgeois, maire et les conseillers Alain Frédette et Léo Deneau.

par Jacques GRÉGOIRE

Le premier article à être discuté, après l'acceptation des comptes réguliers, fut la question de la traverse des tuyaux d'égouts et d'aqueduc au passage à niveau de la rue Saint-Nicholas.

Rappelons que la compagnie de chemin de fer, Napierville Jonction, refuse de laisser un droit de passage à la municipalité qui veut exécuter ses travaux à ciel ouvert. La compagnie exige que cette dernière passe ses travaux tuyaux sous terre à l'aide de la pression. La discussion a duré environ 90 minutes, en présence de l'aviseur légal de la municipalité. Aucune décision n'a été prise.

DES RAPPORTS

Les élus du peuple ont demandé à l'ingénieur municipal, M. Edouard Henry de nombreux rapports concernant la construction du réseau d'égout et d'aqueduc. Une demande identique a été adressée au contracteur P. Baillargeon Ltée. On semble désireux de savoir où on en est rendu avec la construction du réseau.

MISE AU POINT

Le conseiller Lorenzo Côté a tenu à faire une mise au point concernant un article paru dans un autre journal, lequel affirmait que le conseiller Côté s'était prononcé "ouvertement" en faveur de l'équipe Grégoire.

Le conseiller Côté a tenu à démentir cette affirmation. Celui-ci considère "que s'il y a quelque chose de confidentiel c'est bien notre "X" sur un bulletin de votation".

En outre dans sa déclaration, M. Côté affirme: "Je n'ai pas de parti pris, mais selon ma conscience et mon devoir de conseiller j'agis et j'agirai toujours pour le bien-être de toute la population de Napierville sans exception". M. Côté espère que le journaliste en question s'excusera "ouvertement".

Enfin M. Côté conseille à ce même journaliste de "réfléchir avant de jouer avec les mots... ça pourrait vous jouer de bien vilains tours".

FONDATION DU CLUB GENS-JEUNES

Dans le cadre des activités des Loisirs, la population de Napierville vient d'assister à la fondation d'un club pour jeunes qui s'appellera "Club Gens-Jeunes".

Déjà 100 jeunes s'y sont inscrits. Ce club est semi-privé, c'est-à-dire que seul les jeunes habitant Napierville, peuvent être membre. Ces derniers doivent être âgés de 14 à 18 ans. M. Gilles Fortin en est le président.

Ce club comprend une discothèque, portant un nom assez original: le "Nain Porthe Koy". Elle fonctionne depuis 2 ou 3 semaines. Ses heures d'ouverture sont de 20 heures à minuit tous les samedis soir.

Ce club organise de nombreuses activités sociales, dont des excursions en ski. On étudie la possibilité de louer un autobus pour assister au récital de Charles Aznavour, à la Place des Arts de Montréal.

Le dimanche, 16 novembre en compagnie des édiles municipaux, aura lieu l'ouverture officielle de la discothèque et des activités du club. C'est donc un rendez-vous à 13h30.

À LA LOCALE

Le vendredi, 31 octobre, avait lieu, l'assemblée régulière de la commission scolaire locale de Napierville. Les commissaires ont approuvé les travaux effectués par la firme J.H. Jannelle de Napierville. Ces travaux consistaient à l'installation de fenêtres neuves du côté nord de l'école Académie Daigneau. Elles ont coûté $6,250 à la Locale.

ENVOI DES COMPTES

Les citoyens de Napierville recevront un avis, vers le 26 novembre prochain, leur demandant de s'acquitter d'une partie de leurs taxes scolaires, soit 90% de ce qu'ils ont payé l'année dernière. Rappelons que cette année le taux d'imposition s'élève à $1.75 le cent dollars d'évaluation.

FERMIÈRES

Le Cercle des Fermières de Napierville aura sa réunion mensuelle demain soir, jeudi 13 novembre, à 20 heures. Avis aux intéressés.

SPECIAL DU MOIS

BOUTIQUE OBERSON INC.

Rue Richelieu, Saint-Jean
253, rue Richelieu

Ski Sohler Spyder

Métallique, Rég. $140. pour $100

Pantalons de ski

"Warm up" White Stag. Rég. $23.00 pour $16



VÊTEMENTS

WHITE STAG
OBERMEYER
SPINNERIN
FUSALP
HAUSER
WINTRO

DISTRIBUTEUR DES SKIS

KNEISEL
HART
DYNASTAR
TONY SAILOR

DE SKI BOTTES

FIBRE DE VERRE
HENKE (PARALLELE PLASTIQUE),
(FASHION PLASTIQUE)
KOFLACK (EXPO MASTER)
LANGE
RAICHLE (REDHOT) FIBER JET

Pour la 2e fois

La Paroisse congédie sa secrétaire

Selon l'article 227 section no 3 du code municipal il faut qu'une personne soit majeure pour remplir une charge municipale.

C'est de cet avis légal de Me Favreau que le conseil de Saint-Jean Paroisse s'est vu dans l'obligation de congédier sa secrétaire-trésorière actuelle, Mlle Soutière, qui avait été engagée sous l'administration du maire Oligny. Mlle Soutière restera cependant à l'emploi de la municipalité en tant que commis de bureau.

par Guy GRANGER

Après avoir annoncé cette nouvelle à la table du conseil le 6 novembre dernier, le maire Denis s'est empressé de faire remarquer à l'assistance "que le conseil avait été délicat envers Mlle Soutière autant que le permettait la situation... Je suis personnellement venu en parler à Mlle Soutière ce midi. Elle était au courant de cette situation; elle aurait pu s'attendre a pire encore".

Certains semblaient croire en effet que Mlle Soutière, présente à cette réunion, n'était pas au courant de l'affaire.

ENGAGEMENT D'UN COMPTABLE

Le conseil a donc voté par 3 voix contre 2 l'engagement d'un comptable à temps partiel pour contrôler les finances de la Paroisse.

Le comptable recevra $3.75 de l'heure et travaillera environ 4 heures par semaine pour la municipalité. Il ne portera cependant pas le titre de secrétaire-trésorier. Le poste en question restera vacant 30 jours, comme le permet la loi, mais il se peut bien qu'il le reste jusqu'au moment de la fusion.

Le conseil a aussi décidé que le maire et un conseiller, en l'occurence M. Bouchard, seront désignés pour signer les chèques au nom de la municipalité.

De son côté Mlle Soutière restera à son poste encore une semaine. Après quoi elle agira comme commis de bureau et verra à renégocier un nouveau salaire avec le conseil.

PERRON ET DESAUTELS DISSIDENTS

Les conseillers Perron et Desautels, de l' "ancien" conseil municipal, n'étaient pas d'accord sur le fait que l'on déplace Mlle Soutière et que l'on laisse le poste vacant pour une période de temps non permise par la loi. C'est changer le mal de place.

"Si vous aviez vu à vos affaires avant..." de leur répondre le maire Denis.

M. Perron n'en a pas moins demandé un avis légal écrit.

BOUCHERIE AU BOUVILLON



104a JACQUES CARTIER SAINT-JEAN

(CHEMIN RICHELIEU) Germain Ouellette, prop.

BOEUF - VEAU - LARD - POULET - PRODUITS CONGELES - VIANDES FROIDES

SPECIALITE BOEUF POUR LE CONGELATEUR

Nombreux spéciaux en magasin toutes les semaines

LIVRAISON GRATUITE TIMBRES GOLD STAR

TEL.: 347-9617

MARCHÉ M.D. INC.



BIÈRE ET PORTER

BOEUF DE L'OUEST

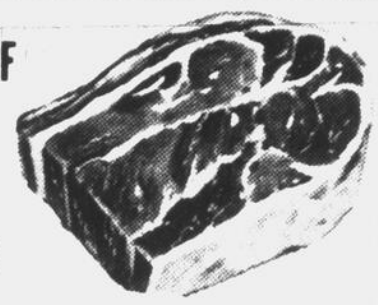
304 LAURIER Tél. 347-3734

TIMBRES EN DOUBLE LE JEUDI LIVRAISON GRATUITE

Timbres - Marché M.D. - Chaque livret vaut $3.00

SPÉCIAUX M.D. INC. PRIX AVANTAGEUX

ROTI DE BOEUF HAUT-COTE



SPECIAL 49¢

ROTI BOEUF COTE CROISEE



SPECIAL 69¢

STEAK DE RONDE



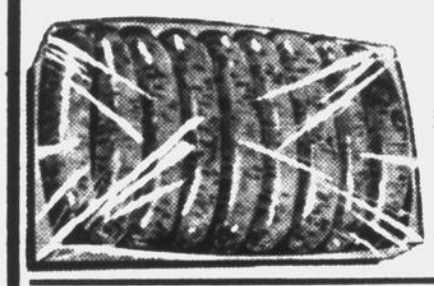
SPECIAL 89¢

SAUCISSE BOEUF



SPECIAL 3/$1

SAUCISSE PORC



LB 49¢

BACON SANS COUENNE 69¢

MARGARINE DELCO 3/79¢ 25/$6.25

PAIN BLANC TRANCHE 24 ONCES 6/$1

Marché No. 2

3 lb Boeuf à rôtir
4 lb B.B.Q.
2 lb Steak Ronde
2 lb Steak porc
1 lb Bacon
1 lb Saucisse Boeuf

13 LBS $8.99

Marché No. 7

3 lb Boeuf à rôtir
4 lb Rôti porc
3 lb. B.B.Q.
2 lb Steak haché
2 lb Saucisse Boeuf
2 lb. Boudin
2 lb Foie porc
2 lb Steak Ronde
1 lb Bacon

21 LBS $13.59

Marché No. 4

3 lb. Boeuf à rôtir
3 lb. Roti porc
4 lb. B.B.Q.
2 lb Steak Ronde
1 lb Boudin
1 lb. Saucisse porc

14 LBS $9.59

Marché No. 9

4 lb Boeuf à rôtir
6 lb. Jambon épaule
4 lb. B.B.Q.
3 lb. Steak ronde
3 lb. Steak porc
4 lb. Boeuf haché
3 lb Saucisse Boeuf
1 lb. foie
1 lb. Bacon

29 LBS $18.19

NÉCROLOGIE

M. Damase DAUDELIN

Le 10 novembre est décédé à l'âge de 77 ans, M. Damase Daudelin, époux de Irène Cadieux qu'il laisse dans le deuil ainsi que ses fils et belles-filles: MM et Mmes Fernand Daudelin (Alice Vézina), Léonard Daudelin (Marie-Ange Dextradeur), Florent Daudelin (Mariette Longtin), Rodolphe Daudelin (Huguette Lavoie), André Daudelin (Germaine Bissonnette) Gabriel Daudelin (Denise Rainville); ses filles et beaux-fils: MM et Mmes Germain Pelletier (Rollande), Georges -Aimé Lussier (Lucille); plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants; ses frères et belle-soeur: M. et Mme Aldéi Daudelin , M. Emile Daudelin; ses soeurs et beau-frère: M. et Mme Domina Fournier (Rose-Alma), Mme Léo Dupuis (Jeanne); ses beau-frère et belles-soeurs ; M. David Cadieux, Mlle Yvonne Cadieux, Mme Mélanise Tougas; plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles auront lieu le vendredi 14 novembre à 14 heures en l'église de Saint-Alexandre et il sera inhumé au cimetière paroissial.

M. Philippe FRECHETTE

Le 11 novembre est décédé à l'âge de 78 ans, M. Philippe Fréchette veuf de Irène Patenaude.

Il laisse dans le deuil une fille et un beau fils: M. et Mme Armand Deslauriers (Marie-Paule); ses fils et belle-fille: M. Roland Fréchette, M. et Mme André Fréchette (Rita Campbell); ses petits enfants: Pauline et Claude Deslauriers, Daniel, Suzanne, Manon, Pierre, Lyne Fréchette; ses soeurs et beaux-frères: Mme Thom Trahan (Joséphine), Mlle Eugénie Fréchette, MM et Mmes Henri Gélineau (Marguerite), Joseph Bombardier (Thérèse) M. et Mme Armand Hachez (Angéline); ses frères et belle-soeur: M. et Mme Wilfrid Fréchette (Jeannette Boudreau), M. Sylva Fréchette; ses beaux-frères et belles-soeurs M. Maurice Dussault, M. Joseph Patenaude, M. et Mme Roland Patenaude, Mlles Marie-Ange et Marie-Anne Patenaude; Mme Charles Emile Patenaude; plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles auront lieu vendredi le 14 novembre à 10 heures, en l'église Saint-Athanase et il sera inhumé au cimetière d'Iberville.

La dépouille mortelle est présentement exposée aux Salons Oligny à Iberville.

M. Denis LEDUC

Le 9 novembre est décédé à l'âge de 2 ans, Denis Leduc, enfant de Robert Leduc et de Fleurette Alexandre.

Outre son père et sa mère, il laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Pierre, Josée, Serge, Lyne. Ses grands-mères: Mmes Linas Leduc, Eva Alexandre; plusieurs oncles et tantes.

La cérémonie des anges aura lieu aujourd'hui 12 novembre à 14 heures en l'église Saint-Lucien et il sera inhumé au cimetière de Saint-Jean.

Mme Joseph LAPLANTE

Le 7 novembre est décédée à l'âge de 65 ans, Mme Joseph Laplante née Alice Geoffroy.

Elle laisse dans le deuil ses fils et belles-filles: MM et Mmes Gérard Laplante (Marguerite Grimchat), Marcel Laplante (Anita Deland), Fernand Laplante (Cécile Biron), Jean Guy Laplante (Gisèle Létourneau), Denis Laplante (Denise Lemaire) ses filles et beaux-fils: MM et Mmes Alfred Jetté (Aurore), Marcel Babeu (Lucille) Fernand Bonnette (Jeannine), Gérard Poirier (Rachel); 32 petits-enfants; ses soeurs et beaux-frères: MM et Mmes Jean-Baptiste Lemoine (Yvonne), Emile Martel (Régina), Henri Yergeau (Albertine), Armand Chapdelaine (Rose), Existe Yergeau (Clarisse); ses frères et belle-soeur: M. et Mme Edouard Geoffroy (Jeanne Marshall) , M. Henri Geoffroy; ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Joseph Morin, Mme Armand Letendre, MM Onil et Emile Laplante; plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu mardi le 11 novembre en l'église Notre Dame Auxiliatrice et elle fut inhumée au cimetière de Saint-Jean.

M. Noël GALIPEAU

Le 5 novembre est décédé à l'âge de 60 ans, M. Noel Galipeau, époux de Marie Boudreau qu'il laisse dans le deuil ainsi que ses fils et belles-filles: MM et Mmes René Galipeau (Joan Riggs), Jacques Galipeau (Huguette Larivière); ses petits-enfants: Hélène, Richard, Michel, Lyne; ses frères et belles-soeurs: MM et Mmes Georges Henri Galipeau, Maurice Galipeau, Fernand Galipeau; ses soeurs et beaux-frères: MM et Mmes Armand Bissonnette (Jeannette), Irénée Lachance (Hermance), Gérald Jourdenais (Anita); ses beaux-frères et belles-soeurs: MM. et Mmes Albert Boudreau, Jean Louis Boudreau, André Boudreau, Léo Boudreau, Elisée Boudreau, Georges Boudreau, Hector Gervais; plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu samedi le 8 novembre en l'église Saint-Athanase et il fut inhumé au cimetière d'Iberville.

Mme Henri FORTIN

Le 6 novembre est décédée à l'âge de 60 ans, Mme Henri Fortin, née Annette l'Espérance.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses frères et belle-soeur: M. et Mme Gérard l'Espérance (Fleurette Allen), M. Georges l'Espérance; ses soeurs et beaux-frères: MM et Mmes Joel Crignton (Gabrielle), Freddy Piger (Georgette); ses belles-mères: Mme Médéric Fortin; Mme Ferdinand l'Espérance. Ses beaux-frères et belles-soeurs: MM et Mmes Roch Fortin, Amédée Fillion, Léo Fortin, Raoul Fortin, Roland Fortin, Lionel Fortin, Jean Paul Lalanne, Marcel Fortin; plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu sa-tre Dame Auxiliatrice et elle fut inhumée au cimetière de Saint-Jean.

M. John H. HANIGAN

Le 1er novembre à la suite d'une brève maladie, est décédé M. John H. Hanigan, a l'âge de 82 ans. Il laisse dans le deuil son épouse, née Alice Lareau, ainsi que ses trois enfants, Kathleen (de Montréal), Lawrence (Membre du Conseil Municipal de Montréal), et Norman (de Notre-Dame de Stanbridge). En outre, ses brus Mme Lawrence Hanigan (Anita Martin), Mme Norman Hanigan (Henriette Nolin) et un gendre M. Roland Audette. Ses petits-enfants, Carmen, Doris, Guy, Patricia, Michael Lucy et Stephen Hanigan.

Une soeur, Mary Theresa, un frère, Patrick. Ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Wilbrod Lareau, M. Joseph Lareau, Mme Raoul Lareau, Mme Oscar Lareau, Mme Jean Lareau, Mlle Georgette Lareau et M. François Chabot. Plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu mardi le 4 novembre en l'église de Notre-Dame de Stanbridge, et fut inhumé au cimetière du même endroit.

M. Ernest RAYMOND

Le 8 novembre est décédé à l'âge de 62 ans, M. Ernest Raymond née Lucienne Morin qu'il laisse dans le deuil ainsi que un fils et une belle-fille: M. et Mme Pierre Raymond (Gaétane Roy); ses filles et beau-fils: M. et Mme Jean-Paul Plante (Nicole), Mlle Louise Raymond; un petit-fils: M. Denis Raymond; ses soeurs et beaux-frères: MM. et Mmes Noel Fortin (Juliette), William Giroux (Antoinette) ses frères et belles-soeurs: MM et Mmes Emile Raymond, Maurice Raymond, Paul Raymond; ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Marie-Louise Laplante, M Aldéi Langlois, Oliva Morin , Wilfrid Morin; plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu ce matin mercredi 12 novembre en l'église Notre-Dame Auxiliatrice et il fut inhumé au cimetière de Saint-Jean.

M. Lucien CHARBONNEAU

Le 8 novembre est décédé à l'âge de 60 ans, M. Lucien Charbonneau époux de Alice Rainville qu'il laisse dans le deuil ainsi que deux filles et un beau fils: M. et Mme Claude Patenaude (Réjeanne) Mlle Ginette Charbonneau; 3 petits-enfants: Richard Patenaude, Denis et Daniel Charette; ses frères et belles-soeurs: MM et Mmes Joseph Charbonneau, Denis Charbonneau; ses soeurs et beaux-frères: MM et Mmes Emile Bessette (Eda), Marie-Ange Choquette; ses beaux-frères et belles-soeurs: MM et Mmes Joseph Bienvenu, Alphonse Patenaude; plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu mardi le 11 novembre en l'église Saint-Athanase et il fut inhumé au cimetière de Mont Saint-Grégoire.

M. Philippe RIENDEAU

Le 5 novembre est décédé à l'âge de 85 ans, M. Philippe Riendeau époux de Belerie Larochelle.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses filles et beaux-fils: MM et Mmes Lucien Grisé (Précille), Georges Péloquin (Imelda) Mlle Madelaine Riendeau; ses fils et belles-filles : MM et Mmes Donatien Riendeau (Roseline Bellerose), Bernard Riendeau (Pauline Mitchell), plusieurs petits-enfants et arrière petits-enfants.

Ses funérailles ont eu lieu samedi le 8 novembre en l'église Cathédrale et il fut inhumé au cimetière de Saint-Jean.

Couronnement d'une reine à l'école Saint-Georges

Sept duchesses aspirent au titre de reine des loisirs de l'école Saint-Georges à Iberville.

Ce sont Mlles Francine Bérard, Manon Gauthier, Claude Goyette, Diane Savaria, Denise Massé, Nicole Payette et Claudine Vigeant.

Le couronnement de l'une d'elles aura lieu le jeudi, 13 novembre, à 20h.30, à l'école Saint-Goerges. La duchesse qui sortira "5 capsules" sera l'élue. Le tout sera suivi d'une danse organisée par le Conseil étudiant. Tous sont invités. Durant l'après-midi, un film sera présenté aux élèves et un souper réunira professeurs et élèves.

Encore à Mgr Roy

Contrairement à ce qui avait d'abord été annoncé, la commission scolaire régionale Honoré-Mercier tiendra ses réunions à l'école secondaire Beaulieu à compter du 27 novembre seulement et non pas à compter du 13.

Ainsi, le jeudi, 13 novembre, la réunion aura lieu à partir de 20 heures à l'école Mgr Roy, 111, boul. Gouin, à Saint-Jean.

Mme Georges ADAM

Le 16 octobre est décédée à l'âge de 74 ans, Mme Georges Adam née Délia Granger.

Elle laisse dans le deuil un fils: M. L'abbé Georges Etienne Adam, curé de Boucherville; 3 filles et un beau fils: Mlles Alice et Rollande Adam, M. et Mme Fred Von-Ginten (Denise); 2 petits-enfants Sylvia, Christine.

M. Thomas DESGAGNES

Le 6 novembre est décécé à l'âge de 84 ans M. Thomas Desgagnés veuf de Yvonna Simard.

Il laisse dans le deuil ses fils et belles-filles MM et Mmes Arthur Desgagnés (Eliane Brault), Paul Desgagnés (Yvette Pelletier) Maurice Desgagnés (Anita St-Pierre), Alcide Desgagnés (Noella Girard), Jean Roch Desgagnés (Madeleine Daudelin), Jean Claude Desgagnés (Louise Brault), Mme Roland Desgagnés (Géraldine Bellerose), M. Benoit Desgagnés; ses filles et beaux-fils: MM et Mmes Roger Foy (Gemma), Albert Giroux (Jeanne d'Arc), Willie Fender (Rita), Mme Laurette Denault; 20 petits-enfants et 7 arrière-petits-enfants; un frère et une belle-soeur: M. et Mme Ernest Desgagnés ; plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces.

M. J. Alfred RACICOT

Le 6 novembre est décédé à la suite d'un accident, à l'âge de 70 ans, M. Joseph Alfred Racicot.

Il laisse dans le deuil ses frères et belles-soeurs: Mme Aurore Harbec, M. et Mme Ovila Racicot, M. Emile Racicot, M. et Mme Jean-Baptiste Racicot, M. et Mme René Racicot, M. et Mme Roméo Racicot; plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu samedi le 8 novembre en l'église Saint-Noel Chabanel et il fut inhumé au cimetière de Farnham.

Mme Misael DEMERS

Le 8 novembre est décédée à l'âge de 71 ans, Mme Misael Demers née Georgianna Coache.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses filles et beaux-fils: MM et Mmes Maurice Lafontaine (Denise), Roland Demers (Thérèse); un fils et une belle-fille: M. et Mme Réal Demers (Annette Guay); ses petits-enfants: Lise, Denis, Jacques, Luc, Claude, Yvon; plusieurs frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs.

Ses funérailles ont eu lieu mardi le 11 novembre en l'église Saint-Athanase ehslle fut inhumée au cimetière d'Iberville.

IMPORTANTE DÉCOUVERTE POUR LES SOURDS



Si vous entendez mais ne comprenez pas, pour simplement quelques sous par jour vous pouvez vous procurer ce fameux appareil.

Il a fallu plusieurs années aux ingénieurs en électronique pour le perfectionner. Il ne vous prend que deux secondes pour le mettre dans l'oreille et rien pour le cacher. Merveilleux pour la surdité nerveuse; aucune corde ou bouton.

UNE RESURECTION POUR CEUX QUI NE PEUVENT UTILISER UN APPAREIL ORDINAIRE.

"Comment entendre de mes 2 oreilles sans porter un appareil à corde?"

Examen audiométrique gratuit, sans obligation

APPELEZ **DENIS MONETTE**
ACOUSTICIEN EN PROTHESES AUDITIVES
54, IERE RUE TEL.: 347-2277 - IBERVILLE

Taxe de vente sur les autos

Le ministère du Revenu du Québec n'est pas réaliste dans ses prix

Il vous est sans aucun doute déjà arrivé d'acheter une auto d'un particulier, sans passer par le garage. Vous vous souvenez peut-être de la différence de prix qui existe entre le montant déboursé pour votre achat et la taxe à payer suivant les chiffres que possède le bureau des véhicules automobiles.

Chaque changement de nom sur les enregistrements entraîne inévitablement des frais supplémentaires pour la taxe de vente perçue par le bureau des véhicules pour le ministère du Revenu.

par Michel MILLETTE

Aussi, il n'est pas rare que l'acheteur qui paie $200 pour une auto s'aperçoive que cette auto soit évaluée beaucoup plus cher au bureau des véhicules.

EXEMPLES

Pour ne citer que quelques exemples, une Valiant 1962, six cylindres 4 portes, munie d'une transmission automatique est évaluée à $175 dans le petit livre rouge des concessionnaires. Cependant, le prix mentionné sur la liste fournie par le bureau du Revenu est de $325. Il en est de même pour une Mustang 1969, V-8. Le garage en demande quelque $2,800 et une centaine de dollars de moins s'il s'agit d'un 6 cylindres. Mais le bureau du Revenu estime pour sa part que ces deux modèles valent $3,300.

C'est donc dire que l'acheteur devra payer la taxe de 8% sur le prix inscrit au bureau des véhicules. S'il traite avec le garage, il paiera la taxe de vente suivant le prix inscrit au petit livre rouge étant donné que ces établissements possèdent un permis pour percevoir la taxe de vente.

CONSEQUENCES

Cette politique établie par le ministère du Revenu laisse la porte ouverte à bien des abus. Ainsi, si vous vous présentez au bureau des véhicules en déclarant que vous avez payer $2,000 pour une auto alors qu'elle n'est évaluée qu'à $1,800, le fonctionnaire vous fera quand même payer suivant le prix fourni par Québec.

D'un autre côté, si le prix payé est inférieur à celui fixé par Québec, l'acheteur devra payer la taxe de vente en tenant compte de l'écart entre les deux.

Dans bien des cas toutefois, le fonctionnaire du bureau des véhicule, pourra, suivant son jugement, majorer de quelque $50 le prix fixé par le bureau du Revenu.

EN PROVINCE

Dans les bureaux des véhicules du Québec, il n'existe pas d'inspecteur du bureau du Revenu comme c'est le cas dans les bureaux de Montréal et dans celui de Longueuil. La plupart du temps, les fonctionnaires des quelque 35 bureaux de la province doivent s'en tenir exclusivement au prix inscrit sur la liste fournie par le Revenu. Il n'y a pas de discussion possible avec ces derniers sur l'état de l'auto et le prix que l'acheteur paie.

LISTE SECRETE

La liste fournie par le Revenue étant confidentielle et secrète, l'acheteur pourrait bien être la victime du fonctionnaire. Mettons les choses au pire et supposons que ce dernier a une dent contre l'acheteur. Il peut sans risquer d'être inquiété, déclarer que le prix inscrit sur la liste du bureau du Revenu est de beaucoup supérieur à celui payer par l'acheteur, et même supérieur à celui fixé par Québec.

Si au contraire vous lui êtes sympathiques ou que vous avez un lien de parenté avec ce fonctionnaire, ce dernier pourra établir rieure au prix fixé par Québec. Un fonctionnaire du bureau du Revenu nous a déclaré qu'il n'est pas rare que l'on accepte une majoration de $50 inférieure au prix fixé. Dans bien des cas, cette majoration peut être encore plus large.

Un conseil

Il n'est pas rare de voir l'acheteur et le vendeur se rendrent au bureau de Longueuil ou dans l'un des bureaux des véhicules de Montréal. Le fonctionnaire du ministère du Revenu étant sur place, on peut négocier plus facilement sur la taxe à payer suivant la valeur, l'état la propreté de l'auto.

Ce petit déplacement ferait souvent économiser jusqu'à $25, et même plus, suivant le prix de l'auto.

PAS REALISTES

Or, comme nous l'avons écrit précédemment, les prix établis par le bureau du Revenu sont loin d'être très réalistes comparés avec ceux fixés par un concessionnaire.

Celui qui a fait les frais d'une telle politique c'est bien sûr le contribuable.

Une question se pose. Pourquoi ne pas afficher cette liste au mur dans les bureaux des véhicules afin d'éviter les abus toujours possibles de la part des fonctionnaires?

Un fonctionnaire du bureau du Revenu a déclaré qu'il en était ainsi il y a une dizaine d'années mais la formule n'était pas bonne. Pour payer moins cher la taxe de vente, le vendeur et l'acheteur s'entendaient sur un prix inférieur à celui établi par le Revenu.

Encore une fois, le plus touché reste l'acheteur, le contribuable. On peut se demander si, après dix ans, il ne serait pas souhaitable que le ministère du Revenu revise sa politique, tout au moins, fournisse des chiffres plus réalistes et tenant compte du marché de l'automobile.





Un dernier souvenir

Voici peut-être deux des dernières photographies de l'agonie du Couvent d'Iberville bâti il y a quelque cent ans. Les travaux de démolition avancent à grands pas si bien qu'au moment où vous regarderez ces photos le couvent n'existera peut-être plus...

VENTE À 1¢

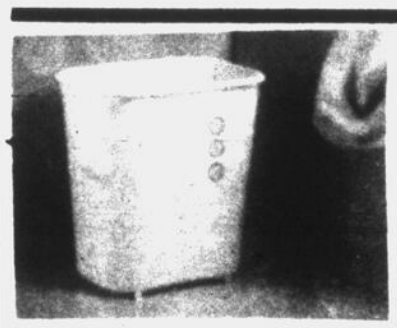
Rubbermaid
MEANS BETTER MADE



PLATEAU POUR BOTTES

NO 1403 - 21½'' x 15½ Rég. $2.29 — 2 POUR $2.30

No 1400 27½'' x 17½'' Rég. $2.98 — 2 POUR $2.99



PANIER À REBUTS

Rubbermaid
MEANS BETTER MADE

Rég. $1.49 — 2 POUR $1.50

TAPIS DE BAIGNOIRE

Rubbermaid
MEANS BETTER MADE

No 7041 - 16'' x 28'' Rég. $3.69 — 2 POUR $3.70

No 7040 - 14'' x 25¾'' Rég. $2.98 — 2 POUR $2.99

FERRONNERIE

Ideal LTÉE

153 Champlain, Saint-Jean.
346-6811



Initiation

Nous reconnaissons sur cette photo M. Arsène Leblanc, président du club Lion de Saint-Jean, et M. Vince Melançon, ex-gouverneur qui présidait le lundi 10 novembre dernier à la cérémonie d'initiation des nouveaux membres du club Lion. Première rangée: MM. Guy Goyette, Henri Trahan, Charles Ponton, Yvan Provost, Florian Grégoire, André Brais. Deuxième rangée: Robert Vincelette, Gaston Samoisette, René Gagné, Roger Lefebvre, Réal Raymond et Gilles Dolbec. (Photo Ken Wallett)

Singer offre cinq bourses aux étudiants de la région

La Compagnie Singer offre cinq bourses, trois aux étudiants du CEGEP et deux aux étudiants de la Régionale.

Les étudiants intéressés à ces bourses doivent en faire la demande à leur école respective, en s'adressant à Monsieur Jacques Laflamme pour le CEGEP et à Monsieur Augustin Robichaud pour la Régionale.

Les conditions d'admissibilité sont les suivantes:

OBJECTIFS: Promouvoir chez les étudiants le goût et l'intérêt pour les carrières techniques et les métiers spécifiques à l'industrie manufacturière.

ELIGIBILITE: Tout élève qui poursuit des études le conduisant à l'obtention d'une technique ou d'un métier spécifique à l'industrie manufacturière et qui en fait la demande par écrit à la direction pédagogique du CEGEP ou de la Régionale.

Les bourses ne sont pas renouvelées automatiquement d'une année à l'autre. L'élève qui a déjà été récipiendaire doit renouveler sa demande pour garder son éligibilité. Les demandes doivent parvenir à la direction pédagogique au plus tard le 31 décembre.

NOMBRE DE BOURSES: Il y a cinq bourses SINGER par année scolaire. Elles sont décernées aussitôt que possible après la rentrée de Janvier. Ces cinq bourses sont distribuées à raison d'une par promotion pour chaque année que dure le cours suivi, c'est-à-dire, trois ans au CEGEP et deux ans à la Régionale.

MONTANT DES BOURSES: Chaque bourse représente un montant de cent dollars.

CHOIX DES BOURSIERS: Le choix des bourisers sera fait par la direction pédagogique chargée des cours de techniques et de métiers définis plus haut. Les critères du choix sont assez larges pour que prime un jugement général qui tienne compte principalement de la personnalité du candidat, de ses résultats académiques, de sa conduite et de sa détermination à réussir.

Le fait que le candidat soit le fils d'un employé SINGER ne viendra s'ajouter comme critère positif que si le jugement formé à l'aide des autres critères s'avère favorable.



RADIATEURS "MARK-HOT"
Spécial 36" 1,000 watt
$29.95

EQUIPEMENT DE HOCKEY BAUER
ESCOMPTE JUSQU'A 20%



PEINTURE LOW BROTHER
Spécial jusqu'à 40% d'escompte
Semi-lustre $11.75 pour $7.39
Latex $9.50 pour $5.99

SPECIAL
CASQUE pour faire de l'auto-neige $15.50

ALBERT BÉCHARD
217, RUE SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN, 346-3726

GRAND GALA D'ÉLÉGANCE FÉMININE



PRIX DE PRÉSENCE... ADMISSION: $2.00

PRESENTE A LA
SALLE SAINT-CHARLES
Iberville
MERCREDI, LE 19 NOVEMBRE, A 8H. P.M.
au profit de
L'ASSOCIATION DES GAIS VOYAGEURS
de la Rive-Sud 346-9547

Pour vous Mesdames et Mesdemoiselles les grands noms de la Télévision et de la Radio seront au programme tel que le chanteur de charme PAOLO NOEL et JEAN-PIERRE MASSON vous amusera avec son dialogue. De plus le gros GERARD VERMETTE vous fera rire avec ses blagues.

DIANE NOEL l'épouse de PAOLO NOEL présentera ses mannequins.

Lettre de démission

Honorable Jean-Jacques Bertrand,
Premier ministre de la province de Québec

Monsieur le Premier ministre,

Vous avez défini il y a quelque temps le projet de loi 63 comme une politique gouvernementale; or, je ne puis l'accepter parce que je considère ce projet de loi comme incompatible avec les intérêts de la collectivité québécoise.

Ayant lutté contre le projet de loi no. 85 et par la suite contre le projet de loi no. 63 à l'intérieur comme à l'extérieur de mon parti; ayant de plus parlé contre ce projet à l'Assemblée nationale et voté contre en deuxième lecture, il ne me reste comme conséquence logique qu'à vous remettre ma démission comme membre officiel du parti de l'Union nationale.

Ne m'avez-vous pas d'ailleurs demandé à deux reprises ma démission si je parlais et votais contre ce projet de loi, conséquence que je considère très logique de votre part. Je siégerai dorénavant comme indépendant à l'Assemblée nationale jusqu'à nouvel ordre.

Jérome Proulx

SUITE de la page un

PROULX

DEMANDE DE M. BERTRAND

Dans la lettre qu'il a transmise au Premier ministre, le député de Saint-Jean explique que son geste est "une conséquence logique" de son attitude face au projet de loi qu'il considère comme étant "incompatible avec les intérêts de la collectivité québécoise".

M. Proulx a de plus révélé que le Premier ministre lui-même lui avait demandé de démissionner à deux reprises s'il parlait et votait contre le projet de loi.

TROIS CHOIX

Le nouveaux députés indépendant, qui avait été élu en 1966, a déclaré qu'il avait trois choix: soit retourner à la vie privée, soit demeurer député indépendant, soit encore joindre les rangs du Parti québécois, dirigé par René Lévesque. "Je prendrai une décision d'ici quelques jours ou quelques semaines" a-t-il déclaré à des journalistes.

REJETE PAR L'UN?

Le président de l'Association de l'Union nationale du comté de Saint-Jean, M. Jean-Louis Clermont, avait déclaré que son groupe n'appuyait pas l'attitude du député face au projet de loi 63.

"M. Proulx ne nous avait pas demandé notre opinion ni notre permission pour prendre position". Il avait également laissé entendre que l'association locale n'aurait pas appuyé M. Proulx s'il était demeuré candidat de l'Union nationale.

DES PRESSIONS

On n'est pas sans se douter des fortes pressions exercées contre M. Proulx depuis le début de son opposition à la ligne du parti. "Rien ne me fera changer d'idée sur ce sujet" nous a confirmé M. Proulx en ajoutant que le gouvernement est en train de faire du Québec un grand Saint-Léonard. "Je ne puis en conscience me taire devant cela" a-t-il déclaré.

Nous avons même appris qu'une personne avait tenté de faire rayer le nom de M. Proulx de la liste des invités à l'inauguration officielle de la nouvelle école Providence, à Saint-Luc. Mais la locale de Saint-Luc a résisté à ces pressions et l'a invité.

"N'est-il pas encore celui qui représente le gouvernement dans notre comté?" a déclaré M. Marcel Barrette, président de la commission scolaire. D'autant plus que la locale de Saint-Luc désapprouve, elle aussi, le projet de loi 63 et a adopté une résolution en ce sens qu'elle a fait parvenir au ministère de l'Education.

ADHESION AU PQ?

Du côté du Parti québécois, on voit certainement d'un bon oeil l'entrée éventuelle du député de Saint-Jean dans les rangs de cette formation politique. Le président de l'association locale, M. Jean-Yves Théberge, a déclaré que M. Proulx "fait figure de politicien nouveau style. Il possède un bagage intellectuel intéressant et il est honnête".

D'autre part, M. Proulx, quoique plus conservateur que M. René Lévesque, n'a jamais caché ses affinités avec l'idéologie péquiste.

Remerciements

Les membres de la famille Mme Joseph Racicot désirent remercier toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, visites ou assistance aux funérailles lors du décès de M. Joseph Racicot survenu le 6 novembre 1969.

Haschich et faux billets

Adrien Renaud et Michel Masseau comparaîtront à leur enquête préliminaire le 17 novembre pour répondre à des accusations de possession de dollars contrefaits et de possession de haschich.

Masseau a été le seul à pouvoir fournir le cautionnement de $500 exigé par le juge Roland Tremblay.

L'acte d'accusation fait état du fait que Renaud aurait mis en circulation un faux billet de $20. Les deux hommes auraient eu en leur possession 4 faux billets de $10 et 92 billets de $20.

En ce qui concerne le haschich, les analyses n'ont pas encore révélé de quelle quantité il s'agit.

Réunion d'étude à Sabrevois

La Commission d'étude sur les laics et l'Eglise tiendra une réunion le jeudi, 27 novembre, à 20 heures, à l'école centrale de Sabrevois, à l'intention des populations des comtés d'Iberville et Missisquoi.

C'est le temps

d'aménager votre sous-sol



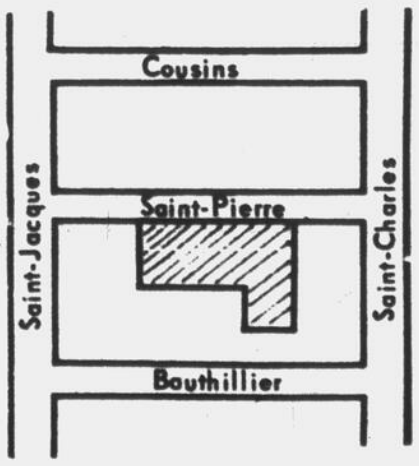
Vos murs : Préfini SPÉCIAL À PARTIR DE $2.99 La feuille 4 x 8

PLAN BUDGÉTAIRE DISPONIBLE

des milliers de feuilles en entrepôt: il y en a une pour vous.

Votre plafond : Tuiles 12 x 12, unies, Rég. .14½¢ SPÉCIAL 12¢

Vos planchers : Planche de bois pressé SPÉCIAL 5/8 x 4 x 8 Rég. $6.40 $5.50 FEUILLE





TEL. 347-2355

VOTRE CENTRE D'ACHAT POUR TOUS VOS MATÉRIAUX

Richan & Frère INC

MARCHANDS DE BOIS ET DE MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

215 RUE ST-PIERRE ST-JEAN QUÉ TÉL.: 347-2355

Les clôtures à neige

Une victoire du Comité intermunicipal

Les représentations du Comité intermunicipal du Haut-Richelieu n'auront pas été vaines en ce qui concerne la pose des clôtures à neige par le ministère de la Voirie et le respect des contrats des entrepreneurs.

par Michel MILLETTE

C'est en effet aujourd'hui ou demain, jeudi, que les employés de la Voirie du comté d'Iberville entreprennent la pose des clôtures à neige aux endroits où le besoin s'en fait sentir.

D'autre part, les entrepreneurs qui possèdent des contrats de déneigement pourront choisir entre: compter sur l'aide du ministère de la Voirie pour la pose des clôtures ou encore installer eux-mêmes des clôtures, quitte par la suite, à réclamer une somme d'argent qui compensera pour l'effort supplémentaire fourni.

Comme on s'en souviendra, le ministère de la Voirie annonçait il y a quelques semaines son intention de ne pas installer de clôtures à neige cette année, laissant ce travail aux déneigeurs. Le gouvernement résiliait par cette décision un contrat de trois ans, en vigueur seulement depuis un an.

Pris au dépourvu par cette décision, n'ayant pas le personnel requis et ne prévoyant pas cette dépense lors de la présentation des soumissions, les entrepreneurs avaient décidé de protester auprès du gouvernement.

Jusqu'au jour où le Comité intermunicipal décide de prendre la question en main, les entrepreneurs avaient peu de chance de faire valoir leurs droits et leur point de vue.



L'Ameublement Modèle Enr

Léon Guay prop. 640 rue Dorchester, Saint-Jean 348-2843



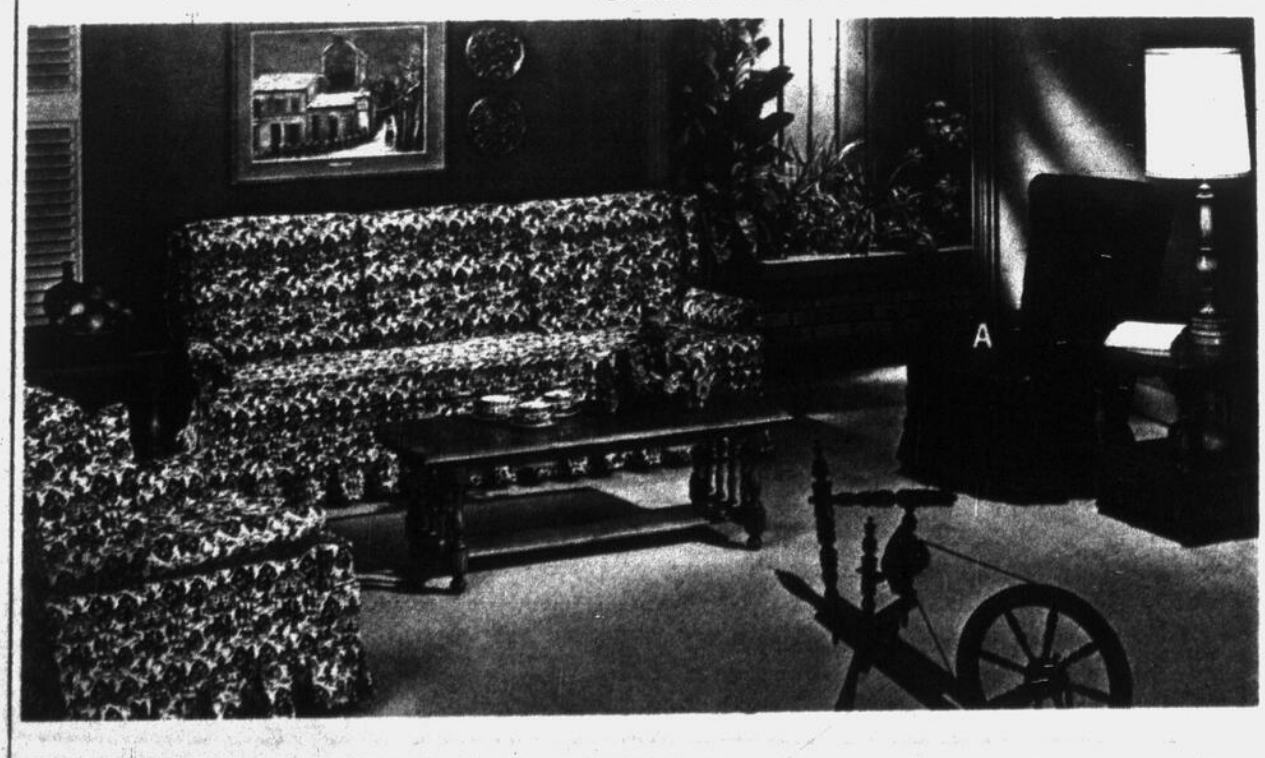
NOËL EST TRÈS PRÈS DE NOUS...



LEON NE VOUS DECOIT JAMAIS

ROGER EST TOUJOURS A VOTRE SERVICE

SPECIAL DU 13 AU 19 NOVEMBRE SEULEMENT



SET DE SALON
2 morceaux en tissu petit point Rég. $529.95 pour $379

CHAISE BERCANTE
pivotante, Rég. $140. pour $99.95

TABLE À CAFÉ
en érable Rég. $78.95 pour $64.95

TABLE DE BOUT
en érable Rég. $78.95 pour $64.95

N.B. Article A - disponible dans d'autres tissus à partir de $289.00 valeur régulière de $389.00

Saint-Jean Paroisse

Entre chiens et chats

"Je demande la collaboration des anciens membres du conseil municipal. Nous ne pouvons pas continuer comme chiens et chats. On n'est même plus capable de se regarder entre voisins à la table du conseil..."

Tels étaient les propos tenus par le maire Denis en guise de conclusion à l'assemblée du conseil de Saint-Jean Paroisse du jeudi 6 novembre, assemblée qui fut pour le moins "houleuse".

par Guy GRANGER

En effet, à plusieurs occasions au cours de la séance (qui en était une au vrai sens du mot soit dit en passant), les "nouveaux" membres du conseil ont tenu des propos malveillants à l'endroit des "anciens" conseillers présents, attaquant par le fait même tous les membres de l'administration Oligny.

Les discussions suscitaient souvent des commentaires tels que: "...si vous aviez été de bons administrateurs, on saurait où est passé l'argent..."; ou encore "... vous êtes encore dans la mentalité de l'ancien conseil qui décidait tout en caucus..."; "... si vous aviez vu à vos affaires..."; "... des caucus comme il y en a eu, il n'y en aura plus..." etc...

Incitant les conseillers à la modération, le maire poursuivait: "Les gens voulaient un changement et ils nous ont élus. Il nous faut donc travailler dans l'harmonie pour les contribuables, sinon on avancera pas. Une preuve qu'on peut s'entendre à la table du conseil; lundi dernier à la commission scolaire, M. Perron a parlé en notre nom au sujet du taux de la taxe scolaire à Saint-Jean Paroisse..."

Fait à souligner, la plupart des votes pris au cours de l'assemblée se sont soldés par 3 voix contre 2, les nouveaux membres faisant bloc contre les conseillers Perron et Desaultels qui en faisaient autant de leur côté.

A se demander qui étaient les représentants de la race canine et ceux de la race féline?....

P.-Emile Archambault est nommé Directeur général du Renfort

M. Paul-Emile Archambault vient d'être nommé au poste de Directeur général et administrateur du Renfort de Saint-Luc.

Sa nomination est confirmée par M. Roger Cinq-Mars, président du Renfort Inc. Son bureau, situé au sous-sol de l'hôtel de ville de Saint-Luc, sera ouvert à compter du lundi, 17 novembre. On pourra le rejoindre en composant 348-6121.



DIRECTEURS

Voici la liste des directeurs et des membres de la Corporation le Renfort: MM. Roger Cinq-Mars, président, Rosaire Mathieu, vice-président, Gérald Cloutier, vice-président, Maurice Morin, secrétaire, Bernard Desautels, trésorier, Jean-Paul Yergeau, directeur, Léo Baribeau, Directeur, Claude Delisle, directeur et Mlle Lucille Fallon, directrice.

Les autres membres sont MM. Jean Granger, J. Théo Picard et Mlles Rose-Marie Dolbec et Louise Hébert.

L'Acadie

Soirée dansante

Les Loisirs organise pour le samedi soir 29 novembre une grande soirée dansante avec orchestre connu. Cette soirée se tiendra à l'école Napoléon-Bourassa, donc on aura suffisamment d'espace, pour s'amuser joyeusement.

Par ailleurs, certaines activités pour adolescents et moins jeunes seraient en voie de formation, telles des équipes de ballon-volant, danses de folklore pour filles, cours de karaté, etc. Les intéressés feraient bien de communiquer avec l'un des membres du bureau de direction des Loisirs afin d'en arriver à une entente quant au jour et à l'heure qui leur conviendrait pour les rencontrer.

Pour de ce qui est de la patinoire, aucune décision n'a encore été prise de façon définitive. Il reste le problème de l'eau et de l'endroit sans compter qu'il faudrait des bandes neuves, ce qui entrainerait des déboursés assez élevés qu'on ne peut se permettre actuellement, les Loisirs n'ayant reçu aucune subvention du gouvernement cette année.

ARRIVÉE
DU PÈRE NOËL
chez
GREENBERG'S

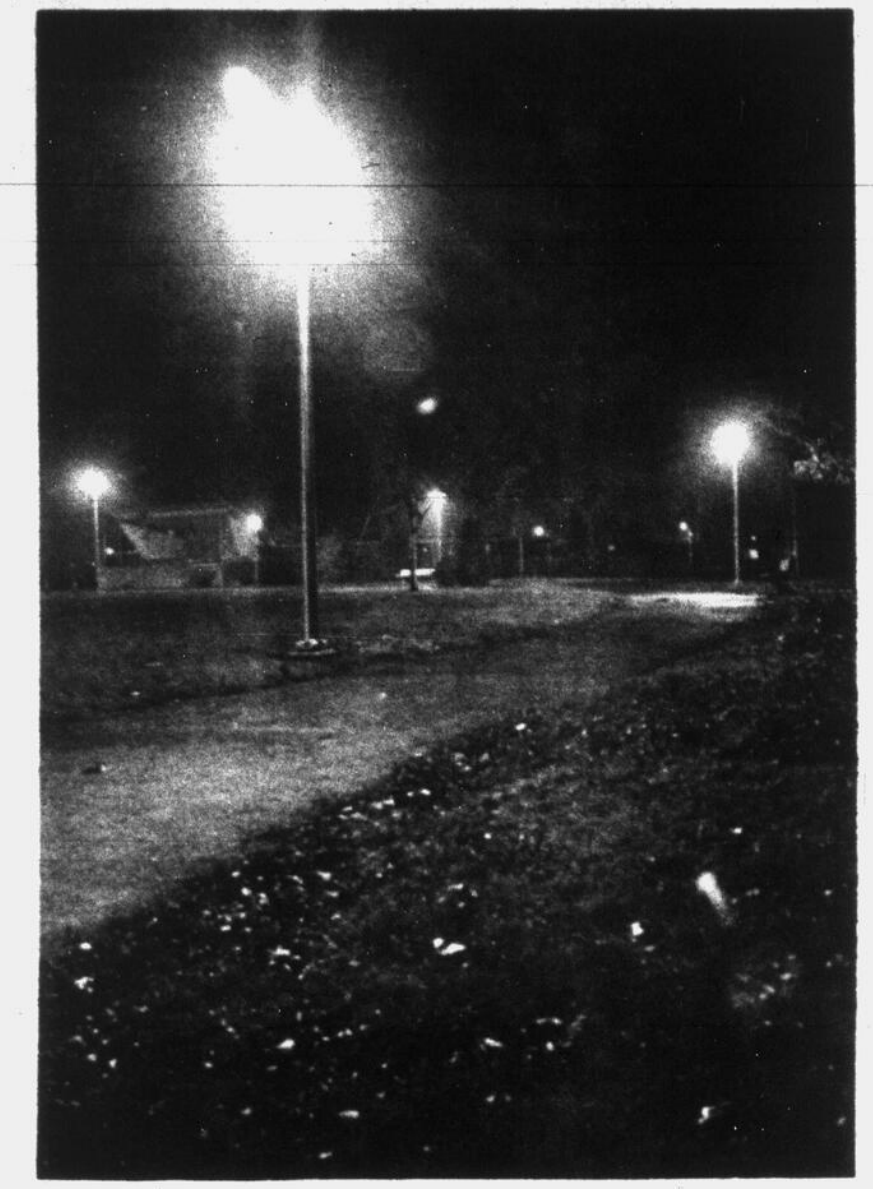
SAMEDI
15 novembre
à 9.30 a.m.



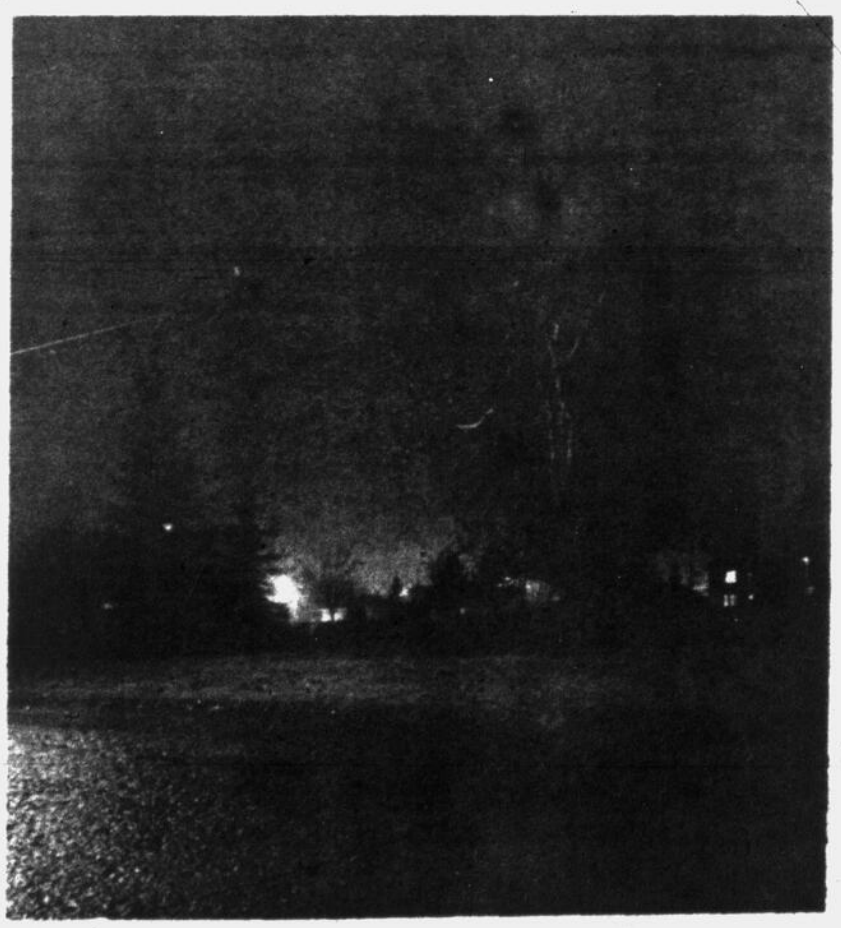
PARCOURS DU DÉFILÉ

DE L'ARÉNA
FRONTENAC
MERCIER
FOCH
LAURIER
SAINT-PAUL
JACQUES-CARTIER
FOCH
CHAMPLAIN
SAINT-GEORGES
RICHELIEU CHEZ GREENBERG'S

* Fée des Etoiles par F.D.L.
* Père Noël par Greenberg's
* Corps de majorettes et autres

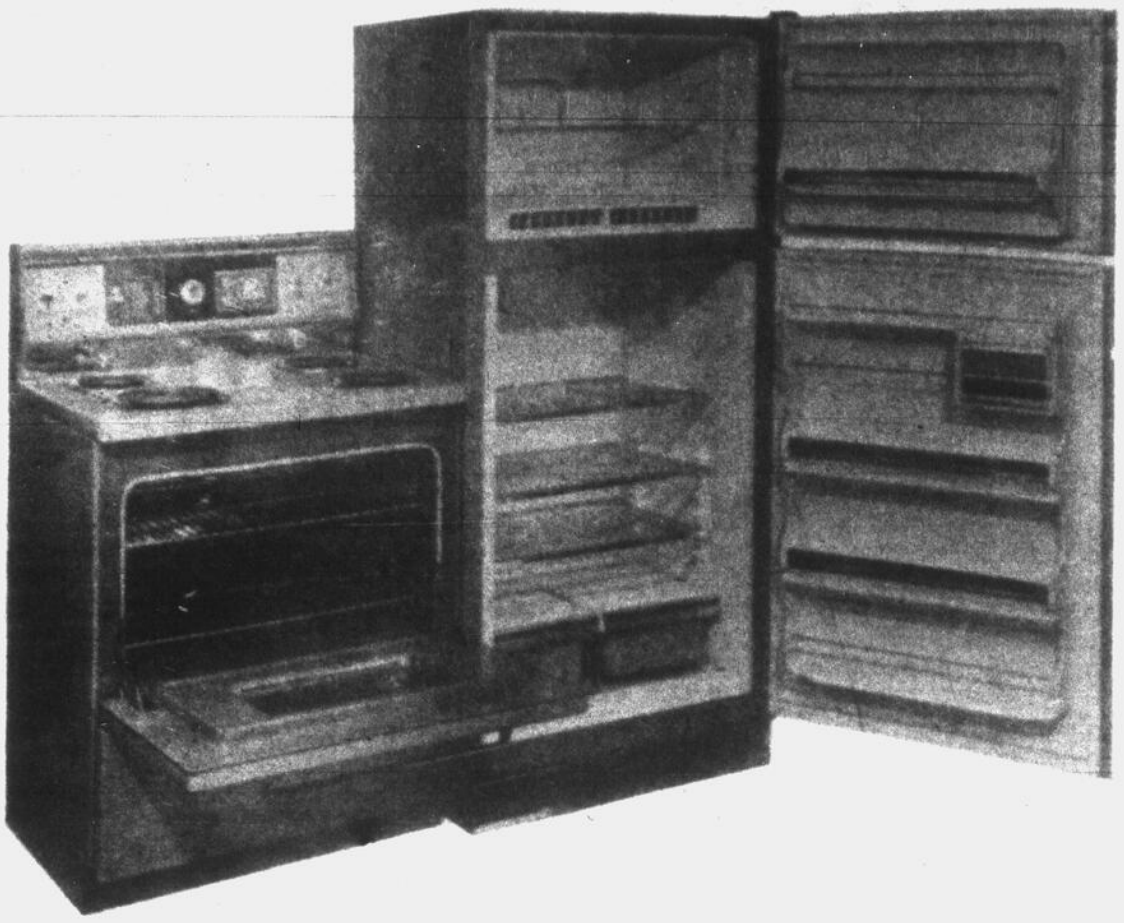






Des lacunes

Le Service des loisirs de Saint-Jean doit présenter au Conseil municipal lors d'une prochaine réunion, son rapport sur les loisirs et le potentiel offert ici pour les activités récréatives. Il est à espérer que ce rapport contienne des projets précis pour la rénovation et l'amélioration des divers parcs de la ville ou endroits qui mériteraient d'être égayés. Les photos ci-dessus, prises dans plusieurs parties de la ville, le soir, illustrent fort bien cette lacune. Il y aurait sûrement lieu de voter un budget plus imposant au service des parcs et, si possible, de construire soit des petites fontaines ou objets du genre ici et là dans la ville. (Photos Ken Wallett)



Pourquoi pas deux

Aristocrat

EXCLUSIF A CHAMPION

Disponible dans les tons de: blanc et avocado.

POÊLE ÉLECTRIQUE 30"

DELUXE AVEC ELEMENTS AMOVIBLES 2 DE 8", 2 DE 6" ET FLUORESCENT

Cuisinière électrique 30", automatique, aspect de bois, Lampe fluorescente pleine largeur. Horloge et minuterie du four. Deux lumières indicatrices pour éléments de surface. Commutateur à intensité infinie. Prise de courant minutée. Deux éléments amovibles de 8" et deux éléments amovibles de 6". Porte du four amovible. Lampe du four enchassée. Lèchefrite. Joint de porte de four silicium. Tiroir utilitaire pleine largeur.

GE



RÉFRIGÉRATEUR 14 P.C.

SANS GIVRE

Réfrigérateur 14 pi.cu. zérozone, à dégivrage automatique, SANS GIVRE. Aspect de bois. Légumier coulissant en porcelaine. Compartiment pour fromage. Panier pour les oeufs. Tablettes dans la porte, dont trois tablettes ajustables. Deux bacs pour cubes à glace. Lumière intérieure. Plat à viande.

CHAMPION DU MEUBLE

(anciennement salle de quilles Saint-Luc à la jonction de l'autoroute) 191 BOUL. SAINT-LUC, SAINT-LUC TÉL. 348-3733

OUVERT TOUS LES SOIRS SAUF LE MERCREDI



Pour les loisirs

Le Service des loisirs de la Rive-Sud métropolitaine est au service de tous les organismes de loisirs privés ou publics oeuvrant dans quelque domaine que ce osit du loisir à l'intérieur de la région délimitée sur cette carte. Tous les renseignements sur les rôles et services que le Service des loisirs de la Rive-Sud métropolitaine est en mesure de remplir et de dispenser présentement pourront être obtenus en communiquant avec le service à l'adresse suivante: 185, rue Saint-Jean, Suite 208, Longueuil (677-5244 ou 677-5245).

Berlitz peut améliorer votre situation

Si la barrière linguistique est une entrave à votre avancement, Berlitz peut résoudre votre problème en quelques semaines!

Venez nous voir! On vous donnera une démonstration en anglais . . . espagnol . . . allemand . . . ou italien.

Mais, soyez prêts pour une meilleure situation.

Berlitz

Langues vivantes • Leçons pratiques

31 rue Metcalfe, Tél.: 232-5343



Vendeur autorisé dans Saint-Jean et Iberville

PANTHER 1970

VITESSE...STABILITÉ FORCE...SÉCURITÉ

Autant d'avantages que vous découvrirez avec la toute nouvelle
SUSPENSION QUE SEUL PANTHER POSSÈDE

PIÈCES AUTHENTIQUES POUR MOTEUR

ROTAX - HIRTH - SACH - KOHLER - J.L.O.

REPARATION GENERALE DE TOUTES MARQUES D'AUTO-NEIGE

Assortiment de vêtements

COMPLET POUR AUTO-NEIGE

Renseignez-vous davantage - appelez:

ALBERT BERGER & FILS LTÉE

817, 1ERE RUE, IBERVILLE, QUE. TEL.: 346-4421



Un débrouillard

Ce garagiste de la 9e avenue, à Iberville, a su faire contre mauvaise fortune bon coeur et son esprit de débrouillardise a certainement tiré d'affaire plusieurs automobilistes. Ce n'est pas une raison parce qu'il y a une panne d'électricité pour qu'il y ait aussi des pannes d'essence. (Photo Ken Wallett)



Pour de vrais cheveux, spécialement montés pour vous par un perruquier avec 10 ans d'expérience CONSULTEZ

HARRY

SERVICE A DOMICILE sur rendez-vous seulement

Tél.: 347-3635 ou 348-2545

M. Lionel Ethier

REMERCIE

Tous les electeurs et les organisateurs de la municipalite de Saint-Paul Ile-aux-Noix pour leur precieuse collaboration lors de mon election à la mairie, dimanche 2 novembre 1969. Comme par le passe, j'essayerai de me rendre digne de la confiance que vous m'avez temoignee et soyez assures de mon entier devouement.

M. Lionel Ethier,
maire de
Saint-Paul Ile-aux-Noix



Participez au congrès-fondation

du Conseil Économique Regional de Developpement du Haut Richelieu


**S.V.P. remplir et apporter au Congrès si possible:

☐ NOMBRE DE PERSONNES DE MON GROUPE: A 5.00 $ (2 REPAS INCLUS) INSCRIPTION: 9H. A.M.

☐ NOMBRE DE PERSONNES DE MON GROUPE QUI PARTICIPERONT A CHACUN DES COMITÉS SUIVANTS:

a) Agriculture m...
b) Boisé-bois et...
c) Commerce
d) Comm. éducation-emploi
e) Consult.ms-budget...
f) Pract. de loc. vac.
g) Loisirs et Aff. Culturelles
h) Main d'oeuvre...
i) Organisation du Conseil Régional
j) Pollution...
k) Tourisme
l) Transports...
m) Urbanisme...
n) Autres...

Signé:
représentant de:
adresse:

DIMANCHE,

LE 16 NOVEMBRE 1969

Thème : **Le Haut-Richelieu : Région économique**

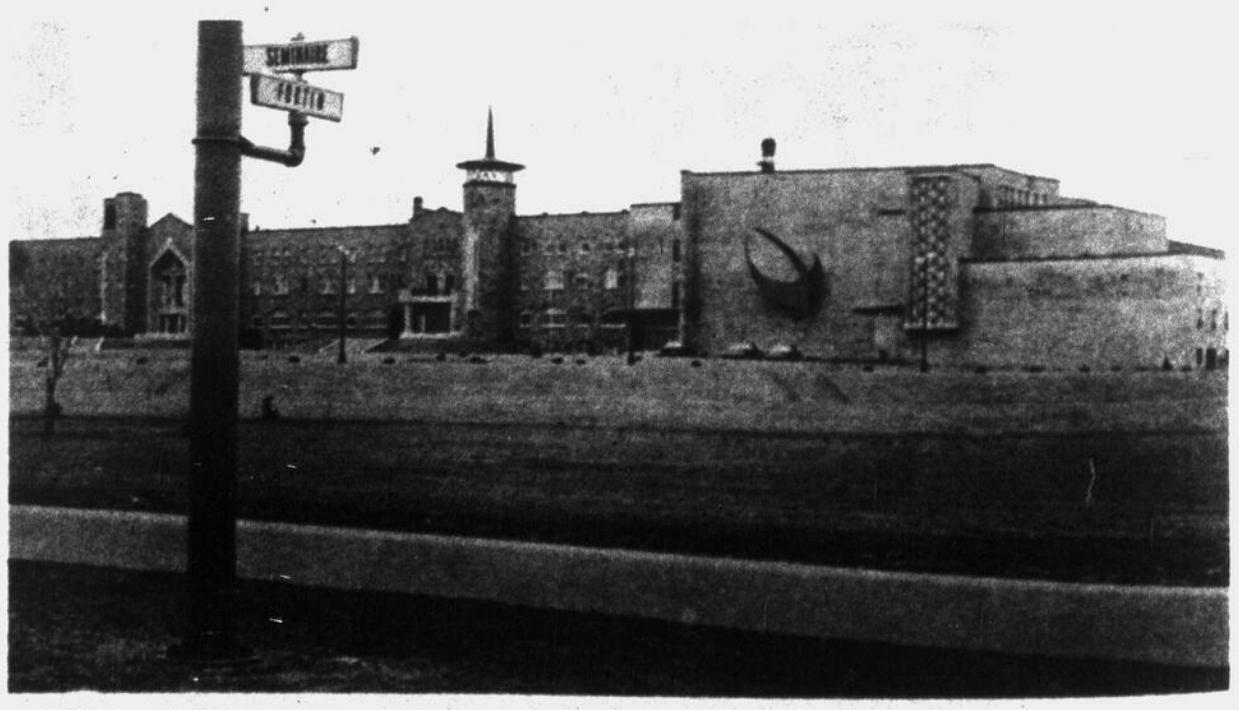
Question principale :

Quels sont les programmes gouvernementaux (féd. prov.) en action dans la région et comment devrait-on procéder pour les évaluer?

Note importante :

Faire comprendre à la population que les conseils régionaux sont le seul moyen qui reste aux citoyens de participer aux décisions de leur gouvernement (sauf 4 secondes par 4 ans pour voter).

En plus, le Congrès devra également adopter les règlements du CERHR et élire ses premiers administrateurs.



AU CEGEP DE SAINT-JEAN BOUL. DU SEMINAIRE



À Bedford

Subissant les intempéries depuis plusieurs dizaines d'années, le mur de consolidation de la terrasse de l'hôtel de ville était en piètre état; des travaux de l'ordre de $5,000 sont donc actuellement en cours, en vue de sa réfection. Le contrat des réparations fut accordé à la firme O. Coupal de Henryville.

(Photo Serge Therrien)

Bedford

Soirée dansante du vieux temps

Cette année les activités du cercle débutèrent au mois d'octobre, par l'élection du nouvel exécutif. Mme Andrée Dunnigan fut élue présidente, Mme Madeleine Bédard, vice-présidente, Mme Madeleine Saint-Jean, secrétaire, et pour les seconder trois conseillères: Mesdames Wilfrid Pinsonnault, Lucien Bélanger, et Mlle Jeannette Saint-Denis. Mme Jacqueline Gagnon cumulera les fonctions de bibliolectrice.

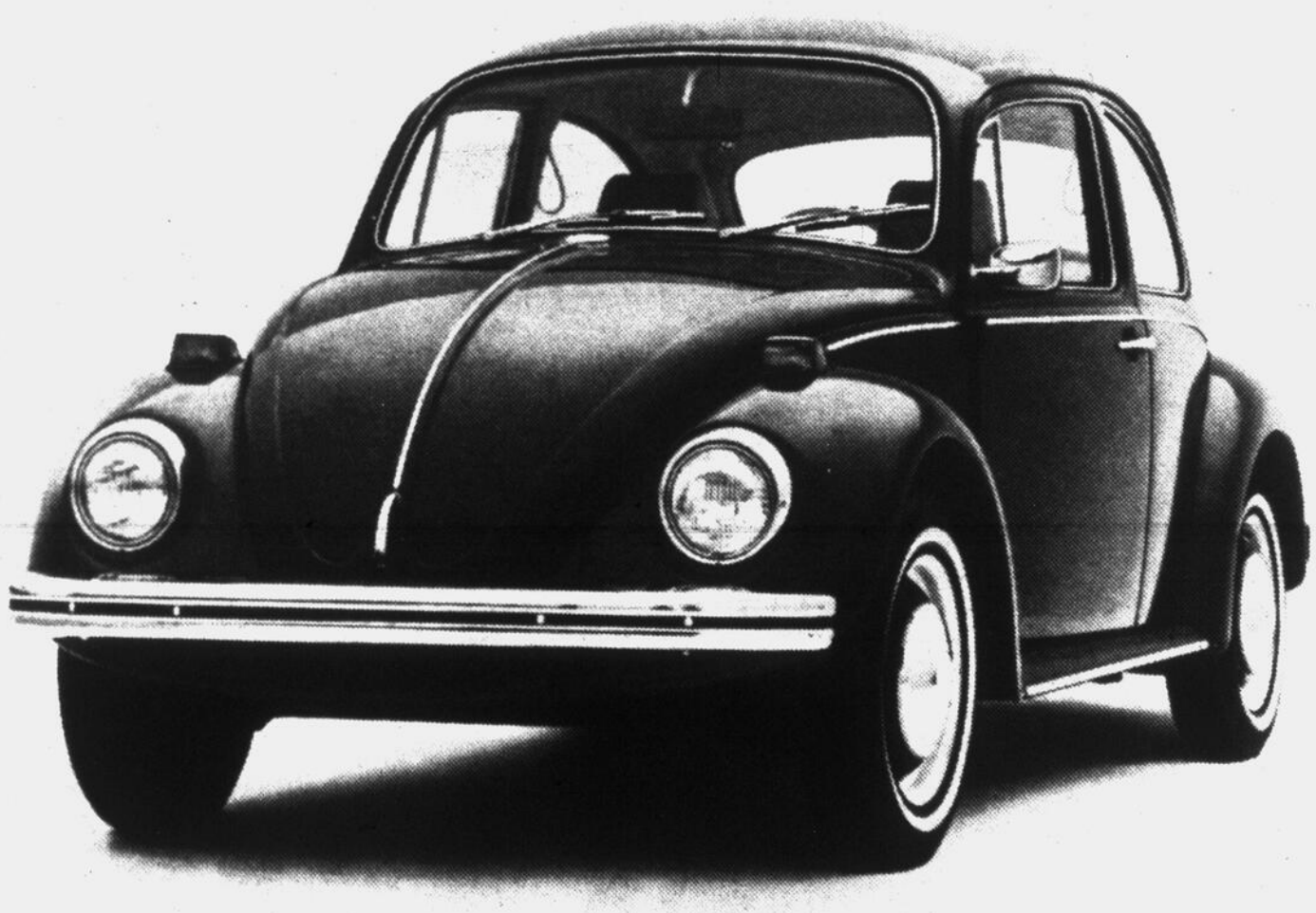
Des cours de tricot furent également offerts aux membres, et selon la présidente, Mme Dunnigan, les Dames démontrèrent beaucoup d'enthousiasme pour ces cours. D'autres activités suivront celles-ci au cours des prochains mois.

Tout en suivant toujours sa politique d'avoir des activités éducatives et divertissantes, le cercle des Fermières de Bedford, organise pour le jeudi, 20 novembre, à l'occasion de la Sainte-Catherine, une danse du bon vieux temps à l'hôtel Maurice.

Notre-Dame de Stanbridge

M. Daniel Béchard

Tient à remercier tous ses organisateurs et ses supporteurs qui ont bien voulu collaborer durant sa campagne électorale à la mairie.



Si jamais elle vous lâche, comptez-vous chanceux.

Quoi qu'on en dise, même la Volks peut tomber en panne.

Mais si jamais pareil malheur vous arrive, vous n'aurez pas loin à aller pour trouver du secours.

Car il y a 285 concessionnaires Volkswagen au Canada.

Et chacun d'eux a en main (ou à la portée) assez de pièces de rechange pour construire une Volks 1970 toute neuve.

Ou même une Volks 1960 toute neuve, tant les pièces de Volks se ressemblent d'une année à l'autre.

Et, puisqu'un concessionnaire VW ne peut avoir à son service que des mécaniciens VW diplômés qui, à leur tour, n'utilisent que les outils VW conçus spécialement pour la Volks, le travail est toujours aussi bien fait à Halifax, Cap-de-la-Madeleine ou Vancouver.

De plus, tous les concessionnaires VW canadiens offriront très bientôt le régime de diagnostics VW; une application révolutionnaire du diagnostic électronique à l'entretien, par laquelle on déniche les moindres ennuis mécaniques d'une Volkswagen bien avant qu'ils ne se fassent sentir.

En fait, le régime de diagnostics VW devrait rendre la panne-surprise presque impossible.

Comptez-vous chanceux.

Avec près de 300 concessionnaires VW au Canada, il doit y en avoir un près de chez vous.

UNITED

VOTRE MAGASIN
A RAYONS
FAMILIAL

Tout pour votre Foyer!

**EN VENTE MER. JEU. VEND. ET SAM.
LES 12-13-14-15 NOVEMBRE**



ÉLÉGANTES TABLES DE SALON

Dessus agréablement façonnés en formica simili-noyer très attrayant et facile d'entretien. Table à café: 18" x 48" x 15" de haut. Table étagère: 16" x 28" x 22" de haut.



LAMPES DE TABLES MODERNES

Bases en forme de vase, très originales et très mode, en composition au fini vernissé de teintes décoratives. Abat-jour assortis. Socle en bois. Couleurs: moutarde-argnet, olive, maron-or. Choix de deux fifférents modèles de 35" ou 37" de haut.



CENDRIERS SUR PIEDS

A) Base en laiton, pied agrémenté de bois taillé. Poignée dessus. Cendrier de 8" en verre ambré. 27" de haut

B) Très jolies décorations de fer forgé et de bois sur le pied à base de laiton. Poignée. Cendrier en verre ambré 27" de haut

C) Cendrier étagère-porte-revues, pratique et attrayant. Construction en laiton et tablette fini bois. Hauteur 25"



COUVRE-LIT CHENILLE

Motif moiré sur fond coton de bonne qualité. Frange torsadée. Lavable à la machine. Aucun repassage nécessaire. Prérétréci. Couleurs: rose givré, blanc, or, érable, vert, jaune ou bleu. Grandeurs 74" x 100" ou 85" x 100".



GRACIEUSE NAPPE EN DENTELLE

Très belle qualité. Dentelle genre Madeira en filet à motifs fleurs et feuillage. Bords festonnés. Fabriquée en Écosse. Ton écru. Choix de 2 grandeurs: 52" x 52" 52" x 70".



COUVERTURE 100% VISCOSE

Chaude et légère, tres résistante, lavable et séchable à la machine. Les couleurs ne passent pas. Délicatement imprimée rose, bleu ou or. Bordure de 6" en nylon. Grandeur: 72" x 84".



BEAU RADIO PORTATIF AM/FM

De construction solide, fonctionne à piles ou sur courant normal, en ondes AM, FM, 10 transistors. Très bonne sonorité et rendement excellent pour ce bas prix ! Boîtier recouvert de simili-cuir beige.



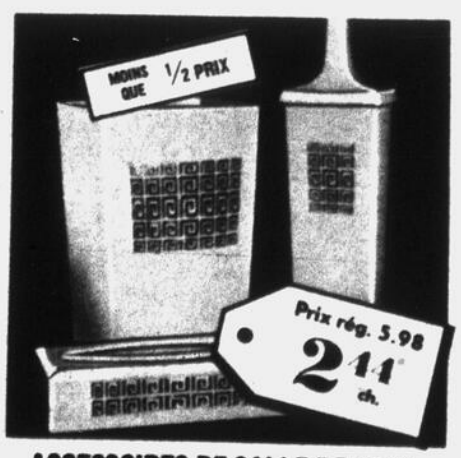
TAPIS DE PASSAGE DE QUALITÉ

Tapis tressé de forme ovale, soigneusement fabriquée et très résistant, reste à plat sur les planchers sans s'enrouler. Coloris de brun, beige, gris, rouge ou bleu.



ENSEMBLE POUR SALLE DE BAIN

Tapis rectangulaire de 19" x 31" et dessus de couvercle en douce peluche acrylique très robuste. Choisissez parmi nos jolies couleurs: rose, bleu-ciel bleu-royal, menthe, jaune or.



ACCESSOIRES DE SALLE DE BAIN

Panier à papier, brosse et distributeur de feuillets de papier, en plastique. Aux formes agréables et aux charmants dessins de style grecques. En blanc, or ou bleu. Épargnez 3.54 !



TABOURET REPOSE-PIEDS

Très beau modèle de construction robuste, avec élégant recouvrement en vinyle. Rembourré pour plus de confort. Jolies teintes de corail, or ou brun. Dimensions: 12" x 16" x 9¾".

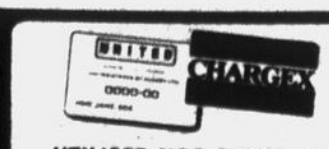
A VOTRE MAGASIN UNITED SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMBOURSE

UNITED

VOTRE MAGASIN A RAYONS FAMILIAL

228 RUE RICHELIEU
ST-JEAN, P.Q.

ÉGALEMENT EN VENTE DANS TOUS LES MAGASINS UNITED DE LA PROVINCE



UTILISEZ NOS PLANS DE CRÉDIT OU MISE-DE-CÔTÉ

UNITED

VOTRE MAGASIN
A RAYONS
FAMILIAL

AVALANCHE D'AUBAINES

AUX RAYONS DES ROBES ET MANTEAUX



MANTEAUX DE SIMILI-FOURRURES

D'allure jeune, pour celles qui pensent jeune ! Un achat spécial nous permet de vous offrir à des PRIX RIDICULEMENT BAS, des styles dans le vent, confectionnés dans des simili-fourrures très populaires telles que renardeau, chinchilla, lynx, etc.

Plusieurs autres modèles non-illustrés, également offerts à des prix d'aubaines !)

ACHAT SPÉCIAL

***A.B.C.* 19.88 ch.**

***D.* 24.88**

A. Col et bordure dans le bas en "Orlon" façon "chinchilla". Ceinture en cuirette, poches fendues, doublure matelassée. Tailles 10 à 16 ..... **19.88**

B. Ravissante peluche "Orlon", garnitures imitation renard, poches fendues, ceinture nouée, entièrement double matelassé. Brun, ivoire ou blanc. Tailles 10 à 16 ..... **19.88**

C. Simili-fourrure en "Orlon" très mode avec fermeture-éclair avant, garnitures de cuirette, poches boutonnières, doublure matelassée. Ivoire. Tailles 10 à 16 ..... **19.88**

D. Façon lynx dernier-cri en peluche tachetée. Poches fendues, doublure matelassée. Tailles 8 à 16. Achat spécial **24.88**

ACHAT SPÉCIAL

8.88 ch.

ÉLÉGANTES ROBES POUR DAMES

Pour vous Mesdames, qui recherchez la petite robe d'allure jeune, dans les tailles 10 à 18 ! Nous les avons dénichées dans un tissu de grande qualité, lavables, taillées par des experts, vous assurant confort et élégance. Nous vous les offrons à un prix incroyablement bas. Choix de 3 modèles différents dans les tons de corail, lilac, blanc, lime. Achat spécial, seulement ..... **8.88 ch.**

(Quantitée limitée)



(COATS AND DRESSES SALE) NOV. 12th.

A VOTRE MAGASIN UNITED: SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMBOURSE

UNITED

VOTRE MAGASIN A RAYONS FAMILIAL

228 RUE RICHELIEU
ST-JEAN, P.Q.

EGALEMENT EN VENTE DANS TOUS LES MAGASINS UNITED DE LA PROVINCE



UTILISEZ NOS PLANS DE CRÉDIT OU MISE-DE-CÔTÉ

à la table du conseil



On ne paye pas pour les autres

Le conseil a décidé de retirer le compte de l'Imprimerie Exelsior, au montant de $30.13, de la liste des comptes à payer. L'entreprise en question aurait imprimé des cartes d'invitation pour un souper donné en l'honneur des anciens membres du conseil, maires et conseillers, le mois dernier.

L'organisation de ce souper étant indépendante du conseil, ce dernier a donc décidé de remettre ce compte à l'inspecteur municipal M. Bissonnette qui verra à le faire payer par ceux qui l'ont contracté. "On n'est pas pour se mettre à payer les comptes des autres" d'ajouter le nouveau maire M. Denis.

MAIRE SUPPLEANT

M. Georges-Emile Bouchard a été nommé maire suppléant et ce, pour une période de six mois. C'est le maire M. Denis qui a suggéré au conseil de nommer le maire suppléant pour une période de six mois au lieu de trois comme il est d'usage ordinairement. "Cela nous évitera de revenir sur le sujet d'autant plus que la fusion est proche et que nous aurons à nous occuper de beaucoup d'autres problèmes que celui de nommer un maire suppléant".

ON RE-CEDE UN TERRAIN

La Paroisse a décidé de redonner à M. Roman le lot 5126, lot qu'il avait lui-même cédé à la Paroisse il y a environ deux ans pour que le Canadien National y construise une traverse à niveau. Le CN ayant jugé qu'une traverse à niveau serait inutile à cet endroit, "il est tout normal que M. Roman reprenne possession de son terrain".

DROIT A L'INFORMATION

A l'unanimité le conseil a rejeté la résolution de l'ancien conseil à l'effet que les gens devraient fournir une cotisation pour payer les documents municipaux qu'ils reçoivent lors des assemblées ou qu'ils viennent chercher à l'hôtel de ville.

"Ils ont le droit d'avoir les documents municipaux qu'ils veulent et gratuitement... car la machine a été payée par les contribuables eux-mêmes" d'ajouter le maire M. Denis.

SE SERRER LA CEINTURE?

Le conseil attendra le rapport financier de l'année en cours avant d'entamer des procédures d'emprunt temporaire pour payer les comptes dus.

"Le rapport des 9 premiers mois de l'année sortira lundi. On pourra ensuite faire des prévisions budgétaires d'ici la fin de la présente année. Nous serons donc en mesure de savoir s'il faut se serrer la ceinture ou non pour ne pas causer une augmentation de taxes l'an prochain" de déclarer M. Bouchard qui soutient que les comptes dus se chiffrent présentement à quelque $1,800.

M. Perron, appuyé par M. Desautels prétend qu'il faut payer au plus tôt les comptes d'alsphalte qui se chiffreraient à plus de $40,000.

"Si vous aviez été de bons administrateurs, vous pourriez peut-être nous dire où sont passés les $30,000 de revenus en surplus qui venaient du nouveau rôle d'évaluation" de répliquer M. Bouchard.

Sur ce, le conseil a tranché la question en décidant par 3 voix contre 2 d'attendre le rapport financier.

L'EAU JUSQU'AUX GENOUX

Le conseiller Fortin a demandé au conseil d'envoyer l'inspecteur municipal vérifier l'état du ruisseau. Des tas de branches et de planches entraveraient le cours d'eau et donneraient aux passants un fort mauvais coup d'oeil. Il faudrait demander au propriétaire de les faire enlever ou de les brûler au plus tôt sinon "on risque de se promener dans l'eau jusqu'aux genoux au printemps, comme c'est arrivé l'année passée" d'ajouter le conseiller Fortin....

A QUI L'ARBRE

C'est la question que s'est posé le conseil alors qu'un citoyen faisait remarquer aux conseillers que le vent avait abattu plusieurs arbres près du ruisseau et de la rivière, ce qui risque de causer des problèmes lors du dégel printannier. Apparemment les arbres en question appartiendraient au Club de golf.

"Mais si les arbres sont tombés en deça de 10 pieds du ruisseau, il faut demander au conseil de comté d'y voir; s'ils sont tombés plus loin, c'est à la Paroisse d'y voir, si c'est sur notre côté. Si c'est sur le terrain du golf, c'est au golf d'y voir..." de lui répondre le conseiller Turgeon.

"Je ne vous demande pas la loi sur ce sujet. Je vous expose seulement le gros bon sens et la loi est basée sur le gros bon sens. Je veux que ces arbres soient enlevés, c'est tout, parce que ça peut être dangereux au printemps de rétorquer le citoyen en question.

Le conseiller Fortin approuve la requête du citoyen en disant que la Paroisse doit s'occuper de ces arbres au plus tôt car "ça peut être long de passer par le conseil de comté". L'inspecteur municipal est chargé "de prendre les dispositions nécessaires à l'enlèvement de ces arbres".

LIVRE VEDETTE



$5.75

AUSSI

LE GUIDE COMPLET DE LA COUTURE PAR LISE CHARTIER, ED. DE L'HOMME $3.50
LES MINISTRES DU CRIME, ED. JULLIARD, PARIS-MATCH $4.90
"PIAF" DE SIMONE BERTEAUT, ED. ROBERT LAFFONT $8.40
NON MONSIEUR, DE JOVETTE BERNIER, PRIX DU CERCLE DU LIVRE DE FRANCE $2.50

Chez votre libraire

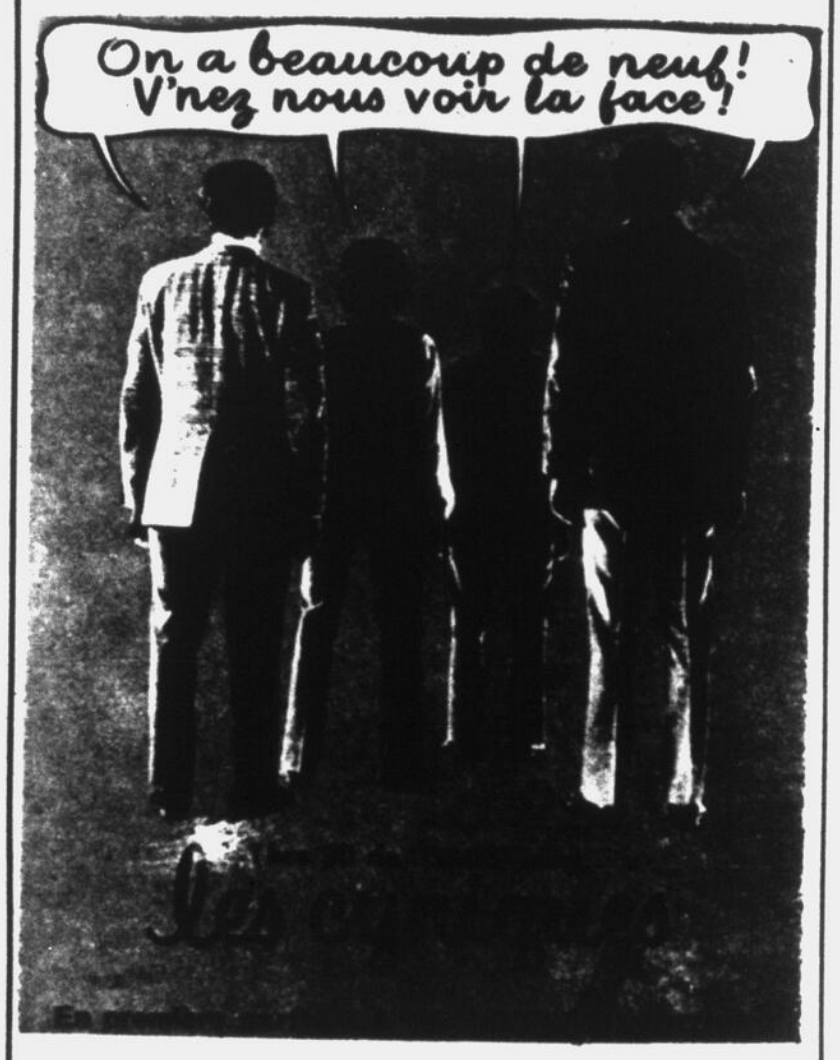
CLAUDE PAYETTE INC.

211, rue Richelieu, Saint-Jean
Tél.: 346-6894

EXIGEZ VOS COUPONS DE DIVIDENDE

Paul Lachapelle Yves Harbec

ET LA COMEDIE CANADIENNE PRESENTENT



Au Séminaire
de Saint-Jean

Dimanche 7 décembre

Billets $4.00, $3.50, $2.50
En vente au Carrousel Enrg.

Le parc industriel

Un cancer pour la Paroisse

— Georges-Emile Bouchard

Le conseiller Georges-Emile Bouchard a déposé à la table du conseil de Saint-Jean Paroisse, le jeudi 6 novembre, un avis de motion à l'effet que le parc industriel soit dézoné et devienne "terrain de culture".

"Le parc industriel est un cancer qui ronge la Paroisse depuis assez longtemps déjà... On s'est assez embarqué là-dedans... Ce sont des terres qui pourraient produire", a-t-il déclaré durant l'assemblée.

M. Bouchard en est venu à cette solution après avoir pris connaissance du contrat qui liait la Paroisse Saint-Jean l'Evangéliste à la compagnie Industrial Air Park, et ce, pour une période de trois ans.

Par ce contrat, cette dernière s'engage: à promouvoir le parc industriel par des campagnes de publicité à travers le Canada, les Etats-Unis et plusieurs autres pays non mentionnés dans le dit contrat; à négocier la vente des terrains ; à rencontrer les industriels intéressés ou susceptibles de l'être; à payer les frais encourus par les diverses obligations qui stipule le dit contrat.

En retour la compagnie reçoit 2 1/2 cents par pied carré de terrain vendu. De plus, le contrat est renouvellé automatiquement au bout de trois ans si la dite compagnie a réussi à vendre au minimum 1,000,000 de pieds carrés de terrain.

On se souvient que ce contrat avait été négocié au mois d'août 1969 sous "l'ancien" conseil municipal de Saint-Jean Paroisse.

Semaine du 17 novembre

À l'Unité sanitaire

LUNDI 17 NOVEMBRE		
Saint-Jean	de 10 à 11 heures	Radiographies pulmonaires.
Saint-Jean	de 10 à 11 heures	Clinique de B.C.G.
MARDI 18 NOVEMBRE		
Saint-Jean	de 10 à 11 heures	Carte de santé.
Saint-Noel	de 14 à 15 heures	Clinique de Puériculture. Immunisation et vaccination.
MERCREDI 19 NOVEMBRE		
Saint-Jean	de 10 à 11 heures	Radiographies pulmonaires.
Saint-Gérard	de 14 à 15 heures	Clinique de Puériculture. Immunisation et vaccination.
JEUDI 20 NOVEMBRE		
Saint-Luc	de 10 à 11 heures	Clinique de Puériculture. Immunisation et vaccination.
Saint-Lucien	de 14 à 15 heures	Clinique de Puériculture. Immunisation et vaccination.

SOIRÉE RÉCRÉATIVE

ORGANISÉE AU PROFIT DU

Cercle des Fermières d'Henryville

vendredi, le 21 novembre 1969 à 8:30h.

CENTRE RÉCRÉATIF D'HENRYVILLE

Bières & Liqueurs gratuites

Les Frères Patenaude - Adm. $2.00

GRACE A LA

Thérapeutique physique

ET LES

Traitements Diapulse

Vous souffrez? A notre clinique, nous vous soulageront. Nous pouvons diminuer ou même éliminer presque toutes les causes de souffrance, (sans aucun médicament). Nous donnons des traitements pour: Arthrite, Rhymatisme, Sinus, Foulures, Bursite, Troubles causés par une mauvaise circulation du sang, Infection, Maux de tête, de dents et d'oreilles ainsi que la majorité des maladies causant des douleurs.

SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT

347-8644 (DE MIDI A 10H. P.M.)

CLINIQUE DE SANTÉ

154, BORD DE L'EAU, IBERVILLE



PNEUS À NEIGE

B.F.Goodrich

NOUVEAU À IBERVILLE

Garage Gingras

est heureux d'annoncer à sa clientèle qu'il est le nouveau

DISTRIBUTEUR DES PNEUS

B.F.Goodrich

B.F. Goodrich de première qualité pour la region de Saint-Jean et Iberville.

En spécial

INSTALLATION DES CRAMPONS $5

avec tout achat de pneus neufs

GARAGE GINGRAS INC

789 - 2e Rue, Iberville, Tel. 347-7515-6

Montréal 658-8991

Campagne de recrutement de l'Union des cultivateurs

Le 20 novembre prochain, à compter de 20 heures, quelque 150 recruteurs se rendront à l'école secondaire de Napierville pour se répartir la tâche du recrutement de quelque 2,000 membres parmi les cultivateurs du diocèse de Saint-Jean.

MM. Albert Alain, président général de l'Union Catholique des Cultivateurs ou Jean-Marc Kirouac, secrétaire général adjoint, discuteront avec les cultivateurs des principaux problèmes agricoles qu'ils affrontent actuellement. Suite au dernier congrès général de l'U.C.C., ils exposeront aux cultivateurs les politiques et les moyens à prendre durant l'année pour corriger leur situation.

De plus, les cultivateurs auront un message spécial de la part de M. Jean Desjardins, coordonnateur régional du ministère de l'Agriculture et de la Colonisation.

Henryville

Le vendredi 21 novembre à 20h. 30, au Centre récréatif aura lieu une soirée récréative organisée au profit du Cercle des fermières d'Henryville.

MANUFACTURES LTÉE.
LaSalle
FACTORIES LTD.

PRODUITS
DE BEAUTÉ ET D'HYGIÈNE

Notez bien notre vaste assortiment des meilleures marques au rayon des produits de beauté et d'hygiène - Vous y trouverez nombre d'autres valeurs exceptionnelles. Rappelez-vous que vous n'avez pas à vous inquiéter du prix lorsque vous achetez chez LaSalle!

OFFRE SPÉCIALE DE 3 JOURS
JEUDI, VENDREDI, SAMEDI SEULEMENT!

HUILE DE BAIN "Softique" BOUTEILLE DE 2½ ONCES
99¢
Une merveilleuse huile de bain qui donne à votre épiderme une sensation de bien-être tout en vous parfumant délicatement. Vert ou or.

LOTION JERGENS BOUTEILLE DE 20 ON.
1.44
Cette bouteille est munie d'un applicateur pratique. C'est une lotion adoucissante qui donne à votre peau l'humidification voulue.

DÉSODORISANT "BAN" SUPER SEC
99¢
Un produit reconnu pour contrôler l'excès de transpiration. Une seule application vous protège toute la journée. En aérosol. 7 on.

SHAMPOOING "HEAD & SHOULDERS"
1.17 ch.
C'est le shampooing qui combat les pellicules et conserve votre chevelure propre et naturelle. En pot, bouteille ou tube de format famille.

LYPSYL
3/$1
Voici les temps froids. Lypsyl vous aidera à éviter les douloureuses gerçures des lèvres qui vous affectent durant l'automne et l'hiver.

COLORANT POUR CHEVEUX "NEW DAWN" - 14 NUANCES
99¢
C'est le colorant pour cheveux qui vous offre un choix de 14 jolies nuances. Vous l'appliquez comme un shampooing et le tour est joué.

LE FIXATIF 'ADORN" CANETTE AÉROSOL 14 on.
1.69
Un fixatif en aérosol qui a fait ses preuves. Il permet de maintenir votre coiffure plus longtemps et lui conserve son brillant naturel.

SAVON MOUSSEUX "Mr. BUBBLE" GROSSE BOÎTE DE 28 ONCES
99¢
C'est le savon préféré des jeunes qui aiment s'ébattre dans un bain de mousse. Il est doux pour l'épiderme et est agréablement parfumé.

SELS DE FRUITS "ENO"
79¢
BOUTEILLE Grand FORMAT - Un sel de fruits qui agit rapidement pour soulager les dérangements d'estomac. Léger et pétillant.

DENTIFRICE CREST, format géant
1.19
Votre choix de la saveur courante ou saveur de menthe. C'est le dentifrice reconnu pour réduire la carie efficacement.

LINIMENT "RUB-A 535" Tube 2 on.
77¢
Un liniment qui ne graisse pas, ne tache pas mais qui possède une grande puissance de pénétration. Soulage rapidement la douleur.

EAU MINÉRALE MONTCLAIR
3 bout. 83¢
Une eau pétillante, agréable au goût, alcaline et naturelle qui est le compagnon tout désigné d'une bon repas. Bouteilles de 32 on.

MANUFACTURES LTÉE. LaSalle FACTORIES LTD.
70, rue MOREAU, SAINT-LUC
LONGEANT LE BOULEVARD SAINT-LUC (PAR LA RUE BERNIER)
Heures d'affaires: DU LUNDI AU VENDREDI - 12 h. 30 P.M. à 10 h. P.M.; SAMEDI: de 9 h. A.M. à 6 h. P.M.
LES PIONNIERS DE LA VENTE A RABAIS AU CANADA • SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS

VOUS N'AVEZ PAS A VOUS INQUIÉTER DU PRIX LORSQUE VOUS ACHETEZ CHEZ

MANUFACTURES LTÉE.
La Salle
FACTORIES LTD.



COSTUMES AUTO-NEIGE, GARÇONS NYLON IMPERMÉABLE

A- Tailles 8 à 14 ans - Tissu durable, à l'épreuve de l'eau et du vent. Capuchon doublé peluche, glissière à double action, nervure vinyle contrastante à la ceinture poches et glissière. Doublure matelassée, genoux doubles et tricot aux chevilles. Rayures type instructeur à la manche. Marine, brun, bleu. $19.88

B- Tailles 8 à 12 ans - Costume auto-neige monopièce aussi à l'épreuve du vent et de la pluie. Doublure matelassée, 3 poches appliquées, ceinture avant avec boucle, bande de taille semi-élastique, glissière pleine longueur. Capuchon à même. Marine ou maillard. 13.88

A 19.88

B 13.88

PYJAMAS FINETTE MODÈLE PANTALON

2.97

Fillettes 8 à 14 ans - Finette de coton à pressage permanent avec motifs paisley. Manches cloche pantalon à jambe évasée garniture dentelle et ruban imprimés sur fonds rouge vert bleu ou rose. (Aussi tailles 3 à 6x à $2.47)

DORMEUSES FANTAISIE POUR BAMBINES

2.97

Pour petite soeur 2 à 6x - Modèle monopiece de tissu coton nylon extensible avec longue glissière rayures contrastantes au collet poignets et chevilles. Ouverture au dos. Aqua rose ou or. (Aussi tailles 7 à 14 ans à $3.97)

LÉOTARDS NYLON EXTENSIBLE GRANDE ET PETITE SOEUR

Tissu nylon extensible pesanteur d'hiver à trame unie. Bande de taille élastique. Choix de marine, blanc, bleu poudré, brun ou beige. Aux prix suivants:

6-18 mois 99¢
1-3 99¢
4-6 99¢
7-9 1.21
10-12 1.21
12-14 1.21

SOUS-VÊTEMENTS THERMAL POUR BAMBINS

Tailles 4 à 6x - Tricot de coton Thermal léger. Lavables et pré-rétrécis. Le caleçon est à taille élastique avec tricot aux chevilles. Camisole à manches courtes. Chauds et confortables.

CAMISOLE 69¢
CALEÇON 77¢

PULLOVERS, BAMBINS ET BAMBINES

Tailles 4 à 6x - Un très joli modèle à manches longues fait de beau tricot acrylique avec collet simili-roulé. Attrayant motif jacquard et combinaisons de couleurs rouge marine, marine bleu poudré vert lime.

2.97

PANTALONS NYLON EXTENSIBLE

Garçonnets 4 à 6x - Un fin tissu nylon extensible laminé Thermal. Taille élastique et sous-pieds. Excellente confection, fini soigné. Brun, vert ou marine. (Fillettes 4 à 6x à $2.66).

2.97



LA FUSÉE LUNAIRE APOLLO SATURNE V

9.99

Cet ensemble est à l'échelle 1 96 de la véritable fusée Apollo Saturn qui conduira les astronautes à la Lune le 14 novembre. Le modèle lorsque monté mesure près de 4 pieds de hauteur. Les trois étages se détachent l'un de l'autre tout comme ceux de la fusée authentique. L'ensemble comprend également le module lunaire. La boite qui la contient peut servir pour la transporter.



ENSEMBLE STATION SPATIALE DE LUXE

C'est le foyer de Major Matt Mason aux pays des étoiles. L'auto-chenille monte et descent les accessoires et provisions jusqu'à la station spatiale. L'ensemble comprend: L'auto-chenille spatiale du Major Matt Mason, le traineau spatial avec unité de propulsion à jet, 2 plateformes spatiales, 6 supports et 6 panneaux solaires transparents, banquette trois pièces, console de contrôle, plateforme supérieure, montants, feuille de vinyle, étiquettes et le Major Matt Mason.

Peuvent aussi s'obtenir séparément le Major Matt Mason et son Cat-Trac, Doug David ou Jeff Long avec Lunar-Trac ..... 1.99 ch.

Egalement en vente séparément: L'Auto-chenille spatiale, un puissant véhicule lunaire à 8 pattes rotatives. 6.66

CAPITAINE LAZER

L'ensemble comprend: Pistolet Lazer avec baguette cosmique paralysante et bouclier de radiation. Les yeux clignotent et son réacteur solaire rayonne, avertisseur solaire et unité de contrôle. Jambes et bras articulés. Bottes spatiales, casque spatial détachable 3-D. Actionné par piles (non comprises)

ENSEMBLE SGT. STORM

Comprend le Sgt Storm fait de matériau malléable avec casque spatial et viseur à écran protecteur, unité de propulsion par jet et traineau spatial.

ASTRO-TRAC MOTORISÉ

Un véhicule actionné par piles qui explore les terrains de l'espace avec son astro-trac à roues poly-mousse. Roues avant actionnées par le volant, roues motorisées à l'arrière. (Piles non comprises).

LE MYSTÉRIEUX CALLISTO

Callisto est ce mystérieux astronaute en provenance de Jupiter. Corps flexible de 6 pouces. Appareil sensoriel monté aux épaules relache le cable sensitif.

UNI-TRED ET SPACE BUBBLE

UNI-TRED est le dynamique appareil de transport lunaire dont les machoires s'inclinent jusqu'à 45° et qui redescend automatiquement. L'unité motorisée se détache du UNI-TRED et continue à rouler. Fonctionne avec 2 piles (non comprises). Major Matt Mason non inclus.

SPACE BUBBLE - Peut s'attacher à Uni-Tred ou au Lazer-éclair. Siège Gyro de contrôle transporte l'astronaute en toute sécurité. La chambre de plastique se déplace à un angle complet de 360°.

MANUFACTURES LTÉE.
La Salle
FACTORIES LTD.

70, rue MOREAU, SAINT-LUC

LONGEANT LE BOULEVARD SAINT-LUC (PAR LA RUE BERNIER)

Heures d'affaires: DU LUNDI AU VENDREDI - 12 h.30 P.M. à 10 h. P.M.: SAMEDI: de 9 h. A.M. à 6 h. P.M.

LES PIONNIERS DE LA VENTE À RABAIS AU CANADA • SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS

Centre de Main-d'oeuvre du Canada

242 emplois en octobre

Au cours du mois d'octobre le Centre de Main-d'oeuvre, situé à 49 rue Saint-Charles à Saint Jean, a reçu de la part des différents employeurs des demandes pour 291 personnes. Il en a placées 242.

Ses conseillers ont de plus visité 64 employeurs afin d'expliquer les différents programmes tels que formation professionnelle, mobilité de la main d'oeuvre, etc... et aussi pour leur expliquer les avantages qu'ont les employeurs de se servir de leur Centre de Main-d'oeuvre pour résoudre leurs problèmes d'embauche.

COURS DE FORMATION ACADEMIQUE (PRE-EMPLOI)

Depuis le 6 octobre plus de 20 personnes suivent un cours au niveau pré-secondaire (6e et 7e).

Le 17 novembre, 160 personnes commenceront des cours au niveau du secondaire I-II-III et IV. Un autre groupe s'inscrira pour février et avril 1970. Au total, 360 personnes seront sélectionnées par le Centre de Main-d'oeuvre pour suivre ces cours.

FORMATION PROFESSIONNELLE

D'ici peu, le Centre de Main-d'oeuvre sélectionnera également 90 personnes pour suivre des cours de formation professionnelle. Six cours différents seront donnés à Saint-Jean; soit deux cours d'appariteur en laboratoire, un cours d'arpentage, d'opérateur de machine à bois, de rembourrage et d'ajustage mécanique.

FORMATION AGRICOLE

Cent (100) cultivateurs de la région bénéficieront également cette année de cours de perfectionnement d'une durée de 8 semaines.

Il est à noter que l'agriculteur devra posséder le niveau de 9e année scolaire pour suivre ces cours.

AUTRES COURS

"Des cours donnés dans d'autres régions sont également disponibles pour les travailleurs de notre région. Depuis septembre, une quarantaine de personnes ont été inscrites à des cours donnés dans différentes villes de la province parce que les cours qui leur conviennent n'étaient pas disponibles à Saint-Jean".



En science

M. Ronald Reinier Vandebeck a obtenu son baccaulauréat de la science avec les honneurs de l'université Carleton à Ottawa. Il est le fils de M. et Mme Arthur Vandebeck de Saint-Jean.

ENFIN OUVERT
SALON DE COIFFURE POUR DAMES
La Toison D'or
178, Talon, Saint-Luc



Monique Boudreau
Propriétaire



Diane Perreault
Coiffeuse

Vente et Entretien
Postiche,
Perruque.
Pour rendez-vous
348-8449

PROPRIETAIRES,
COMMENT OBTENIR L'ARGENT DONT VOUS AVEZ BESOIN
pour
- l'achat d'une maison
- la consolidation de dettes
- des vacances rêvées
- l'éducation familiale
- une nouvelle voiture, des accessoires
- toutes autres dépenses indispensables

Adressez-vous à Canadian Acceptance pour un prêt de deuxième hypothèque sur votre maison—c'est un moyen sûr et judicieux de tirer parti de l'investissement que vous avez déjà fait sur votre maison et de l'employer à un autre bon usage.

Paiements mensuels raisonnables. Jusqu'à 15 ans pour rembourser. Pas d'escompte, de charges additionnelles ni di frais imprévus, et vous pouvez rembourser votre prêt à n'importe quel moment. Appelez sans tarder votre bureau de Canadian Acceptance.

C.A.C. Realty Limited une filiale de
CAC CANADIAN ACCEPTANCE
CORPORATION LIMITED
204, rue Richelieu, 347-2381
69-H4F

Salon Elizabeth



Esthéticienne Diplômée de Paris et Montréal
PRODUITS FRANCAIS DE PIER AUGE
SOIN DE LA PEAU, DU VISAGE, PEELING
BUSTE ET L'ACNEE
Produits biologiques et psysiologiques
Traitements Choc, rajeunissants
Prix spéciaux pour adolescentes
25 années d'expériences
Conseils et examen de la peau gratuitement
Produits en vente.
Pour rendez-vous: **TEL.: 348-3093**
214, RUE LONGUEUIL, SAINT-JEAN



Edouard Venne
REMBOURREUR
40 ANS D'EXPERIENCE
Auparavant avec Henri MORGAN CO. LTD Montréal.
est à votre disposition pour
REMBOURRAGE GÉNÉRAL, RUSTIQUE ET MODERNE
RÉPARATIONS DE MATELAS
Davenport, set de section, chaises de cuisine, etc.
Estimes gratuits, tissus importés du Moulin.
NOUVEAU LOCAL:
378A) CHEMIN RICHELIEU, SAINT-JEAN, QUE.
(½ mille passé le Club de Golf)
TÉL. 347-2554

VACANCES inoubliables
sous un SOLEIL RADIEUX
ATMOSPHÈRE
FRANÇAISE
ANTILLAISE



Une table... des vins!!!
GOLF DE 9 TROUS
SUR LE TERRAIN DE L'HÔTEL
Pédalos, sail fish, ski aquatique, etc.
Un hôtel de classe sur une magnifique plage privée de sable fin de 2,000 pieds
OUVERT TOUTE L'ANNÉE
Hôtel "Les Alizés"
128 chambres climatisées
LE MOULE
GUADELOUPE
ANTILLES FRANÇAISES
DINERS CLUB — AMERICAN EXPRESS
Pour réservations:
TEL.: 842-5151 POSTE 321
Pour tous renseignements:
L'Agence de voyages Les Tours d'Argent
Terminus d'autobus - Tél.: 348-4945



M. J. Armand Leblanc remercie

Je désire remercier tous les électeurs et électrices qui m'ont fait confiance lors de l'élection du quartier NORD
Merci à tous mes organisateurs et à tous mes supporteurs.

On ne sera pas surpris que jemeretire de la vie politique active, après au moins 22 ans d'activités. Je profite de l'occasion pour dire ma reconnaissance à ceux-là qui m'ont toujours épaulé, organisateurs et supporteurs.

En terminant, quelques mots sur certaines activités de dimanche dernier. C'est la première fois depuis 22 ans de politique active que j'ai noté chez certains organisateurs de mon adversaire, certains actes pas trop civiques.

Encore une fois
A tous Merci

J. Armand Leblanc



Soirée des jubilaires

Une soirée des jubilaires avait lieu récemment au Centre des oeuvres. Sur notre photo, on voit les 18 couples de la paroisse Cathédrale réunis pour célébrer avec leurs parents et amis un anniversaire important de leur mariage. La soirée commença par une messe célébrée à la Cathédrale, à 20 heures. Tous se retrouvèrent ensuite au Centre des oeuvres pour la partie récréative avec danses et orchestre. Il y eut remise de cadeaux-souvenirs aux couples jubilaires et la soirée se termina par un goûter.

Gulf

AGISSEZ MAINTENANT

AUCUN COMPTANT,
JUSQU'A DIX ANS POUR PAYER!

Réduisez l'assurance-feu de votre propriété. Economisez des $$$$$$

Jouissez des avantages et du confort que procure notre fameux système de chauffage automatique-moderne-économique. Air Chaud - Eau chaude.

Pour maison avec ou sans cave.

POUR UN ESTIMÉ GRATUIT:
TÉLÉPHONEZ 1-514-677-5288
Les frais d'interurbain sont acceptés.

Gulf

Aussi choix complet:
Humidificateurs - Chauffe-eau - Air climatisé.

Farnham

Baptêmes

En l'église Saint-Fabien de Farnham, ont été faits enfants de Dieu:

Albert, Léo, Marc, fils de Albert Riel et de Patricia Samson. Parrain et marraine: M. et Mme W. C. Flake de Dalton, Georgia U.S.A.

Marie-Jeanne, Nathalie, fille de Roger Patenaude et de Jeannine Tringle. Parrain et marraine: M. et Mme Lévis Tringle de cette paroisse.

Joseph, Paul, Stéphane, fils de Pierre Gordon et de Hélène Carrier. Parrain et marraine: M. et Mme Paul Carrier de Buckland.

Olivier, François, Alain, fils de Roger Lachambre et de Francine Druon. Parrain M. Alain Lachambre de Otterburn Park, marraine: Françoise Druon de cette paroisse.

La Salle

"LE FOYER DU QUÉBEC À MONTRÉAL"

Chambres:
A partir de $11.00
Air climatisé et télévision

Et pour une cuisine de choix...

Le Pavillon:
Le Rendez-vous des Gourmets.
Musique de danse avec Miguel Maura et son quartette.

Le Cavelier:
Déjeuner d'affaires à partir de $1.85.

Le Pub Irlandais:
Le midi, Buffet chaud et froid $2.00.

Stationnement gratuit
Hôtel de La Salle,
1240, Drummond,
866-6492
Montréal

La Datsun 1600 automatique répond à vos espérances. Exigez d'elle le maximum.



Pour jouir pleinement de votre Datsun, soyez exigeant.
Vous voulez dépasser sur la grand'route? Allez-y, accélérez. Votre Datsun vous révèle alors toute sa fougue. La 1600 diffère des autres petites automatiques. Celles-ci, généralement, n'ont pas le moteur capable de commander avec succès la transmission qui, souvent, en réduit la puissance. La plupart n'ont qu'une transmission à deux vitesses. Résultat: une accélération paresseuse.
La Datsun 1600 fait classe à part.

Elle a du nerf, 96 cv, le meilleur rapport puissance/poids de sa catégorie, une transmission Borg-Warner ultra-douce à trois vitesses, une possibilité de 100 m/h.
La Datsun 1600 est enthousiaste.
Et que dire des sièges baquet, des freins à disques, de la suspension indépendante aux quatre roues, du choix de modèles à 2 ou 4 portes, de tous les extra et détails luxueux, le tout allié à la performance reconnue de la Datsun 1600!
Pas de levier de vitesses.
Vous en voulez un? Votre Datsun vous coûtera environ $200 de moins qu'avec l'automatique d'option.
Vous n'en voulez pas? Exigez alors le maximum, l'automatique 1600. Puis ensuite, exigez d'elle le maximum.

Chacun des 200 concessionnaires Datsun au Canada vous invite à essayer la Datsun.



la plus avantageuse de toutes à partir de $2185*

**Transmission manuelle* PRIX DE DÉTAIL SUGGÉRÉ PORT D'ENTRÉE: MONTRÉAL, TORONTO, HALIFAX, VANCOUVER

DATSUN

Choisissez votre Datsun: Sedans de luxe 2 et 4 portes 1000; Sedan 2 portes, Sedan de luxe 4 portes, Station-wagon 1600; Sport 1600 et 2000; Pickup; Patrouille à 4 roues motrices.
Plus de 800 concessionnaires Datsun en Amérique du Nord. Nissan Automobile Co. (Canada) Ltd. bureaux, pièces et dépôts à: Vancouver, Toronto, Montréal, Halifax.

COUPAL & BRASSARD AUTOMOBILE ENRG.
127, Route 40A, C.P. 124, Iberville, P.Q., Tel.: 347-6505

A PLUS DE 45 DÉPOSITAIRES DATSUN AU QUEBEC



du MOIS personnalité

M. Paul Goineau vient d'être élu la personnalité du mois d'octobre par la Chambre de commerce de Saint-Jean. Il mérite cet honneur en raison de sa récente nomination au poste d'aide de camp de son excellence le Gouverneur général du Canada, M. Roland Mitchener.

Saint-Armand

Elections

M. Maxime Hamon a été réélu maire de Saint-Armand lors des récentes élections municipales. MM. Roger Ménard et Walter Kulne ont été élus et M. John Vanden Hoven a été réélu conseiller.

HALLOWEEN

Le soir du 31 octobre, il y eut une danse masquée à l'hôtel Larivière. Les juges étaient M. L'abbé Michaud, aumônier de l'école des métiers de Saint-Jean, M. Jacques Sweenen, Mme Toni Litjens et Mme Fournier de Saint-Sébastien.

Les gagnants furent Mlle Claire Messier, M. André Coupal, M. Lucien Ménard, Mlle Claudette Hamon, M. Jean Coupal, Mlle Denise Bessette, Mlle Christiane Chabot, Mme Elène Lapointe et M. le curé Bélisle.

CERCLE DES FERMIERES
MONT SAINT-GREGOIRE
Soirée de
DANSE
15 NOVEMBRE 8H.30
Au Centre Récréatif
Orchestre Frères Patenaude
Tenue: Robe longue ou courte
Adm.: $2.00

route 89
Exit 20
route 89
GIANT STORE
route 7
VENTE EN ORBITE
JUSQU'À SAMEDI
CHARGEX
UNI-CARD
BANK AMERICA CARD
SAINT-ALBANS USA
ROUTE 7,
SORTIE 20,
AUTOROUTE 89
GIANT
CASSE GLACE
Lame d'acier au carbone. Manche en bois dur.
$1.00



GILET DE SKI POUR FILLETTES

$1.99

Col roulé. Disponible en rayé et avec dessins. Choix de couleurs. Gran: 3 - 6X - 7-14.



ENSEMBLE DE PANTALON EN CORDUROY ET CHEMISE DE FLANNELLE

Idéal pour l'hiver Corduroy 100% cotton Chemise de flannelle appareillée Elastique à la ceinture Lavable à la machine, couleurs: brun, bleu marine, ou vert Gran: 3 à 8. Rég. $1.99 pour

99¢

GAS SEC CRISTY

Additionner à la gazoline. Empeche les conduits de geler. Rég. 29¢ 3 pour



3 59¢

VAPORISATEUR POUR PNEUS (PAR TURTLE WAX)



Si vous êtes pris dans la neige et la glace, vaporisez sur vos pneus, et partez, vite-vite.

66¢

ACHAT SPÉCIAL



MIXETTE

DE LUXE DE MARQUE SUNBEAM "VISTA". PRIX NORMAL REGULIER $13.94

Une autre offre à la GIANT. 3 vitesses, facile à manier, batteurs larges, durable, facile à ranger.

$8.88

GANT DE VINYLE POUR DAMES



Plusieurs couleurs: noir, brun, os, beige, ou blanc. Profitez de ce bas prix. Gran: A ou B. Rég. 88¢ la paire.

2 pour $1

SOUS-VETEMENTS POUR HOMMES



100% cotton, s'ajuste parfaitement. Très chaud. Première qualité. Gran: 10 à 13. Paquet de 3 paires

69¢



OREILLERS

Caoutchouc mousse, extrêmement doux. Toujours moelleuse. Aucune odeur, hygiènique, durable, à l'épreuve des mites et de la poussière. Rég. $1.00 pour

69¢

SOULIERS POUR L'ECOLE OU LE JEU

Modèles Loafer ou oxford. Semelle épaisse. Gran: 8½ à 3. Valeur de $2.99



$1.69

POUDRE POUR LA DOUCHE PAR JOHNSON & JOHNSON

Deux contenants de 7½ oz. Prix sug. par la manufacture $1.78.

89¢

ASPIRIN POUR BEBES DE MARQUE SAINT-JOSEPH

Bouteille de 36 comprimés. Prix sug.: 39¢ pour

24¢

PHISOHEX DANS UNE BOUTEILLE DE PLASTIQUE

Réutilisable. 150 Ml

89¢

"LOAFERS" POUR DAMES ET ADOLESCENTES

Vaste choix parmi des styles très à la mode pour l'automne et l'hiver. Certains modèles avec des motifs en métal. Points: 4½ à 10



1.37

POUR HOMMES ET GARCONS SOULIERS STYLE OXFORD

Cuir véritable. Semelle ultra-épaisse. Gran: 6½ à 12.



$4.97

CAPSULES DORES CONTAC

Paquet de 10 comprimés. Prix sug. $1.59

88¢

UNE LIVRE DE VASELINE

pour seulement

59¢

SAVONS DEODORISANT "PALMOLIVE GOLD"

Grandeur pour le bain.

2 pour 29¢

prix miracles *plus* représentent bien

STEINBERG

prix miracles en alimentation

BAS TOUS LES JOURS

BOEUF HACHÉ
MAIGRE, FRAIS
LA LB **55¢**

BAS TOUS LES JOURS

RÔTI DE PALETTE
MARQUE ROUGE
COUPE ORDINAIRE
LA LB **59¢**

BAS TOUS LES JOURS

SWIFT PREMIUM
JAMBON FUMÉ
ENTIEREMENT CUIT
PRET A MANGER
LA LB **75¢** UN BOUT OU L'AUTRE

BAS TOUS LES JOURS

LONGES DE PORC
FRAIS, MAIGRE
ENV 3/4 LB
BOUT DES COTES LA LB **69¢**
BOUT DU FILET LA LB **79¢**

BAS TOUS LES JOURS

FARINE TOUT USAGE
STEINBERG
SAC 10 LBS **89¢**

RÔTI DE CÔTES CROISÉES Marque rouge	la lb	79¢
BIFTECK DE RONDE Désossé, tranche ent. marque rouge	la lb	99¢
RÔTI DE CROUPE Coupe Silverside, marque rouge	la lb	99¢
POULETS FRAIS Canada Catégorie A 2 à 3 lb	la lb	39¢
CHAPONS FLAMINGO Canada Catégorie A, emp. sous vide	la lb	49¢
PORC HACHÉ maigre	la lb.	79¢
FOIE DE BOEUF TRANCHÉ Déveiné et sans peau	la lb.	59¢
BACON TRANCHÉ Sans couenne Steinberg	Pqt 1 lb.	79¢
SAUCISSES FUMÉES Sans peau, Steinberg	Pqt 1 lb.	59¢
CROQUETTES DE BIFTECK ou de veau, ordinaire ou pané	la lb.	75¢
SAUCISSES La Belle Fermière	Pqt 1 lb.	75¢

ACHATS BONIS DE LA SEMAINE

TOURTIERE Steinberg	Pqt 16 oz.	69¢
FRITURES DE POISSON Blue Water	Pqt 8 oz.	47¢
FILETS D'AIGLEFIN Rupert	Pqt 1 lb.	79¢
RÔTI DE BOEUF Avec sauce Holiday Farm	Pqt 2 lb.	$1.49
SMOKED MEAT Tranche Coorsh	4 env. 2 oz.	89¢
BRIOCHES STEINBERG A l'érable et aux noix Achat boni 6¢ de rabais	Pqt de 12	29¢
ROULÉ AU CHOCOLAT Steinberg crème à la vanille Achat boni! 6¢ de rabais	ch.	33¢
GÂTEAU À L'ANCIENNE Steinberg, Achat boni! 16¢ de rabais	ch.	39¢
PAINS A HAMBURGER Steinberg, Achat boni 4¢ rabais	Pqt de 8	29¢
GÂTEAU À LA VANILLE Rockets Steinberg Achat boni! 4¢ de rabais	Pqt de 12	49¢
GARNITURE MONARCH pour desserts	Bte 9 oz.	29¢
POMMES DE TERRE FRITES Congelées Steinberg coupe ondulée sac 2 lb		48¢

ACHAT BONI
STEINBERG
9¢ DE RABAIS!
BEIGNES AU SUCRE
2 Pqt de 12 **49¢**

ACHAT BONI
STEINBERG
14¢ DE RABAIS
TARTES AU SUCRE
18 OZ 8" CH **35¢**

ACHAT BONI
DUNCAN HINES
DE LUXE ASS.
MÉLANGES À GÂTEAUX
PQT 19 OZ **39¢**

ACHAT BONI
ASSORTIES JELLO
GELÉES EN POUDRE
PQT 3 OZ **10¢**

BAS TOUS LES JOURS

CONFITURES DE FRAISES
DORA, AVEC PECTINE
POT 24 OZ **39¢**

produits-maison

la maison Steinberg

("$" pour savoir-faire)

Tous les jours, pour plus de 5,000 articles

$ p'm BAS TOUS LES JOURS

BOISSONS ASSORTIES
ICE CASTLE

BTE 10 OZ **8¢**

$ p'm BAS TOUS LES JOURS

FROMAGE CANADIEN
TRANCHE KRAFT

PQT 8 OZ **38¢**

$ p'm BAS TOUS LES JOURS

POUDRE POUR BÉBÉS
JOHNSON

BTE ECON **83¢**

ACHAT BONI DETERSIF TIDE

AVEC XK

BTE ECON **$1.89**

$ p'm BAS TOUS LES JOURS

ANTIGEL
POUR PARE-BRISE MIRA-MART

CONT. 1 GALL. **77¢**

FROMAGE STEINBERG pour tartiner	pot 16 oz.	**69¢**
LEGUME MELANGES Congelés Steinberg	pot 2 lb.	**58¢**
PETITES POMMES DE TERRE Entière pelées Orchard King	Bte 19 oz.	**18¢**
COCKTAIL DE FRUITS de Fantaisie Orchard King	Bte 28 oz.	**44¢**
BEURRE D'ARACHIDES Steinberg	Pot 24 oz	**61¢**
KETCHUP DE TOMATES Heinz	Bout. 25 oz.	**45¢**
MOUTARDE STEINBERG	Pot 24 oz	**23¢**
CAFE INSTANTANE Nescafé 24¢ de rabais	Bocal 10 oz.	**$1.43**
DETERSIF LIQUIDE Ivory	Bte 24 oz.	**88¢**
PAPIERS-MOUCHOIRS Elégants couleurs ass.	Bte de 400	**30¢**
RICE KRISPIES	Pqt 13 oz.	**44¢**
SPAGHETTI HEINZ au boeuf	Bte 8 oz.	**20¢**
DENTIFRICE CREST Ordinaire ou à la menthe	tube fam.	**87¢**
SEL DE FRUIT ENO	Grosse bout.	**83¢**
JUS D'ORANGE Sucre F.B.I.	Bout. 32 oz	**46¢**
BISCUITS PILLSBURY Au lait ou au lait sucré	Bte 8 oz	**14¢**
BETTERAVES MARINEES Habitant	Pot 24 oz	**33¢**
BETTERAVES MARINEES Raymond	Pot 24 oz	**29¢**
JUS DE POMMES Pure et vitaminé Allen	Bte 48 oz	**29¢**
SAVON EN POUDRE Ivory Snow 25¢ de rabais	Format King siz	**$1.64**
SAVON EN POUDRE Lux 5¢ de rabais	Format régulier	**51¢**
HISTOIRE DU MONDE Volume 11	ch.	**$1.29**

$ p'm BAS TOUS LES JOURS

BANANES MÛRES
VARIETE PREMIUM

LA LB **12¢** PETITES OU GROSSES

$ p'm BAS TOUS LES JOURS

POMMES DE TERRE
NOUVELLES DU QUEBEC

SAC 10 LB **33¢**

$ p'm BAS TOUS LES JOURS

PECHES STEINBERG
EN MOITIEES OU EN TRANCHES

BTE 28 OZ **37¢**

$ p'm BAS TOUS LES JOURS

POIS NON-CLASSE
DE CHOIX, ORCHARD KING

BTE 19 OZ **22¢**

$ p'm BAS TOUS LES JOURS

KETCHUP DE TOMATES
STEINBERG

POT 25 OZ **39¢**

ıut-Richelieu... l'hôpital du Haut-Richelieu... l'hôpital du Haut-Richelieu... l'hôpi

(Annonce payée par le Comité de vigilance de l'hôpital du Haut-Richelieu)

Nous sommes inquiets ... 12

PREDICTION:

Le représentant du Bureau Médical au conseil d'administration de l'Hôpital du Haut-Richelieu sera... le DR. FRANCIS REMILLARD.

FAITS DIVERS:

"D'ici peu un médecin délégué du Bureau Médical viendra se joindre à ces huit personnes" (Dr. V. Lavoie Can. Fr. 5 nov/69).

Il semble donc que les membres du CONSEIL D'ADMINISTRATION sont essentiellement les mêmes que les membres de la CORPORATION, soit: Dr. Vial Lavoie, Conrad Camaraire, Maurice Gamache, Robert Rainville, Gilles Paquette, Dr. Henri Laflamme, Harold Savoy et Camille Béliveau. Depuis quand cet état de fait existe-t-il? Nous n'avons vu aucune annonce officielle à cet effet...

Incidemment, la première personne officiellement engagée par la Corporation, soit sa secrétaire, est la fille de l'un des membres du Conseil d'Administration! Beaucoup de gens aimeraient sans doute avoir des "poupas" sur la Corporation....

QUALIFICATIONS:

Si tous les gouverneurs de la Corporation de l'Hôpital du Haut-Richelieu avaient eu les critères de qualification énumérés (Can Fr. 5 nov./69) soit:

1) Connaissances générales
2) Experience dans le monde des affaires
3) Intérêt qu'il porte à l'hôpital
4) Capacité de chef
5) Sens profond des responsabilités sociales et juridiques, nous aurions sans doute obtenu l'Hôpital du Haut Richelieu depuis au moins cinq ans.

Mentionnons tout de même en toute justice que l'INERTIE qui semble être une caractéristique dominante de la Corporation depuis sa fondation n'est certes pas due aux derniers membres qui y ont adhéré depuis une couple d'années ni à ceux qui ont démissionné, témoignant ainsi de leur désapprobation, mais plutôt à ceux qui en font partie depuis 5, 8 ou 10 ans; si on parcourt, en effet, les compte-rendus du Canada-Français sur les travaux faits pour l'obtention du nouvel Hôpital on s'aperçoit qu'il n'est pas question souvent, pour ne pas dire du tout, de la coopération apportée par la Corporation en vue de ce projet: sauf, bien entendu quand il s'agit des blâmes qui lui sont addressés par le BUREAU MEDICAL de l'Hôpital Saint-Jean. (cf. item Bureau Médical).

Nous ne croyons pas que c'était là la vraie manière de BATIR.

BUREAU MEDICAL DE L'HOPITAL SAINT-JEAN

En admettant à priori, comme vous le dites, Monsieur le Président, que ce soient les médecins qui vous aient choisi en 1959 en vue de construire un Hôpital à Saint-Jean, comment peut-on alors expliquer que vous et la plupart des anciens membres de la Corporation siégiez encore au sein de la Corporation actuelle?

Citons, à l'appui de cet énoncé, des extraits d'un article du Canada-Français en date du 19 mai /66:

"LE BUREAU MEDICAL DELL HOPITAL SAINT-JEAN par une RESOLUTION en date du 17 mai souhaite que LA CORPORATION DE L'HOPITAL DU HAUT-RICHELIEU ait une activité plus grande dans la REALISATION D'UN BESOIN qui devient de plus en plus "URGENT" et cet article se termine comme suit: "des médecins n'ont pas caché à certains moments que la Corporation de l'Hôpital du Haut-Richelieu était devenue dans leur esprit, un organisme moribond à caractère politique (les membres de la Corporation étaient à ce moment: Dr. Vial Lavoie, Conrad Camaraire, Maurice Gamache, Robert Rainville, Gilles Paquette.)

Cette RESOLUTION nous semble bien équivaloir à un vote de NON CONFIANCE et elle fait suite à une décision du Bureau Médical d'alerter l'opinion publique: Monsieur le président, lorsqu'une organisation fait confiance à quelqu'un et qu'ensuite la même organisation retire cette confiance, que reste-t-il à faire à ce Quelqu'un La réponse nous semble bien évidente....

Six mois après cette résolution du Bureau Médical de L'Hôpital Saint-Jean, le Dr. Réal Kéroack, qui en était alors le président, récidivait auprès de la Corporation en ces termes: l'exécutif du Bureau Médical souhaite que la Corporation MANIFESTE PLUS vigoureusement son intérêt (Can. Fr. 3 nov /66).

Entretemps nous avions pu nous rendre compte que ces Messieurs de la Corporation avaient déjà pris l'habitude de refuser toute rencontre avec des citoyens, quels qu'ils soient puisque le 1er septembre '66 ils se dérobaient même à un "sit in" avec les médecins en ces termes: "Nous n'avons rien à dire puisqu'il n'y a rien de nouveau, et de plus, plusieurs membres sont en vacances (Can. Fr. 1 sept /66).

POURQUOI LE BUREAU MEDICAL N'A-T-IL PAS PRIS POSITION APRES 1966?

Serait-ce parce que le président de la Corporation actuelle devint président du dit Bureau Médical pour 1967 et 1968? Il y a là une coincidence vraiment étrange....

Et pendant que nous y sommes, même s'il faut retourner un peu en arrière, le Dr. Lavoie finira-t-il par nous expliquer pourquoi c'est lui et non le Dr. Archambault ou le Dr. Simard, tous deux alors membres de la Corporation, c'est lui, disions-nous qui est demeuré sur la Corporation lorsque le gouvernement a demandé qu'un seul médecin y siège? Et de quelle façon les deux autres médecins mentionnés plus haut ont-ils appris cette nouvelle?

Comment, devant un tel état de chose, peut-on blâmer des citoyens honnêtes qui désirent s'occuper de leur affaire -puisque c'est leur argent - de poser des questions?

Le Bureau Médical de l'hôpital actuel, à l'exemple de votre comité, ne devrait-il pas se montrer plus VIGILANT devant l'attitude bizarre des membres de la Corporation de l'Hôpital du Haut-Richelieu? Nous pensons que la population aimerait être informée de la position du bureau médical de l'hôpital Saint-Jean dont le Dr. Jacques Phaneuf est présentement le président.

Avant de clore ce chapitre, ajoutons, et nous en sommes certains, que des médecins membres du Bureau Médical actuel n'ont pas l'intention, si l'attitude de la Corporation demeure telle qu'elle est, de faire une demande pour être admis dans le nouvel hôpital et ils ont même des postes assurés dans des hôpitaux universitaires, en dehors de Saint-Jean évidemment; de cela, le président de la Corporation est au courant, mais il demeure serein...

BUREAU MEDICAL PROVISOIRE

Nous apprenons, selon nos sources d'information, que le Dr. Francis Rémillard a été élu président du bureau médical provisoire de l'Hôpital du Haut-Richelieu, poste qu'il enviait depuis longtemps.

Nous le félicitons de sa nomination, tout en tenant compte rigoureusement du nombre et de la composition de ce bureau médical provisoire qui, d'ailleurs, a été nommé par la Corporation ou plutôt par le Conseil d'Administration lequel selon toute apparence, semble s'identifier à la Corporation. Ajoutons que nous ne mettons nullement en doute la compétence du Dr. Rémillard: LE PASSE EST GARANT DE L'AVENIR....

Sa grande activité a déjà commencé à se manifester auprès des DAMES AUXILIAIRES à qui il a offert la concession du restaurant dans l'Hôpital du Haut-Richelieu; ce privilège leur revient d'emblée. Cependant, cette offre d'ailleurs extramédicale et d'ordre administratif, relève-t-elle de la compétence du Dr. Rémillard?

Nous serait-il permis de penser que le Dr. Rémillard négociera d'autres contrats du même genre? ... par exemple avec une compagnie de TAXI... LE PRESENT EST GARANT DE L'AVENIR.

Dr. Rémillard, serez-vous, tel un "BLOC DE CIMENT" un "RENFORT" pour la corporation?... A bon entendeur... Salut!

TRAVAIL DU DOCTEUR COTE:

Toujours selon l'interview publiée dans le Canada Français du 5 nov/69: "Certains membres de la Corporation estiment que le Dr. Côté a fait un travail constructif depuis son arrivée à Saint-Jean mais on ne veut pas se prononcer sur ses chances d'obtenir les mêmes charges dans le nouvel hôpital".

Peut-on conclure de cette déclaration qu'à part ces "certains membres" les autres membres de la Corporation, ne sont pas d'accord? Et quelle est votre opinion personnelle, Monsieur le Président? Nous aimerions avoir des opinions OBJECTIVES sur le sujet.

Vous n'avez pas non plus répondu à la question: "Des démarches ont-elles été entreprises pour trouver quelqu'un d'autre? Devrons-nous trouver la réponse nous-mêmes?.... et donner des explications?

BENEVOLAT: DEBOURSES

M. le président, vous avez déclaré: "J'avais déboursé suffisamment d'argent depuis 1959 pour la Corporation sans avoir à payer en surplus une cotisation pour le projet '66".

Disons tout de suite, M. le Président que les dépenses de ce projet furent payées à même les fonds du bureau médical qui eux proviennent de la cotisation annuelle que tous les médecins ont toujours payé, vous inclus, et qu'aucun médecin n'a fait de déboursés supplémentaires pour le Projet 66. Oseriez-vous, M. le Président tenter de nous faire croire et de faire croire au public que vous ignoriez ces faits? Vous avez pourtant été président du Bureau Médical en 1967 et 1968 et vous en faisiez déjà partie depuis quelques années auparavant.

En ce qui concerne le bénévolat, ne serait-il pas exact, si nous nous fions à nos informations, que lors d'une des "multiples" assemblées de la Corporation on aurait passé une résolution demandant au secrétaire-trésorier, M. Gilles Paquette, d'écrire au Ministère de la Santé pour réclamer une indemnité couvrant les dépenses d'un certain nombre de membres de la Corporation? Et cette indemnité n'aurait-elle pas été de l'ordre de douze mille (12,000) dollars? Etait-ce pour défrayer les nombreux voyages à Québec?

Nous devons dire en toute honnêteté que nous ignorons si la réclamation a été payée ou même envoyée à Québec mais il reste que l'intention y était... d'ailleurs cet item doit être inscrit dans vos minutes d'assemblées....

Ajoutons seulement que si ces faits sont exacts, vous comprenez de curieuse façon le mot "BENEVOLAT" à moins que sa signification vous soit inconnue.....

Et, pendant, que nous y sommes, saviez-vous, M. le Président, qu'un autre médecin, au moment du Projet 66 avait fait des démarches en vue d'obtenir une autre Corporation pour l'hôpital du Haut-Richelieu? Ceci est rigoureusement exact... et expliquerait probablement la raison qui a motivé son obstention lui aussi à signer le Projet 66.... Ceci vous surpend-il? ... Il faut s'attendre à tout, vous savez....

EMBAUCHAGE DU PERSONNEL

Vous avez déclaré, Messieurs de la Corporation: "Nous recevons déjà des applications, mais les décisions finales appartiendront au nouveau directeur général et à la CORPORATION".

Vous répondez très vaguement à cette question de l'embauchage du personnel et nous croyons que vous devriez vous référer aux articles 47 chapitre IV section I et 68 chapitre VIII des règlements de la loi des Hôpitaux. Vous constaterez alors que ces prérogatives appartiennent au DIRECTEUR GENERAL et au DIRECTEUR DU PERSONNEL et non à la corporation.

Ce qui se conçoit bien s'énonce clairement et les mots pour... vous savez sans doute le reste (cf connaissances générales)

DEMISSIONS

Nous avons lu attentivement les explications "très claires" que vous avez données au sujet des démissions qui ont été "subies" par la corporation.

Disons d'abord que la raison de la démission de M. Charles Boutin est logique et découle de vos propres règlements: "Deux (2) membres d'une même famille ne peuvent faire partie de la Corporation". Voilà! il s'agissait d'y penser! Nous nous posons cependant une simple question: étant donné que M. Boutin a siégé à la Corporation est-ce que vous aviez pensé ce règlement avant son admission ou après, c'est-à-dire parce qu'il siégeait déjà? Vous avez la parole.....

Quant à M. Roger Lefebvre, au dire des membres de la Corporation: "Sa démission était voulue par tous, y compris M. Lefebvre lui-même" Chapeau Messieurs! Que voilà une brillante explication!

Monsieur Lefebvre, nous ne vous connaissons pas comme un homme ayant peur de ses idées! Allez-vous laisser passer sans mot dire une telle assertion?

'hôpital du Haut-Richelieu... l'hôpital du Haut-Richelieu... l'hôpital du Haut-Rich

12 millions... ce des piasses

Reste le Dr. Georges Boutin sur la démission duquel vous semblez n'avoir fait aucun commentaire; le journal se contente de dire qu'il reste "muet comme une carpe" depuis sa démission "pour raisons personnelles et pour causes".

Docteur Boutin, vous avez posé un geste courageux, ne pouvant être motivé que par vos convictions; nous osons croire que vous n'hésiterez pas lors de la prochaine édition de ce journal à faire connaitre au public les vraies raisons de votre démission. Cette demande qui vous est faite n'a pas été votée à 6 contre 1 ..... mais à l'unanimité par le Comité de Vigilance.

GRAND SAINT-JEAN

Sans commentaires. Ou plutôt un tout petit commentaire! Si nou nous fions à vos déclarations récentes concernant le petit Saint-Jean et le grand Saint-Jean, il nous semble, M. le Président que vos connaissances générales, telles que mentionnées dans vos critères de qualification n'ont pas de frontières, mais sont peu précises, du moins en ce qui a trait à la géographie... pour ne citer qu'un exemple.

ARRETE EN CONSEIL

Vous avez été averti vous-mêmes de cet arrêté en conseil ordonnant la construction de l'hôpital du Haut-Richelieu "parce que je suis le président". (Can Fr. 5 nov /69).

Or, il appert que nous avons présentement dans nos archives un photostat en date du 26 novembre 1968 adressé comme suit:

PROVINCE DE QUEBEC
Ministère de la Santé
Cabinet du Ministre

Québec, le 26 novembre 1968

Me Roland TREMBLAY
Président du Conseil
d'administration
Hôpital du Haut Richelieu
Saint-Jean

Comté de Saint-Jean.

Monsieur le président,

Veuillez trouver ci-annexé un photostat de l'arrêté en conseil numéro 3770, du 20 novembre 1968.....

Le Ministre de la Santé
Jean Paul Cloutier.

Précisons que Me. Tremblay à cette époque était président du Conseil d'administration de l'Hôpital actuel et n'avait rien à faire avec la Corporation.

Ce photostat parle par lui-même et nous ne pouvons en conclure qu'une chose: Monsieur le président et Messieurs les membres de la Corporation, vous n'étiez absolument pas connus ni au Ministère de la Santé ni par le Ministre l'Honorable Jean-Paul Cloutier. Il est vrai que selon vous, vous n'étiez qu'un "groupe de pression" ayant toujours travaillé dans l'ombre... Félicitations! voilà vraiment du travail obscur et sans bruit.

Permettez- nous simplement d'ajouter que le Président du Comité de réaction a également reçu à l'époque copie du même arrêté en conseil mais adressé à son nom à lui!.....

Et puisque nous sommes sur le sujet mentionnons en plus qu'il nous semble, en parcourant les journaux de l'époque, que les membres de la Corporation n'ont jamais bien accepté le fait que d'autres personnes travaillent à la réalisation du projet de l'Hôpital. En effet, M. Le Président, votre absence et l'absence de vos membres lors de certaines rencontres avec les autorités gouvernementales à Québec peut être facilement confirmée: Lisez simplement le Canada Français du 29 sept/66 qui rapporte la rencontre d'une délégation de citoyens avec le Ministre de la Santé et vous verrez que les membres de la Corporation brillaient par leur absence.

Si ceci s'est répété à plusieurs exemplaires, il n'est pas étonnant que le président de la Corporation n'ait pas été trop connu des autorités gouvernementales!

PROCES-VERBAUX

Nous vous demandions Messieurs, par la voix des journaux puisqu'il semble que ce soit la seule façon de vous atteindre: "Se pourrait-il que vous soyiez actuellement à refaire, faire refaire, corriger ou faire corriger votre livre des minutes?" Vous vous êtes contentés de "trouver ça drôle".

Pourtant quelqu'un du bureau de votre corporation aurait répondu, il y a un mois environ, à un journaliste qui demandait la permission de le consulter que celà était impossible parce qu'on était en train de corriger le livre des minutes. Devrez-vous en plus de la Loi des Hôpitaux apprendre celle des Assemblées Délibérantes,

NOUS EXIGEONS TOUJOURS UNE REPONSE car il y a tellement peu d'occasions de rire dans notre époque troublée que si nous trouvions quelque chose de "drôle" nous ne manquerions pas l'occasion de nous esclaffer!.....

CHICANE *

Vous nous accusez de vouloir mettre de la "chicane" dans la Corporation. "Le monde sont donc méchants!"

Le fait que la Corporation depuis qu'elle est sortie de l'oeuf, ou devrions-nous dire de sa coquille, va chercher elle-même ses gouverneurs qui en fait s'élisent et continuerons à s'élire entre eux aux différents postes administratifs nous laisse également un peu perplexes! Vous trouvez normal, M. le président qu'un Conseil d'administration choisisse ses électeurs? Ceci pourrait peut-être expliquer en partie la démission d'au moins deux ex-gouverneurs.

GOUVERNEURS NON ACTIFS, HONORAIRES

Puisqu'il y aura de tels gouverneurs, nous nous permettons de conclure en faisant les suggestions suivantes:

1- Par la présente, nous du conseil exécutif et tous les directeurs du Comité de Vigilance demandons d'être acceptés comme membres non actifs, honoraires de votre Corporation; ceci dans le seul but de nous rendre compte, durant vos assemblées que nous avons peut être raison d'être inquiets...

Nous vous prévenons cependant: Veuillez agrandir vos locaux et prévoir d'autres expansions car nous sommes de plus en plus nombreux! Espérons M. le Président que de cette façon nous aurons cette fois-ci des réponses.

2- De plus, afin d'assurer une représentativité plus adéquate à l'intérieur de la CORPORATION DE L'HOPITAL DU HAUT-RICHELIEU nous INVITONS FORTEMENT tous les CORPS INTERMEDIAIRES, à savoir: Chambres de Commerce, Clubs Sociaux, etc., des SIX (6) COMTES desservies par l'hôpital du Haut-Richelieu à faire une demande dans le même sens.

Les délégués de chaque association pourront alors, - soit s'unir à nous en nous déléguant un ou deux membres de leur association, ce qui aurait pour effet de raffermir notre représentativité déjà très bien répartie

-soit faire une demande directe à la Corporation de l'Hôpital du Haut-Richelieu.

On ne pourra pas ainsi nous taxer de vouloir monopoliser la représentativité au sein de la Corporation.

Ce but étant atteint, notre Comité n'aura plus sa raison d'être.

CITOYEN, 12 MILLIONS AUJOURD'HUI, DES MILLIONS A VENIR.....

CA TE REGARDE..... C'EST TON ARGENT..... POUR TA SANTE.....

SOIS VIGILANT!

Le Comité de Vigilance.

* (suite a la page 64)



"On craint M. Jean Béland"

— la secrétaire du gérant

LE CANADA FRANÇAIS

extra

"M. Béland est un homme public que tout le monde craint, à cause de son titre de gérant. Son opinion est toujours très considérée, en raison surtout du fait qu'il est l'homme le mieux placé pour apporter des arguments de valeur sur les différents problèmes municipaux".

C'est ce que nous a déclaré, au cours d'une courte entrevue, celle qui, depuis cinq ans maintenant, est la secrétaire de M. Béland, le nouveau gérant municipal de Saint-Jean.

par Guy GRANGER



"Iberville ou Saint-Jean?... Il m'est difficile d'y répondre... Les deux offrent des avantages et des désavantages... Je ne peux pas dire que j'étais plus heureuse à Iberville qu'à Saint-Jean..."

Mlle Choquette est du type de secrétaire pour qui le travail passe avant tout. Entièrement dévouée aux affaires municipales, elle a ses opinions et ne se gêne pas pour les dire. Elle est d'avis par exemple que "Saint-Jean fusionnée peut devenir, comme Longueuil, une grande municipalité prospère".

Engagée en avril dernier seulement, en même temps que M. Béland, il lui est cependant encore difficile de dire si elle aimait mieux Iberville que Saint-Jean comme lieu de travail. Le contexte est sûrement différent.

"D'un côté j'aimais beaucoup l'ambiance qui régnait à Iberville entre les employés. J'y ai passé de bons moments. C'était vraiment agréable d'y travailler. D'un autre côté j'aime bien aussi travailler à Saint-Jean, même si l'ambiance est différente.

"J'ai mon propre bureau que je décore à ma façon... en fait je suis maître chez moi... De toute façon ce qui importe le plus c'est que je travaille toujours avec M. Béland. Ce n'est pas un homme parfait évidemment, mais c'est un homme totalement dévoué aux affaires municipales... C'est un administrateur; il voit vite et il voit juste méthodiquement".

Mlle Choquette semble toujours portée à parler plus du travail de son patron que du sien. Elle déplore même le fait que la population ne reconnaisse pas encore M. Béland à sa juste valeur: "Très peu de gens sont au courant de tout ce qu'il peut apporter chaque jour à la ville de Saint-Jean. C'est un travailleur méthodique qui ne quitterait les affaires municipales que si sa santé était dangereusement atteinte".

En fait pour Mlle Choquette le poste de gérant est le poste-clé de toute administration municipale. C'est ce qui fait qu'elle ne parle que très peu de son travail et qu'elle le minimise au profit de celui de son patron.



"Le rôle de gérant est primordial dans l'administration municipale".



"Dans la politique municipale les gens sont ambitieux mais ils sont trop souvent mal-ambitieux".



"Il faut qu'à l'hôtel de ville tout devienne le plus fonctionnel possible".

GAGNEZ UN DES NOËLS MARK TEN!



Plus de 50 cadeaux par famille gagnante!

Au Québec, pour la saison des Fêtes, Mark Ten a glissé dans nombre de ses paquets de cigarettes un Certificat "Joie de Noël". Trouvez-en un et voici tout ce que vous gagnez:*

POUR ELLE: *tout ce qu'il faut pour être belle (nécessaire à friser, mini-sauna facial, séchoir, rasoir, trousse à cosmétiques, miroir électrique, etc.).*

POUR LUI: *un jeu d'outils électriques (scie, perceuse, sableuse); un appareil Polaroïd couleurs avec accessoires; une valise grand format.*

POUR LES ENFANTS: *tout pour s'amuser (deux bicyclettes, des poupées, une poussette, deux équipements de ski, un équipement de hockey, une piste de course d'automobiles, une table de billard, deux montres).*

POUR LA MAISON: *un mélangeur, un ouvre-boîte électrique, un tourne-disque stéréo, une coutellerie en argent, une batterie de cuisine.*

POUR LES FÊTES: *un arbre de Noël tout décoré, et plus qu'il n'en faut pour préparer le plus merveilleux des repas des Fêtes.*



Ce certificat vient en plus du coupon régulier que vous trouvez toujours dans tout paquet Mark Ten.

**Pour avoir droit de gagner, vous devez vous conformer aux conditions imprimées sur le Certificat.*

ARTS & LETTRES

A propos de l'auteur de "Il est un pont sur la Drina"

Prix Nobel de littérature, Yvo Andric est un auteur universellement connu. Son roman, "Il est un pont sur la Drina" a été publié dans presque toutes les langues. Serbo-croate, il fut mêlé à la vie politique de son peuple. Il en vivait les drames, il en racontait les grands moments. Comme toutes les minorités qui s'attachent à leur folklore pour croire en leur existence, le peuple serbo-croate fut la première et la plus fidèle source d'inspiration de Yvo Andric.

C'est de la vie et de l'oeuvre de ce grand écrivain que Njegos Petrovic (on prononce Niegoche Pétrovitch) nous entretient dans un ouvrage qu'il vient de publier chez Léméac dans la collection Présence du Québec. Plusieurs se souviendront de Njegos Petrovic. Actuellement professeur en Pennsylvannie, il fut professeur au Collège militaire. Ses amis - je ne me souviens plus pourquoi - le surnommaient Pior.

Le texte de cet ouvrage est celui de la thèse de doctorat que l'auteur présentait récemment à l'Université de Montréal. Ouvrage qui s'adresse à tous ceux qui aiment Andric et qui veulent mieux le connaître. Seul un compatriote de cet écrivain serbo-croate pouvait nous le présenter sans le trahir. Njegos Petrovic prend d'ailleurs la peine de nous parler non seulement de l'écrivain chez-lui (le premier chapitre porte sur l'homme, le diplomate, l'écrivain et le premier prix Nobel de littérature en Yougoslavie; le chapitre V s'intitule "Yvo Andric et les autres écrivains yougoslaves") mais aussi face au monde extérieur ("Yvo Andric et l'étranger").

Originaires tous les deux du même pays, c'est à la fois un hommage et une sorte de pélerinage que fait l'auteur en publiant cet ouvrage.

Notons, toutefois, que sur le plan de l'écriture, il y a de temps en temps des constructions boiteuses. Il serait, je pense, normal que l'éditeur fasse lire chaque manuscrit par une tierce personne avant de l'envoyer à l'imprimerie. C'est un point que trop d'éditeurs négligent.

"Yvo Andric, l'homme et l'oeuvre" est le premier ouvrage en langue française sur ce grand écrivain yougoslave. C'est aussi la deuxième publication dans la collection Présence du Québec chez Léméac. Une série d'ouvrages qui place le Québec sur la carte du monde. Bravo.

J.-Y. T.

Les Jeunesses littéraire à Saint-Jean

Les effets de la Semaine littéraire tenue à l'Ecole Mgr Roy se font encore sentir. On se souvient qu'à cette occasion, le secrétaire des Jeunesses littéraires du Québec, Gilles Morel, avait reçu un bon accueil de la part des étudiants. Depuis cet événement, Georges-Aimé Guertin, un des animateurs du mouvement, a fait un séjour en France. De plus, Gervaise Lucier tente par différents moyens d'intéresser les étudiants à ce mouvement et de mettre sur pied plusieurs cellules des Jeunesses.



A ce propos, le président, Jacques Bergeron, et le secrétaire, Gilles Morel, des Jeunesses littéraires du Québec seront à Saint-Jean le samedi 15 novembre. Cette rencontre entre les dirigeants du mouvement, les différents repsonsables et les étudiants se tiendra au gymnase de l'Ecole Mgr Roy (boulevard Gouin) à 14 heures (2 heures). L'invitation est lancée à tous ceux qui sont déjà membre, ceux qui veulent connaître le mouvement et même les adultes qui sont intéressés aux Jeunesses littéraires.

Depuis quelques semaines, Gervaise Lucier a approché au moins un professeur dans chaque école afin que tous les étudiants de la région puissent profiter des avantages de cet organisme. Chaque école devrait actuellement avoir son animateur ou son responsable. Parmi les avantages qu'obtiennent les membres, notons qu'en plus de recevoir la revue des Jeunesses et de participer aux différents concours, les membres peuvent profiter d'une réduction sur le prix des billets de certains spectacles, concerts ou pièces de théâtre, sur le prix des volumes aux deux librairies de Saint-Jean (Payette et le Richelieu). Le mouvement qui est d'abord un moyen de connaître et les livres et leurs auteurs permet fréquemment aux membres de rencontrer des auteurs québécois et de discuter de leurs oeuvres. Pour tout cela, il n'en coûte que deux dollars pour les étudiants et trois dollars pour les adultes.

Un mouvement qui devrait gagner et les étudiants du Cégep et ceux du secondaire.

Jean-Yves THEBERGE

Les 17 ans du Choeur du Richelieu



C'est devenu une institution; le Choeur du Richelieu présentera le 29 novembre son concert annuel.

Ce Choeur qui groupe une cinquantaine de choristes n'a plus besoin de présentation, ni son chef, Fernand Charest. Comme d'habitude, le concert sera présenté à l'auditorium du Cegep. Cette année encore un petit orchestre accompagnera le Choeur. On se souvient que l'an dernier, l'accompagnement instrumental fut bien accueilli, cette fois-ci le Choeur sera accompagné de douze musiciens.

Ceux qui veulent assister à ce concert doivent se procurer des billets auprès des membres du Choeur. A noter que le rideau se lèvera à 20 heures 30.

La triste Acadie

"Le problème n'est plus, s'il le fut déjà, de permettre à l'Acadien de sauver une langue encore trop souvent "bâtarde". Le défit du moment, c'est de construire une culture qui soit un lieu habitable pour les générations de demain, un monde où la langue sera porteuse de valeurs authentiques. L'obstacle, il faut le chercher, pour ensuite le démystifier , tout autant au sein du mythe acadien, dans les contradictions de la conscience malheureuse de cette "misérable Acadie" dont parlait Voltaire, que dans les contraintes objectives des structures sociales, que dans les attitudes souvent discriminatoires et intolérantes des populations anglophones voisines". Voilà ce qu'écrit Camille Richard dans le dernier numéro de la revue "Liberté". Numéro qui est entièrement consacré à l'Acadie et rédigé par des Acadiens. Placide Gaudet, Michel Roy, Dorval Brunelle, Roger Savoie, Monique Gauvin, Pierre Villon et Léonard Forest ont signé les textes.

L'Acadie, depuis le Grand Dérangement, est un pays sans frontières et une âme sans individus. Il n'y a que le passé qui se nomme Evangéline. Tant de problèmes et de situations fausses empêchent aujourd'hui les Acadiens d'être simplement eux-mêmes. Moncton, leur ville, porte le nom d'un des responsables des événements de 1755. Attirés tant par la bonne entente légendaire (l'un commande, l'autre obéit) que par le bilinguisme-au-faux-mirage, les Acadiens sont habités par une contradiction. Accrochés à un passé pénible, ils "jettent l'ancre dans l'azur étoilé et confient leur destin à la Providence" (Michel Roy). Si ce peuple égaré avait, au moins, des dirigeants convenables. Roger Savoie écrit: "La population francophone est menée par un petit groupe d'hommes ambitieux et assoiffés de pouvoir, qui n'hésitent pas à utiliser des méthodes dignes des plus belles années duplessistes, pour écarter tous ceux qui voudraient contrecarrer leurs visées de domination". Sévère, il ajoute que ces chefs souffrent "d'une suffisance intellectuelle doublée d'une insuffisance culturelle indécrottables".

Reste Evangéline, ce drame qui se veut un espoir, qui est l'oeuvre d'un Américain. Le poème est beau, la chanson est tendre à souhait mais la réalité frôle l'assimilation galopante. L'Acadie, c'est le désespoir. Voilà ce que nous disent ces Acadiens.

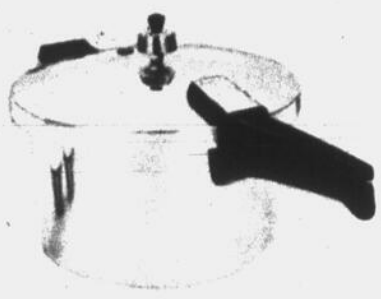
Il faut lire ce numéro de "Liberté". Pour connaître l'Acadie d'aujourd'hui. Pour découvrir quelques écrivains acadiens. Pour mieux comprendre que l'Acadie c'est nulle part. Pour voir que l'Acadie se cherche et ne se trouve pas. Faut-il, comme l'écrit Léonard Forest, "laisser dormir Evangéline qui a beaucoup voyagé" et qui d'ailleurs "porte mal la mini-jupe".

L.-Y. T.



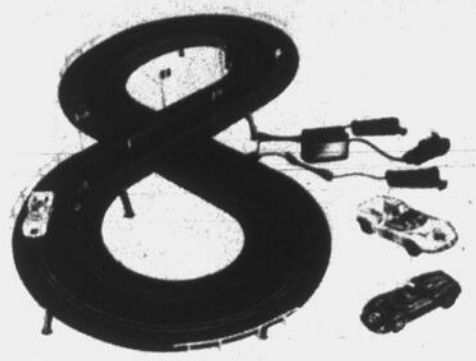
NOËL APPROCHE...

PLAN MISE DE COTE...UN LEGER DEPOT SUFFIT!



PRESTO®

5 pintes, Régulier $24.95
SPECIAL SANS PAREIL **$15.51**



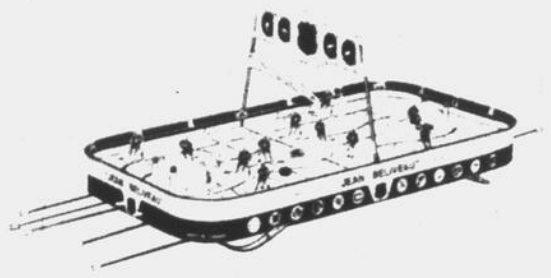
PISTE DE COURSE

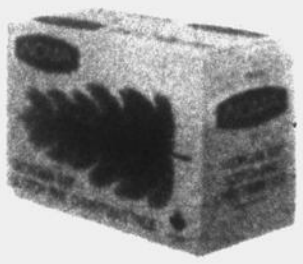
STROMBECKER
12' de piste
2 autos 1/32

$13.98

Jeux de hockey Béliveau

$10.98





ARBRE DE NOEL NOMS PREMIERE QUALITE

6' Pin Ecossais **$15.95**

7' Pin Ecossais **$19.95**

Table de pool

GRANDEUR
30" X 60"

$42.98

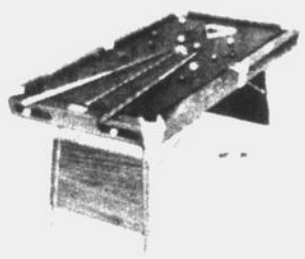




TABLEAU MAGNETIQUE

$7.49



Ensemble de lumières extérieures

25 LAMPES NOMA

Canadiennes **$9.29** Importées **$8.79**

Nous avons aussi du 15 lampes extérieures



HANDS DOWN

$4.98

MACHINE À ÉCRIRE

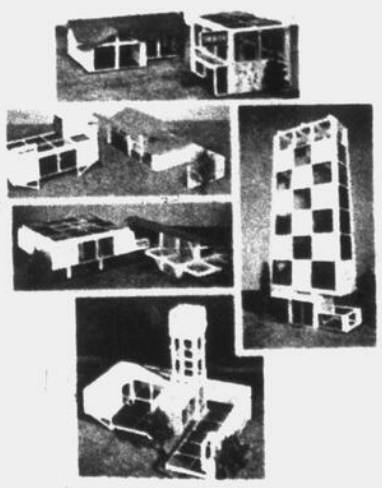
$17.98





Poupée

98¢



ENSEMBLE SUPER CITY

Cet ensemble récréatif contient 237 pièces. Fabriquez des pyramides, des gratte-ciel, des usines qui forment une véritable cité. C'est un jeu qui developpe l'esprit et l'initiative.

$9.98

No 3362-1



Spirograph

$3.49

Avez-vous visiter notre

DÉPARTEMENT D'ARTICLES DÉCORATIFS POUR NOËL

Plus vous achetez de bonne heure plus le choix est grand.

CHARGEX

PLAN MISE DE CÔTE

Un léger dépôt vous réservera vos jouets préférés.

FERRONNERIE Ideal LIMITÉE

153, rue Champlain. **Tél: 346-6811** Saint-Jean, P.Q.

votre page, *Madame*

Le temps des femmes adultes



Une mère comblée, élevant ses enfants dans un foyer uni, où elle trouve son équilibre, ne doit surtout pas lire les lignes qui vont suivre. Elle y perdrait sa sérénité. Il n'est jamais agréable de se faire traiter de "vestige" même si l'on se sent un vestige heureux.

Les femmes doivent travailler si elles veulent trouver leur place dans le monde de demain. En effet, un haut pourcentage de jeunes filles de plus de dix-huit ans ont une activité extérieure au foyer de leurs parents. Elles font des études ou gagnent leur vie. Pourquoi lâcheraient-elles ensuite systématiquement?

MAUVAISE CONSCIENCE

Les conservateurs peuvent s'élever contre cette conception, regretter le bon vieux temps de la femme au foyer. Trop tard!

Au moment précis où l'on croit le problème résolu, on s'aperçoit que les difficultés commencent. Les féministes du début du siècle qui se sont battues pour arracher aux hommes une partie de leurs privilèges seraient bien déçues de voir à quel point l'égalité qu'elles ont réclamée embarrasse les femmes.

Elles essaient de tout concilier sans rien sacrifier. Nous sommes au siècle de la mauvaise conscience féminine.

Toutes les mères de famille qui conservent une activité professionnelle connaissent ce perpétuel sentiment de devoir mal accompli. Elles vivent en voleuses de temps, vis-à-vis de leurs enfants, de leur employeur, d'elles-mêmes.

GESTE NATUREL

Si les femmes font souvent un métier, et rarement une carrière, c'est parce qu'elles hésitent souvent à assumer leur double responsabilité et que la société ne fait rien pour simplifier leur tâche. Si la maternité n'est pas le but de la vie, ni sa justification, si elle n'est pas la "fin suprême" d'une femme, elle est sa condition.

Elever des enfants est un geste aussi naturel que de manger, de dormir, de penser, d'agir. Cela ne demande ni effort surhumain ni sacrifice absolu. Cela demande le temps de le faire. Et ce temps, actuellement, est refusé aux femmes.

Entrées de plein-pied dans un univers conçu par et pour les hommes, on a exigé des femmes qu'elles s'adaptent au travail et non que le travail s'adapte à elles. Celles qui veulent à tout prix conserver une activité extérieure au foyer mènent, pendant leur période maternelle active, une vie déchirée qui les conduit au bord de l'épuisement nerveux.

Si elles lâchent, elles savent que la société les rejettera définitivement hors des circuits créateurs.

C'est ce qu'on peut appeler une vie saisonnière: vingt ans pour la formation personnelle, dix ou quinze ans pour la maternité, et trente ou quarante ans pour le troisième âge. Tout serait infiniment plus simple, si, les temps inversés, les femmes pouvaient d'abord se réaliser pour se consacrer ensuite à l'éducation de leur descendance. Mais la physiologie est telle que tout arrive en même temps: l'amour, les enfants et le métier.

Il faut essayer d'aménager cet univers féminin complètement anarchique. Pas question de "sacrifice" si cher au coeur de beaucoup de femmes. Non, les hommes ne sont pas des maris très égoïstes, rien dans leur nature ne les détermine comme tels et, si certains d'entre eux le deviennent, c'est parce que des générations de mères et d'épouses prolongent cette tradition de femmes-esclaves que satisfait leur vocation de martyr.

Les petites modifications dans la répartition des tâches ménagères à l'intérieur du couple ne suffisent pas à tout arranger. Sans enfants, peut-être.

On peut estimer, par exemple, qu'il est absurde de réclamer des garderies collectives qui coûteraient fort cher à l'Etat sans être vraiment satisfaisantes pour les enfants en bas âge. Mieux vaudrait, sans doute, payer correctement les mères pour élever leurs enfants jusqu'à l'âge scolaire (elles sont, dans ce domaine, les spécialistes les mieux qualifiées)

A une condition, bien sûr: qu'elles s'engagent à reprendre ensuite leur vie professionnelle, et surtout qu'elles poursuivent pendant leurs années "d'emploi maternel" leur formation professionnelle. Ce recyclage des mères de famille paraît une chose essentielle. Les méthodes et les techniques de travail évoluent vite, il faut pouvoir rester au courant, sous peine de n'être plus utilisable ou utilisée.

Dans l'avenir, la durée de travail diminuera, la femme pourra essayer de construire sa propre vie au lieu de la laisser dépenser par les autres.

Tout cela est un rêve, direz-vous. Non, tout cela est un but. Le temps des femmes adultes commence, le féminisme est démodé.

Idée de femme

par Simone MILLETTE



Du bruit, toujours du bruit

Que pensez-vous du vacarme que créé cet instrument qui a le pouvoir de venir à bout du système nerveux le plus robuste? le diabolique klaxon.

Originellement conçu comme un signal avertisseur d'urgence, on est forcé d'admettre qu'il est devenu un joujou trop populaire. C'est l'arme offensive et défensive de tout automobiliste qui croit se respecter.

Combien de fois voit-on certains chauffeurs exaspérés sauter instinctivement sur le klaxon en place du frein pour éviter un accrochage. Plus fréquemment, on s'en sert pour secouer ce malheureux automobiliste qui n'a pas encore pris la bonne habitude de démarre en trombe dès que la voie est libre ou que le feu passe au vert. On veut doubler: klaxon. Une voiture à gauche: klaxon. A droite: klaxon. Les piétons entravent la rue: klaxon. La circulation est trop lente: klaxon.

Chacun sait cependant que cette réaction infantile n'a pas pour effet d'accélérer le mouvement! C'est ainsi que l'on assiste chaque jour à des concerts aussi infernaux qu'inutiles.

Ce n'est évidemment pas faire preuve de finesse, d'intelligence ni de la plus élémentaire politesse que de pousser et de crier dans le dos des gens pour les faire avancer. Pas plus en voiture qu'à pied, ou à cheval.

Et c'est dangereux de surcroit: Un conducteur, même attentif, peut avoir une réaction néfaste dictée uniquement par les nerfs, par suite d'un avertissement trop sonore dans le genre "Avance, ou je te pousse!"

Sans compter l'automobiliste mieux éduqué qui refoule vaillamment son envie de descendre de voiture et d'aller servir une bonne leçon à ces grossiers concitoyens.

Rêvons un jour où nous apprendrons à délaisser le klaxon pour prendre, à deux mains, le volant.

IBERVILLE 5/10/15

Mi Variétés

325, rue Riendeau (Coin 12è Avenue), Iberville, Tél. 347-3894 **Enr**

OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'A 9 HEURES SAUF LE SAMEDI A 6 HEURES

FAISONS PARTIE D'UN GROUPEMENT DE 100 MAGASINS INDEPENDANTS

ACHETEZ TÔT!

Evitez les bousculades
Profitez de nos nombreuses aubaines.

ATTENTION

Papier d'emballage

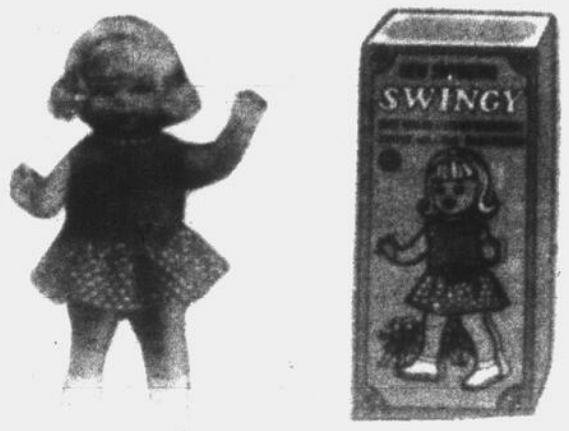
offert

GRATUITEMENT

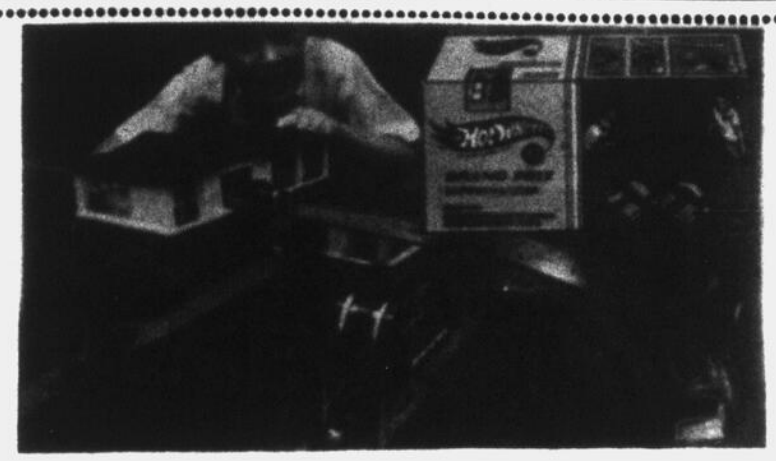
avec tout achat sur plan mise de côté durant le mois de novembre.



Dancerina
SPECIAL **$19.98**



Swingy
SPECIAL **$15.98**

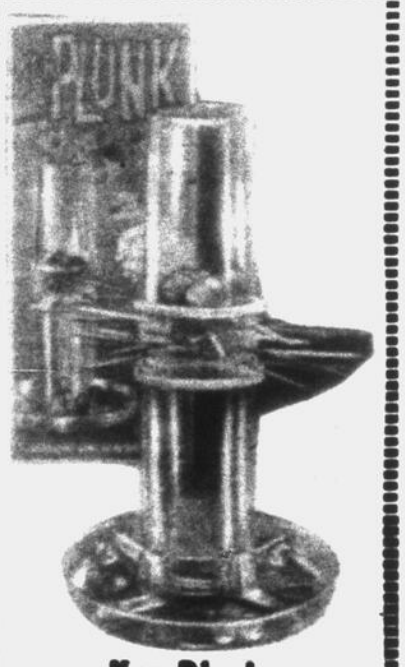


Jeu de Hot Wheels ASS.
$5.97 à $25.97





Eeeeks!
Zoofie Goffies
SPECIAL **$10.87**

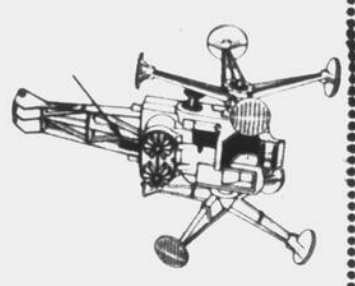


Ker Plunk
SPECIAL **$3.47**



Jeu de course
MATCHBOY
SPECIAL **$10.97**





Space Station **$9.97**



Jeff Long
$1.97







Fisher Price
SPECIAL
AUTOBUS **$5.49**
HORLOGE **$7.47**
RADIO **$2.67**



Doug Davis
$1.97



Space Crawler
$5.97



Fire Bolt
$6.97

LA PAGE DE SERGE

Ils sauront bien nous représenter

M. Denis Gauthier, culturiste bien connu dans notre région présentait tout récemment un autre gala culturiste au cinéma Impérial de Saint-Jean.

Devant quelque 1,000 personnes, les membres du jury ont porté leur choix sur M. Alain Raymond comme "Monsieur Saint-Jean" et sur Mlle Isabelle Larivière, au titre de "Mademoiselle Saint-Jean".

par Serge MARTINEAU

Dans le but de mieux connaître celui et celle qui devront nous représenter en plusieurs occasions lors des divers concours culturistes à travers le Québec, nous vous livrons une interview que nous avons eue avec eux.

MLLE SAINT-JEAN

Isabelle Larivière n'est pas originaire de Saint-Jean mais elle a suivi la majeure partie de ses études dans notre municipalité. Elle travaille présentement comme secrétaire et courtier en droit pour une firme de notre localité.

C'est seulement depuis trois mois qu'elle a décidé de suivre régulièrement des exercices de culture physique.

Q.- Isabelle, pourquoi as-tu voulu suivre ces exercices?

R.- Puisque le travail que j'effectue exige que je sois assise une partie de la journée, j'étais portée à prendre de l'embonpoint. Afin de remédier à cette situation, j'ai donc envisagé de faire des exercices pour m'assouplir et perdre quelques livres de trop.

Q.- Et ton titre de Mlle Saint-Jean?

R.- Une vraie surprise! Premièrement, je ne pensais jamais remporter un tel concours car j'étais encore au stade de débutante au studio de culture physique; mais la chance a voulu que je sois élue à ce titre.

Q.- Que deviendra Isabelle Larivière?

R.- Je serai aussi simple qu'auparavant, ma personnalité et mon comportement seront les mêmes.

Q.- Quels sont tes passe-temps?

R.- La musique sous toutes ses formes, la lecture à mes heures et comme sport, je favorise le ski.

Q- Tes aspirations?

R.- J'aime beaucoup mon travail mais j'aimerais avoir la possiblité de devenir mannequin. Je ne tiens pas à devenir Mlle Univers mais je m'efforcerai de représenter Saint-Jean lors du concours Mlle Québec d'ici à quelques semaines. Quant à risquer une fois, pourquoi ne pas essayer une deuxième fois?

Isabelle Larivière nous représentera sûrement très bien à l'extérieur. Etant libre comme l'air et née sous le signe du Cancer, elle pourra à sa guise faire valoir les qualités qui ont motivé son choix comme Mlle Saint-Jean.

MONSIEUR SAINT-JEAN

Alain Raymond est originaire d'Iberville. Agé de 20 ans, il travaille pour un commerçant de notre ville.

C'est seulement depuis trois ans qu'il a choisi cette forme d'exercices physiques. A ses tout début, à l'âge de 17 ans, Alain pesait 100 livres. Aujourd'hui, son poids est de 145 livres. André Degonde et Denis Gauthier furent ses premiers professeurs et c'est à ce dernier qu'Alain doit ses titres de Monsieur Canada de l'est au 3e rang chez les juniors et celui de Monsieur Saint-Jean.

Q.- Pourquoi as-tu choisi de suivre des exercices de culture physique?

R.- Dans ma jeunesse j'ai toujours été impressionné par les photographies d'hommes costauds, et par la suite, j'ai décidé que j'étais apte à devenir comme eux alors voilà pourquoi j'ai opté pour les poids et haltères.

Q.- Quelles sont les aptitudes pour atteindre une telle performance?

R.- Premièrement, il faut vouloir et pour cela il convient d'avoir beaucoup de patience et de persévérance car les résultats ne surviennent pas en une seule journée.

Q.- Combien d'heures de pratique cela exige-t-il?

R.- En ce qui me concerne, 2 heures par soir et 3 soirs par semaine.

Q.- Comment sont répartis les exercices?

R.- Je travaille pour l'harmonie complet du corps, c'est-à-dire que mes jambes font autant d'exercices que mes bras et ma poitrine.

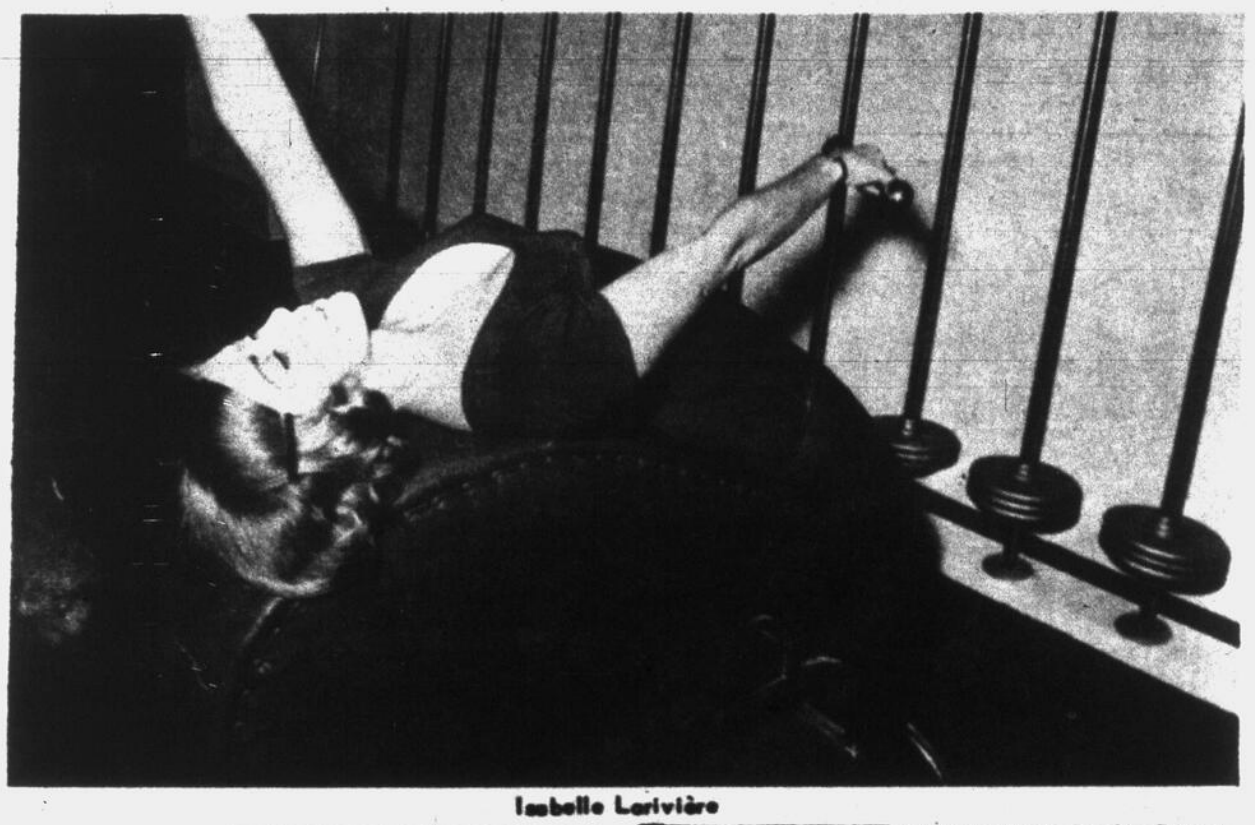
Q.- Et ton titre de Monsieur Saint-Jean?

R.- J'y ferai honneur car j'ai travaillé pour le mériter. Je suis fier de pouvoir représenter Saint-Jean même si je suis originaire de la ville voisine, Iberville.

D'ici quelques mois, je serai invité à participer au concours de Monsieur Montréal, alors je travaillerai en conséquence.

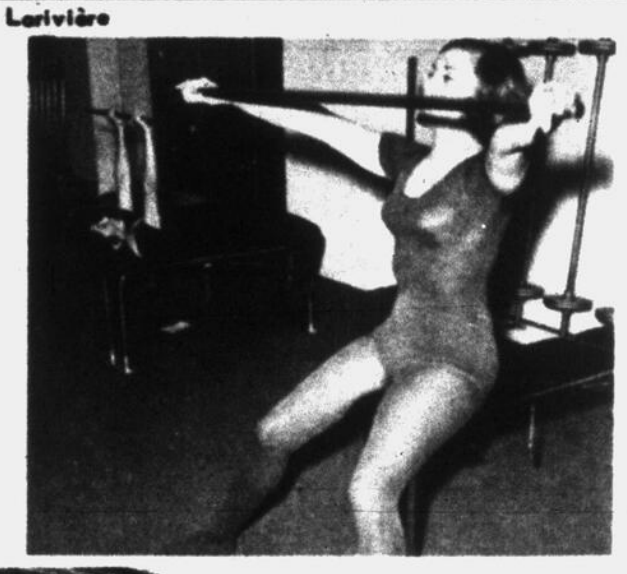
Q.- Que te réserve l'avenir?

R.- Je ne cours pas après la gloire et les concours culturistes mais je ferais en mon possible pour progresser et acquérir une satisfaction personnelle.



Isabelle Larivière







Alain Raymond

AUBAINES DE "NOËL"

30 à 50%

SUR JOUETS CADEAUX

PHARMACIE ST-JEAN

640 DORCHESTER

Plaza Val Richelieu
G.M. Papillon, prop.



Ouvert 7 jours par semaine
348-4931
Livraison gratuite



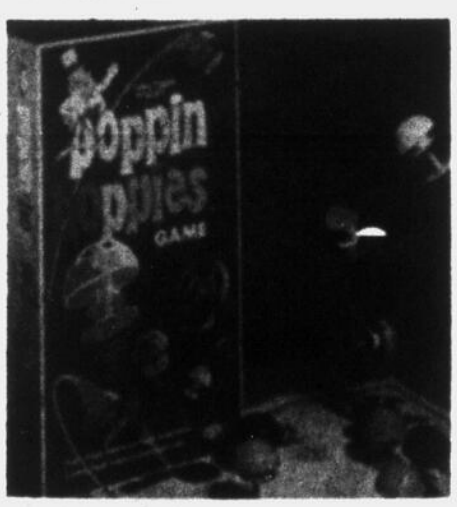
HATS OFF
$4.39



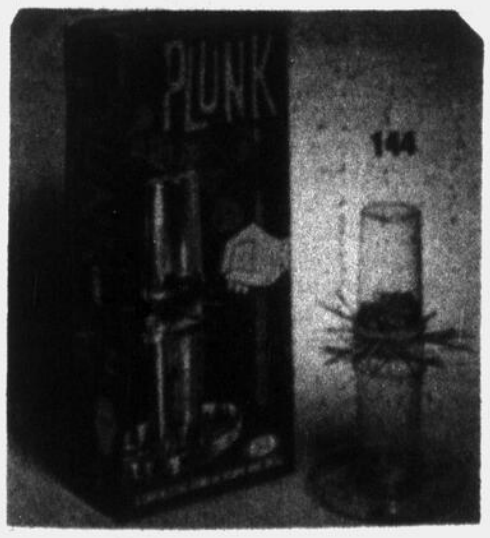
KNIT-O-MATIC $11.99



SPIROGRAPH $3.19



POPPIN HOPPIES
$4.99



KERPLUNK
$3.29

CARTES DE NOËL ET PAPIER DE NOËL 30%

POUPEES TIPPY-TOE SPECIAL $13.99

LUMIÈRES DE NOËL

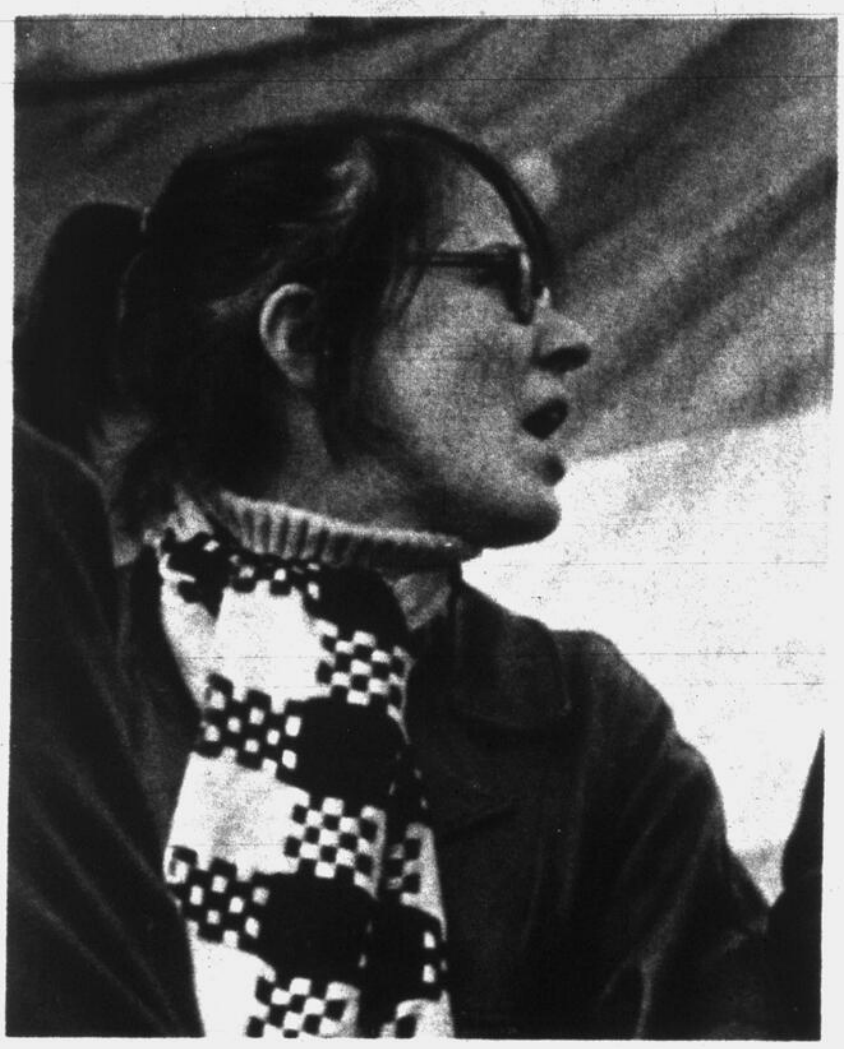
MARQUE GE

INTERIEURS SET DE 15	$3.49	EXTERIEURS SET DE 25	$6.99
SET DE 25	$5.99	SET DE 15	$4.79

COMPAREZ NOS PRIX

OUVERT LE DIMANCHE TOUTE LA JOURNÉE

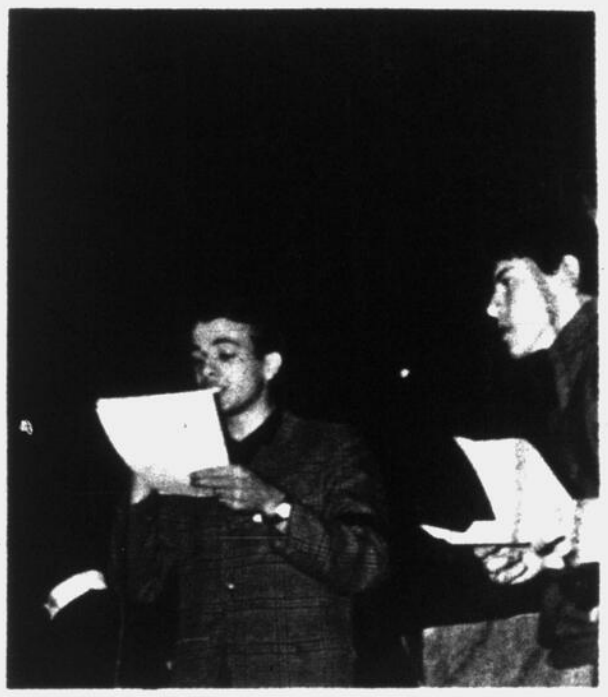
CEGEP/70

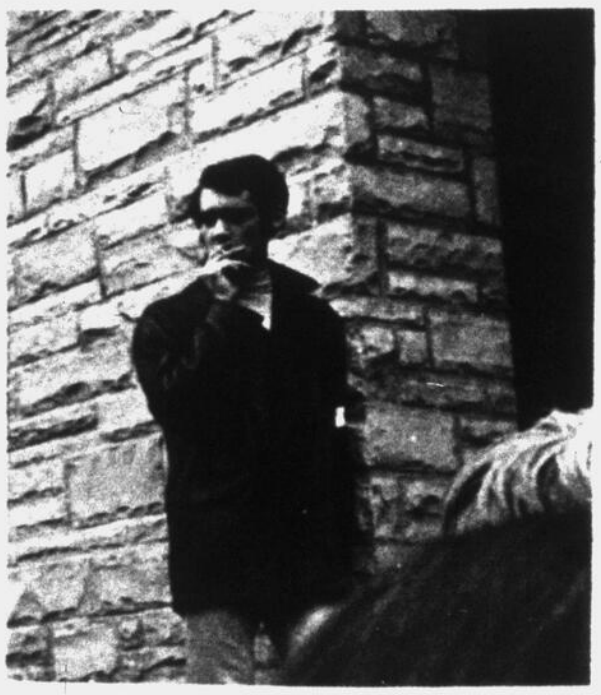






Lors du fameux "mardi du débrayage" un grand nombre d'étudiants et d'étudiantes se sont découverts des talents d'animateurs. C'était certainement la première fois depuis octobre '68 qu'on voyait tant de monde du CEGEP travailler dans un but commun.







BLA bla bla

La semaine dernière lors d'une entrevue dans son bureau, le directeur général du CEGEP, M. Jacques Laflamme, a remis la pellicule et la bande sonore du film "La Leçon" à son réalisateur, Philippe Villion, en lui soulignant que ce film ne devrait jamais plus être présenté au CEGEP.

On se souviendra que ce film étudiant, ainsi que celui du professeur Robert Benoit, avait été confisqué l'été dernier par l'administration du CEGEP.

A la suite du débrayage contre le bill 63, les dirigeants du CEGEP ont décidé de contrôler les entrées et les sorties de ceux qui fréquentent le Collège afin que le droit d'accès dans cet édifice public ne soit réservé qu'aux étudiants...au détriment de tous les petits activistes de tout acabit...

.....

Au lendemain du conflit

S'il ressort aujourd'hui quelque chose de concret concernant la prise de position des étudiants du CEGEP dans l'affaire du bill 63, c'est sûrement la découverte d'un grand nombre de nouvelles personnalités étudiantes (de nouveaux visages, il faut bien le dire) dans le domaine de l'animation parascolaire.

Tout le monde s'était fié jusqu'à présent (ou s'était méfié si vous voulez) de l'équipe d'animation des débuts de l'année scolaire.

par Jacques BERGER

Mais le conflit autour du bill 63, l'appui ou le non-appui au député Jérôme Proulx dans le combat qu'il a décidé de livrer aux "bertrandistes", a provoqué un état de crise qui s'était déjà trop fait attendre.

De nouveaux animateurs ont surgi de l'ombre. Enfin, on a réussi à forcer la main à des gens qui se désintéressaient il n'y a pas tellement longtemps, de l'animation étudiante sous toutes ses formes...

C'était tellement flagrant que les animateurs de septembre dernier devenaient de plus en plus ce que le syndicalisme étudiant traditionnel appelait des "membres de conseils exécutifs de collèges"....

Certes, l'équipe d'animation va demeurer.... Mais elle a elle-même décidé de se remettre en question.

Espérons seulement (et nous disons cela parce que nous croyons que l'action est la seule façon d'entretenir un climat sain dans le monde étudiant) espérons, disions-nous, que les problèmes sociaux ne cesseront pas d'affluer du jour au lendemain....

Ce serait redonner libre cours à l'amorphisme que nous déplorions il y a bientôt trois semaines... et cela, pour le grand malheur de tous.....

Vers une nouvelle animation

L'équipe d'animation du Collège Saint-Jean-sur-Richelieu a décidé de modifier ses structures.

Le débrayage contre le bill 63, d'il y a quinze jours lui a dicté une nouvelle formule qu'elle se charge de présenter à l'assemblée étudiante dès jeudi prochain.

D'abord, l'équipe ne veut plus s'encombrer de problèmes budgétaires. Elle aimerait beaucoup mieux à l'avenir considérer son budget "globalement" et laisser les problèmes d'administration de sa caisse à trois étudiants élus par l'assemblée à cet effet.

Il ne resterait donc que quatre animateurs "stables" sur l'équipe, qui ne se préoccuperait dorénavant que d'animation.

C'est une formule qui, de l'avis de plusieurs, empêchera tel ou tel étudiant-animateur de s'engager dans des chicanes inutiles, en défendant une partie de son budget contre les attaques de tel ou tel autre étudiant... qui aurait jugé telle dépense non justifiable.

Ce serait aux administrateurs de décider du sérieux de telle ou telle demande d'argent. Un point, c'est tout!

Firestone

Roulez sans ennui... avec économie.



Rechapés "Town & Country" Firestone

Pourquoi courir le risque de rester pris dans la neige alors que vous pouvez avoir un pneu sûr, à forte adhérence, pour un prix aussi modique? Les rechapés Firestone sont faits d'enveloppes de qualité supérieure, inspectées pour la sécurité. Le caoutchouc de la semelle est entièrement neuf et assure un long millage. Les sculptures sont les mêmes que celles des pneus d'hiver "Town & Country" neufs. Ces rechapés sont entièrement garantis par Firestone. Passez nous voir aujourd'hui, pendant qu'il y en a encore.

2 pour $27.77

5 x 14/ Flancs pneus

Rien à ... comptant ... CHET... CRÉD...

Roulez en toute sécurité cet automne et cet hiver



L'hiver peut mettre votre voiture à rude épreuve. Vous pouvez "démolir" les pneus et la suspension dans les ornières profondes, dans la neige épaisse et sur la glace . . surtout s'ils ne sont pas en parfait état. Comment éviter ces ennuis? C'est simple: profitez des bas prix que nous offrons pour l'entretien qui s'impose à cette période-ci de l'année. Nous avons des mécaniciens compétents qui effectueront le travail en un rien de temps. Voici ce qu'ils feront sur votre voiture:

- Alignement du train avant. Réglage des angles de chasse, de carrossage, et de pincement.
- Equilibrage des roues avant.
- Réglage des freins et plein de liquide si nécessaire.
- Regarnissage des roulements de roues avant
- Vérification du graissage des joints à rotule.
- Vérification de sécurité de toute la voiture.

$9.95

RIEN À PAYER COMPTANT. ACHETEZ À CRÉDIT.



ANTIGEL POUR LAVE-GLACE

Prêt à l'usage. Pratique bidon d'un gallon. Prix très bas. Une véritable aubaine.

69¢



GANTS POUR L'AUTO

Chauds, doublés, dos en suède, paume en vinyle imperméable, côtés en tricot. Noirs ou bruns; diverses pointures. Belle qualité, prix modique.

$1.33



Jos Meunier, gérant

Firestone

127, rue Bouthillier, Saint-Jean Tél: 347-2395 Tél: 658-8256

(EN ARRIÈRE DE LA TAVERNE DES SPORTS)

INFORMATION ÉCONOMIQUE



Jacques Laporte



Gilles Tremblay

Congrès le 16 novembre

Le C.E.R.H.R. est mort

On se souviendra que le 27 mai dernier, le Comité provisoire du Conseil économique régional du Haut-Richelieu avait reçu comme mandat de former un conseil économique.

Toutefois, après des études, des rencontres avec les autres conseils régionaux et surtout à la lumière de la future politique de l'Office de planification du Québec concernant les conseils régionaux, le comité provisoire proposera pultôt au congrès de fondation, le 16 novembre prochain, de fonder un conseil régional de développement du Haut-Richelieu

par Marie GRUSLIN

En quoi ce changement affectera-t-il l'organisation générale de l'ancien Conseil économique? et surtout pourquoi ce changement a-t -il été nécessaire?

Anciennement les Conseils économiques à travers la province ne s'occupaient que du développement économique d'une région tandis que maintenant ils auront pour rôle de promouvoir et orienter le développement social, économique et du bien-être du Haut-Richelieu pour notre cas.

Afin d'avoir plus de détails sur ce qui a été fait et sur ce qui est à faire, j'ai rencontré deux membres de l'exécutif du Comité provisoire: M. Gilles Tremblay, président et M. Jacques Laporte, directeur-général.

Tout d'abord le Comité exécutif provisoire avait l'autorité de:

1- obtenir une chartre;
2- préparer les règlements;
3- percevoir les cotisations (établir le tarif);
4- recruter des membres;
5- engager un secrétaire-trésorier permanent;
6- préparer le congrès d'automne pour la fondation d'un Conseil permanent;
7- percevoir les subsides du Gouvernement (Québec);
8- combler les vacances.

De ces 8 points, les numéros 1-2-3-6- sont terminés tandis que les autres sont en bonne voie de réalisation.

LE TRAVAIL DU NOUVEAU CONSEIL

Maintenant que le mandat du Comité Provisoire se termine et que le C.E.R.H.R. sera remplacé par le Conseil de Développement Régional du Haut-Richelieu quel sera le travail à accomplir par de nouveau Conseil?

Un de leurs travaux les plus pressants, est sans contredit de faire l'inventaire de ce qui existe à l'heure actuelle dans les domaines économiques, bien-être et social, c'est-à-dire, définir quels sont les programmes gouvernementaux (fédéral et provincial) en action dans la région et comment devrait-on procéder pour les inventorier et les évaluer? et ce, pour chacun des comités chargés de cette étude:

1- Agriculture;
2- commerce;
3- correspondance éducation-emploi;
4- cotisation - budget;
5- facteurs de localisations industrielles;
6- main-d'oeuvre, nombre et classification;
7- pollution (air, eau , terre);
8- tourisme;
9- transport;
10- urbanisme;
11- autres.

Avec cette nouvelle politique est-ce que l'ancien C.E.R.H.R. bénéficiera de nombreux avantages? A cette question, MM. Laportet et Tremblay ont été unanimes pour dire que tous les avantages dont bénéficerait cet organisme peuvent se résumer en un seul: Le Conseil Régional deviendra, partout où il y en aura, un interlocuteur pour sa région vis-à-vis du gouvernement, il deviendra en quelque sorte le représentant officieux du gouvernement mais ne sera pas pour autant un organisme de pression mais bien de planification.

C'est justement dans le but de donner un rendement maximum que le Conseil Régionale s'établira sur une base permanente et avec continuité et ce grâce, en bonne partie aux subventions du gouvernement et évidemment aux cotisations annuelles.

C'est dans toute cette optique que se tiendra le congrès de fondation du 16 novembre prochain au C.E.G.E.P. de Saint-Jean. Il sera basé en majeure partie sur la formation des comités qui seront chargés de l'inventaire du capital humain et du matériel d'aménagement et de développement économique, d'examiner les moyens de réaliser ce plan et de susciter les initiatives nécessaires et ce par le travail de planification qui sera fait.

En guise de conclusion, MM. Laporte et Tremblay sont d'accord pour affirmer que le nouveau Conseil régional a devant lui un avenir fécond grâce au travail qui sera fait pour grouper différentes associations, grâce au travail de planification et finalement en faisant des recommendations auprès des deux gouvernements.

Cependant, malgré le fait que le Conseil régional semble né sous une bonne étoile, il existe encore certains problèmes non-résolus à l'heure actuelle, il s'agit: tout d'abord de la subvention du gouvernement qui reste problématique; de plus, selon la politique adoptée par l'office de planification il se peut que le Conseil Régional soit obligé d'agrandir son territoire soit en faisant de la promotion là où il n'y a aucun Conseil Régional ou en s'étendant jusqu'à eux; et finalement les normes de représentations qui sont encore imprécises. Malgré cela, la bonne marche du Conseil Régional du Haut-Richelieu n'est pas entravée mais il semble qu'au contraire il avance à grand pas.

Potins financiers

- Arrêt de travail à la Doric

Le 4 novembre à minuit 15 la Compagnie Doric Textiles a décrété un arrêt de travail pour tous ses employés et ce pour une durée indéterminée. On se souviendra que la conciliation avait débuté le 1er octobre 69 et qu'il y a eu trois séances de conciliation depuis. Samedi dernier, le 1er novembre les employés avaient un vote de grève d'où il a résulté que 87% étaient en faveur de la grève au besoin. Le 5 novembre, les employés ont tous reçus une lettre de la Compagnie, datée du 4 novembre, les avisant que l'usine serait fermée jusqu'à nouvel or - ordre.

La partie syndicale est toujours prête à reprendre les négociations mais est fermement décidé d'attendre que la Compagnie ré-ouvre ses portes avant de faire quoi que ce soit. De plus, la partie syndicale croit que c'est ce vote de grève qui a provoqué l'arrêt de travail étant donné que les employés avaient le droit d'entrer en grève à partir du 5 novembre.

Le CP ferme ses portes

Le Canadien Pacifique fermera définitivement ses portes au cours du mois de décembre. On sait que depuis environ deux ans cette entreprise n'emploie qu'une demi-douzaine d'hommes, la plupart de ses effectifs ayant été transférés soit à Sherbrooke ou à Montréal.

C'est ce qu'a déclaré M. Roliand Robillard, président de la Section des Wagonniers de Farnham, à l'occasion d'une assemblée d'information pour les membres.

Des représentants des Wagonniers de Montréal participaient également à cette réunion dans le but de rassurer les employés de Farnham de leur sécurité d'emploi après la fermeture définitive de l'usine locale. Ils auront en effet à se diriger vers les usines de Sherbrooke ou de Montréal.

Jacques Leblanc,
REPRÉSENTANT
Bureau: 346-6608
Résidence: 347-6868
228a) Rue Richelieu,
Saint-Jean, P.Q.
L'INDUSTRIELLE
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE



DANSONS
DANSONS
DANSONS

ÉTUDIANTS
ÉTUDIANTES

APPRENEZ
A DANSER

les danses populaires tel que: CHA CHA, TANGO, RUMBA, MERENGUE, SAMBA, MAMBO, SWING

AUX LOISIRS SAINT-GÉRARD

Parc-école, 700 rue Dorchester

Dernière chance de s'inscrire. Les cours ont débuté le 7 novembre 1969, par le professeur René Bertrand.

Admission: 50¢

Pour informations: H. Duddin: 348-3395 le soir
C. Boisvert 348-8317

Cartes professionnelles

Tél.: 347-2331 - 348-4858 - 348-3294
Ligne directe avec Montréal: 861-5397

SABOURIN & SABOURIN
AVOCATS ET PROCUREURS
Ivan Sabourin, B.C.L., C.R. - Roland P. Sabourin, B.C.L.
Maître André Régnier, C.R., conseil
BUREAU A 39, RUE SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN, P.Q.

LAURENT VÉRONNEAU
Arpenteur-Géomètre
Cessionnaire du greffe de Charles Godin, Arp. Géom.
45 DeSalaberry, Saint-Jean, Tél.: 346-3509

MAURICE BOULAIS, A.P.A.
AUDITEUR PUBLIC ACCREDITE
39, rue Saint-Jacques, Saint-Jean, P.Q.
Téléphone: 347-7503-04

Sur rendez-vous
NORMAND LETENDRE
DIPLOME DU CENTRE DE FORMATION DE PEDICURES DE MONTREAL
CLINIQUE DE PÉDICURE



Tels que:
Cors - Callosités - Durillons -
Ongles incarnés et épais etc.
Traitements sans douleurs
Massage de pieds et jambes
94 SAINT-PAUL - SAINT-JEAN, P.Q. - 348-5388

* Farnham

Arena

L'aréna de Farnham n'est plus un mythe. En effet les travaux de construction sont sur le point de commencer d'un jour à l'autre et seront effectués au coût d'environ $300,000. Une fois terminée la bâtisse pourra accueillir de 800 à 1,000 personnes.

* Henryville

Population

Henryville compte maintenant une population de 1297 âmes réparties dans 252 familles dont 141 résident au village même et 111 dans les campagnes environnantes.

* Richelieu

Bourses de perfectionnement

L'Association féminine de Richelieu entreprenait une nouvelle année d'activités en instaurant un système de bourses de perfectionnement. Une première fut décernée à Mme Paul Gamache pour perfectionnement en tissage, une deuxième à Mme Huguette Martel en art culinaire et une troisième à Mme Bertrand Martel en yoga.

COURS

Les Loisirs de Richelieu offriront pour la saison automne-hiver un programme de cours comprenant: yoga, conditionnement physique, tricot et crochet, beauté et bien-être. Pour informations, signalez 658-2478.

FILMS POUR ENFANTS

Il y a filsm pour enfants tous les dimanches après-midi à l'école Saint-Joseph de Richelieu. Cette initiative est patronnée par les Loisirs Richelieu.

CONFERENCES

L'Equipe du Mouvement Familial Chrétien invitait récemment M. Jean-Marc Kérouac à prononcer une conférence-dialogue sur "L'amour conjugal chrétien" au couvent Saint-Joseph. Nous espérons pouvoir bientôt vous communiquer le programme des prochaines conférences.

Du nouveau
RÉSERVE DE FAISANS
A Saint-Alexandre
Une ferme où on peut chasser le faisan. Si cette chasse vous intéresse; il vous faut réserver d'avance. Vendons aussi pour la chair à prix spécial. Pour information
Jean Vigeant Tél.: 347-4343



Chez Micheline
Diplômée en Esthétique-Visagiste
52, RUE SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN
Vente des produits
Edith Serei - Femand Aubry - Anna Pégova
TEL.: 641-3023

WEIGHT WATCHERS
MAIGRIR surveillez votre poid
Le jeudi soir à 8 heures
Au sous-sol de l'église Saint-Edmond, Boul. Gouin, Saint-Jean
Nous acceptons de nouveaux membres dans toutes les classes
Classes semaine $2.
Enregistrement $3.
342-5200
INFORMEZ-VOUS SUR NOTRE CARTE DE MEMBRE A VIE

FEMME BARBIER
A SAINT-JEAN



Raymond

M. Raymond Giroux avise sa clientèle qu'à partir de janvier 1970 son épouse "Solange" sera diplômée dans la coupe de cheveux pour hommes et servira les clients de son salon de coiffure pour hommes qui se spécialise dans la coupe au rasoir, la mise en plis, barbe, massage facial et traitement anti-pellicules.
Salon Raymond
20, rue Saint-Charles,
Saint-Jean, P.Q.



Solange

Cartes d'Affaires

J. A. BOUCHARD
DÉCORATEUR DIPLOMÉ
38 - St-Charles St-Jean 347-7232

SERVICE DE TOITS
GARANTI ASPHALTE GRAVIER
Couvreur Enr.
Pierre Cadieux, propriétaire
739, RUE SAINT-GABRIEL, IBERVILLE
TEL.: 347-3522
Estimation gratuite

A LOUER
Achetons et vendons
Meubles usages
CAMILLE LAVIGNE
69, ROUTE 40A), IBERVILLE
TEL.: 347-2058

MME JEANNETTE DUBOIS
CORSETIERE DIPLOMEE
BRASSIERES ET GAINES SUR MESURES
Prenons mesures à domicile si nécessaire, "Etonnante" à $4.95
Livraison 7 jours
1108 BOUL. D'IBERVILLE, IBERVILLE, TÉL.: 347-2818
(en face du garage Paul E. Dubois)

EUGÈNE LASNIER
Bur.: 346-9663 Mtl.: 658-1234 Rés.: 346-6997
BUREAU DE BOURSE DE MONTREAL ET DE TORONTO
DEBENTURES
Télécommunications directes du plancher de la bourse

TISSAGE CERAMIQUE
ARTISANAT Entièrement fabriqué au Québec
CADEAUX LOUP-MARIN
Bijouterie Jean-Paul Lapalme
HORLOGER — BIJOUTIER
DEPOSITAIRE EXCLUSIF: BARIBO - E. BOUCHARD - S. LAGACE - MORISSETTE
R. LORD - COITEUX - GOBORD - JULES PERRIER - P. E. CARON, ETC.
207 Saint-Jacques, Saint-Jean
Demandez pour Michel
Tél.: Bureau: 347-6935
Tél.: Rés.: 348-5868

A Iberville

Journée d'étude sur l'alimentation du troupeau laitier

Le vendredi, 14 novembre prochain, de 10 heures à 15h. 30, se tiendra à la ferme Bleury d'Iberville (Frères Maristes), une journée d'étude sur l'alimentation du troupeau laitier à l'intention des agriculteurs du comté d'Iberville.

On sait que ce comité est l'un de ceux qui produisent le plus de lait pour les marchés environnants, aussi les producteurs auront-ils intérêt et avantage à participer à cette journée.

Au programme, on traitera particulièrement du rôle et de la composition des aliments, du rationnement pratique pour assurer une production laitière économique et rentable au cours de la période d'hivernement.

Cette journée est une initiative du bureau local d'Iberville du Ministère de l'Agriculture et de la Colonisation et sous les auspices des cercles d'élevage du comté, des cercles de gestion, ainsi que du Club des éleveurs d'holsteins du district.

Pour de plus amples informations vous pouvez communiquer avec Messieurs Jean Guy Cyr et Jacques-L. Tremblay, agronomes responsables du bureau de renseignements agricoles d'Iberville, en composant 347-8341.

La Kiddies Toys s'installe à Farnham

La firme Kiddies Toys Ltd ouvrira ses portes à Farnham à compter du 15 décembre prochain. Un premier bail d'un an a été signé avec possibilité de renouvellement.

On ignore toutefois le nombre d'emplois qui seront créés à Farnham par cette industrie et le montant du capital investi.

Formation de nouveaux comités à la Paroisse

Lorsque le maire a voulu aborder l'article des comités municipaux, le conseiller Paul-Guy Perron s'est empressé de lui faire savoir qu'il n'était pas question "de rajouter à l'ordre du jour des items qui n'avaient pas été discutés au caucus de mardi soir". "Il faut être logique; les élections ne datent que de la semaine dernière..." d'ajouter le conseiller Desautels.

"Vous êtes encore pris dans l'ancien conseil qui décidait tout en caucus. Ca va changer. On va maintenant discuter en public; on est ici pour ça" de rétorquer le maire Denis.

Et sur ce, le maire propose une liste de comités et de noms accolés à chacun d'eux. M. Perron enregistre sa dissidence. Après quelques ajustements, la liste se lit comme suit:

finances: Georges-Emile Bouchard
hygiène et pollution: Réal Claprood
éclairage: Gaston Desautels
égoûts et aqueducs: Edgard Fortin et Claude Turgeon
loisirs: Gaston Desautels
embellissement: Paul-Guy Perron
zonage: Paul-Guy Perron
personnel: Georges-Emile Bouchard
voirie et travaux publics: Edgard Fortin et Claude Turgeon

La liste est acceptée par 3 voix contre 2 (M. Claprood étant absent). "J'ai encore sauvé mon vote" d'ajouter le maire Denis avec humour.

Les Dames seules prendront connaissance de leur constitution

La prochaine réunion mensuelle des Dames seules de Saint-Jean le mardi, 18 novembre, à 14 heures, prendra une importance toute particulière.

En effet, elle sera l'une des plus importantes de l'année puisque les membres pourront prendre connaissance de la nouvelle constitution.

On y préparera également la grande rencontre du 23 novembre, et une autre surprise est réservée aux membres.

Enfin, après l'assemblée, il y aura une partie récréative et un goûter sera servi. Toutes les dames de Saint-Jean et des environs sont cordialement invitées. Il n'y a aucun frais d'entrée.

Pour plus de renseignements on peut communiquer avec la présidente, Mme Rina Boulais, en composant 347-4068.

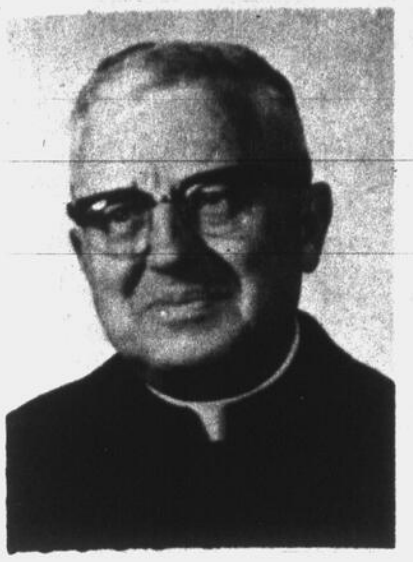
SOIRÉE RÉCRÉATIVE
DE LA
Ligue de Ballon-Balai de Sabrevois
Vendredi, le 14 novembre 1969
Club Belgo-Canadien
Route 7, Sabrevois
Orchestre renommé
Nombreux prix
8.30 h. p.m. - Adm. $1.00



CERTIFICATS-CADEAUX Reitman's – Éliminent le problème des cadeaux à offrir.
Disponibles en coupures de $2.50, $5.00, $10.00 et $25.00
dans n'importe lequel des magasins Reitman's.

206, rue Richelieu - Tél.: 347-3615

PLUS DE 225 MAGASINS, D'UN OCÉAN À L'AUTRE, POUR VOUS SERVIR



Démission

L'Exécutif diocésain de la pastorale annonce que le Chanoine Paul Lapointe, curé en la paroisse de La Nativité de Laprairie a démissionné de son poste de curé. Ordonné prêtre le 2 juin 1928, le Chanoine Lapointe a été, pendant plus de vingt ans, professeur au Séminaire de Saint-Jean. Au même moment, soit de 1935 à 1948, il était aumônier des Scouts et des Guides de la ville de Saint-Jean. Nommé curé de Saint-Basile-le-Grand (Chambly) en 1948, il était transféré à la cure de Napierville le 27 novembre 1955 où il demeura jusqu'à sa nomination à la cure de Laprairie.

49% de l'objectif

La Fédération des oeuvres du diocèse de Saint-Hyacinthe a recueilli jusqu'à présent 49% de son objectif, soit un montant de $100,066.04. Ce montant se répartit comme suit: la section des "dons individuels" revèle des recettes de $55,190.04 alors que la collecte au niveau des "corporations" a rapporté $43,816.00.

Les souscriptions paroissiales englobent des rapports de 74 paroisses dont 35 rapports complets et 33 paroisses n'ont pas encore communiqué de rapports. Quatorze paroisses ont atteint ou dépassé leur objectif. Parmi ces dernières il faut signaler le succès remporté par les paroisses de Sainte-Eugénie de Douville et Saint-Valérien. Cette dernière a atteint 156.4% de son objectif.

Le secteur des corporations a vu ses recettes progresser de $2,500 cette semaine pour atteindre $43,816 soit 61% de l'objectif.

Les résultats actuels même s'ils sont intéressants ne donnent pas pleine satisfaction aux dirigeants de la campagne. La lenteur dans la production des rapports, soit des paroisses ou des solliciteurs des corporations est de nature à semer un peu d'inquiétude. Les dirigeants de la 14e campagne annuelle demandent donc à tous les responsables tant au niveau paroissial qu'au niveau des corporations à faire un effort supplémentaire cette semaine pour accélérer la fin de leur sollicitation.

Sabrevois

Noces d'or

Le dimanche, 26 octobre, un groupe de parents et d'amis se réunissaient au club Belgo Canadien pour fêter les noces d'or de M. et Mme Georges Cloutier de Sabrevois.

LE PLUS GRAND CENTRE D'AUTOS NEIGE DE LA RÉGION



maintenant en montre

Snow Cruiser

de 25 c.v. pour 1970

- Nouveau moteur O M C de 25 c.v. plus puissant qui vous donne un meilleur rendement
- Chenilles sans fin à crampons suscitant moins de friction et moins de vibrations tout en offrant une meilleure traction
- Disponible en deux modèles à chenilles larges de 20½" ... démarrage manuel ou électrique.



voyez le nouveau modèle rapide.

Snow Cruiser 200

- Nouveau moteur de 20 c.v. rapide donnant une plus grande accélération et un meilleur rendement
- Nouveau modèle léger et un confort sans pareil ... sans oublier le siège plus spacieux
- Nouveaux phares jumelés, donc meilleure visibilité la nuit
- Disponible avec démarrage manuel ou électrique.

Venez le voir dès maintenant ... alors qu'il tient encore en place.

BOTTES ET HABITS POUR AUTO-NEIGE **BOTTES** A PARTIR DE $9.95

Aucun comptant requis.

Aussi peu que $7.80 par semaine

G. FORTIN MARINE

1 mille passé St-Paul Ile-aux-Noix

STATION B.-A. TÉL. 346-4853

L'ENSEIGNE DE L'ECONOMIE

CARTIER

LE FOYER DES PROGRAMMES EN OR AU TARIF D'ADMISSION DES ANNÉES 1940 MÊME EN 1969.

A L'AFFICHE

JEUDI VENDREDI SAMEDI DIMANCHE

DEUX GRANDS SUCCÈS

DES AVENTURES INTREPIDES AVEC LE NOUVEAU COUPLE EXPLOSIF DE L'ECRAN...!



L'HOMME-CLÉ DU PLUS AUDACIEUX COMPLOT JAMAIS TRAMÉ PAR LES AGENTS SECRETS DES DEUX MONDES!



GRAND SPÉCIAL SAMEDI APRÈS-MIDI POUR LES ENFANTS 50¢





Congrès-fondation du Conseil économique régional

La Paroisse n'y sera pas représentée

"Nous avons assez de problèmes à Saint-Jean Paroisse. Le conseil a décidé de n'y envoyer personne...mais rien ne nous empêche d'y aller vous-même..."

Telle était la réponse du maire Oligny à l'ex-conseiller Jean-Jacques Jauniaux qui demandait au conseil de nommer un délégué au congrès-fondation du Conseil économique régional du Haut-Richelieu le 16 novembre prochain. On se souvient que M. Jauniaux avait été nommé représentant de la paroisse à ce congrès, mais celà, au moment où il siègeait à la table du conseil.

par Guy GRANGER

M. Jauniaux mentionnait le fait que le Conseil économique sera une organisation qui va aider la situation économique et culturelle de la région en s'attaquant au chômage par l'arrivée de nouvelles industries... aux loisirs... "en un mot, à la vie même de la région".

"Le Haut-Richelieu est parmi les dernières régions à former son conseil économique régional. De plus la Paroisse est une des premières à avoir cotisé aux fonds du Conseil. Il faut donc que vous y nommiez un représentant vu que j'ai été défait aux élections la semaine dernière. Je ne suis pas ici pour parler en mon nom personnel car de toutes façons je suis sûr de siéger à ce congrès" d'ajouter M. Jauniaux.

Le conseiller Turgeon fit alors remarquer que le conseil ne semblait pas avoir porté intérêt à cette question lorsqu'il a pris connaissance de la lettre d'invitation au congrès. "Si vous pouviez nous convaincre de l'utilité d'envoyer un délégué au Conseil économique....

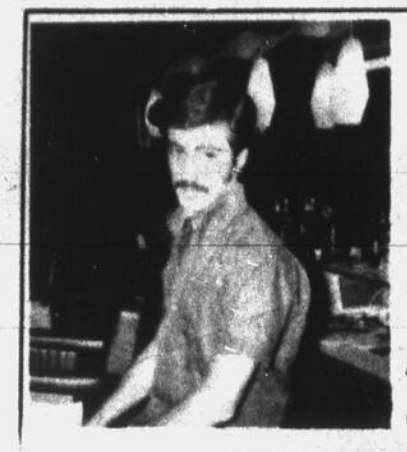
"Je ne vous ferai pas une conférence sur ce sujet, de lui répondre M. Jauniaux, ça pourrait être long"

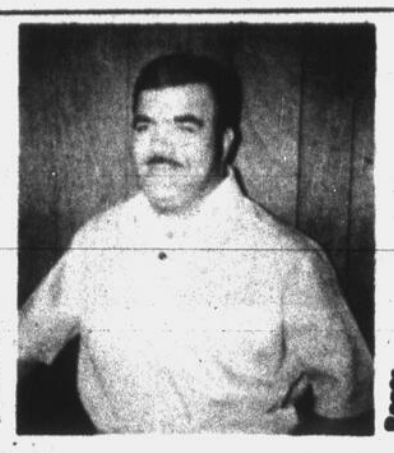
Expliquant très éloquemment les buts qu'entendait poursuivre le Conseil économique durant sa première année d'existence, M. Jauniaux s'est alors emporté.

".... Il serait normal que l'on ait un délégué vu qu'on a payé pour ça, comme il serait normal que le maire de Saint-Jean Paroisse siège au Conseil intermunicipal... On est arriéré dans la région; par ses subventions le gouvernement nous incite à participer à la planification économique, sociale et culturelle de notre territoire; et nous de notre côté, nous lui tournons le dos!

J'ai la région à coeur !!! Il est impératif et de toute première importance que le conseil délègue un représentant à ce congrès..."

Et le maire de conclure: "Rien ne vous empêche d'y aller vous-même..."


Catchiss


Roger


Denise

TOUT NOUVEAU
LA PREMIERRE
FILLE-BARBIER
A SAINT-JEAN!

DENISE: spécialité - barbe et massages;
CATCHISS: gérant - coiffeur pour hommes, nettoyage de toupets
ROGER: propriétaire - coiffeur pour hommes

Salon Royal 1er
TERMINUS AUTOBUS

VU LE SUCCÈS... À L'AFFICHE POUR UNE 2e SEMAINE
JUSQU'A VENDREDI LE 21 NOVEMBRE

Le Amour Physique
et son importance dans la vie intime du couple

18 ANS ADULTES



PLUS DE 20,000,000 D'EXEMPLAIRES VENDUS À TRAVERS LE MONDE!

L'OUVRAGE LE PLUS MARQUANT DE NOTRE SIÈCLE!
du Dr VAN DE VELDE

le mariage parfait
EN COULEURS

EVA CHRISTIAN • GUNTHER STOLL
dist. ASTRAL FILMS



2e GRAND FILM
BAROUD à la JAMAIQUE
RAY DANTON
PAMELA TUDOR

HORAIRE SAMEDI, DIMANCHE: BAROUD A LA JAMAIQUE 1h.20 - 4h.35 - 8h
LE MARIAGE PARFAIT 3h.05 - 6h.15 - 9h.30
SUR SEMAINE: LE MARIAGE: 6h.20 - 9h.35 - BAROUD: 7h.55

Cinéma Odeon CAPITOL Saint-Jean TEL.: 347-2037

Comme votre robe de mariée...



votre faire-part de mariage doit refléter toute votre personnalité et votre bon goût!

L'endroit où la qualité et distinction se marient...

Librairie-Papeterie

CLAUDE PAYETTE INC
211, rue Richelieu, Saint-Jean.
131 - 5è Avenue, Iberville, Tél.: 347-5233



Pour les enfants et adolescents

L'hôpital Rivière-des-Prairies, que le gouvernement du Québec vient d'acquérir des Soeurs de la Providence, est appelé à devenir un centre de santé mentale, réservé uniquement aux enfants et adolescents. Cet hôpital, qui portait auparavant le nom de Mont-Providence desservira surtout l'île de Montréal, l'île Jésus et les circonscriptions suivantes: Chambly Rouville, Verchères, Saint-Jean, Laprairie, Napierville, Iberville et Missisquoi. Sur la photo, on aperçoit M. Jean-Paul Cloutier, au centre, ministre de la Santé, de la Famille et du Bien-Etre, à la signature du contrat donnant au gouvernement la possession de l'hôpital. On reconnaît également, de gauche à droite, les soeurs Fournier et Levac et le notaire Claude Gratton (debout).

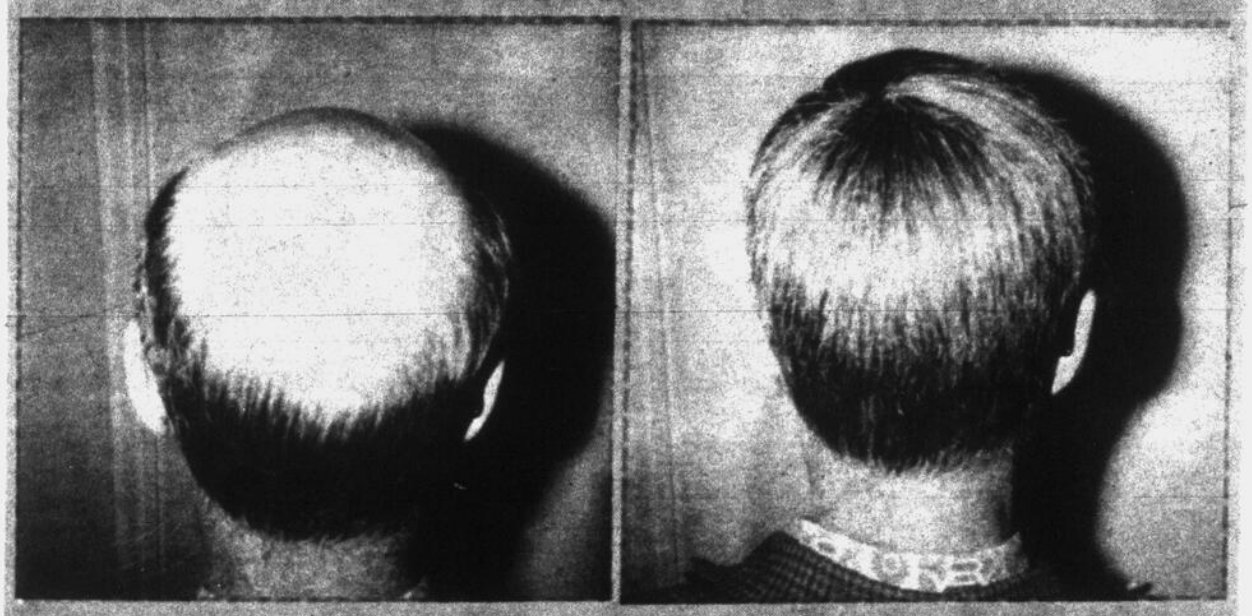
TOUT NOUVEAU!

JOURNÉE "TOUPET"

LUNDI 17 NOVEMBRE (DE MIDI A MINUIT)

Salon André

157, rue Notre-Dame (Coin Saint-Louis)
Tél.: 348-4290
348-4728



Pour des renseignements concernant l'entretien, le tissage, l'ajustement de votre toupet venez consulter un perruquier expert, lundi, journée du toupet au

Salon André

157, RUE NOTRE-DAME, SAINT-JEAN, P.Q.

Cinéma IMPERIAL
ST-JEAN 347-3166

DU 15 AU 21 NOV !

avec Elles ...

18 ANS Adultes



vous désirerez...



vous aimerez...



vous succomberez...



...SOUS LES CARESSES DU VENT NU...

EN COULEUR



Samedi - Dimanche 1h.30 p.m.
Dernier spectacle complet
à 7h.46 p.m.
Du lundi au vendredi
7h.15 p.m.

A VOIR ABSOLUMENT
★★★

Dans la ligue Montréal junior

Les Aigles toujours premiers

En dépit d'un revers de 6 à 4 encaissé, dimanche soir, aux mains du Collège Roussin, les Aigles de Saint-Jean occupent toujours le premier rang de la ligue Montréal junior. Toutefois, ils doivent maintenant partager cet honneur avec le Mon Retour de Saint- Victor.

Près de 1,100 spectateurs ont été témoins de la deuxième défaite des nôtres depuis le début de la présente campagne. Remarquons que c'est sur sa propre glace que l'équipe locale a essuyé ses deux échecs.

LE CANADA FRANÇAIS

sport





Les Aigles, qui n'avaient pas connu la défaite au cours de leurs huit dernières rencontres, ont peut être péché par excès de confiance avec le résultat qu'ils tiraient de l'arrière 2 à 1 après le premier tiers du match. Robert Legault, le meilleur franc-tireur du club, fit scintiller la lumière rouge au cours d'une attaque à cinq, avec onze secondes à faire dans l'engagement initial. Legault portait, ainsi, son total de buts à onze.

Encouragés par leurs supporteurs, les Aigles se ressaisirent en période médiane et prirent même les devants 3 à 2, grâce à des buts d'Alain Lord et Michel Carreau.

Roussin devait, cependant, refroidir leur ardeur en égalisant le compte vers la fin du même engagement.

Les visiteurs se montrèrent opportunistes dès le début de la période finale et reprirent l'avantage.

BUT SPECTACULAIRE

Richard Vigneault souleva l'assistance en complétant une magnifique pièce de jeu amorcé par Pierre Buisson et Alain Lord, à 7 minutes 36, pour créer à nouveau l'égalité. Un but de Ronnie Lowe, sans aide, avec moins de cinq minutes à faire dans le match, devait semer le désarroi chez les troupiers de Claude St-Vincent.

Roussin scellait, par la suite, l'issue de la rencontre en marquant à 19.33.

Une fois de plus, les Aigles dominaient au chapitre des lancers avec 47 contre 35 pour leurs opposants; mais la solide performance offerte par le cerbère du Roussin leur coûta la victoire.

TOUGAS ET LARIVIERE TOUJOURS INACTIFS.

Claude Tougas et Michel Larivière, toujours sur la liste des blessés, manquaient à l'appel.

L'arrière-garde Roland Soutière, pour sa part était de retour dans l'uniforme bleu, blanc, rouge, malgré un oeil bien "noirci".

AVALANCHE DE LANCERS

Dans un match haut en couleur, les hommes de Claude St-Vincent avaient connu, jeudi soir dernier, un dénouement plus heureux.

Après avoir vu leurs adversaires prendre la position de commande, mener 3 à 0 et s'être buté à 52 reprises devant la forteresse de René Parenteau, les Aigles ont finalement explosé en troisième période.

Quatre buts spectaculaires, du jeu ouvert et électrisant au possible, ont contribué à la victoire du club local.

Un incroyable total de 119 LANCERS ont été effectués au cours du match. Sans la magie de Parenteau devant le filet du Saint-Hyacinthe, qui a écarté pas moins de 70 rondelles, les Aigles auraient sûrement marqué une douzaine de buts. L'attaque en masse des locaux a porté fruits, puisque Richard Vigneault et Jean Lamarre ont trouvé le fond du filet pendant un avantage numérique.

Alain Lord et Michel Carreau, l'auteur du but victorieux, ont recueilli les autres filets des vainqueurs.

REPOS SALUTAIRE

Durant les prochains jours, les Aigles auront la chance de guérir tous leurs petits "bobos"; après la joute de mardi dernier à Lachine, ils n'auront qu'un match à disputer au cours des huit prochains jours.

Les porte-couleurs locaux renoueront avec la compétition, dimanche soir à 20 heures, en rendant visite aux Rangers de Montréal-Est. Leur prochaine rencontre aura lieu ensuite, le jeudi suivant, quand le Montréal-Est leur rendra la politesse.

Les Aigles forcent le jeu

Les porte-couleurs du club Roussin mettaient fin à une série de sept parties sans défaites des Aigles de Saint-Jean dimanche soir dans une autre joute régulière de la ligue Montréal Junior. Les hommes de Claude Saint-Vincent baissaient pavillon au compte de 6 à 4. Toutefois la bonne volonté était là et malgré des attaques furibondes de Saint-Jean, le cerbère du Roussin veillait au grain et se signalait en maintes occasions. Les photos nous laissent voir Jean Lamarre (9) et Robert Legault (17) forçant le le jeu devant la cage ennemie. Dans l'autre, et bien ça réussissait, puisque Richard Vignault comptait sur un retour de son compagnon de ligne Michel Carreau qui croulait devant le gardien de but adversaire. Les Aigles sont tout de même demeurés en tête du circuit après cette défaite.

(Photos Jacques Paul)



Un ours de 200 livres

C'est dans la région de Sutton que ces deux chasseurs ont abattu un ours noir d'environ 200 livres. A gauche, nous reconnaissons M. Richard Choyer et son compagnon, M. Anatole Bouthillier.

(Photo Ken Wallett)

Tournoi de badminton à Vaudreuil

Cinq joueurs de Saint-Jean en vedette

Une équipe de 19 joueurs ont porté les couleurs du club de badminton Richelieu en fin de semaine lors d'un tournoi provincial organisé par la Cité des jeunes à Vaudreuil.

Le club local a remporté la victoire lors de cette compétition, alors que chez les juniors, les protégés du club local ont été la proie des favoris autant du côté des filles que des gar-

par George MacAULAY

Il s'agissait du premier tournoi de badminton organisé dans la région de Montréal. Ceci explique nant de la rencontre qui a attiré près de 200 participants.

Les simples ainsi que les doubles masculins ont figuré dans chacune des 3 catégories jaybird, juvénile et junior.

Dans la classe des 14 ans et moins la vedette individuelle a nul doute été Paul Soutière de Saint-Jean (13 ans) qui a triomphé dans le simple et le double.

Après être aisément passé en finale par un compte de 15-2 et 15-4 Soutière a connu une finale mouvementé contre Roger Lécuyer de Vaudreuil. Ce dernier s'est rapidement mis en valeur, triomphant 15-3 à la première partie et prenant une avance de 8-1 à la seconde. Notre jeune concitoyen a alors effectué un retour exceptionnel ce qui lui a permis de remporter les deux dernières parties 15-11 et 15-9.

Claude Vincelette n'a pas eu beaucoup de chance lors de ce simple puisqu'il a été opposé au favori Lécuyer dès la deuxième ronde. Malgré une chaude lutte, il a dû concéder la victoire par le compte de 15-11 . Daniel Langlois et Robert Lamarre y ont pour leur part été d'une victoire chacun avant de connaître la défaite.

LUCIE LEBEAU EPATE

Nouvelle adepte au badminton cette année, Lucie Lebeau a beaucoup surpris en atteignant la semi-finale du simple féminin, chez les jaybirds. Elle s'est ensuite mesurée à la gagnante éventuelle du tournoi, Sandra Harris, qui l'a surmonté par des comptes de 11- 4 et 11-2.

VINCELETTE ET SOUTIERE

L'équipe formée de Claude Vincelette et Paul Soutière a difficilement arraché la victoire dans le double jaybird en s'opposant à Smith et Chewette, une formation de Montréal.

Après avoir annulé 15-11 et 9-15 nos porte-couleurs ont dû surmonter une arrière de 14-8 pour ainsi remporter le match au compte de 17-14.

Daniel Langlois et Robert Lamarre ont failli prendre part aux semi-finales dans cette épreuve. Après avoir remporté 2 rondes, la jeune équipe a connu la défaite en quart-de-finale.

CHEZ LES JUNIORS

Ce sont les filles cette fois-ci qui ont offert les plus belles performances dans la classe de 16 à 19 ans. Les garçons ont connu beaucoup de compétitions, surtout en quart-de-finale du simple, où Pierre Landry et Luc Charron ont tous deux rencontré les favoris et finalistes du tournoi après avoir remporté 3 rondes chacun.

Jean Isabel a pour sa part démontré des progrès remarquables en triomphant durant les deux premières rondes pour ensuite perdre la troisième.

LOUISE BERNARD ET GINETTE LORD

Louise Bernard a failli remporter le simple féminin, durant la journée de dimanche alors qu'elle a livré une lutte très serrée contre Jane MacDonald de Montréal. Les deux rivals ont annulé les deux premières parties par des pointages de 11-8 et 7-11, mais la montréalaise a dominé lors de la partie décisive par le compte de 11-7. Cette dernière a facilement défait la finaliste Mireille Caza pour remporter l'épreuve.

En double l'équipe formée de Ginette Lord et Louise Bernard se sont rendue en semi-finale où elles ont baissé pavillon devant l'équipe championne Lynn Walter et Jane MacDonald (7-15) (7-15).

Notons que plusieurs autres joueurs ont été sélectionné en vue du tournoi, dont Micheline Surprenant, Josée Boivin, Lucie Brodeur, Jean Patenaude , Jacques Leblanc, André Lamoureux et Marc Boivin.

Au tournoi de 9

Mmes Albert Boudreau et Florionne Hamel ont remporté les honneurs du tournoi de 9 à l'hôtel St-James pour la deuxième année consécutive. Fait à souligner, Mmes Boudreau et Hamel ont fort bien représenté la gent féminine puisqu'elles ont vaincu en ronde finale MM. Paul et Claude Desmarais.





VENTE DE FERMETURE

SAMEDI LE 15 NOVEMBRE 1969

TOUT DOIT ÊTRE VENDU SANS RÉSERVE



Robes	Manteaux	Costumes	Chemises et chapeaux	Habits	Cravate
$1 - $3	$3 $9.95 $12.95	$2	$1	50¢	$19.98

Par le même, nous en profitons pour remercier tous nos clients qui nous ont encouragé depuis 30 ans.

BERG'S LTÉE

151A, RUE RICHELIEU, SAINT-JEAN

L. Bousquet, gerant.

Saint-Hyacinthe à l'Aréna vendredi soir

En quête d'une première victoire!

La disparition des Omegas de Dorval a contraint les Renards d'Iberville à changer leur fusil d'épaule. Leurs victoires acquises à leurs dépens ont été soustraites et dans le dernier programme double de l'équipe face aux Gaulois de Saint-Hyacinthe, l'attitude générale des joueurs était sujette à encaisser des défaites de 8-7 et 6-2.

Décimés par les blessures et affligés par des comparaisons de forces hors de compétition, les Renards ont offert une piètre résistance à leurs opposants.

par Michel GERVAIS

Vendredi dernier, par suite du remaniement du calendrier, les Gaulois ont présenté une incohérence continuelle à la ligne bleue mais cette faiblesse ne leur a pas empêché de "voler" un précieux triomphe de 8-7 aux Renards.

Ces derniers avaient pris la commande du jeu à trois reprises pour être chaque fois neutralisés par les attaques répétées des Gaulois.

Pour l'occasion, l'instructeur André Tougas avait transformé ses lignes d'attaque. Jean-Noel Audette était flanqué de Michel Lapalme et Normand Sarabournet, Eddie Harrison pivotait Serge Boily et Serge Guérin et sur le dernier trio, Marc Rioux retournait au centre en compagnie de Gérald Garneau et Pat Giordano.

On croit savoir que les lignes d'attaque seront intactes pour les prochaines rencontres à Cowansville jeudi, et contre Saint-Hyacinthe vendredi soir à l'Aréna. Sauf pour Giordano qui a été remercié de ses services et qui pourrait être remplacé par l'incomparable Michel Labrosse, si jamais la réunion de ce soir était fructueuse.

FAIBLESSE

La rencontre dominicale dans la ville mascoutaine a confirmé les pressentiments que chacun tardait à admettre. Les Renards ont paru paralysé sur la glace non par leur incapacité de rivaliser mais plutôt par l'incroyable faiblesse des gilets pourpres à la ligne bleue.

Depuis quelques joutes, les adversaires des Renards s'amusent à s'infiltrer à volonté dans la zone défensive de l'équipe locale. Cette situation corrigée, les Renards offriront un visage diamétralement nouveau puisque selon le pilote lui-même "c'est une question de comportement".

Outre la rencontre de vendredi soir, les Renards seront les hôtes des Castors de Cowansville dimanche soir pour prendre la route ensuite pour une période de dix jours.

L'Album des Renards

par Michel GERVAIS

SERGE BOILY
DOSSARD: 7 AILIER DROIT

Depuis les premières heures des sessions d'entrainement, les innombrables observateurs étaient déjà unanimes à reconnaître les talents exceptionnels de la nouvelle coqueluche des Renards. En vérité un tel commentaire n'avait rien d'exclusif aux yeux des directeurs de l'équipe. Quantité d'éclaireurs avaient louangé ses brillantes qualités personnelles, à l'époque où il s'alignait avec les défunts Maroons de Lachine, finalistes de l'Est de la coupe Mémorial. Et nous étions du groupe.

Serge, c'est le marchand de vitesse par excellence du circuit Sa puissance d'accélération étonne toujours et son jeu se dessine constamment en "sprints" qui martèlent l'adversaire à volonté. Pour exploiter sa valeur au maximum, nous sommes d'avis qu'il doit être entouré d'un allier animé du même souffle et d'un pivot au centre agissant comme un véritable distributeur de passes, capable de compléter l'attaque en zone ennemie. Somme toute, dans la course vertigineuse qu'il entreprend, Serge a la vilaine tendance de simuler régulièrement les mêmes feintes et bifurque vers la droite pour finalement se voir entraîner solidement dans le coin par des défenseurs d'expérience. Nombre de jeux ont avorté ainsi alors que la stratégie se dessinait adroitement. Or, les montées à l'emporte-pièce ont ceci de désavantageux qu'ils ne permettent plus au porteur du disque de se replier prestement. Par ailleurs, il est certain que le tir de Serge souffre de précision et de force que redoutaient autrefois les cerbères qui lui faisaient face.

Serge avoue lui-même connaître des ennuis qu'il n'éprouvait pas par les années passées. Durant les quatre dernières années, il évoluait pour l'équipe de l'Université de Boston où il a obtenu un diplôme en technologie des loisirs et éducation physique. La recrue des Renards est de nature consciencieuse, honnête et déterminée à réussir. Mais Serge est toujours en quête d'un emploi à la mesure de ses qualifications et il est en proie à une inquiétude qui affecte sûrement son jeu. Aussitôt que ce contretemps sera réglé, nous sommes convaincus que son rendement deviendra électrisant. Entre ses mains, reposent trois atouts spectaculaires: le patin, la couleur et la force.

Son style individualiste pourrait être plus opportuniste. Après avoir brillé à l'entrainement des Canadiens, Serge ne tardera pas à s'imposer comme un leader de première lignée. Nous n'avons qu'à nous rappeler ses exploits inoubliables au moment où il endossait l'uniforme des Pirates de Saint-Jean pour nous convaincre. Si seulement ses ennuis étaient apaisés par une réponse prochaine à ses nombreuses demandes d'emploi.

FEUILLE DE ROUTE:

Date de naissance: 9 novembre 1945; taille; 5'9"; Poids 170; Meilleur pointeur du Boston au cours des quatre dernières années. Sérieux candidat pour être choisi la recrue de l'année. Evolue présentement avec Eddie Harrison et Serge Guérin.



Voués à une mort certaine

A peine avait-on relaté le procès des Marquis de Longueuil que séance tenante, la ligue Senior du Québec allait trancher les problèmes relatifs à l'enfantement douloureux des Omegas de Dorval. Cette nouvelle franchise avait depuis longtemps attiré des regards fort inquiets quant aux chances de succès d'une telle acquisition.

Les propriétaires d'équipes établies ont conclu en vertu des expériences malheureuses du passé que la mise sur pied d'une équipe de calibre senior dans la périphérie métropolitaine était vouée tôt ou tard à des suites décevantes.

De semblables appréhensions découlent de trois mobiles: la métropole est gavée de hockey organisé à tous les échelons, le hockey majeur est le centre d'intérêt véritable en regard d'une multitude d'équipes juniors établies en fonction de l'avenir, et finalement, la répartition de la clientèle des quatre pôles d'affluence sportive offerts au grand public.

Les Omégas de Dorval étaient donc voués à une mort certaine. Profondément enlisés dans la cave du classement sans avoir goûté à la satisfaction d'une seule victoire, les Omegas se retrouvaient à domicile devant une poignée de supporteurs, disputant une rencontre avec un personnel de joueurs constamment réduit et insouciant. Leurs difficultés ne s'arrêtaient pas là. Des taux de location prohibitifs exigés par leur municipalité pour l'obtention de la glace, un réseau de publicité inexistant, un conseil administratif inadéquat et inexpérimenté venaient alourdir leurs ennuis déjà imposants.

Les chances de salut devenaient bien minces. Dans un ultime effort pour sauver la banque, le porte-parole de l'équipe, Fleming MacKell, devait proposer une triple compensation qui devait être systématiquement refusée par les quatre formations restantes. Cette formulation consistait à allouer une période de restructuration à l'équipe avec clause d'addition de dix nouveaux contrats, obtention d'un système de péréquation de l'ordre de 15% des recettes ou l'équivalence de $200 et enfin le temps de grâce nécessaire pour enquêter et précipiter une entente possible avec les villes de Rigaud ou Acton Vale pour transférer la franchise et ce, pendant la saison en cours. Si la résolution a été bloquée, il faut néanmoins s'interroger sur l'avenir du circuit.

Notre dernier billet faisait mention de la formation d'un comité d'expansion du circuit Charron. Le souhait prend désormais la tournure d'un fait en voie de réalisation. Un comité plénier maintenant instauré entamera les démarches en ce sens dès ce mois-ci. Mais nous avons appris de source autorisée que M. Jacques Bastien de Victoriaville, aurait devancé l'initiative de la ligue en obtenant de part et d'autre l'attention de plusieurs villes dans le but de relancer un circuit rival pouvant regrouper dix équipes, évoluant sous deux divisions.

Il ne fait pas de doute qu'une telle observation ne vient qu'ébranler un circuit déjà gravement éprouvé. Or, en toute conscience, les objectifs et les besoins du circuit Charron nous ont toujours sensibilisé, parce que sa ligne de conduite ne relevait que de l'affrontement des problèmes communs résolus par une concertation commune. Ce trait d'unité est, selon nous, l'ultime solution de rechange qui donnera à la ligue le sort qu'elle aura choisi.

Classement de la Ligue Senior

	PJ	G	P	N	PP	PC	TOTAL
Saint-Hyacinthe	9	6	2	1	48	34	13
Granby	7	6	1	0	33	32	12
Cowansville	6	1	4	1	15	30	3
Iberville/Saint-Jean	8	0	6	2	29	39	2

Cette semaine:

Jeudi: **IBERVILLE A COWANSVILLE**

Vendredi: **SAINT-HYACINTHE A IBERVILLE** (21 heures)

Dimanche: **COWANSVILLE A IBERVILLE** (20 heures 30)

RÉPARATION DE MACHINES À CIGARETTES
"SUPERMATIC"
Prix très abordables
Adressez-vous à
"LA TABATIÈRE
204 Saint-Jacques
Coin Mercier
346-5597



Faites de l'argent

Les jeunes qui seraient intéressés à s'organiser une route et à faire la livraison à domicile des journaux aux résidents des rues près de leur demeure.

GARCONS DEMANDÉS

(10 à 15 ans)
Donnez votre nom en téléphonant à:
Narcisse Miron 348-4752

CANADA FRANCAIS
PHOTO JOURNAL
PETIT JOURNAL
DIMANCHE DERNIERE HEURE

Pour Saint-Jean, l'aventure est terminée

Une ligue morte-née!

La ligue de baseball du Québec, qui a fait couler tant d'encre au moment de sa formation, est mal au point.

Léo Gariépy, l'animateur des réunions d'organisation, avait formulé le désir de mettre sur pied un circuit de baseball à caractère purement québéquois, de compétition intéressante et dont les statuts étaient d'ores et déjà été reconnus par l'octroi d'une charte provinciale de corporation. Or, les multiples séances de négociations tenues depuis la naissance du circuit ont échoué dans la confusion la plus complète.

Selon Gariépy, les gouverneurs d'équipes ont refusé d'endosser une motion d'exemption visant à contrôler les objectifs de la ligue. Il était question, entre autres, de manque de planification des participants. Aucune réglémentation précise n'avait été proposée quant à l'âge des joueurs; seules, les notions d'aucun importé et aucun point de la ligue Provinciale étaient approuvées.

D'autre part, six villes se voient désormais indisposées par suite de cette mésentente. Cowansville, Sorel, Anjou, Verdun, Lachine et Saint-Jean devront dorénavant précipiter l'érection d'un nouveau bureau exécutif et entamer des nouveaux pourparlers pour ranimer l'intérêt des participants. Si Gariépy a abdiqué face aux "agissements inconséquents" des représentants, il est à se demander si Léo Rivet, le président-fondateur du circuit, saura retrouver le temps nécessaire pour sauver l'enfant qui se meurt. Les représentants de Saint-Jean ont carrément laissé entendre que l'aventure était terminée!



Les Renards savent faire

Le tirage moitié-moitié organisé par la direction du club de hockey des Renards d'Iberville-Saint-Jean, vient d'atteindre une nouvelle marque. En effet, le gagnant de cette semaine se méritant l'intéressant montant de $376, ce qui démontre la popularité grandissante du tirage. Sur la photo, c'est le pharmacien Serge Grégoire qui reçoit le chèque des mains de Pat Milburn, directeur des Renards.

Des changements

Les Renards d'Iberville qui connaissent mer et mondes en difficultés par les temps qui courent, ont l'intention de trouver des solutions honnêtes et constructives Avec le retrait des Omegas de Dorval, les protégés d'André Tougas se retrouvent au dernier rang de la ligue Sénior du Québec, sans avoir connu la joir du triomphe.

Depuis quelque temps, le directeur-gérant Claude Stebenne s'efforce de déceler les failles dans l'alignement et les échanges sont à la veille d'être bâclées.

Selon Stebenne, les Renards céderont le jeune Toby O'Brien, récemment acquis lors de la séance de repêchage, pour obtenir les droits sur le défenseur Jacques Gagné, des Gaulois de Saint-Hyacinthe. "Les Gaulois avaient un surplus d'hommes solides à la ligne bleue et nous devions mettre la main sur cet athlète de talent", d'est-il contenté d'ajouter.

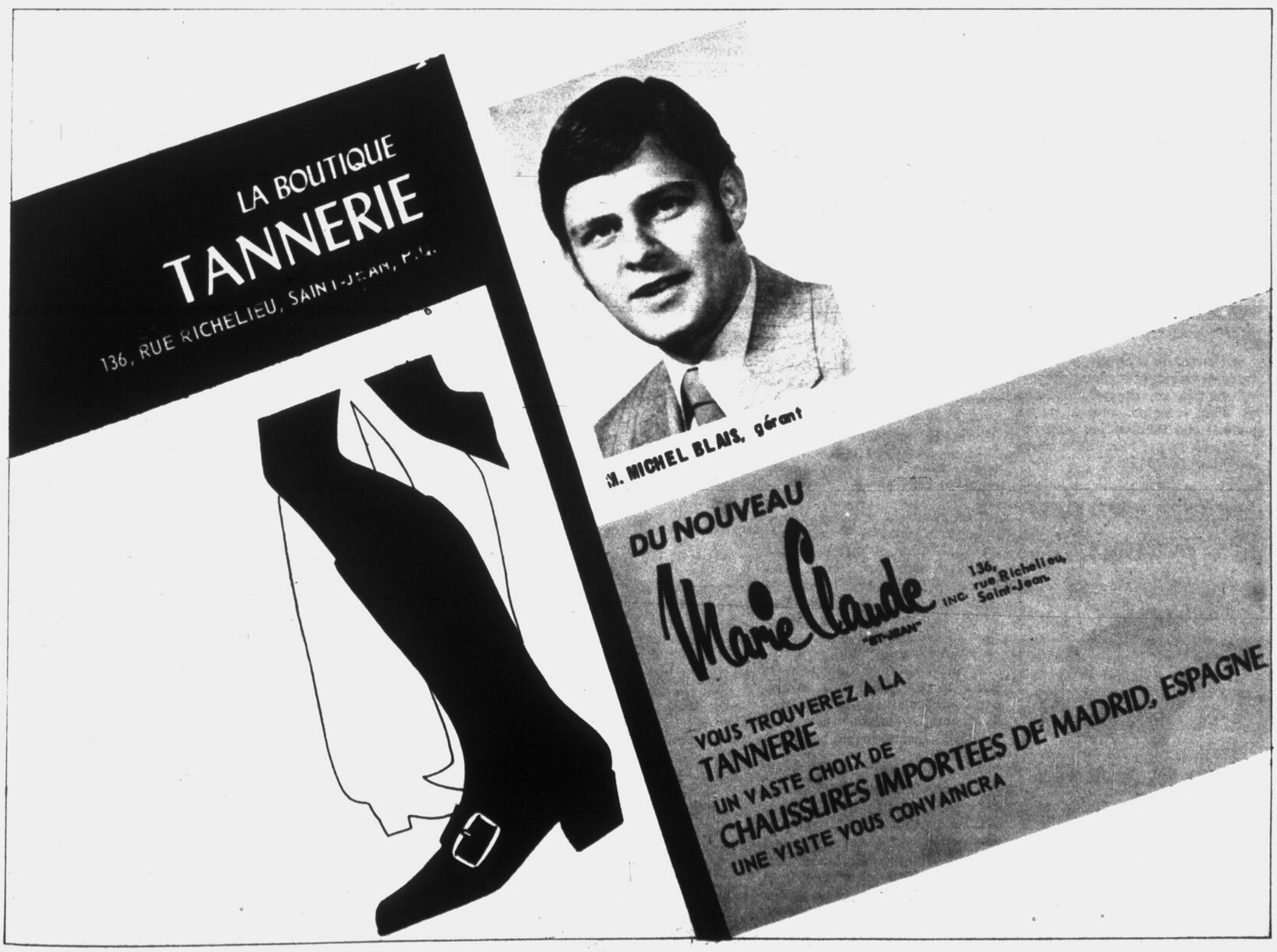
Par ailleurs, les Renards tentent par tous les moyens d'obtenir la tenue d'une assemblée extraordinaire ce soir afin de débattre le malaise que risque d'encourir le déséquilibre des équipes établies en regard des forces réduites des Castors de Cowansville et des Renards.

Si notre source de renseignements est valable, ces derniers tenteront de faire adopter un amendement à la constitution de la ligue, de façon à ce que chaque équipe compte sept ou huit joueurs dans la classe des 24 ans. Cette mesure approuvée, les Renards pourraient dorénavant aligner le sensationnel Michel Labrosse, également sur la liste de négociations de l'équipe . Le conseil de gestion de l'équipe semblait optimiste quant à l'issue de cette rencontre d'urgence.

TIRAGE AIDE AUX RENARDS MOITIE-MOITIE



MME ROMA GOINEAU DU CLUB NAUTIQUE de Saint-Jean pige le billet gagnant d'une valeur de $376. **M. SERGE GREGOIRE** remporte le prix grâce au numéro 23177 et M. Maurice Perreault président des Renards assistait au tirage.





Gala Mlle Beaulieu

Voici les 14 concurantes qui se disputeront le titre de Mlle Beaulieu, lors du Gala musical qui sera présenté par le conseil étudiant de l'école secondaire Beaulieu le vendredi, 21 novembre, à l'aréna de Saint-Jean. A cette occasion cinq orchestres bien connus ici au Québec feront les frais de la musique.

Grosses quilles

Le Senécal à deux points du Fortin

Dans la ligue de grosses quilles Commerciale de Saint-Jean, la lutte pourrait devenir une chose à deux équipes alors que le Léandre Fortin le meneur au classement est maintenant talonné par le Senécal du capitaine Réal Dextradeur; deux points séparent ces deux équipes.

par Claude MONTPETIT

Ces deux clubs s'affrontaient mardi dernier et le tout se terminait sur un verdict nul de 2 à 2. Pour le Fortin, c'est Léandre lui même qui dirigeait les siens avec son 558 dont un simple de 219. René Mills a réussi un total de 538 et Gilles Georges 557. Pour le Senécal, Réal Dextradeur y allait de l'avant avec 591 dont un simple de 225.

Le Social d'Henri Lefebvre a blanchi le Desmarais 4 à 0. Gaston Marcoux prenait la vedette avec 607 dOnt un foudroyant 235 et Gaston Desnovers a roulé un 210. Pour les perdants, Paul Desmarais affichait le plus haut triple soit un 532.

Un autre verdict nul de 2 à 2 se compilait entre le Richelieu de Jean Claude Lefebvre et le Serge Larose. Ce dernier a récolté un triple de 523 avec un simple de 202. Eddy Mombleau jr a joué pour un total de 531. De l'autre côté, Lefebvre fut le meilleur avec 537 dont une partie de 209 et Gaétan Lacroix a réussi un 212.

Enfin, le Galoche de Robert Bélanger a pris la mesure du Martin de Paul Goyette par 3-1. Marcel Chalifoux y est allé d'un 574 avec un 203 et Robert Bélanger a produit un 535 dont un 200.

Voici donc le classement excluant les joutes de mardi:

	POINTS
Fortin	28
Senécal	26
Larose	21
Galoche	20
Martin	16
Richelieu	13
Social	13
Desmarais	11

MOYENNES

Gilles Georges	184
Eddy Mombleau jr	181
Réal Dextradeur	181
Charles Fortin	177
Gaston Desnoyers	177
Robert Bélanger	176
Alphonse Fortin	176
René Mills	176

Le meilleur simple va à Marcel Chalifoux soit un 258 et il possède le meilleur triple, 634. Au point de vue équipe, Galoche a un match totalisant 2247 et une partie de 792 dominant dans ces domaines. Le circuit Gilles Georges est en opération les mardis soirs chez Gaby Brault.

Au golf

La section féminine ferme son comité

Tout récemment au club de golf de Saint-Jean, la section féminine présidée par Mme Carmen Arbour terminait ses activités de la saison par un souper fort amical qui réunissait quelques 90 membres.

par Claude MONTPETIT

Lors de cette réunion, on en profitait pour présenter les trophées aux championnes des diverses classes et des compétitions qui se sont disputées durant la saison estivale qui fut fort active.

Au cours de la soirée la secrétaire-trésorière Paulette Cantan fit lecture du rapport financier et d'un commun accord on ne pouvait que féliciter les administratrices qui ont bien fait au cours de l'exercice 1969.



Carmen Arbour

Comme l'est la coutume ces dames en profitent aussi lors du souper de fermeture de la saison, pour élire le bureau de direction de la prochaine saison. A nouveau ça ne faisait pas exception cette année et on procéda aux élections générales.

Les résultats du scrutin commandait de reporter à la présidence Mme Carmen Arbour et ceci pour un deuxième terme. Mme Hélène Brossard est la nouvelle capitaine, remplaçant ainsi Jane Pilon qui avait remis sa démission à l'assemblée générale.

Pour seconder la nouvelle capitaine, le choix des assistantes fut porté sur Mme Huguette Mille, 1ère assistante, Ghislaine Hébert et Mildred Langlois furent les autres choisies.

Un succulent souper avait précédé ces activités et le tout devait se terminer par la suite par une petite partie de cartes fort amicale entourée de brins de causettes de parts et d'autres. Et sur ceci, on préparera un agenda bien corsé pour la saison prochaine.

GRANDE

DANSE ANNUELLE

organisée par

CLUB MOTO NEIGE IROQUOIS VILLE St-Luc

SAMEDI LE 15 NOV. 1969 - 8h.30 p.m.

SALLE DO-RE-MI SAINT-LUC
ORCHESTRE FORTIN

CONSOMMATIONS GRATUITES
BIENVENUE A TOUS

$2 par personne

HÔTEL MONACO

2570 Bourgogne, Chambly, P.Q.

En grande vedette: DICK RIVERS

et ses musiciens.
Vedette internationale

1 SOIR SEULEMENT

Vendredi 14 novembre
Réservations: 658-6538



13 - 15 - 16 novembre
LANIELLE, CHANTEUSE
Nathalie, danseuse
Claude Boyer, Mc.
Orchestre: "Les Grenadiers"

Decouvrez le vrai plaisir de conduire



Venez des aujourd'hui

BMW

GARAGE LEMAIRE, ENRG
147, rue Mayrand, Saint-Jean
Tél.: (514) 346-4798

ST. JOHNS BOARD OF TRADE

Diner d'hommes d'affaires

UNE INITIATIVE DE LA CHAMBRE DE COMMERCE
Au Club de Golf de Saint-Jean
MERCREDI LE 19 NOVEMBRE 1969
12h.15 P.M. pour se terminer vers 13h.30 P.M.
Coût $2.00 par personne
Conférencier invité

SON HONNEUR LE MAIRE BRUNO CHOQUETTE

Bienvenue à tous

Billets en vente en vous adressant aux Gérants
Caisse Populaire, rue Saint-Jacques, Saint-Jean
Banque Royal, rue Richelieu, Saint-Jean
Banque de Commerce, rue Richelieu, Saint-Jean

J.C. Godin
Publiciste

Au football

L'inactivité a coulé les Géants

Dimanche dernier à Marieville, se disputait la partie de championnat de la ligue intercollégiale de football section B. A cette occasion les Géants de Saint-Jean et les Diabolos de Trois-Rivières s'affrontaient devant une foule de 800 personnes.

par Gaétan LUSSIER

Dès le premier quart, les Diabolos prenaient les devants grâce à un simple et un placement réussis par Jean-Guy Paré. Le deuxième quart ne fut pas trop désastreux pour les Geants et à la demi le compte demeurait 4 à 0 pour Trois-Rivières.

Au troisième quart, les Diabolos revenaient à la charge plus décidés que jamais à vaincre. L'offensive fit si bien qu'à la fin du quart, ils menaient par le compte de 18 à 0 grâce à un majeur de Carpentier et un de Paré qui se chargeait aussi d'executer les convertis. La suprématie du Trois-Rivières fut confirmée au quatrième quart quand Brière et Lajoie exécutèrent chacun un touché.

Le championnat échappa donc aux Geants qui durant la saison avaient connu la victoire huit fois en dix parties.

Deux semaines d'inactivité ont sûrement influencé les performances des Geants qui avaient du mal à assurer un synchronisme efficace des joueurs qui déjà avaient battu Trois-Rivières à 2 occasions durant les parties régulières.

Trois-Rivières a gagné parce qu'ils étaient visiblement mieux préparés et plus déterminés à vaincre. D'ailleurs les chiffres qui suivent sont assez éloquents en ce sens.



Richard Labrecque

	Saint-Jean	Trois-Rivieres
Vg/sol	162	255
Vg/air	64	124
1er essai gagné	6	16
pt. final	0	30

Tout de même "chapeau bas" devant le travail de l'instructeur en chef Richard Labrecque et ses adjoints Yves Paquette et Yvon Dépelteau qui de concert avec leurs porte-couleurs, ont offert la championnat de la cédule régulière aux supporteurs du Saint-Jean qui peuvent être fiers des leur à cette première saison.

Ligue Richelieu

Les Vikings dominent

Les activités de la ligue de hockey intermédiaire du Richelieu sont en marche depuis un mois déjà et chaque programme double du samedi soir nous apporte des joutes régulières qui ravivent l'esprit de compétition entre les opposants.

Présentement ce sont les Vikings de Saint-Grégoire qui sont en avance au point de vue du classement alors que le club du pilote René Michaud compile une fiche de trois victoires et une nulle en quatre essais pour un total de sept points. Une heureuse surprise pour les partisans, est la tenue des Jets de Saint-Alexandre qui sont installés en deuxième place avec quatre points.

par Claude MONTPETIT

Au point de vue individuel, et bien c'est le capitaine Serge Ostiguy des Vikings qui est au pinacle des compteurs avec un total de onze points dont huit francs buts et trois mentions de passes. Il est suivi de près par l'excellent compteur du Mondor, Gilles Deslauriers qui lui totalise huit points. Ca va rondement dans le circuit du président Gérard Quintin, qui se déclare satisfait de la tenue en général de la ligue.

JOUTES DE SAMEDI

Au cours du programme double de samedi dernier, les deux rencontres se sont terminées avec des pointages assez elevés. Disons que les Vikings de Saint-Grégoire ont obtenu un deuxième blanchissage d'affilé, l'obtenant cette fois sur le Saint-Jean Faucons par le compte de 6 à 0.

Lors de la partie, Robert Stewart y allait de deux francs buts et deux mentions de passe, dirigeant l'attaque des siens. Le capitaine Serge Ostiguy et Gilles Marchand récoltaient un but et deux assistances chacun avec Louis Collette et Laurent Stewart complétant le pointage. Le cerbère Bernard Larivée dans la cage des Vikings se méritait le blanchissage derrière l'excellent jeu des défenseurs Robert Stewart, Louis Collette et Michel Boucher, ce dernier ayant obtenu trois passes De plus la direction des Vikings annonçait le retour au jeu du défenseur Denis Leblanc pour seconder la brigade de la ligne bleue du camp René Michaud.

Par ailleurs, les Jets de Saint-Alexandre ont décroché une victoire de 8 à 2 sur le Mondor d'Iberville d'André Deslauriers. Les hommes du pilote Mercier ont démontré beaucoup de détermination devant le camp du Mondor qui a dû subir la force offensive des vainqueurs tout au long du match. Serge Frégeau et Michel Stewart ont conduit l'attaque des vainqueurs en obtenant deux filets chacun. Par la suite Pierre Bourgeois, Gilles et F. St-Jean ainsi que J. C. Stewart complétaient le compte des gagnants. Pour les perdants, on aura vu le brillant Gilles Gagnon obtenir un but et Fernand Deslauriers décrocher l'autre.

Samedi on recommence de plus belle: à 21 heures St-Alexandre joue contre les Faucons et un match qui promet est cédulé ensuite à 22.h 30 entre les Vikings et le Mondor. Deux joutes à ne pas manquer à l'aréna local.

CLASSEMENT

	G	P	N	PTS
Vikings	3	0	1	7
Saint-Alexandre	2	2	2	4
Mondor	1	2	1	3
Les Faucons	1	3	0	2

Ding dong!

La vente en vue des Fêtes commence tôt chez AVON. Gagnez des $$$ pour les Fêtes dans vos moments libres, près de chez-vous. N'attendez pas. Ecrivez à:

C. Fyen,
C.P. 112, Outremont 154, P.Q.

NOUS FERONS AU MOINS

7 HEUREUX AUTOMOBILISTES

DURANT LE MOIS DE NOVEMBRE

En effet, il ne nous reste que 7 voitures de modèles 1969 - flambant neuves - ainsi que quelques démonstrateurs que nous vous offrons à des prix que vous ne devez pas laisser passer.

Pensez-vous devoir échanger votre voiture avant les durs temps d'hiver...ou songez-vous à vous procurer une solide et confortable automobile? Nous avons l'article que vous recherchez.

PROFITEZ DE CETTE CHANCE QUI NE REVIENDRA PAS!

FIREBIRD 1969 VENDU
PONTIAC 1969
BUICK 1969
PONTIAC 1969
BUICK 1969
PONTIAC 1969
CAMION GMC 1969 VENDU

SEREZ-VOUS L'UN DES 7 chanceux que nous aurons le plaisir de gâter d'une bonne et belle voiture?

NE PERDEZ PAS DE TEMPS, VENEZ VITE CHEZ

RODRIGUE LASNIER AUTOMOBILE LTEE

TEL. St-Jean 347-3711
Montreal 866-7011

ACADIAN TEMPEST PONTIAC
505, Saint-Jacques, Saint-Jean P.Q.
BUICK CADILLAC FIREBIRD G M C

(UN PEU PLUS HAUT QUE LE BOULEVARD DU SEMINAIRE)

Ligue senior de hockey

Maisonneuve et Champlain l'emportent

Renforçé par l'acquisition de Marcel Bouchard et Roger Labonté le Maisonneuve d'Alain Bissonnette a surpris le Dollard d'Alain Langlois en triomphant au compte de 5 à 4 dans une joute disputée à vive allure.

Quatre buts comptés en 1ère période par S. Ostiguy (2) Dan Pesant, J. Trahan ont procuré une avance de 4 à 0 au Maisonneuve, pendant que le Dollard ne parvenait pas à briser la glace contre un Bouthillier brillant dans les filets du Maisonneuve.

par Roméo DUPUIS

Les D. Leblanc, M. Bouchard, M. Boucher ont également abattu du beau travail à la défensive pour les gagnants. Dans la 2e période, le Dollard a eu quelque peu l'avantage avec 2 buts contre un, mais Maisonneuve menait toujours 5 à 2 après 40 min. de jeu. Tout d'abord, P. Farella a réduit le compte 4 à 1 après 10 min. de jeu, mais R. Labonté revenait à la charge pour Maisonneuve pour compter un 5e but qui devait s'avérer par la suite le but gagnant. Avec le compte 5 à 1, le Dollard a réussi à réduire la marge à 5 à 2 avec un deuxième but de Farella juste avant la fin de l'engagement.

Toutefois le Lévis ne s'est pas reposé malgré son déficit de 4 buts. 2 buts réussis par St-Pierre et H. Senécal portaient le compte 7 à 5 avec 6 min. à jouer dans le match. Forçant toujours le jeu, le Lévis s'est fait prendre en défaut par F. Deladurantaye qui venait ajouter un 8e filet pour le Champlain. Moins de vingt secondes plus tard, C. Couture venait compter pour Lévis, ce qui portait le compte 8 à 6, mais de nouveau, Champlain répliquait en comptant un autre but pour finalement gagner la joute 9 à 6.

Le classement après 4 semaines d'activité est le suivant: Champlain et Dollard 4 points chacun; Lévis et Maisonneuve 2 points chacun.

En déficit de 3 buts le Dollard a forcé le jeu et est même venu près d'égaler le compte, mais la défensive du Maisonneuve a tenu bon pour infliger au Dollard sa 1ère défaite au compte de 5 à 4 après des buts comptés par C. Clouâtre et Farella son 3e. Cette victoire permet au Maisonneuve de rejoindre au classement le Lévis qui devait perdre contre le Champlain dans la 2e joute.

5 BUTS POUR GILLES GAGNON

Une magnifique performance de 5 buts par Gilles Gagnon a valu au Champlain de Gilles Dion une victoire de 9 à 6 sur le Lévis dans une partie ou le jeu a été très ouvert. Et même s'il y a eu 15 buts, les 2 gardiens de buts, Serge Hébert du Lévis et Pierre Lareau du Champlain, ont dû se surpasser en maintes occasions pour empêcher que le compte soit plus élevé.

Lévis a pris les devants 2 à 1 dans le 1er vingt sur 2 buts de Y. Roman pendant que R. Croteau obtenait celui du Champlain.

Dans la période médiane, le Champlain avec Gagnon en tête a pris l'avance 7 à 3 alors que celui-ci enregistrait 5 buts et que C. Couture comptait le 7e but; Gilles St Pierre ajoutait un 3e but au Lévis qui a vu sa défensive s'écrouler devant les attaques du Champlain.

Tetrault perd par 51 quilles contre René Bolduc

Le tournoi à l'heure des quilles qui se déroule les dimamche soir et qui met en lice 21 quilleurs qui se sont qualifiés dans des rondes préliminaires est maintenant en marche.

Dimanche marquait l'ouverture de cette compétition présidée par Gérard Langlois secondé par Adrien Denis et à l'ouverture un bel enthousiasme régnait alors qu'une foule nombreuse se réunissait autours des allées 8 et 9 sur lesquelles se déroulent les compétitions à la salle de la rue Saint-Jacques.

Pour l'ouverture du tournoi le sort amenait Janvier Tétrault de Saint-Jean contre René Bolduc de Montréal, un des frères de la fameuse famille de quilleurs, et les supporteurs de Tétrault furent quelques peu désappointés.

En effet, le quilleur de Saint-Jean prenait l'avance dans les deux premières parties: obtenant des 153 et 191 contre les 144 de Bolduc. Toutefois, le tout changeait pour le pire en troisième partie et l'avance de 56 pris par Tétrault était pulvérisée par son opposant.

Tétrault ne se fit pas justice en roulant un maigre 113 en troisième, mais son adversaire n'y allait pas de main morte en décrochant un excellent 220 pour enfin sortir vainqueur par 51 quilles et éliminé son adversaire.

Le tournoi se poursuit donc dimanche à compter de 19h. 30 à l'endroit habituel et à l'occasion, René Bolduc aura comme adversaire Michel Vandal qui tient une colonne sur les quilles dans un quotidien montréalais.

Vandal s'était classé à la toute fin du nombre, soit 21e avec un total de 585. Le quilleur substitut est Claude Paré qui lui terminait la qualification en onzième position avec son 628. Les quilleurs sont invités à se rendre à la prochaine compétition dimanche soir.

Mme René Côté gagne un téléviseur

Nivico d'une valeur de $129.95 au tirage
OCTOBRE LE MOIS DU DACTYLO chez

CLAUDE PAYETTE INC.

Librairie – Papeterie –
211, rue Richelieu, Saint-Jean
Tél.: 346-6894
131, 5è Avenue, Iberville

La gagnante qui demeure au 1410 Dorval, apt. 2 à Sherbrooke a acheté une dactylo durant le mois d'octobre et en plus d'économiser elle a bénéficié de ce merveilleux concours.



Hôtel Fontaine Bleue

304, RUE RICHELIEU, SAINT-JEAN

Pour cette semaine commençant jeudi à 10 heures

LES TALENTS MERITAS

et à minuit les grands spectacles réguliers

DANSEUSE STRIP

The Golden Orchid
Chant - Comédie

MICHEL ROBERT
ET
ANDRÉ CLAUDE



Pas de frais d'entrée
Tél.: 346-9915

Pour le carnaval de Saint-Jean

Mesdemoiselles, devenez duchesses

Le Comité du Carnaval de Saint-Jean recherche des jeunes filles de 17 à 21 ans et plus qui aimeraient se présenter comme duchesse pour le Carnaval de Saint-Jean.

Chacune des participantes peut se mériter des prix en argent ou autres, selon le degré de participation.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec M. Agostino Vello à 348-5073, ou avec M. B. Borduas à 347-3973.

Prière d'apporter une photo récente.

CN

Nous désirons aviser la population de

CANTIC ET DE LACOLLE

qu'à partir du 14 de ce mois, nos services de Messageries,

qu'assurait jusqu'à ce jour notre chef de gare de Cantic,

seront assurés par:

M. FERNAND DAUPHIN

3 rue Roy, Lacolle, P.Q.

A noter toutefois que le numéro de téléphone reste le même: 246-3702

Le Directeur, Service à la clientèle,
Secteur de Champlain,
J.L. Diorio



On se souviendra du vif intérêt suscité par l'organisation du rallye du Club l'été dernier. Pas moins de cinquante participants avaient profité de l'occasion pour réaliser des prouesses inoubliables.



Normand Chagnon contournant les dernières bornes du slalom. Il devait terminer deuxième dans sa catégorie.



Une partie de la foule attentive à l'arrivée du dernier tournant au slalom géant tenu sur le parcours-arrière de l'école Beaulieu.

Le club d'autos de sports Richelieu commence de bon pied

Le club Autosport Richelieu qui entreprendra bientôt sa deuxième année d'activités vient de dessiner son premier bilan. Jean Gauthier, le président du club, ne manque pas de nous souligner la mise sur pied de plusieurs services, spécialement institués de façon à mieux servir les membres de l'organisation et ainsi assurer une authentique participation professionnelle à l'organisme.

Parmi les innombrables initiatives du club, les manifestations en matière de compétition ont atteint les objectifs visés par le conseil de direction. Au chapitre des réussites, il faudrait souligner la tenue de cinq rallyes, avec une participation accrue, et également l'attrait qu'a soulevé le slalom spécial auquel ont concourru 30 conducteurs.

Cette dernière épreuve est sujette à renouvellement sous peu, mais cette fois l'expérience sera tentée sur surface glacée avec obstacles. Une autre tentative couronnée de succès a été la tenue de deux gaz-o-rama.

Par ailleurs, le comité de direction a conclu plusieurs ententes avec différentes maisons commerciales dans le but d'offrir le maximum de protection aux membres adhérents. La liste des services additionnels comprend l'obtention de taux réduits sur les pièces automobiles, les réparations d'autos, l'essence et les pneus; semblable avantage peut être obtenu dans plus de quinze endroits dans la région.

RECRUTEMENT

Le Club n'entend pas négliger le caractère social de l'organisation. Selon le porte-parole du Club, un comité de recrutement a déjà été instauré de façon à sensibiliser la plupart des conducteurs-automobiles aux bienfaits que tous peuvent retirer.

Ce comité dirigera les nouveaux membres aux autres comités compétitifs de l'organisation dont les plus importants sont celui des rallyes, de slalom et de planification.

En marge de ces nombreuses activités, le président nous rappelle que des cours techniques sur les rallyes ont été donnés par le passé et sont susceptibles d'être repris bientôt.

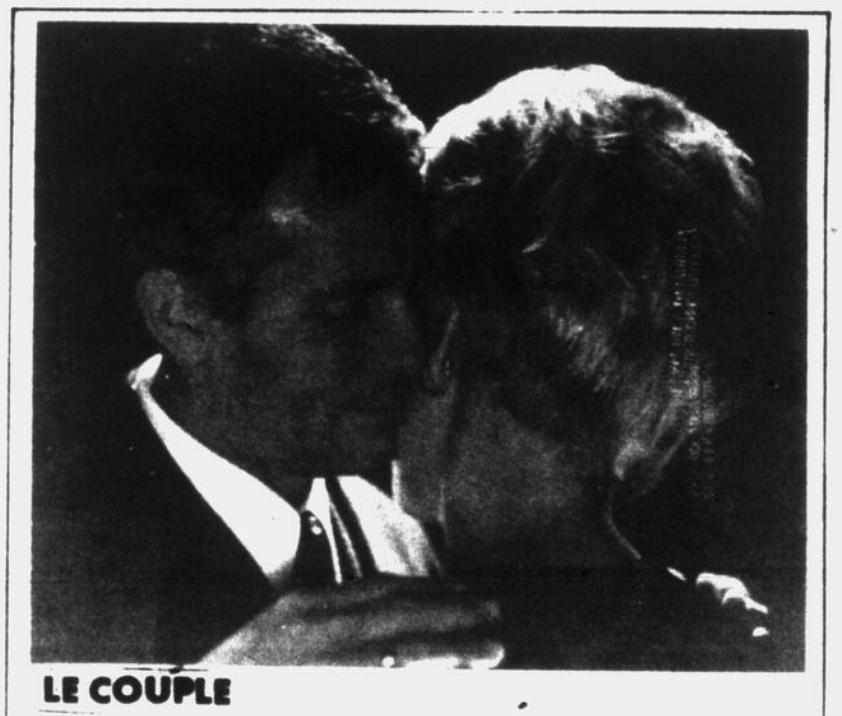
"Il ne faut pas perdre de vue", a-t-il dit, " que nous avons l'intention de structurer d'autres comités, tels celui de la publicité, de la gestion des membres et de la préparation des activités suivant une échelle mensuelle".

AFFILIATION

Un projet qui tient à coeur les directeurs de l'organisme est celui de l'affiliation du Club Autosport Richelieu à la Fédération Canadienne du Sport Automobile. Une telle inscription régirait toutes les compétitions encourues par ledit Club. D'un autre côté, le président est entré en pourparlers avec le comité d'organisation du carnaval italo-canadien afin qu'un rallye spécial soit ajouté au programme d'activités durant la période carnavalesque.

Entouré de Gilles Mailloux à la vice-présidence, de Gervais Huet à la trésorerie, et de Gilles Cardinal ainsi que Claude Payant à la responsabilité des rallyes. Le Club s'est donné un siège central à Iberville, où tous les projets et problèmes font l'objet de réunions précises.

Comme le mentionne Jean Gauthier, "maintenant que nous avons fait nos preuves, nous souhaitons une très forte affluence alors que nous entamons une deuxième année d'opérations. Nous avons l'intention d'apporter des précédents dans la région et nous agirons de façon à réaliser nos ambitions. Les intéressés sont bienvenus".



LE COUPLE

Si la perfection n'est pas de ce monde ce n'est pas une raison pour ne pas y tendre. Venez voir comment un couple peut obtenir une entente mutuelle sans pour autant changer de monde. A l'affiche au Cinéma Capitol pour une deuxième semaine "Le mariage parfait".

MEUBLES ET ACCESSOIRES POUR BÉBÉS ET ENFANTS

Le p'tit coquin

BIENTOT AU 692 SAINT-JACQUES

(EN FACE DU TERRAIN D'EXPOSITION)

Plus d'espace...donc plus de choix

MADAME, VOUS AIMEZ LES ROSES?

Le 3 décembre prochain vous comblera. Surveillez ce journal



Ca poussait solidement

Cet instantanné fut pris lors de la joute entre Roussin et les Aigles de Saint-Jean dimanche dernier. Les Aigles qui tiraient de l'arrière vers la fin de la partie ont pressé le pas avec le résultat que la fouque au jeu occasionnait quelques petits accrochages. On voit sur la photo, le rapide Alain Lord qui sort d'une bousculade sur la bande. Les Aigles absents de l'aréna reviennent le jeudi, 20 novembre, avec Montréal-Est comme visiteur. (Photo Jacques Paul)

Nouvel exécutif du club de curling

Avec la venue de l'automne, le club de curling local a encore une fois formé un nouvel exécutif. Chez les hommes François B. Laserra a été élu président, il sera secondé par Curtis Kavanagh, vice-président, Mac McCaw 2e vice-président, Hardy Kraft secrétaire-trésorier, Ross Blinco arbitre ainsi que Gordon Wescott, Alpha Ferland, Maurice Henrion, Bob Lippert, Jack Paton, C. Rich et Tom Sheppart directeurs.

Le comité féminin sera formé comme suit: Velma Paton, présidente, Marguerite Cockerline Vice-présidente, Leila Corey secrétaire, Nelda Lippert, trésorière, ainsi que Lorraine Fontaine, Ruth Jones, Jean Traynor, Ida Darby, Kay Ames, Muriel McCaw, Jean Baglow, Gladys Johnson , Mary Blinco, Lil Danes et Carol Saules, directrices.

Le club inaugurait officiellement sa nouvelle saison le premier novembre dernier , lors d'un souper. L'exécutif lance un appel à tous les sportifs qui seraient intéressés à devenir membres, de communiquer avec M. Marcel Guérin en composant 248-3323, ou en se présentant au club même, rue aréna.

Il mérite d'être souligné que le curling, n'est pas un passe-temps comme les autres; son esprit sportif qui s'y manifeste dans ses plus chères traditions, fait du curling le jeux royal entre tous. La devise des joueurs est de "préférer la défaite à une victoire déloyale".









Fin de saison au soccer

La ligue de soccer de Saint-Jean complétait tout dernièrement une autre saison d'activités par la présentation de trophées lors d'une soirée sportive. Champions compteurs et équipes championnes étaient honorés à l'occasion. On notera sur une des photos, M. Agostino Vello, président du club Italien de Saint-Jean présentant un trophée au capitaine Galiano du club Italia pour son travail au sein de l'équipe. Par la suite c'est Bob Nimis qui reçoit le trophée du meilleur compteur des mains de M. Bruno Selmey; ensuite, le doyen des journalistes de notre région, M. Larry Gage présente ce que sera le nouveau trophée en jeu pour la saison prochaine: Bob Nimis le reçoit au nom de la ligue. Enfin le capitaine Galiano présente le trophée au meilleur pointeur de son équipe. Le circuit se prépare déjà à une prochaine saison. On prétend se rendre à au moins huit équipes en 1970. Voilà qui est de bonne augure pour le soccer qui s'implante actuellement chez nous. (Photos Ken Wallett)

Dimanche, à Saint-Jean

Ouverture du hockey mineur

Pour une huitième année consécutive, la ligue du hockey mineur Saint-Jean et Iberville permettra à plus de 1,350 jeunes garçons, âgés de 6 à 19 ans, la possibilité d'évoluer dans les différentes arénas de Saint-Jean.

Pour marquer le début de la cédule régulière des 90 équipes de cette ligue, un après-midi complet commémorera l'ouverture de la saison '69-'70. Comme première manifestation, un gigantesque défilé dans les rues de Saint-Jean, où tambours et trompettes accompagneront les joueurs Atômes et Mosquitos. Ce défilé partira à 14 heures de l'aréna municipale.

Suivra une remise des trophées, mérités par les équipes gagnantes de la saison '68-69 à 15h. 15. Par la suite deux joutes de hockey mettant au prise le Bantam et le Midget Inter-Cités contre deux équipes de même calibre venant de Chambly. Le tout sera suivi d'une réception civique à l'hôtel de ville de Saint-Jean.

Toute la population est invitée à venir en grand nombre encourager ces centaines de jeunes qui ont choisi comme sport, le plus populaire à Saint-Jean, le hockey.



Champion de sa section

La ligue Industrielle de Saint-Jean à la balle-molle saluait ses champions tout dernièrement et des trophées étaient offerts aux méritants. Parmi ceux-ci ils y avait les porte-couleurs du Pirelli qui terminaient en tête de la section Ouest pour la saison régulière. On voit le capitaine Marcel Duclos recevant son trophée du donateur, le sportman Marc Brais. Le président Gérard Pépin assiste à la scène. Dans la division est, le Savoy-Dominion était le vainqueur.

PROCUREZ-VOUS UNE AUTO-NEIGE

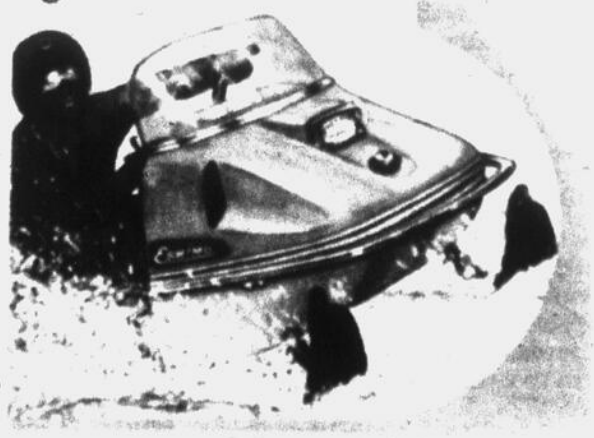
ESKIMO

CET HIVER

Du plaisir pour toute la famille avec "ESKIMO"
Equipement et accessoires pour auto-neige à des prix très bas.

Service de réparation et pièces de toutes marques
Soudure électrique et à gas.
Ouvert tous les jours de 9h. a.m. à 10h. p.m.

A la découverte des



En montre chez

St Jean Auto neige Enr

199 Des Carrières, Saint-Jean







Au échecs

Saint-Jean l'emporte sur Chateauguay

Le dimanche 9 novembre au Centre Récréatif Saint-Edmond, le Club d'Echecs de Saint-Jean défaisait celui de Châteauguay par le compte de 6 1/2 points contre 4 1/2 points, une victoire accordant 1 point et une partie nulle 1/2 point pour chaque club.

MM. Igor Sienkiewicz, Gordon Cullen, Georges Coulombe, Gaétan Simard et Ernest A. Lachance (1 1/2 point) se sont signalés pour Saint-Jean en remportant des victoires. MM. Geo. Mercier, Olivier, Willie Lupien et Roland Poirier subissaient la défaite.

Il existe une opinion chez les gens non renseignés que le jeu d'échecs est lent et qu'il faut des heures pour compléter une partie. En fait, tout dépend de l'enjeu du tournoi et du genre de tournoi, certains obligeant les joueurs à jouer plus rapidement.

Règle generale, une bonne partie entre amateurs sérieux peut durer de 30 à 90 minutes, soit environ une trentaine de mouvements. Chose certaine, Ernest A. Lachance, doyen du Club d'Echecs de Saint-Jean avec ses 77 ans bien comptés, peut vous assurer que les échecs lui font une vie joyeuse et lui garde sa jeunesse... Avis à tous les intéressés!



Mercerie Larivière Enr

95, 5è Avenue, Iberville, Tél.: 347-4995

MERCERIES ET CONFECTIONS POUR HOMMES

SHIPLEY GAGE D'UN VETEMENT CONFECTIONNE DE

PURE LAINE VIERGE

PRETS A PORTER OU FAIT SUR MESURES

CHOISISSEZ LE VOTRE MAINTENANT AVEC



la mode sous son vrai jour

chez

JEAN LARIVIÈRE

SHIPLEY

Prom Shoes

227 Richelieu, Saint-Jean

Vente de souliers

3 JOURS SEULEMENT

JEUDI, VENDREDI, SAMEDI, 13, 14, 15 NOVEMBRE

Rég. $13.00 **$6.77**

Rég. $18.00 **$9.77**

LA VENTE SE TERMINE A 5H.30 SAMEDI LE 15 NOVEMBRE

COMITÉ DE VIGILANCE

(suite de la page 37)

Loin de nous, M. Le Président, en tant que Comité de Vigilance l'idée de chercher à diviser les doctes gouverneurs de la Corporation de l'Hôpital du Haut-Richelieu mais nous avons tout de même le privilège de nous sentir un peu frustrés en constatant que nous vous avons posé des questions auxquelles vous vous êtes volontairement abstenus de répondre: nous ne qualifions pas ceci de "Chicane" messieurs les gouverneurs, mais de nonchalance voulue, a un degré consommé et d'un geste d'irresponsabilité.

Messieurs le temps du sentiment, de la politicaillerie et du paternalisme, caractères de générations outrepassées et de "politique de bouts de chemins" est révolu et nous nous refusons à l'accepter.

"L'enfantillage" M. le Président, c'est vous qui en êtes coupable et lorsque vous déclarez que des membres de votre conseil d'administration (par délicatesse nous tairons les deux noms que vous auriez mentionné)" ne connaissent rien dans l'administration d'un hôpital mais font tout de même leur possible" permettez-nous de vous dire que ceci dénote une irresponsabilité presque complète et une marque tangible d'inaptitude à remplir vos fonctions.

Nous irions même plus loin en disant que si des membres de votre Corporation en entendant de telles affirmations, membres qui sont sensés posséder les critères de qualification requis par vos règlements si de tels membres, disions-nous tolèrent une telle assertion de votre part et négligent de réclamer votre démission alors ils sont aussi inaptes peut-être à diriger une telle ENTREPRISE PUBLIQUE, LA PLUS IMPORTANTE DE LA VILLE DE SAINT-JEAN.

GOUVERNEURS ACTIFS

D'après le texte des règlements de la Corporation, "l'assemblée générale doit être composée de pas moins de 5 et pas plus de 15 membres actifs".

Or d'après vos propres déclarations "il y a huit (8) membres actifs, il est donc possible d'en nommer six (6) autres" 8 plus 6: 14 selon les mathématiques admises; et le quinzième? sera-ce le Père Noel.... ou la Fée des Etoiles?.....

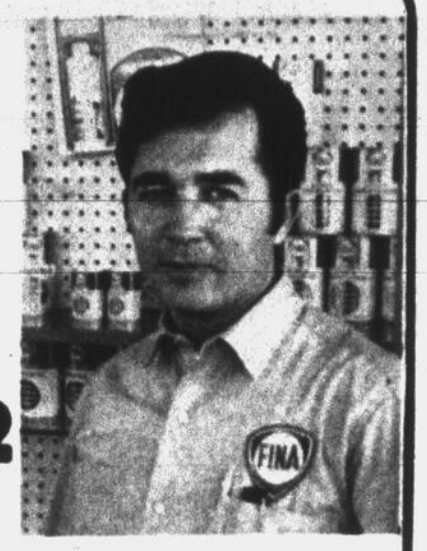
En constatant votre facilité à jouer avec les chiffres, le comité se questionne avec inquiétude sur votre capacité d'administrer douze millions (12,000,000) ... et la population doit également se poser des questions. Il est vrai que l' "expérience dans le monde des affaires" vous aidera sûrement à mettre les chiffres aux bons endroits....

Si l'on se fie à certaines rumeurs, des personnes avantageusement connues auraient été sollicitées récemment pour venir s'ajouter au nombre des gouverneurs actifs de la corporation de l'hôpital du Haut-Richelieu; à la lumière des événements présents ces personnes se demandent réellement si elles devraient accepter. Sans doute s'agit-il là des réactions normales pour des personnes ayant le sens des responsabilités....

FINA

Station de service J.M. Messier

475, Boul. du Séminaire, Saint-Jean



Nouveau numéro de téléphone 348-6442

Je remercie sincèrement tous ceux qui m'ont encouragé, et j'invite toute la population à venir profiter des spéciaux que je leur offrent.



ANTIGEL de marque PRESTONE 1ère qualité $3.75

pose incluse. (Nous vidangeons radiateur et Bloc Moteur)

Notre règle d'or est:

"Service & courtoisie"

Lavage, cirage et nettoyage d'intérieur, fait par NOEL COACHE, anciennement de chez Lasnier et Galipeau

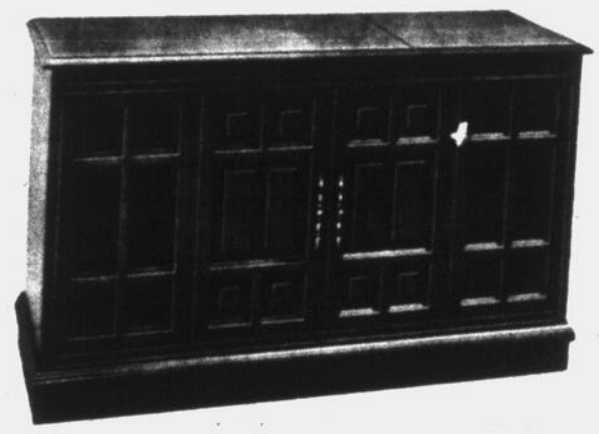


EN VEDETTE CETTE SEMAINE



TELEVISEUR EN COULEUR

Le meilleur téléviseur en couleur sur le marché avec garantie de 7 ANS sur lampe écran. La meilleure finesse d'écran. La plus facile à ajuster.



ET STEREO GE

Meuble de style méditarranien. Placage chêne antique, Am Fm stéréo, tourne disque Garrard, 6 hauts parleurs. Compartiment à disque.

RADIO HORLOGE $29.95

SECHOIR A CHEVEUX GE $29.95

RADIO DE TABLE EN BOIS AM FM $44.95

HUMIDIFICATEUR AVEC HUMIDISTAT AH 90 $54.95

CHAUFFERETTE EN LONG 48 POUCES $34.95

LIT CONTINENTAL 39 POUCES $54.95

VOUS OBTENEZ TOUJOURS PLUS POUR VOTRE ARGENT CHEZ:

PROFITEZ DE NOS PLANS BUDGETAIRES FACILES

L. LAURENT T-V MEUBLES

OUVERT TOUS LES SOIRS - 367 BOUL. SAINT-LUC (AU COEUR DE SAINT-LUC) TEL.: 348-4545

les petites annonces

Minimum: .75 cents pour 20 mots, 3 cents le mot additionnel, payables à l'avance.

Annonces VEDETTES: $2.00 le pouce par colonne. (Minimum 1½ pces)

Aucune annonce ne sera acceptée apres 10 heures A.M. le mardi précédant la publication du journal; elle sera automatiquement reportée à la publication suivante. Toute réclamation doit être produite dans les trois jours qui suivent la publication.

À vendre

MACHINE à coudre à vendre ou à louer aiguilles, moteur, pièces de rechange, pour toutes marques s'ad à E. Goyette, 68 Grégoire coin St-Louis tél. 348-3712 j p o

DAIGNEAULT ET LUSSIER réparation de laveuses et sécheuses, service de réfrigération et d'équipement expert qualifié à 50 Des Carrières tél. 347-3396 j n o

SHOW CASE de 8 pieds avec 2 tablettes en verre (Plate Glass) en parfaite condition S'ad à 601 1ère rue Iberville j n o

TABLES de billards neuves, $80.00 à $300., toutes grandeurs et couleurs; de seconde main, snocker 6 x 12; 5 x 10; 4 1/2 x 9 4 x 8; commercial à 25 cents, toutes grandeurs; en location; billards, juke-box, pin-balls, etc. s'ad à Blais et Fils Amusements, 260- 12ième ave, Iberville tél. 347-7679 j n o

REPARATION laveuse, sécheuse, poêle réfrigérateur, toute marque, vente d'appareils usagés, L. Daniel, tél. 347-7424 114 Route 40A, Iberville j n o

QUATRE terrains, 75 x 160, boisés, magnifiques pins, près de la rivière, Ile Sainte-Thérèse, appelez 348-4776 j n o

COTTAGE neuf, brique et pierre, situé 451 rue Vaudreuil, près de l'école, 5 1/2 grandes pièces, qualité assurée, peinture au choix, près à habiter pour le 1er août ou avant, s'ad à 180 Chaussé, tél. 6-3905 j n o

PROPRIETE neuve, 6 pièces, véranda, sous-sol finie, bien situé, taxe raisonnable, payer comme loyer; aussi lots de toutes grandeurs $10.00 par mois après 7 heures tél. 347-6230 j n o

DOUBLES fenêtres (19) à vendre, s'ad 221 Bouthillier, tél. 346-5264 j n o

USILS de calibre 12 et 10 à deux canons à très bas prix. Pour inf. tél. 346-3693 j n o

GARAGE, petit chalet, 10 x 20' prêt à transporter s'ad 1 p.m. à 7 p.m. rue Parenteau en arrière de la Station Shell j n o

MAISON neuve, située rue Granger, 5 pces plancher bois franc, système chauffage central, extérieur brique, condition facile s'ad à Roland Clément, 612 Lasalle tél. 6-5266 j n o

FUSILS de calibre 12 et 10 à 2 canons aussi carabines de différents calibres semi automatique, fusils de calibre 12 semi-automatique pour inf tél. 346-3693 j n o

MACHINES à coudre Necchi, neuves ou usagées, démonstration gratuite à domicile, réparations sur toutes marques, s'ad au Centre Necchi, Enrg; 251 rue Mayrand, Saint-Jean, Qué. au tél. 347-4388 Lionel Fortin, rép. j n o

CHIENS de qualité, Caniches (Poodles), variés Poméraniens, pugs (Carlin) autres races tous enregistrés. Services et tontes, Mme Fortin 46 St-André, St-Luc, tél. 348-3616 j n o

JOURNAUX à la livre pour emballage prix spécial, pour grande quantité, s'ad 71 St-Jacques j n o

MAISON en brique, 70 x 30 sur terrain de 70 x 125, pouvant se convertir en 2 logis, termes faciles, tél. à 245-3297 j n o

SKI DOO 640 électrique, Bombardier, 2 ponts, $1,200. s'ad à 348-4752 j n o

MAISON à vendre, rue Neuve-France, 6 pièces, 3 chambres à coucher, tél. 348-5196, après 7 heures p.m. du lundi au vendredi, samedi et dimanche toute la journée j n o

TENTE roulotte, tout équipé, couche 6 personnes, tél. 263-3161, après 5 heures Cowansville 20-6

GRAND BERNIER, centre Hébert, 2 terrains, 100 x 75 pieds à $1,000.00 chacun tél. 348-8644 ou 346-6620 j n o

MAISON de 3 pces plus chambre de bain, garage, 122 Montée Saint-Luc, St-Jean tél. 348-3786 j n o

COTTAGE moderne, 6 pces, plus bachelor avec revenu, tapis mur à mur, foyer, garage, terrain ombragé. S'ad à 435, 81ème avenue, Iberville, tél. 346-4258 22-6

SKI-DOO 70, modèle que vous désirez à des prix imbattables, tél. 347-8848 22-13

BUNGALOW 5 1/2 pces, neuf, situé rue Versailles, St-Jean, système de chauffage air chaud, vendrais à bonne condition s'ad J. H. Jannelle, tél. 347-3080 j n o

TABLE-BUREAU 74 x 24, en bois verni clair, surface panelyte, tiroir au centre, compartiments gauche et droite avec tablettes interchangeables. Valeur: $140 pour $50. Idéal pour étudiants, tél. 346-4135 j n o

CHALET 24 x 30, fini hiver, tout meublé, 220; situé près Lac Orford, favorable pour le ski et skidoo, plusieurs lacs aux alentours, s'ad à Vital Goulet, 315 rue Phaneuf, St-Jean, tél. 348-2955 j n o

AUTO-NEIGE Yamaha, 23 forces, toute neuve, valant $1,095, pour $675. s'ad à 1 rue Baraby j n o

1 MOULIN à laver, 1 table de téléphone, 1 tub thermost avec 2 chantepleures, 1 ble ronde; 3 fauteuils berçants sur pied, 1 tapis turquie tout laine, 5 x 7 pieds, 1 table blanche s'étend avec roll stop, 1 T.V. Admiral, s'ad 119 St-Hubert j n o

PORTE d'extérieur, 34 x 81, chassis extérieurs 29 3/4 x 59; portes d'armoires 16 1/2 x 30 1/2; 2 éviers avec dossier 16 x 23, toilette; annexe pour fourneau à l'huile, $30; à 425 Rémillard, N.D.A., St-Jean, tél. 348-5701 22-4

MANTEAU mouton gris, collet noir, grandeur 14 ans, tél. 346-4062 23-3

PETIT orgue électrique de Salon Fleetwood à vendre, tél. 347-5246 23-3

AUBAINE, 1 téléviseur 23 pouces, 1 réfrigérateur 9.6 cubes, marque Kelvinator, tél. après 5 heures p.m. 346-9422 23-3

MAGNIFIQUE remorque double basculante, pour auto-neige, roue 13 po. cause départ tél. après 5 heures, 346-4617 23-3

EQUIPEMENT de boucherie, au complet, tel que chambre froide de 12 x 20 pi avec compresseur neuf; 1 hache viande hobard 1 force; frigidaire à coke, comptoir caisse; 4 buches à viandes; 25 plats à viandes; track pour recevoir la viande, avec roulettes; 20 fluorescents 4 pieds; 10 carrosses d'épicerie etc, etc. le tout en très bonne condition, à vendre en bloc ou en partie, aucune offre raisonnable ne sera refusée s'ad à 480 Mercier ou 542 Champlain tél. 348-2294 j n o

MENAGE complet tel que poêle électrique 220, 24 pces; frigidaire, télévision, set de salon, fauteuil, bureau chambre, lit 39 et 54 pouces, avec matelas, balayeuse et polisseuse à plancher, radio, tourne-disque, divan lit, set de cuisine, bruleurs à l'huile, baril de 45 gallons, poêle à gaz propane, le tout en très bonne condition à vendre en bloc ou en partie, aucune offre raisonnable ne sera refusée s'ad 480 Mercier ou 542 Champlain tél. 348-2294 j n o

2 FAUTEUILS avec séchoirs, professionnel, s'ad tél. 347-1792 23-4

EQUIPEMENT pour le hockey, professionnel, grandeur moyenne, tél. 346-4674 23-2

BOIS 8 x 8, 12 x 12, blocs de bois, rouleaux vis, Alphonse Roy, 227 de Salaberry j n o

CHALET situé à St-Paul-Ile-aux-noix, 3 pces, eau, chambre de bain, 220v, tél. 348-5693 après 5 heures 1/2 23-3

COUTEAU électrique de manufacture pour matériel de confection, marque Beaver, aiguisage automatique; lame de 6 1/2 de haut, $85.; aussi tapis de $15.00 la verge, beige rosé incrustée, très propre 15 pieds par 9 1/2 pds, $50; écrire à Mme A. Bourgeois, 1030 GuyBourg, Montréal 427, tél. 255-5551 23-3

3 TERRAINS à Saint-Luc, près de l'église, vendrais à 1/2 prix, s'ad tél. 348-2529 23-3

ARTICLES usagés en bon état; manteau long en mouton perse gris; manteau court rat musqué, s'ad à 13 Boul. St-Joseph, après 6 heures seulement 23-3

TRES BEAU manteau "Castor du Labrador", à la dernière mode, tél. 347-1639 23-3

BUNGALOW briques, 5 pces, système air chaud, bonne condition, s'ad 500 Avenue Masseau, Iberville, 23-3

GUITARE et amplificateur orgue, accordéon-piano, 120 basses, après 5 heures, à 347-5208 23-3

ACCORDEON 120 bases, presque neuf marque Hohner, tél. 346-6097

2 CHALETS finis, été hiver, et un garage, tél. 347-4904 23-4

2 LITS (54) avec matelas sommier, 1 réfrigérateur, 1 set de cuisine très propres, tél. 348-4649 23-3

MAISON en briques de 2 logis, situé à 64 Coursol, après 5 heures tél. 346-9772 24-4

POELE combiné gaz et huile, très propre, tél. 346-9226 23-3

3 TERRAINS situé Boul. Masseau Iberville, prix $1,050. S'ad Armand Bourgeois Rang Versailles, St-Grégoire, CO. Iberville, tél. 346-4822 23-3

POELE combiné huile et gaz, Bélanger Montclair, tél. 347-2989 23-3

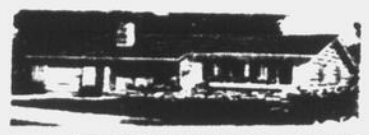
VENTE

Stock de deux faillites

80 manteaux automne et hiver, 24 costumes, 20 imperméables, 301 robes, 34 pantalons, 36 jupes, 15 blouses etc...

Vendues à 50% et plus de réduction. Tout doit être vendu.

564 ave Desjardins, Iberville



MAISON MODÈLE A VENDRE

AU DOMAINE BELLEFLEUR A TALON SAINT-LUC

Achetez, et prenez possession maintenant, nous nous rendons responsable de votre loyer actuel jusqu'au mois de mai. Spécial

$11,995

Jolis bungalow de 5½ pièces, à prix très modique, construit suivant les normes de la Centrale.

Profitez de cette opportunité exceptionnelle pour devenir propriétaire pour moins qu'ils vous en coûtent d'un loyer ordinaire là où les taxes sont les plus basses.

TEL. : 348-2384 ou 348-2903

A visiter tous les jours sur appointement, ou le dimanche après-midi de 1 heure à 5 heures.

CENTRE FORESTIER INC. ST-JEAN

A VENDRE

Maisons à partir de $15,000

Voyez:

A. HÉBERT

290, CHEMIN GRAND BERNIER
SAINT-JEAN
TEL.: 346-9891

150 terrains avec eau et égouts, rue asphaltée.

Choisissez votre terrain et bâtissez votre propre modèle de maison.

A partir de $1,000., à terme si désiré. Sur un développement prospère.

LES IMMEUBLES RICHELIEU ENR.

Guy Normand courtier

Membre de la Corporation des Courtiers en immeubles de la Province de Québec



SAINT-GERARD: Face à un parc, propriété 7 pces, brique, 4 chambres, hyp. à 7%, terrain 85 x 100, demandez à visiter.

SAINT-EUGENE: Bungalow 5 pces, brique, carport, hyp. à 7% sous-sol loué $75. par mois, conditions faciles, comptant: $3,00, à ne pas manquer.

SITE COMMERCIAL: 2 logis, sous-sol fini, entrepôt 32 x 76, en parfaite condition, idéal pour électricien, plombier, rembourreur, etc.

SAINT-EDMOND: 2 x 5 pces, brique, 4 garages, revenus: $2,100, demandez à voir.

HOTEL: 25 chambres, brique, salle à manger, grill 250 pers., taverne, affaires, $160,000 comptant $25,000, à noter.

MAGASIN GENERAL: Epicerie, ferronnerie, avec logis, affaire $110,000, conditions faciles, échange considéré.

SALON DE COIFFURE avec 2 logis, en très bonne condition, équipement complets, 13 séchoirs, 4 chaises hydroliques, très bon revenu, à voir.

BUREAU SAINT-JEAN, 160 LONGUEUIL. 347-5511

Guy Normand, courtier 348-4639 Gilbert Johnson, agent 347-4535
Michel Thibodeau, agent 348-2575 Yvan Lebeau, agent 346-6030

CLARENCEVILLE: Mme Emile Paré agent, 294-5730

NOUVEAU DÉVELOPPEMENT DANS SAINT-JEAN, SECTION NORD

Choisissez votre terrain et bâtissez votre propre modèle de maison.

LOTS aussi bas que $1,800 suivant grandeur.

CONDITIONS D'ACHAT FACILE

GRANDEUR DE TERRAINS AU CHOIX.

PRET A 95% DU COUT TOTAL DE VOTRE MAISON

AVANTAGES

Saint-Jean où les taxes spéciales sont les plus basses.
Taxe d'égout minime, payable en un versement final.
Plan d'urbanisme et facilité de revente.

Pour informations Tél.: Jour: 346-4455
J. Dépelteau, Tél.: Soir: 347-3075

A VENDRE

RESTAURANT LICENCIE

(Près du Club de Golf)

Bon chiffre d'affaire. Equipement complet. Pour renseignements:

TÉL.: 347-4496

A VENDRE

BISCUITERIE CONFISERIE

Fermé soir et dimanche. Peut être opéré par un couple.

348-3449

ENDROIT OU LES TAXES SONT MOINS ÉLEVÉES

Achetez maisons ou terrains au

Développement Roger Deland Inc.

Roger Deland, prop.

900 pieds du Parc Industriel Saint-Jean

A VENDRE

Plusieurs terrains de 70' x 120' avec ou sans maisons. Grandeurs spéciales pour les vétérans. Maison comprise à partir de $12,000. Construite à votre choix.

Venez visiter notre maison modèle sur les lieux. Chemin Grand Bernier (face au Dépôt Shell).

Bureau sur les lieux ouvert tous les jours de la semaine et le dimanche de 1h. à 6h. p.m.

TEL.: 347-2428

Special

CLAPBOARD

Masonite, blanc, jaune, vert, beige. Valeur $420. mille pieds pour

$150. A $275 le mille pieds

Spécial **PREFINI**

7 couleurs très pâles, valeur $7.50 la feuille pour

$4.50 la feuille

POUR PLAFOND

Mable Tone 4' x 4'

$2.25 la feuille

SPECIAL

500 portes Louan et Tiama à $4. l'unité, 1000 boîtes de portes Louan et Tiama, à $1.50 l'unité. 500 feuilles d'arborite à 25¢ le pied carré.

Ouvert les jeudi et vendredi jusqu'à 9 hres P.M.

Si payé dans 30 jours, 5%

MAURICE BOURGEOIS INC

259 rue Saint-Martin, Napierville

Tél.: 245-3322 Soir: 245-3311

DOMAINE SUR LE GOLF INC.

Offre à vendre

MAISONS MODELES AU PRIX COUTANT

Bungalow, muni du système d'égout et d'aqueduc, pierres et briques, plancher de bois franc, 1050 pieds de plancher, avec carport, faisant face à un parc. Valeur de $17000 pour aussi peu que $15,000, $1,500 et plus comptant. Aussi terrains pour vétérans 21,500 pieds carrés et plus avec égout et aqueduc de la ville, à des prix incroyablement bas, n'hésitez pas à venir nous consulter.

Pour information: Tél.:

346-6415

A VENDRE

Magnifique

Bungalow

Neuf qui n'a jamais été occupé situé près de l'O.T.J. rue de Liège à Saint-Jean, 26' x 43', extérieur tout en pierre Angel-Stone, système de chauffage air chaud, abri d'auto, salon en tapis mur à mur, chambre de bain en couleur et céramique avec emplacement pour laveuse et sécheuse, sous-sol divisé et sortie pour toilette, finition en tiama, terrassement fini, entrée en pierre. Prix: $16,400. Léger comptant. Aussi bungalow semblable rue Therrien près du club de golf. Prix $15,000. S'adresser à:

Réal Landry, Napierville - 245-3655

Georges Surprenant Sherrington - 254-2905 Frais virés acceptés

LES IMMEUBLES LAURIER ENRG.

Arsène Leblanc, courtier

MEMBRE DE LA CORPORATION DES COURTIERS

330 LAURIER, SAINT-JEAN. TEL. 348-5363

RUE NEUVE-FRANCE: 5½ pces, 65 x 95, brique, syst., foyer, piscine, sous-sol fini, tapis mur à mur, laveuse et sécheuse, facile à visiter.
RUE ALCIDE COTE: 5 pces, carport, syst, sous-sol fini, faut voir.
RUE CONSTANT IBERVILLE: 5½ pces, carport, syst. centre de la ville, faut voir, hypothèque 6¾%.
BLVD MAILLOUX: 5 pces, 150 x 100, syst., garage double, sous-sol fini, terrassement complet, demandez à visiter.
SAINT-LUC: 5½ pces, neuf, 75 x 100, brique, carport, syst., prix $15,500

RESTAURANT épicerie licencié, s'ad 210 Frontenac 23-4

RESTAURANT tout équipé ou magasin avec logis à vendre, ou à louer, à Lacolle. Inf. tél. 246-3987 23-3

A VENDRE ou à échanger, pour piano, orgue clavier 36 notes, accord 72 notes, tél. après 4 heures, 348-4662 23-3

PALETOT pour hommes, et garçons taille 38 - 42, manteau mohair, 18 ans, ainsi que robes, jupes, pantalons fait dans des patrons Vogue, s'ad tél. 348-2316 23-6

ELECTROPHONE Stéréo portatif, avec 4 HP : $30; Cine Bell X Howell 8 mm, 3 objectifs, avec porte-lampes : $60; Ciné Yashika 8 mm, semi-autom. tourelle à 3 objectifs; $45; Enregistreuse à cassette Philips; $60; Viewer 8 mm $25. 2 petits colonnes de son 8 ohms; $20 chacune. Radio AM x OC; 550 Kc à 44 Mc, avec BFO externe : $80. tél. 7-1043

BEAU patin fantaisie C.C.M. neuf, point 6 1/2, pour dame $12. habit ski-doo 2 ans neuf, tél. 6-4129 24-3

MAISON à vendre, en brique, rue Saint-Jacques, 4 logis de 5 pces, chacun 220 F. propre, s'adresser le soir seulement à 346-3357 j n o

MAISON située au 822 rue St-Georges, Iberville, près de l'église Saint-Noel Chabanel, 2 logis 1 de 6 pces, et 1 de 7 pces tél. 347-4556 24-4

BUREAU blanc, 1 barrière d'enfant, un pousse-pousse, un traîneau, tél. 348-8333 24-2

TERRAINS, très bien située, paroisse St-Gérard, - St-Hubert et Mott, petit comptant, balance condition très intéressante, tél. 348-2361, 7 à 9 heures p.m. 24-2

6 TRUIES pour avoir petits et porcs producteurs, bois de chauffage, tél. 346-5856 24-2

5 STORES vénitiens, $5.00 chacun; aussi manteau en rat musqué court 18 ans prix $50. tél. 346-5514 24-2

SET de chambre (1 lit double, 2 bureaux) 1 lit pour enfant junior, avec 1 bureau, 1 carabine, 1 Kimono pour Karate, 1 camion pick up 1/2 tonne, avec boîte, 1 baril 45 gallons d'huile, s'ad à 923 Mercier, Iberville, tél. 347-8224 24-2

SOUFFLEUSE à neige 3 H.P., en très bon ordre, $125. tél. 348-3726 24-3

LAVEUSE G.E., tél. 347-9621 24-2

PLACEMENT

A vendre 6 logis de 3½ pièces dans Saint-Gérard. Tous loués avec baux dont 3 meublés. Revenus $7,440.00 par année. Comptant requis $12,000 pour un placement qui rapporte 18% toute dépense payée. Pour informations:

347-4535

BUNGALOW NEUF A VENDRE

Prêts à occuper immédiatement. SITUE RUE POIRIER, Saint-Eugène Qualité supérieure. Possibilité de prêts, à $12,000.00 à 9%. Prix avantageux.

JEAN-LUC SURPRENANT
Saint-Alexandre, Qué.
296-4466
Frais virés acceptés.

BUNGALOW

A VENDRE
A LOUER
A ÉCHANGER

Situé sur la rue Saint-Jean, à Saint-Jean. Hypothèque 8%. Composez:

347-2428

LOGEMENTS A LOUER

5 GRANDES PIECES

Plancher de bois franc, cuisine panoramique, moderne, ventilateur, chauffé avec votre propre thermostat, eau chaude, situés au 4 rue Cardinal,

Tél.: 347-6259
M. Leclerc, concierge

MAISON

NEUVE A VENDRE

Située rue Du Domaine à Saint-Jean, rue pavée, pour information F. Tétreault Construction.

Tél.: Sherrington 454-2925 frais renversés.

A VENDRE

MAISON NEUVE

5 app. avec abri pour auto, située sur rue Laval.

Tél.: 348-2664

propriété

A VENDRE

9 appartements, 5 chambres, 229 Chaussé Saint-Jean. Terrain 53' x 120'.

Composez:

346-6029 - 347-7369

ATTENTION

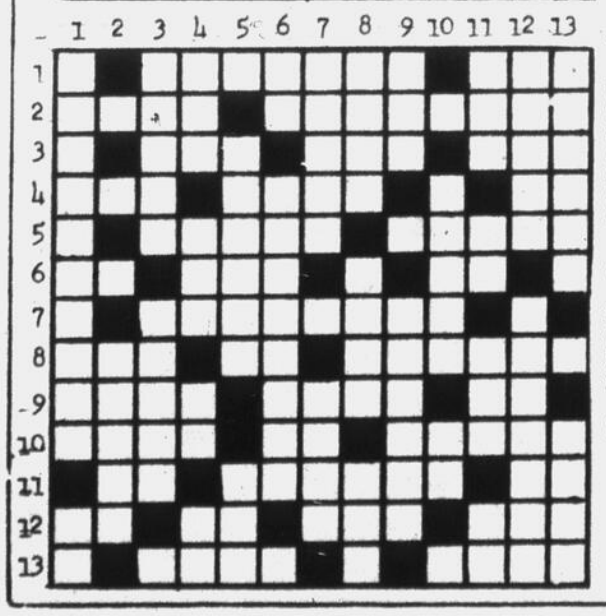
TRES BEAUX
MEUBLES ANTIQUES
A VENDRE

Renseignements: 347-1290

L'histoire du Canada en mots croisés

par Roland Grégoire





HORIZONTALEMENT

1- Ecrivain, né à Québec, auteur du roman "Au Pied de la Pente Douce"-- Oncle célèbre aux Etats-Unis.
2- Enlever-- L'une des provinces du Canada.
3- Politique économique, établie provisoirement en Russie en 1921-- Lis, lettres mélangées-- Tamis.
4- Se suivent dans blond-- Oiseau échassier d'Australie-- Très Saint
5- Vin très estimé-- Corde servant à capturer les animaux en marche.
6- Négation-- Du verbe voir-- Note de musique.
7- Premier ministre du Québec en 1897.
8- Emotionné, troublé-- Fleuve côtier de France-- Le premier gouverneur-général du Canada d'origine canadienne.
9- Coupé court-- Tout ce qui sert à attacher-- Patrie d'Abraham.
10- Ville de Hongrie-- Symb. du fer-- Aidé par l'intendant Talon, il organisa la Nouvelle-France.
11- Charpente du corps-- Dire le contraire de ce qu'on sait vrai-- Fille d'Inachos.
12- Symb. de l'argent-- Numéro-- Gaz que nous respirons-- Pareil, semblable.
13- Il fut administrateur du Bas-Canada en 1819-- Femme qui a eu un ou plusieurs enfants.

VERTICALEMENT

1- Comté sur la rive droite du Saint-Laurent-- Carte à jouer.
2- Ville du Québec (Standstead), importantes filatures de coton.
3- Lennox, moins une lettre- Inspirations poétiques.
4- Epoque-- Prénom féminin-- Term. d'inf-- Numéro.
5- Du verbe périr-- Adj. poss.
6- Eminence- Gouverneur du Canada de 1843 à 1845.
7- Sentiers rectilignes percés dans une forêt-- Ville d'Allemagne orientale.
8- Sans qu'on le sache-- Morceau de métal plat et très mince-- Art de lancer.
9- Long fleuve d'Afrique-- Donner des gages pour garantir une dette.
10- Partie profonde de la peau de certains animaux, pl.-- Route Rurale
11- Signal de détresse-- Pron. pers-- Du verbe suer-- Equerre.
12- Parties de certains animaux de boucherie, telles les tripes-- Premier ministre du Québec de 1887 à 1891.
13- Lieutenant-gouverneur du Québec de 1884 à 1887.-- Embarcation légère et allongée.



1 CONGELATEUR 20 pi. cu. , 1 frigidaire, 12 p. cu. lit pliant , bureau, set cuisine, chaise pliante, divant lit, enregistreuse, armoire vitrée, scie portative toute très bonne condition, 247 Notre-Dame, St-Jean, 24-2

POELE électrique 30 pces, 220v, TV 17 pouces, 21 pouces, bassinette 30 x 54, table salon, set cuisine, 6 chaises, lit pliant, bureau chambre, set de salon, desk rolle top pour enfant, lit 48 pouces, complet, fauteuil berçant, lasy boy, lampe de plafond, pousse-pousse enfant, lit 54 pouces, table à carte, tél. 7-7433, s'ad 89 Collin.

MAISON NEUVE, rue Saint-Antoine, prêt 1 8% d'intérêt. Tel. 348-4216 24-3

POELE MOFFAT horloge antique, plumes d'oie, boule de feu, T.V. 21 pouces; paletot pour hommes 40-42 chaises S'ad. à 240 Trahan, tel. 347-9100 24-3

HENRYSBURG sortie route 15, maison 7 pces, cave ciment, 8 pieds, système chauffage, terrain environ 60,000 pieds carrés garage, idéal pour commerce, occupation dans 30 jours, $16,000 pour vente rapide tél. 346-4029 ou 671-4825, Mme Armand Savard, 154 rue Roy, Apt 1, Ville Lemoyne 24-3

BUNGALOW moderne, 197 boul. St-Luc, St-Luc, occupation au 1er mai 1970, ou avant si désiré, hypothèque à 6%, prix $13,500. tél. 346-4411 (jour), ou 348-5068 (soir) 24-3

TERRAIN A VENDRE grand terrain, dans Saint-Gérard, rue Rhéaume, près Neuve-France, longeant petit parc 80 x 100, prix coûtant $2,500 s'ad. à 346-5398 24-3

COMMERCE de maison de chambre, situé à Montréal nord de la ville, revenus $16,000.00; comptant raisonnable, balance payable avec les revenus. Inf. 345 7ème avenue Iberville tel. 346-5274 24-3

ROULOTTES (3) 36 pi., 44 pi et 58 pi. de longueur, système de chauffage automatique à vendre ou à louer. S'ad. à 345 71ème avenue Iberville tel. 346-5274 24-3

ORGUE Thomas, tout transistor, 2 claviers, pédalier et boite à music, (band box) à même le cabinet, vrai bijoux pour acheteur sérieux, valeur $3,000 vendrait $2,000 cause santé, tél. 346-3296 ou après 5 heures 346-3106 24-2

PROPRIETES de 7 logis, coin Jacques-Cartier et St-Paul, situées non loin du terminus d'autobus, tél. 348-3640 24-2

ROBE de mariée velours blanc, garnie de plumes d'autruche, mante avec capuchon, prix raisonnable, grandeur 7-8 ans s'ad à 181 Cousins, ou tél. à 346-3750 24-3

ROBE de bal en taffetas moiré blanc avec mante courte, haute couture, grandeur 10 ans, valeur $95. à moitié prix. Bottines de ski, Samson pointure 5 1/2 une saison, valeur $20 à moitié prix. tél. avant-midi ou après 6 p.m. 347-1446 24-3

MAISON 5 appartements, cave partiellement finie, avec garage, coin Héroux et 2e rue, Maison 2 logis à vendre coin Héroux et Vincelette, prix raisonnable, tél. 347-7685 24-2

ROULOTTE idéale pour chasse et pêche $300. Plymouth 1962, très propre $300. tél. 347-8690 24-3

SET de cuisine 36 x 60, presque neuf, gris et blanc, 2 chaises berçantes bois, 2 chaises antiques, chaises pliantes, lampes, tables, bancs, moulins à laver, frigidaire, radio ancien, supports pour bouquets, jalousies, autres, tél. 347-3609 24-3

POMPE turbine portative 2,000 gals. hres gazoline complète avec 200 pieds de boyau 1 1/2 dia. boyau de section lance etc. 1 pompe turbine Howart pour chalet ou demeure, 1 générateur portatif 1500 watts un chassis en acier 4' x 6' tél. 346-4948

TERRAIN coin boul. Goin et Lasalle, 45 x 90, trottoir et égout installés $2,300 tél. 347-1378 25-2

PETIT chien noir et blanc, s'ad 167-61ème avenue, tél. 347-0232

MAISON à vendre, pour être déménagée tél. 348-2164

MANTEAU chat sauvage, (10 ans), noir et gris, acheté il y a un an, vous adressez à 347-6961 25-3

GUITARE avec touche, très tendre et très juste, $100. pour inf. Fontaine Bleu Ch. 23, de 7 heures à midi.

2 SETS de chambre, 2 bureaux, $12 et $15. accessoires électriques divers, table de pool, set de cuisine, enregistreuse, radio transistor $7.00; radio électrique de table $5.00; polisseuse, chaufferette à gaz, chaises plusieurs autres articles, tél. 348-5926

ENSEMBLE continental, comprenant matelas, et sommier de 54 pouces, et base de métal sur roulettes. Aussi un beau miroir de salon 36 x 24 po. tél. 346-5455 25-2

SET de salon très propre, 1 set de cuisine, 1 table à téléphone, 2 tables à salon, 1 radio, 1 bicyclette, presque neuve, 1 frigidaire usagé mais en parfaite condition, un pupitre à devoir, deux miroirs, pour inf. tél. 348-3485

LAVEUSE Westinghouse, ordinaire, s'ad Jean-Guy Thibault, 140 Chemin Richelieu tél. 347-2503 25-3

MAISON seule , 4 appts, cave avec système à chauffage, ainsi que petit garage. Terrain de grande valeur, près de la nouvelle hôpital, pour inf. tél. 348-3485

A VENDRE CHRYSLER sedan 4 portes, 1965, très propre, hard top, tél. 7-5894

DACTYLO "Commodore" portatif, excellente condition, $55. s'ad tél. 346-6203

PETIT poêle Kenner tout neuf pour fillette $5. tél. 346-9729

PIANO petit marque Willis couleur acajou, style Louis XV, tonalité exceptionnel; très beau; table de cuisine chromé avec deux panneaux et huit chaises; deux bureaux blancs; sofa avec 2 fauteuils tous usagés s'ad 355 Maisonneuve , St-Jean, tél. 348-5666 25-2

COTTAGE Genre Split Level, 4 1/2 pces très propre, situé dans nouveau développement à Notre-Dame de Lourdes, terrain 70 x 90, après 5 heures, tél. 346-9688 25-3

RESTAURANT avec équipement complet à Saint-Alexandre, tél. 347-7772 25-2

CHARRUE à neige, genre souffleuse, marque Toro, capacité 20 pouces, traction avant, moteur 25 c.v. tél. 346-3279

CHATTE Siamoise, très belle, cause départ, s'ad par tél. à 348-8707

MOBILIER de cuisine en bois, 6 chaises table et cabinet, le tout pour $60., bonne condition, s'ad 125 De Salaberry tél. 348-5081 25-3

PROPRIETE de 5 logis et 1 commerce, opérant au nom de Epicerie St-Charles, inf. 192 Boul. Gouin, St-Jean 25-3

MANTEAU de fourrure, grandeur 20-40 neuf, cause décès, tél. 347-6306

PORTES d'intérieures avec chassis, avec fenêtres doubles et boîtes, s'ad 346-4097 25-2

LIT jumeau 61" x 39"; lit double en bois avec sommier; éventail électrique; berçante ancienne; petite table de bout, balayeuse électrique PRESIDENT avec accessoires, tél. 348-5609 25-3

MANTEAU pour dames 12 ans, rouge et collet mouton gris, jouets, évier et poêle de 30 pouces, appeler le mardi ou après 6 heures p.m. tél. 346-3033 25-2

LIT double avec matelas et ressorts, très propre, $25. tél. 347-6802

2 MINI-BIKE, 1969, 49 C.C. neufs, un pour garçon, l'autre pour fille, laisserais les deux pour $350. tél. 346-6086, après 6 heures.

SEMI-TRAILER chevrolet, moteur neuf en bonne condition, s'ad M. Aimé Robert tél. 347-2834 25-2

TERRAIN boisé à l'Ile Sainte-Thérèse toute offre et condition considérées tél. 347-4117 25-3

ARTICLES de bébé, couchette et matelas, parc avec coussin, chaise Baby Tenda, Sleigh, très propre, tél. 348-6348

FOURNAISE à l'huile avec baril aussi chaufferette électrique, s'ad 245-7023 Napierville.

TERRAINS, sur la route 9B , St-Blaise, au limite, 72 x 120 et 86 x 120, prix $1,500 et $1,300. Condition facile, tél. 346-4773

PETIT poêle de cuisine, bois, charbon, fusil calibre 10- lampe à l'huile, raquette, chaudron de fontes, plusieurs antiquités, s'ad 865 Richelieu, Iberville 7-5918

2 BICYCLETTES Mustang à 3 roues, valeur $56.00 laisserait pour $30. tél. 347-6138 8 a.m. à 1 heure p.m.

SET de salle à diner, dactylo IBM chaufferette électrique, table et chaise et plusieurs autres articles, pour inf. tél. 346-5009

MANTEAU rat musqué, brun, propre, comme neuf, grandeur 14 ans, tél. 347-1924, entre 5 et 8 p.m.

SET de salon, laveuse à vaisselles, fournaise à l'huile, table de salon, lampe, matelas marque Beauty Rest, garde-robe avec miroir, gros carrosse de poupée, de marque Gendron, draperies de 3 laizes chacunes, tél. 347-4203

MACHINE à coudre, $75.00 s'ad 347-2808

RIDEAUX en fibre de verres (oranges) grandeur 60 hauteur x 150 de large (plis français), 2 couvertures pour lit simple, en satin blanc piqué, tél. 347-8449

JEUX d'althère et gymnas, complet, 256 livres et tous accessoires , valeur $127. pour $40. réservoir à l'huile avec support, inclus, 250 gallons, $40. tél. 346-3045

MENAGE complet, poêle 220 , neuf, set de chambre, set de cuisine, lits superposés neufs, ect s'ad 350 Chemin Talon Talon St-Luc

2 PNEUS à neige, Volkswagen, 560-15 baquet-seat, équipement custom, chien Doberman, femelle 4 1/2 mois, tél. 348-3487 après 5 heures p.m.

MANTEAU mouton noir, court, avec collet gris, neuf, hache-viande pour aller sur malaxeur, tourne-disques portatif, 3 hauts-parleurs; lit avec matelas. Tél. 346-9758

MAISON à vendre ou à louer, à St-Blaise chauffage central, foyer naturel, poêle et fourneau incastrés, 5 appartements, Inf. M. Jean Duchesne, Montréal. 525-7779

BASSINETTE blanche 24 x 46, avec matelas, radio de table A.M. F.M. General Electric, s'ad 349 Ave. Bessette, Iberville, tél. 347-5029 25-3

1 AMPLIFICATEUR 1 base guitare, 2 colonnes de son, tél. 348-6388

1 CINE CAMERA Bolex et un projecteur 8 mm, de kidak, aussi un méter, et une barre d'éclairage, de 4 lampes pour ciné (Vendu comme un tout) tél. 346-5268, s'ad 152 Chaussé.

2 EQUIPEMENTS complets de ski, ainsi qu'une paire de ski nautique, aussi manteau neuf, "Canadienne" taille 12 ans, tél. 347-5209

TERRAIN À VENDRE
A SAINT-JEAN

Rue Saint-Georges, coin Black, 40,000 pi. car entier ou partie. Multifamilial commercial. Services complets.

Dans même secteur, autres terrains disponibles, également prêts à bâtir. Comptant ou termes faciles.

TEL.: 671-7607
(Saint-Lambert)

Ecrire à:
B. BAILLARGEON
112, Boulevard Union,
Saint-Lambert, P.Q.

PLACEMENT. Maison 6 logis de 5 pces chacun. Dans Saint-Jean. Tous loués avec baux. Revenus: $7,680. Minimum exigé: $11,000 . Inf. à 348-3975 j n o

GRANDE VENTE DE LIQUIDATION
COMPLETE
DE NOTRE INVENTAIRE
AUCUNE OFFRE RAISONNABLE REFUSÉE

OLDSMOBILE COUPE 1966, 8 CYLS, servo-freins, servo-direction, radio. **$1,450**

PONTIAC SEDAN 1967, 8 CYLS servo-freins, servo-direction **$1,350**

COUGAR COUPE, 1967, 8 CYLS radio, toit de vinyle, pneus neufs. **$1,565**

FORD COUPE, 1966, 8 CYLS, servo-freins, servo-direction, radio. **$1,200**

THUNDERBIRD SPORT COUPE, 1965, 8 cyls, servo-freins, servo-direction, vitres électriques. **$1,950**

CHRYSLER 1965, TOIT RIGIDE New Yorker, servo-freins, servo-direction, radio. **$1,175**

VIVA 1966 COACH, 4 cyls, **$400.**

OUVERT DE 9 HEURES A 5 HEURES A L'INTÉRIEUR

LASNIER & GALIPEAU LTÉE
114, RICHELIEU, SAINT-JEAN
TEL.: 347-2385

COMMERCES
A VENDRE
Meilleurs choix
Echanges considérés
Consultez
FERNAND GUERIN
Courtier en immeubles
Tél.: 348-4362

SPECIAL
LIFT TOWMOTOR
4,000 livres, lève 10 pieds, pneumatique. Lift Towmotor 6,000 livres, lève 10 pieds. S'adresser à: Maurice Bourgeois, 259, rue Saint-Martin, Napierville.
Tél.: 245-3322 Soir 245-3311

SPECIAL
CHALET
A VENDRE
Situé à la Baie Missisquoi fini hiver et été. Termes faciles.
Pour informations:
Eloi Gagnon, 348-2863
j.n.o.

À VENDRE
Maison 2 étages, 2 logements de 5 pces situé à 400 et à 402 2e ave. Iberville. Maison 1½ étage, 6 pces, situé à 396, 2e Avenue, Iberville. Un terrain vacant 40 x 195 au 388, 2e Avenue, Iberville. Une maison 1½ étage au 335, 2e Avenue, Iberville. Propriété à revenus 325 et 329, 2e Avenue, Iberville. S'adresser à Boulangerie Bissonnette, 251, Champlain, Saint-Jean.
346-6496 OU 346-9972

IMMEUBLES REDPATH REALTIES LTÉE

SAINT-JEAN-D'IBERVILLE

BUNGALOW brique et bois, 6 pièces: salle à diner avec grandes portes françaises donnant sur patio, sun deck, salle familiale au sous-sol. Garage chauffé. Terrain 60 x 153, magnifiques arbres. Près église et école. Très résidentiel Conditions de paiement faciles. R. Rainville 346-4195

FERME de 106 arpents, près Saint-Jean. Possibilités de développement futur. Maison de style canadien. Bâtiments de ferme. Prix intéressant. Mme S. Beaudoin 347-9116

PROPRIETE DE CAMPAGNE: Cottage stucco et bois rénové, 8 pièces, 4 chambres à coucher. Foyer naturel en brique romaine, tapis mur à mur. Salle familiale 28 x 12, grande cuisine moderne (poêle et four encastrés à discuter). Terrain: 3 à 4 arpents approx., magnifiques arbres. Termes faciles. R. Rainville 346-4195

CLARENCEVILLE

PROPRIETE avec grand local commercial dans le bas (27' x 60') et logis de 6 pces en haut. Le local est présentement aménagé pour épicerie boucherie, très propre avec grandes vitrines. Coin de rue. Grand terrain. Conditions faciles. R. Rainville 346-4195

Bureau de la Vallée du Richelieu,
375, Boulevard Laurier, Beloeil, Qué.
Courtiers licenciés, Tél.: 467-4387

Automobiles

CHRYSLER 66, sport 300, tél. 347-3794 ou 346-5159 j n o

VOLKSWAGEN, modèle 1500, station wagon, 1967, comme neuf, 22,000 milles, à moitié prix, tél. 346-6415 j n o

COMET 65, V8, 289 , $800, s'ad 348-5420 22-4

CHEVROLET 1964, 1 1/2 tonnes en très bonne condition, prix à discuter, tél. 299-2626 le jour, le soir 244-3392 ou 347-0123 22-3

CHEVROLET 1966, H.T., vitesses au plancher, couleur bleu en très bonne condition cause deux autos, meilleure offre acceptée le jour 299-2626 le soir 244-3392 ou 347-0123 22-3

MERCURY 1955, 2 tonnes, le mécanique est parfait, le prix est une aubaine, le jour tél. 299-2626 le soir à 244-3392 ou 347-0123 22-3

PLYMOUTH 1963, automatique, V8, grosse transmission, 55,000 milles, parfaite condition prix $475. aussi Plymouth 1961 6 cyl. automatique, parfaite condition, Prix $275. tél. 346-9391 23-3

CADILLAC 63, Fleetwood, tél. 348-5693 après 5.30 heures, 23-3

VOLKSWAGEN 66; s'adressez après 6 heures p.m. à 8 Ave. des Erables, St-Jean, tél. 347-2011 23-3

PONTIAC G.T.O. 1967, 32,000 milles, 400-350 H.P. street chift , mag-wheel, prix $1,900. tél . Henryville 299-2016 23-4

COMET 66, 202, 4 portes, sedan, 6 cyl. aut. radio, pneus d'hiver, en très bonne condition, appartenant à une infirmière, vendrait pour cause de départ $1,200. s'ad à 332, 6e avenue, tél. 347-3972 23-3

PONTIAC 1964, V8, automatique, tél. 348-2211 23-3

FORD Galaxie XL, 390- 1965, baquet seat , transmission au plancher, tél. 347-8283 23-3

CHEVROLET Impala 1964, 2 portes, hard top, 6 cylindres, transmission automatique servo-freins, et direction, moteur en parfaite condition, prix à discuter, R. Lamarche, 365, Boul. Baillargeon, Ile Ste-Thérèse, tél. 348-8291 24-2

FORD Econoline 67 (Heavy Duty) en parfait ordre, bas millage, tél. 347-3778 24-3

BUICK 66, Wildcat H.T. équipement complet, 40,000 milles. OLDSMOBILE, 88, 65, H.T. équipement complet, 39,000 milles. PONTIAC 65, coupé, 2 portes, équipement complet, 38,000 milles. METEOR 64, convertible, équipement complet 55,000 milles. VALIANT 64. RAMBLER 62, en très bon ordre. Prendra échange. Prix avantageux. S'ad à Laurent J. Séguin Mont Saint-Grégoire, tél. 347-2772

PONTIAC station wagon 1963 V-8 tel. 346-4064 24-3

FORD 1963, camionnette, modèle sedan delevery, en bonne condition, après 5 heures, tél. 348-8640 25-2

PONTIAC 64, Parisienne 4 portes H.T. V-8, automatique servo-freins et direction, radio, pneus blancs, enjoliveurs de luxe, il y a eu un seul propriétaire. L'acheteur aura le privilège de l'inspecter par son mécanicien tél. 347-8848

CORVAIR convertible 1963, automatique $125. tél. 346-6318 après 6 heures

CONTINENTAL 1962, air conditionné, pneus neufs, tél. 348-8703 25-2

RAMBLER 1965, Sedan, V8, aut. tout équipé, tél. 348-5562

VALIANT Baracuda 65, 6 cyl. 225 P. cubes, automatique, power steering, power brakes, radio, propre, pneus à neige garantis à 100% pour 20,000 milles par Chrysler Canada Ltd termes et échanges possibles tél. 347-8848

GALAXIE 64, H.T., très propre, Météor 65, Conv. , Comet 65, peinture neuve, Falcon station 1961, très propre, tél. 347-6467 s'ad 250 Chemin Richelieu, Motel Canadien 25-3

FORD 58, bon moteur, $125.00 , s'ad 421 Rémillard, tél. 348-4402

MUSTANG 1965, cnv, automatique, bleu marin, toit noir, prix spécial, doit être vendu, pour le 22 novembre tél. 346-3726

PONTIAC 1965, coack, 2 portes, 6 cyl. automatique, tél. 348-5562

RAMBLER 66, 4 portes, sedan, modèle classique, 6 cyl. automatique, radio, carrosserie et mécanique en très bonnes conditions, aubaine réelle, tél. 347-8848

PONTIAC Parisienne 64, conv. V8, moteur en parfaite condition après 5 heures 34 St-Hubert, tél. 348-6528

A VENDRE ou à échanger, Cadillac 1964 Brougham, garanti en parfaite condition équipement complet $1,200. comptant ou terme s'ad à 234 Montcalm, St-Jean 25-2

AUTOMOBILES, toit en fiberglass pour Austin, Healy Sprite, toutes pièces de Chevy II , H.T. 1962, roues, pneus, enjoliveurs, radio, etc tél. 348-2732 25-3

SKI-DOO usagés, de marque Bombardier, et Snow-Jet, et Snow-Cruiser, model 67- 68- 69. Terme facile, pour inf. tél. 347-8848

TRIUMPH Trophy Special, 1 carburateur 650cc, en très bonne condition (chromé), aussi Fourche springneur de HarleyDavidson (chromé), tél. 346-3962 de 12 a.m. à 12.30 heures, ou de 6 à 6.30 heures p.m. 25-2

FORD Galaxie 500- 1963, H.T., 2 portes Radio avant, et arrière, moteur et transmission de 24,000 milles., 352 po.cu. automatic, tune-up fait pour l'hiver, très propre et en très bonne condition. Prix $500 ou échangerais pour plus petite auto tél. 347-7804, après 6 heures S.V.P

MERCURY 1962, Sedan, H.Top, V8, aut. P.B. , P.S. radio, tél. 348-5562

AUSTIN America 1969, Pneus radials Pirelli, lumières de brume, Marchall Radio , Bouton poussoir Am-Fm, moteur neuf, excellente condition, tél. 347-3708, de 9 à 5 heures M. R. Kérouack 25-2

CHEVRELET 63, 6 cylindres, en bonne condition, raison auto fournie, tél. 348-4687

RENAULT 66, R-8, automatique, 4 portes sedan, économique à bas prix, termes possible tél. 347-8848

AUSTIN 1000 1969, s'ad 346-3742

PICK-UP G.M.C. 0966, comme neuf, prix $800. tél. 346-4773

AUTOMOBILE usagée, Valiant, 1961 aubaine, tél. 348-5753 25-3

MOTEUR 6 cylindres, Valiant, 1964, très bonne condition tél. 348-5562

À louer

APPARTEMENT de 1 pce et demie, nouvellement refait, meublé avec tout le confort moderne, garde-robes dans le mur, frigidaire, poêle, douches etc. Prix raisonnable. Adressez-vous immédiatement aux apts, Impériel, 244- 248 Richelieu Saint-Jean. j n o

APPARTEMENT Pierre 1 1/2 pièces modernes, meublé, chauffé, frigidaire, poêle électrique, cuisinette, chambre de bain S'ad à Apt. Pierre 260 Jacques-Cartier Pour visiter de 4.30 à 5.30 p.m. et de 7.30 à 9.00 p.m. j n o

APT MORIN, 2 pces, air climatisée bien meublé, chambre de bain, moderne, grand garde-robe, s'ad à 8 Place du Marché tél. 7-3561 j n o

LOGIS de 4 pces à Mont- Saint-Grégoire un deuxième, avec garage, s'ad Germaine Lalanne tél. 346-3238 j n o

APT de 1 1/2 pces à 3 1/2 pces, nouvellement refait à neuf, meublé, chauffé, éclairé avec tout le confort moderne, garde-robes dans les murs, frigidaire , poêle 220v, salle de bain complète etc, prix raisonnable adressez-vous immédiatement aux appartements M. Fortin, 480 rue Mercier, tél. 348-2294, 542 Champlain tél. 348-3722 j n o

BATCHELOR meublés, en neuf, 1 1/2 pces et 2 1/2 pces, tous services payés, tél. 8-5513, s'ad 104 De Salaberry, apt 1, après 6 heures ou 348-8940 pour le jour j n o

2 GRANDS logis de 6 pces, très propre, libre immédiatement s'ad à 480 Mercier j n o

BUREAU, 63 rue Saint-Jacques, quartier des affaires, 3 pièces prix raisonnable, tél 348-3917 j n o

DEUX logis de 2 apts, s'ad à 214 Foch St-Jean tél. 347-1192 j n o

LOGIS de 3 pces, moderne, situé dans le centre de la ville, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, $80 par mois, pour inf. 347-1276 j n o

LOGIS de 4 pces, eau chaude, poêle électrique automatique, et frigidaire fournis, libre le 1er septembre, tél. 347-6316 j n o

LOGIS 4 appts, moderne, plancher bois franc, sorties privées, grande cave, installation laveuse et sécheuse, situé sur rue Dufort Saint-Edmond, s'ad 283 Saint-Germain j n o

LOGIS neuf 5 1/ 2 pces, paroisse Saint-Eugène, rue Carillon. Entrée pour laveuse et sécheuse, planchers marguisette et de tuile. Salle de bain céramique, chauffage électrique, prix 1er étage $105. 2ième étage $100. sous-sol $90. par mois, Bail 1 an exigé tél. 348-3175 ou 347-3096 j n o

LOGIS moderne chauffé de 4 grandes pièces, plus chambre de bain, planchers de tuiles, installation pour laveuse automatique et sécheuse, situé dans quartier résidentiel, à 925 rue Vincelette, Iberville, apt 2, libre le 1er octobre, $90. par mois, tél. 348-2113 j n o

MAISON seule de 5 appts, tél. à 346-9891 , s'ad M. Armand Hébert j n o

LOGIS à Iberville 5 1/2 pces, dont 3 chambres à coucher, chauffé, eau chaude fournie, $125. par mois, tél. 346-6020 j n o

BUREAUX à louer, 1ère rue Iberville s'ad 105- 8e avenue Iberville tél. 347-6198 j n o

LOGIS 5 pces, chauffé, eau chaude fournie, 1er étage, inclus place pour auto situé 407 St-Michel $110 par mois, tél. 346-4455 le jour, 347-4400 le soir j n o

A SAINT-LUC, au village, maison seule de 4 pces, aussi Iberville au coin de la 31ème rue et 51ème avenue, logis de 3 pces meublées; aussi logis de 4 pces au sous-sol meublé, tél. 348-3315 j n o

GRAND garage pour entreposage, arrière 121 Cousins, grandeur approximative 50 x 30' avec système de chauffage air chaud, toilette et lavabo, tél. 346-9601 ou 346-3055 j n o

MAISON seule à louer ou à vendre, situé Montée St-Blaise, 5 pces, $60 par mois, pour achat $1,000 comptant, la balance paiement facile, tél. 346-4512 j n o

BUREAU 225 pieds carré, air climatisé, et chauffé, 209 Richelieu, tél. 347-1362 j n o

LOGIS neufs, 5 pces et 4 pces, très modernes, chauffage électrique, inst. laveuse et sécheuse, situé à 575 Baillargeon tél. 347-4539 21-6

LOGIS moderne, 3 pces, meublés, dans un haut, s'ad 612- Champlain, tél. 348-2134 j n o

APT meublée, chauffé, moderne, poêle et frigidaire de couleur, bar, hide-a-bed T.V., téléphone fourni, site résidentiel entrée privée, idéal pour 1 ou 2 personnes service d'autobus à la porte, libre le 15 novembre, s'ad à 374 Frontenac j n o

GARAGE Roland Fortier à louer ou à vendre, situé au 606 rue Champlain, à St-Jean, tél. 348-2134 j n o

LOGIS neufs 4 1/2 pces, porte patio avec balcon avant. Antenne de T.V. communautaire. Installation laveuse et sécheuse. Chauffage électrique, situé aux 40 et 44 Hébert via Chemin Grand Bernier. Prix Premier étage $90. Semi sous-sol $80 par mois. pour information: 348-8816 ou 348-4438 après 5 heures 22-4

LOGIS 4 1/2 appts moderne, installation laveuse et sécheuse, chauffage électrique, $80. par mois, situé à 9 Cardinal, s'ad à 273 Chemin Richelieu, Tél. 347-6666 22-6

LOCAL à Henryville, 50 x 75 pieds, dehors fini ciment au deuxième étage, eau courante, 220V, servirait pour entrepôt, le jour 299-2626 le soir 244-3392 ou 347-0123 22-3

LOGIS 5 pces, situé à 866, Mercier à Iberville, dans un deuxième étage, tél. 347-8562 23-3

LOGIS 5 pces, dans le haut d'un duplex libre, système électricité, entrées laveuse et sécheuse, s'ad 699 Normandie tél. 348-4034 23-3

51 VERNOIS 5 pces, chauffé, électricité tél. 7-4023 23-3

LIBRE immédiatement, 5 grandes pièces, 1er plancher, logement très moderne, tél. 347-5279 ou 346-6304 23-3

LOGIS 2 pces, meublé, chauffé, salle de bain, prêt pour le 1er novembre à 464 Boyer, apt 2, après 5 heures 23-4

APPARTEMENT 4 1/2 pces, avec garage, 235, apt 1 de la rue Dollier à Saint-Jean s'ad à M. Luc Archambault, 235, Apt 4 rue Dollier, St-Jean ou appeler St-Césaire tél. 536-2752 23-3

LOGIS 4 pces, chauffé, 341 Chemin Richelieu tél. 347-1835 23-3

APPARTEMENTS très moderne, meublé, chauffé, eau chaude fournie et taxes payés stationnement pour chaque voiture situé à 170-172 Paradis s'ad sur les lieux ou concierge ou à 447 Lévis tél. 348-2123 23-4

LOCAL À LOUER

POUR BUREAU QUELCONQUE

Installation prête pour chirurgie dentaire. Situé au 467, 1ère rue, Iberville. Renseignements:

347-4760

MAISON

A LOUER

6 app. chauffés, service de concierge, situé 149, Jacques-Cartier.

Tél.: 348-2375

LOGEMENTS MODERNES A LOUER

5 grandes pièces

Plancher de bois franc, cuisine panoramique, moderne, ventilateur, chauffé avec votre propre thermostat, eau chaude, occupation immédiate. Pour visiter: 26, rue Cardinal TEL.: 347-9316 ou Montréal frais virés 254-3616 j.n.o.

A LOUER
Pour roulottes résidentielles

2 terrains boisés 60 x 110, vue sur la rivière avec eau, égout, électricité (220), doit à la plage et embarcation. Faut voir. S'adresser à 160 Chemin Richelieu.

Tél.: 347-4422
ou soir: 347-5901

LOCATION DE TELEVISEUR

A PARTIR DE $8 PAR MOIS

Service de réparation

J.P. DUFRESNE

324, 9è Avenue, Iberville, Qué.
Tél.: 347-8053

LOGIS NEUFS
A LOUER

5 pièces, situés 571 rue Gaudette à Saint-Gérard. Tout à l'électricité.

- Insonorisation spéciale
- Choix haut, sous-sol, rez-de-Chaussée
- Prêt à être occupés le 15 décembre 1969.

Gratuit 1er mois avec bail de 1 an.

Jean-Luc Surprenant
Saint-Alexandre
Tél.: 296-4466
Si possible avant 8h. a.m.
(frais virés acceptés)

APPARTEMENT
A LOUER
JOIE DE VIVRE

A prix raisonnable

Nos prix ne sont pas plus dispendieux que les appartements ordinaires, informez-vous.

Pour le même prix vous avez...

- Terrasse privée sur le toit pour bain de soleil;
- Téléphone sur terrasse sans aucune charge;
- Terrasse avec jardins de fleurs;
- Laveuse et sécheuse automatique sur même plancher;
- Air climatisé;
- Thermostat individuel;
- Grands garde-robes.

1½ et 2½ pièces, bâtisse neuve, les plus modernes à Saint-Jean, toutes dépenses complètement payées par le propriétaire, richement et complètement meubles et neufs.

Centre Ville à quelques minutes de tout.

S'adresser tous les jours de 9h. a.m. à 6h. p.m. et jeudi et vendredi soirs.

COMPOSEZ: 347-4260

Tous les soirs après 6 heures sauf le jeudi et vendredi composez 346-6141

EMPLACEMENT POUR POSTE DE TAXI

Situé au 616, 1ère rue, Iberville

Informations: 346-3776

MAGASIN À LOUER

situé à 624, 1ère Rue, Iberville.

Pour information: 346-3776

À LOUER
3½ APPARTEMENTS MEUBLÉS

Système de chauffage électrique, tapis mur à mur et bois franc. Toute électricité payé.

PRIX $125 PAR MOIS
556 BISAILLON, PAROISSE SAINT-GERARD

347-4535

PROVINCE DE QUEBEC,
VILLE D'IBERVILLE.

AVIS PUBLIC

ROLE D'EVALUATION 1970.

AVIS PUBLIC est par les présentes donné:

Que le rôle d'évaluation de la Ville d'Iberville, pour l'année fiscale 1970 est terminé et a dûment été déposé par les évaluateurs au bureau du Secrétaire-trésorier de la Ville d'Iberville.

Que ledit rôle d'évaluation est et restera ouvert à l'inspection publique, pendant trente jours, à compter de la date de publication du présent avis, et que, dans cet intervalle, quiconque croit devoir se plaindre du rôle tel que préparé, pour lui-même ou pour un autre, peut en appeler au conseil, en donnant à cette fin, au secrétaire-trésorier, un avis par écrit contenant les motifs de sa plainte, et, s'il se plaint que l'évaluation de ses propriétés est trop élevée, il doit mentionner, dans l'avis, le montant de l'évaluation qu'il reconnaît juste. Cette plainte devra être produite au bureau du Secrétaire-Trésorier de la Ville, au plus tard à quatre heures P. M. (4 heures P.M.), vendredi, le 12 décembre 1969.

Donné à Iberville, P.Q., ce 12ième jour de novembre 1969.

Le secrétaire-trésorier,
André L. Fréchette.

LA CAISSE D'ÉTABLISSEMENT DE LA RIVE SUD

133, RUE NOTRE-DAME, SAINT-REMI, CTE NAPIERVILLE
TEL: 454-2311 347-5815

Plus d'un million d'actif à votre service

Placement jusqu'à 8 1/2%

Plan d'épargne 1 an à 20 ans
Capital social à 7% et assurance-vie gratuite
Prêts à nos sociétaires.

20 représentants pour vous offrir :

SERVICE D'ETABLISSEMENT

Vous voulez acheter ou vendre une propriete?
Cinq (5) représentants spécialisés à plein temps sont à votre disposition

EXEMPLES :

No 470 - Située à Napierville, ferme de 222 arpents, bonne bâtisse, 2 silos, 74 bêtes et un roulant complet. Quota à Montréal de 33,000 livres.

No: 444 - Située à Saint-Jean, maison 2 logements de 3 pièces meublées, système à chauffage, revenu de $200 par mois.

No: 460 - Située à Saint-Luc, maison de 5½ pièces plus sous-sol fini comprenant Bar, système à chauffage, grand terrain.

No: 449 - Située à St-Paul Ile aux Noix: Ferme, industrie laitière, 185 arpents tous cultivables, quota à Montréal, 55 têtes et tout le roulant.

No: 414 - Située à St-Michel: Terre à jardinage de 74 arpents, toute équipée.

Pour plus d'information, veuillez découper le coupon, réponses ci-contre ou téléphoner à 454-2311.

Sans obligation de ma part, veuillez me faire parvenir plus de renseignements sur vos différents services.

NOM:----------

ADRESSE:----------

TEL:----------

MAISON de 5 pces, avec garage, à 6 rue Ouimet à St-Jean, tél. 346-3513 23-4

LOGE de 5 grandes pièces, 154 rue Dollier tél. 347-5960 23-3

LOGE, 4 appts, bas, tuile, bois franc, cave, $60 par mois, 5 Villeneuve, Saint-Luc, tél. 348-2512 pour le 1er décembre 23-3

LOGEMENT de 2 grandes pieces, aussi salle de bain, ménage fait à neuf, s'ad à Mme A. Fillion, 106 rue Grégoire, Saint-Jean, tél. 348-4423 23-3

APTS Carillon, logis de 3 pces, meublé chauffé, éclairé, eau chaude fournie, s'ad à 1 Chantilly, St-Jean, tél. 346-3004, après 5 heures, 23-3

MAISON seule 4 appts, moderne, à Iberville $85. par mois, tél. 347-1792 23-4

MAISON 7 appts, situé à Saint-Jacques le Mineur, libre le 1er décembre, s'ad à Donald Lucier, après 6 heures p.m. 23-3

LOGE 4 pces, 11 rue Léger, s'ad 15 Labrosse, Emérile Boyer 23-3

COTTAGE meublé, 2 1/2 pces, tous services payés, 183 De Salaberry 23-3

LOGE neuf, 3 1/2 pces, eau de puie artésien, situé à Talon, 71 rue Fortier, libre 1er décembre, tél. 348-5476 24-2

LOGE de 4 pces, situé à 194 St-Georges, tél. 347-7652 24-2

MAISON 4 pces, avec garage, situé à L'Acadie (petite cuisine), libre, tél. 348-8333 24-2

APPT de 3 1/2 pces, meublé, style colonial, avec système chauffage électrique, avec thermostat dans chaque appartement, toutes les dépenses de taxes et d'électricité sont payées par le propriétaire, libre immédiatement, s'ad à 578 Baillargeon, St-Jean.

2 PIECES toutes meublées $15. par semaine, pour 1 ou 2 personnes; aussi 1 chambre, pour une personne $8.50 par semaine pour 2 personnes $12. par semaine, s'ad à 167 Mayrand, tél. 347-4089 j n o

LOGE, moderne, chauffé, 4 1/2 appts, $85. libre le 1er décembre ou 1er janvier, tél. 346-4500, s'ad à 30 Collins, apt 4 24-3

LOGEMENT moderne, 5 pces, électricité fournie, prix $120. par mois, cause de départ (rue Trahan), tél. 347-6750 24-3

LOGE chauffé 5 1/2 appts, installation laveuse et sécheuse, situé 641 Normandie $110 par mois, libre immédiatement, s'ad à 708 Raymond, tél. 348-4113 24-3

LOGE de 5 appts, installation laveuse et sécheuse, moderne, chauffé, s'ad à 261- 5e Avenue Iberville, ou à 346-4706 24-3

LOGE 4 pces, dans un bas, chauffage électrique, situé à 275, 1er avenue, Iberville, tél. 346-5808 24-3

LOGE libre 5 pces, dans un bas, situé à 62 Marchand, tél. 348-5893 24-2

LOGE, 5 appts, syst. chauffage , inst. laveuse et sécheuse, situé à Iberville libre, tél. 347-4538 24-2

BACHELOR 3 pces, meublées, chauffage et électricité inclus, s'ad 68 A Bouthillier, tél. 346-5480 24-2

2 PIECES meublées (frigidaire et poêle compris) chauffées, s'ad à 39 rue St-Paul, tél. 348-2965 24-2

LOGE neuf, 5 pces, à bas prix, sur la rue 7 Carillon apt 3, inst. laveuse et sécheuse, tél. 347-6594 ou 346-4881 24-4

3 LOGE, de 4 pces, situé rue Riendeau, s'ad 254- 9e avenue, Iberville. La personne qui emprunte une clef pour visiter est priée de la rapporter

APPARTEMENT moderne, chauffé de 4 grandes pièces, plus chambre de bain, planchers de tuiles, installation laveuse et sécheuse automatiques, situé dans quartier résidentiel à 923, stp 1 rue Vincelette, Iberville, libre immédiatement $90. par mois, tél. 348-2113 j n o

A IBERVILLE au 271- 8e avenue, logis de 5 pces, entièrement modernisé, prêt à être occupé le 15 novembre tél. 347-1421 j n o

APPARTEMENT neuf, 3 1/2 pces, meublé chauffé, eau chaude fournie, taxes payées rue Vernois, tél. 347-5042 ou 347-2672 24-3

LOGE neuf 5 1/2 pces 2ième étage, rue Vernois, St-Eugène, inst. laveuse et sécheuse, salle de bain céramique, chauffage électrique, planchers tuiles et bois franc. tél. 347-5042 ou 347-2672 24-3

A IBERVILLE au 329- 21ème avenue, local 28 x 22, S'ad Boulangerie Bissonnette, 251 Champlain, tél. 346-6496 ou 346-9972 j n o

GRAND logement 8 pces, 4 chambres à coucher, chauffée, eau chaude, situé à 106 Richelieu, s'ad à 106 Richelieu.

APPARTEMENT 2 1/2 meublées, tapis mur à mur, grand garde-robe, poêle, frigidaire, douche, entrée privée, service d'autobus, près des écoles, stationnement, pour auto, tél. 348-2316 25-3

APPT de trois pièces, meublés, chauffées, éclairés, entrée privée, stationnement, auto, s'ad à 398 Laurier.

GARAGE à louer pour auto ou storage s'ad 336 Laurier, St-Jean, tél. 679-1599 25-2

LOGE moderne, 5 pces, libre le 1er décembre, 103 boul. du Séminaire à St-Jean prix au 2e étage $105. 25-2

556 BAILLARGEON, 5 appts, chauffé, 1er étage, tél. 348-8811 j n o

GARAGE pour auto, situé à 261 Jacques-Cartier, tél. 7-6430 25-3

LOGE de 4 pces, avec solarium, libre s'ad à 282 Laurier, St-Jean 25-3

APT moderne, 3 1/2 pces, complètement neuf et meublé à St-Gérard rue Maisonneuve, installation laveuse et sécheuse, T.V., entrée indépendante avec stationnement, peut accommoder de 1 à 2 personnes, meubles à vendre, tél. 348-5127 25-3

LOGE 2 pces, chambre de bain, entièrement meublé, libre s'ad à 11 Molleur Saint-Jean, tél. 348-5453 25-2

MAISON 788, St-Jacques, 5 pces (sous-sol fini), tél. 348-2302 j n

APPT tout neuf, de 1 1/2 meublé, chauffé, éclairé, à partir de $20 par semaine s'ad à 480 Mercier, St-Jean, tél. 348-2294 ou 348-3722

APT 1 1/2 meublé, chauffé, éclairé, entrée privée, centre ville tél. 348-3180 j n o

MAISON seule à Saint-Grégoire, 6 appts, tél. 347-2135

LOGE de 6 appts et demi, dans un bas, plancher terguial, chauffage central, grande cour; $125 par mois, tél. 347-9720 25-3

APPT de 2 1/2 pces, propres et coquet tout compris, venez voir, bail si désiré. 664, 3e Rue, tél. 346-5981 , Mme Aldéo Boucher.

2 1/2 APPTS dans une très jolie maison neuve, meublée, tapis mur à mur dans chaque pièce, système de chauffage électrique, toutes dépenses payées taxes d'eau , électricité etc, grand stationnement et un endroit pour remiser vos surplus de baggages , situé à 3 rue Cardinal St-Jean, tél. jour 347-5819 soir 347-2647 , une visite vous convaincra. 25-3

5 PCES bas de duplex, avec cave chauffage à l'huile, près des écoles, tél. 347-2295 25-3

LOGE 5 pces, 252 Boul. Gouin, libre le 1er janvier, pour inf. tél. 347-3163 25-2

APPARTEMENT de 3 pces, chambre à coucher, salon et cuisine avec frigidaire et poêle électrique, salle de bain, entrée privée. Pour homme seulement. S'ad à 212 Frontenac, tél. 346-3670 et 346-9629 24-2

LOGE dans un haut, 4 appartements, chambre de bain, cave cimenté, plancher en bois franc, réservoir à l'eau chaude, 220 installé, avec un garage, cour en asphalte, libre immédiatement, au numéro 223 Boul. St-Joseph, St-Jean tél. 348-8787

LOGEMENT neuf, 5 appts, situé au 37 Apt 5, rue St-Jean, dans le bout du golf, en empruntant la rue Roy, pour information, tél. St-Jean 347-4592 ou Bedford 248-2533, Libre immédiatement 25-2

APT 3 1/2 pces, situé Grand Bernier, $110 par mois, meublé, chauffé, éclairé toutes taxes payées, s'ad 347-7567 ou 347-8657 Demander Claude 25-2

2 1/2 PCES, meublée, chauffée, éclairée cour pour auto, entrée privée, s'ad 68 Grégoire, tél. 348-3712 j n o

LOGE 406- 8e avenue, 4 pces, $58. par mois tél. 347-2410 25-2

OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

OFFRE D'EMPLOI

Compagnie progressive de Saint-Jean, demande

JEUNE FILLE

bilingue, de 19 à 21 ans, ayant expérience de 2 ans dans le travail de bureau, sachant dactylographier et ayant une connaissance de la comptabilité.

Salaire selon expérience, bénéfices marginaux.

Veuillez adresser votre Curriculum Vitae au:

GERANT DU PERSONNEL, C.P. 126, SAINT-JEAN

Seulement les demandes écrites seront considérées. Le tout sera strictement confidentiel.

VILLE DE SAINT-LUC

DIRECTEUR DES LOISIRS

La ville de Saint-Luc recherche un professeur d'éducation physique (ou l'équivalant) en vue de planifier et coordonner tous les loisirs dans la ville de Saint-Luc. D'ici les prochains mois, il occupera ce poste temporairement. Puis, l'an prochain, son emploi pourra devenir permanent.

Salaire selon les qualifications. Faire application à l'adresse indiquée ci-dessous, avant 17 heures, le 28 novembre.

HOTEL DE VILLE DE SAINT-LUC
347 Blvd Saint-Luc
Saint-Luc.

BUREAU DE LA
VILLE DE BEDFORD

OFFICE OF THE
TOWN OF BEDFORD

AVIS PUBLIC

PROVINCE DE QUEBEC,
Cômté de Missisquoi,
Ville de Bedford.

AVIS PUBLIC est par le présent donné que le conseil municipal de la ville de Bedford, à une séance ordinaire tenue à l'Hôtel de Ville le 4 novembre 1969, a adopté l'amendement aux règlements 180-181 intitulé "Règlement de zonage et de construction dans la rue de l'Eglise à Bedford".

Ce règlement est déposé à mon bureau à l'Hôtel de Ville à Bedford, 3 rue Principale, ou toute personne intéressée peut en prendre connaissance et entrera en vigueur selon la loi.

Donné à Bedford, ce 5ième jour de novembre 1969.

Raymond Tougas,
Secrétaire-trésorier.

PUBLIC NOTICE

PROVINCE OF QUEBEC
County of Missisquoi,
Town of Bedford.

PUBLIC NOTICE is hereby given that the municipal council of the Town of Bedford, at a regular meeting held at the Town Hall on November 4, 1969, has adopted an amendment to by-laws 180-181 entitled: By-Law concerning zoning and construction on Church street at Bedford".

These by-laws are deposited at my office at the Town Hall of Bedford, Que., where all interested person can see them and will become effectives according to law.

Given at Bedford, this 5th., day of November 1969.

Raymond Tougas,
Secretary-Treasurer.

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE HONORE-MERCIER
69, Boulevard Saint-Joseph, Saint-Jean, Québec, Tél. (514) 348-4951

Province de Québec,
La Commission Scolaire
Régionale Honoré-Mercier

AVIS PUBLIC

AVIS est ici donné qu'à une séance de la Commission Scolaire Régionale Honoré-Mercier, tenue le 30 octobre 1969, au 111, boul. Gouin, à laquelle sont présents MM. les Commissaires Jean-Guy Lalanne, Jean-Louis Benjamin, Arthur Viau, Marcel Paré, René Picard, Pierre Lévesque et Germain Berteau sous la présidence de M. Jean-Guy Lalanne, président,

Il est résolu à l'unanimité:

QU'à compter du 27 novembre 1969 les sessions de la Commission Scolaire Régionale Honoré-Mercier, auront lieu à 8 heures le 3e jeudi de chaque mois dans la salle de l'école Beaulieu, 135 boul. du Séminaire, Saint-Jean.

Guy Dubé,
Secrétaire-trésorier,
administrateur-général.

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE HONORE-MERCIER
69, Boulevard Saint-Joseph, Saint-Jean, Québec, Tél. (514) 348-4951

Province de Québec
La Commission Scolaire
Régionale Honoré-Mercier

AVIS PUBLIC

AVIS est ici donné qu'à une séance de la Commission Scolaire Régionale Honoré-Mercier, tenue le 23 octobre 1969, au 111, boul. Gouin, à Saint-Jean, sont présents MM. les Commissaires Jean-Guy Lalanne, Jean-Louis Benjamin, Marcel Paré, Antonin Lalonde et Arthur Viau, sous la présidence de M. Jean-Guy Lalanne,

Il est résolu à l'unanimité

QUE la session ordinaire du mois de novembre qui devait avoir lieu le 20 a été reportée au 27 novembre 1969, à 8 heures du soir.

Guy Dubé,
Secrétaire-trésorier,
administrateur général.

APPARTEMENT meublé, éclairé, chauffé idéal pour deux personnes, s'ad à 19 St-Denis, St-Jean. Qué.

LOGIS de 4 grands appts; planchers de tuile, un haut, 220w, ménage fait en neuf, libre, $60 par mois, s'ad à 49 Bouthillier après 6 heures tél. 347-2426 25-3

APPARTEMENT 30 x 10, chauffé, éclairé frigidaire, entrée privée, pour une ou 2 personnes seulement, vendrait sofa, antique, s'ad 174, de Salaberry, tél. 348-4580

LOGIS 5 pces, 218 Mercier, à Saint-Jean $65.00 par mois, tél. 346-3124 25-3

LOGIS moderne, de 5 grandes pièces, installation laveuse et sécheuse, système de chauffage à air chaud: $100 par mois s'ad à 416 Vaudreuil, tél. 347-4567 25-2

3 1/2 APPTS, meublés, chauffés, éclairés, entrée privée $25 par semaine, situé à 47 Roy, tél. 346-4557 25-2

3 LOGIS, de 4 pces, situé rue Riendeau, s'ad 254- 9e avenue, Iberville. Tél. 346-3003. La personne qui emprunte une clef pour visiter est priée de la rapporter j n o

5 APPTS, chauffées, moderne, 373 Carré Dieppe, bois franc neuf, tuile chambre de bain, libre, tél. 346-5604 25-3

LOGIS 3 pces, moderne, 224- 21ème Avenue, Iberville, $65.00 par mois tél. 346-4281

5 PCES, chauffée, inst. laveuse et sécheuse, tuile à tapis, situé à Iberville, tél. 346-9357 25-2

4 APPTS, chauffés, près du golf, installation laveuse et sécheuse, tuile, s'ad à 13 Cardinal. tél. 346-6906 25-2

Chambres à louer

CHAMBRES simples et appartements 2 pièces, meublés, cuisine commune et séparée des chambres et appartements, poêle et frigidaire fournis. A 236 Champlain, 347-4101 j n o

CHAMBRE à louer à 175 Champlain avec permis de cuisine et frigidaire, Tél. 347-1932 j n o

CENTRE ville, chambre e. appts, de 1-2 ou 3 pièces, toute commodité; stationnement, chauffé, éclairé, S'ad R. Lussier office, 52 Foch tél. 347-5116 j n o

CHAMBRES à louer a la semaine, très propres, nouvellement rénovées. $10 par semaine. Hôtel Richelieu, 265 Rue Richelieu, Saint-Jean, tél. 346-4676 j n o

CHAMBRE à 222, rue Collin, Renseignements : 347-2711 j n o

CHAMBRES meublees avec facilite de cuisine, s'ad à 39 Saint-Paul, tél. 348-2965 ou 348-5769 10-23

CHAMBRE avec permis de cuisine, à 52 Saint-Charles, tél. 7-4224 j n o

CHAMBRE, pension si désiré, avec toutes commodités, central, près des manufactures, pour personne sobre, désirant la tranquilité, s'ad à 249 Notre-Dame

CHAMBRE avec ou sans pension, pour dame ou jeune fille, seulement, 396 Mercier N.D.A. tél. 346-5706 22-3

CHAMBRE 139 Fortin, bon chez-soi, déjeuner pouvant être servi, tél. 346-6716 j n o

GRANDE PIECE très claire, avec toilette et salle de bain privée, réfrigérateur et poêle, lavabo, $15 par semaine site résidentiel, tél. 348-8718 23-3

CHAMBRE à 124 Grégoire, coin Boul. St-Joseph avec droit au frigidaire, cuisinette et machine à laver . Pour visitez de 5 à 9 heures p.m. tél. à 348-6558 ou 347-3027 23-4

GRANDE CHAMBRE entrée privée, stationnement pour auto, et plug à 861 St-Jacques tél. 347-3360 après 4 heures p.m. 23-3

CHAMBRE à 301 Mercier, $7. par semaine tél. 347-6282 23-3

GRANDE CHAMBRE meublée, centre ville 138 Richelieu, service de cuisine, frigidaire, poêle, s'ad à 136 Richelieu de 9 a.m. à 5 p.m. tél. 347-6363 après 5 p.m. tél. 348-3655, ou 347-7411 23-8

2 PIECES ou chambres, bon chez-soi, endroit central, à 100 St-Charles, tél. 346-4293, après 5 heures seulement. 23-3

CHAMBRE pour un étudiant, petit déjeuner compris, tél. 348-8707

W. GUERTIN INC.

AVIS est par les présentes donné que W. GUERTIN INC., une corporation constituée en vertu de la première partie de la loi des compagnies du Québec, ayant son siège social dans les cité et district d'Iberville, demandera au ministre des Institutions financières, Compagnies et Coopératives du Québec, la permission d'abandonner sa charte selon les dispositions de la loi des compagnies.

Montréal, le 28 octobre 1969.
Les avocats de la requérante,
BEAULIEU, CARISSE & SZEMENYEI

COLLEGE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

AVIS

INSCRIPTIONS POUR LA 2EME SESSION

1- Etudiants inscrits à la 1ère session au Collège. Vous devez vous inscrire pour la deuxième session les 17, 18, 19 novembre 1969.

2- Nouveaux étudiants.

a) La demande d'admission doit être faite au bureau du Registraire avant le 5 décembre 1969.

b) L'inscription devra être faite avant le 9 janvier 1970.

Jacques Laflamme,
Directeur Général.

ENCAN

PUBLIC ET VOLONTAIRE

SAMEDI 15 NOVEMBRE A 1 HEURE

CHEZ HECTOR FORTIN, FARNHAM R.R. NO 4 (FAILLITE)

1 poêle à patates frites Moffat, 2 poêle à hot dogs, 1 caisse enregistreuse National, 1 réfrigérateur Defpostomatic 9' c ubes, 4 tables 2" x 4" avec base metallique, 1 comptoir, 9 chaises, 1 chauffe-eau à l'huile Home Owner, 1 moteur Powermatic, 1 Relay Electrique, 1 boîte de Contrôle, 2 douches Crône, 35 tables a pique-nique avec bancs, 1 pompe.

LE TOUT EVALUE A $500.00

1 AUTOMOBILE RAMBLER 1963, NO. GT 223-734

ANTOINE BOURASSA
SYNDIC AUTORISÉ

238 A, Richelieu — St-Jean, Qué.

AVIS PUBLIC

PROVINCE DE QUEBEC
Comté de Missisquoi
Ville de Bedford

AVIS PUBLIC est par le présent donné que le Conseil Municipal de la Ville de Bedford, à une séance ordinaire tenue à l'Hôtel de ville le 4 novembre 1969, a adopté le règlement 193 intitulé "Règlement concernant les licences, permis d'habitation, de commerce et d'affaires".

Ce règlement est déposé à mon bureau à l'Hôtel de ville, 3 rue Principale Bedford, P.Q., où toute personne intéressée peut en prendre connaissance et entrera en vigueur selon la loi.

Donné à Bedford, ce 5ième jour de novembre 1969.

Raymond Tougas,
Secrétaire-trésorier.

PUBLIC NOTICE

PROVINCE OF QUEBEC
County of Missisquoi,
Town of Bedford.

PUBLIC NOTICE is hereby given that the municipal Council of the Town of Bedford, at a regular meeting held at the Town Hall on November 4, 1969, has adopted the By-Law 193 entitled: "By-Law concerning the imposition of permits or licenses, trade and business taxes".

This by-law is deposited at my office at the Town Hall of Bedford, Que., where all interested person can see it and will become effective according to law.

Given at Bedford, this 5th day of November 1969.

Raymond Tougas,
Secretary-Treasurer.

CHAMBRE avec TV et facilités pour personnes sérieuses, rue Lallemant, près service d'autobus, prix raisonnable, appelez après 6 heures p.m. 348-2100 24-2

CHAMBRE située centre ville, 219 Jacques-Cartier, tél. 347-7569 ou 347-5991 j n o

CHAMBRE 73 St-Paul, tél. 348-5512 24-3

CHAMBRE, site résidentiel, pour homme seulement, s'ad à 180 Boul. Gouin tél. 347-4836 j n o

GRANDE chambre dans le centre, très propre, meublée avec studio, droit à la cuisine, poêle 220, réfrigérateur , tél. bon chez soi tranquille, à 31 Place du Marché, tél. 346-4512 j n o

CHAMBRE, droit de cuisine, face parc et près hôpital. Propre et tranquille télévision, s'ad à 20 Notre-Dame, St-Jean, tél. 346-6697 le soir 24-2

DEMANDE D'EMPLOI. Jeune homme prendrait travaux généraux d'entretien de maison privée, s'ad à 348-2067 ou 348-2168.

PERSONNE demandée pour demeurer avec couple âgé, tél. 348-3611

ON DEMANDE FRIGIDAIRE de 23 à 24" de large en bonnes conditions, s'ad tél. 348-5522

CHAMBRE avec permis de cuisine, dans St-Gérard, 439 Latour, St-Jean.

IBERVILLE, chambre pour homme seulement, pension si désiré, lingerie entretenue, stationnement pour auto, usage de cuisinette et frigidaire, à votre service si nécessaire, entrée privée, s'ad à 332- 6e avenue, tél. 7-3972 25-3

VENTE
ET
LOCATION
DE
PERRUQUE, POSTICHE
(toutes les couleurs)

CHANTAL FRANCE

243, RUE JACQUES-CARTIER,
SAINT-JEAN

TEL.: 347-6680

7 coiffeuses pour vous servir

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC,
District d'Iberville.

No. 4489

DANS LA COUR PROVINCIALE

District d'Iberville

CHOINIERE & MARTEL INC., corps politique dûment incorporé, ayant une place d'affaires à Saint-Luc, district d'Iberville,

Demanderesse,

vs

LOUIS LETOURNEAU, résidant et étant domicilié à 1188, Boul. Baillargeon, Ile Sainte-Thérèse Saint-Jean, district d'Iberville,

Défendeur.

Il est ordonné au Défendeur de comparaître dans le mois.

Saint-Jean, ce 23 octobre 1969

Jean-Paul Guillet,
Officier-Autorisé, C.P.

CHAMBRE pour homme ou fille, avec pension si demandée, à 304 Gouin Boulevard, tél. 346-3168

CHAMBRE meublé, chauffée, eau chaude grand garde-robe, droit eau, s'ad 336-8e avenue, Berville, tél. 6-5112

BELLE GRANDE chambre très propre, avec usage de cuisinette, s'ad à 510 rue Laurier, tél. 348-8763 25-2

CHAMBRES $10.00 par semaine, 27 St-Charles, près de Richelieu, Lavabo, très propres, tél. 347-4316

CHAMBRE literie fournie, accès à la cuisine , entrée privée, pour chambreur tél. 348-6522 aussi garage à louer.

On demande

ACHETONS et VENDONS, portes, lavabos, bains et toilettes, s'ad à 42 Therrien, St-Jean, tél. 346-3812 j n o

COLLECTIONNEURS de monnaie, nous avons un assortiment complet d'accessoires, numismatique, venons de recevoir une grande quantité de pièces américaines de très belle qualité, à prix d'aubaine, Roger Boulais, 71 Saint-Jacques St-Jean j n o

FILLE ou femme demandées pour travail dans maison privée, entretien de la maison; 1 enfant de 5 ans, chambre seule, avec T.V., du lundi matin au samedi 5 heures. Références exigées. Travail à l'année. Tél. 347-1107 de 9 a.m. à 5.30 p.m. 22-3

HOMMES ou FEMMES demandés pour travail à temps partiel, d'ici à Noel pour Saint-Jean ou la région, 12 heures par semaine, $2.50 l'heure, si intéressés s'ad à Gérant du Personnel 1525 Beauregard, St-Joseph, Comté de Saint-Hyacinthe 23-3

HOMMES ou FEMMES demandés pour représenter la maison "Fuller Brush" à temps partiel 12 heures par semaine, minimum assuré $2.50 l'heure. Pour renseignements écrivez à Benoit Plourde 1525 rue Beauregard, St-Joseph, comté Saint-Hyacinthe 23-6

REPARATIONS dans la couture, de tout genre, robes, manteaux, etc. Appelez après 5 heures, tél. 348-4887 23-3

HOMMES ou FEMMES demandés pour travail à temps partiel, d'ici à Noel pour Saint-Jean ou la région, 12 heures par semaine, $2.50 l'heure, si intéressée s'ad à Gérant du Personnel 821 St-Georges, Iberville 24-2

ST-ALEXANDRE, on demande personne bilingue serait bien accueillie à 847-6459, une qui veut converser en anglais 24-3

JE SUIS intéressé à acheter maison avec revenue (2 logis), tél. 347-6680 après 8 heures p.m. tél. 347-8148 25-3

ON DEMANDE jeune fille pour ouvrage général de maison. Commençant à 9 heures du matin et finissant à 6 heures p.m. s'ad tél. à 348-2418 j n o

DESIRE louer 2 grandes pièces (cuisinette-salon et chambre) ou 3 petites pièces chauffées, ou bien sous-sol fini assez grand pour faire cuisinette - salon et chambre pour femme seule sans enfant dans centre-ville Saint-Jean ou près service d'autobus, tél. 7-4316, laissez adresse ou no. de téléphone , je rappellerai le soir.

JE DESIRE acheter, une chaloupe et un moteur 9 1/2 forces, tél. 347-5257 25-3

AVONS besoin d'une fille ou femme pour maison privée, salaire $25. ou $30. tél. 346-5564

Divers

DEBARRASSEZ-VOUS de l'humidité qui détruit votre maison. Economisez sur le prix du chauffage. Votre maison sera plus fraiche en été et plus chaude en hiver, si nous soufflons de la laine minérale avec la machinerie appropriée. Estimé gratuit. Appelez 347-1123 Isolation Richelieu Enrg. j n o

CORSETIÈRE POUR JOUVENCE

Brassières et gaines sur mesures
SERVICE A DOMICILE
livraison rapide
Pour information: MLLE RITA BROSSEAU
TEL.: 346-3162
Saint-Sébastien d'Iberville

DEBARASSEZ-VOUS de tout ce que vous ne voulez plus, meubles , jouets, linges, etc. Tél. 346-3960 Comptoir Gens serv à.. j n o

POUR LOCATION de bull et de pépines s'ad à M. Lamarche 42 Therrien tél. 346-3812 j n o

ALIMENTS de santé A. Bazinet, 22 Place du Marché Saint-Jean tel. 347-3122 vous trouverez: aliments naturels dépourvus de produits chimiques suppléments alimentaires. Tisanes, extracteurs de jux, Nutri-Max et Phoenix. 15-18

DAMES, DEMOISELLES, demandées, les plus grosses commissions payées, conseillères en produits de beauté. Nous vous entrainons . S'ad tél. 348-3616 j n o

AUTO-NEIGE, mise au point- nettoyage, et graissage complet, adressez-vous à St-Jean Auto Neige Enrg. 199 Des Carrières 22-4

ACHETONS ET VENDONS chiens de toutes races et de toutes grosseurs, prix à partir de $5. pour inf. tél. 346-9673, avons aussi Fox Terrier 23-4

TRICOT, fait à la main, robe, gilet, manteau, costume, etc. au crochet ou à l'aiguille. Modèle exclusif. tél. 348-5448 23-4

GARDERAIS enfants 6 mois à 6 ans, tél. 348-4631 23-3

PRENDRAIS enfants chez moi, expérience dans pédiatrie, bonnes références, tél. 7-7423 23-8

POUR VOTRE CONFORT et élégence, confiez-vous à Mme Aline Massé, spécialiste en vêtements de basse, sur mesure "Jouvence" s'ad 523 Raymond tél. 348-8276 23-3

MADAME je garderais enfants chez moi prix raisonnable, expérience en pédiatrie, appeler le jour ou le soir à 7-1131 24-3

A SAINT-ALEXANDRE, je prendrais un couple de vieillards en pension, ou deux dames, ou deux hommes, si intéressés signaler 847-8212 ou 847-6459 24-4

AVEZ-VOUS des articles qui vous embarassent, linges, meubles, appareils électriques, jouets, appelez-nous 348-5926

COUTURIERE , réparation de tous genres, inf. tél. 347-9621 24-2

VENDONS ET ACHETONS linge usagé: pour hommes, enfants et autres articles; bas nylon à 25 cents, la paire, collants pour dames et enfants, s'ad à 68 Bouthillier, tél. 346-5480 24-3

GARDERAIS 1 ou 2 enfants, 5 jours par semaine, bons soins, expérience maison seule, tél. 346-3026

POUR REPARATION de grille-pain, poêle à hot-dog, fer à repasser, adressez-vous à 167- 61ème avenue, tél. 347-0232

ATTENTION, je demeure à Saint-Luc, près salle Dorémi, Je garderais enfants à la semaine. Aussi ferais lavages et repassages à mon domicile. J'irai le chercher et le rapporter, tél. 348-6387 Merci de l'encouragement 25-3

J'ADMERAIS voyager à Montréal, direction Sainte-Catherine-Atwater, vers 8.30 heures s'ad après 6 heures, 346-6918

PEDICURE, J. L. Houle sera à l'hôtel New Windsor à Saint-Jean les 1- 2- 3- décembre pour traitements sans douleurs de pieds, cors, durillons, ongles incarnés et épais. Pour rendez-vous tél. 346-4419 25-3

GARDERAIS le soir, s'ad tél. 348-8717

POUR CUIR repoussé, bourse, porte-monaie, porte-clefs, ou autre, appeler à 347-1448 25-8

POUR VOS BRASSIERES gaines et corsets, sur mesure, "Jouvence" adressez-vous à Laurette Alix, corsetière diplômée 165- 8e avenue, Iberville, tél. 346-4708 25-3

DESIRE fille ou femme sérieuse, pour entretien de maison, et garde de 2 enfants, nourrie et logée, tél. 347-4133 25-2

FEMME de ménage demandée, pour travail dans maison privée, de 2 à 3 jours par semaine, ouvrage à l'année, trois enfants d'âge scolaire. tél. 7-6811

ACHETERAIS un gros chien très mauvais pour garder grand terrain, tél. 346-2233 Lacolle 25-2

FAITES $50. et plus en 15 heures. Entrainement gratuit. tél. 347-6138 8 a.m. à 1 heure p.m. 25-3

JEUNE homme dinamique, libre de six heures le soir, Cherche n'importe quel travail, aussi pour le samedi et dimanche, toute la journée, tél. de 9 a.m. à 1 heure p.m. et de 4 heures p.m. à 9 heures p.m. à 347-9639 25-3

METROPOLE EXTERMINATION
Extermination de coquerelles, puces, punaises, sourds, rats et tous les insectes et vermines.
ESTIMATION GRATUITE
OUVRAGE GARANTI
CAMION SANS NOM
Composez:
347-7315

PERRUQUES
DEMI PERRUQUE
POSTICHE, ETC
Importation du manufacturier, 100% cheveux humain de qualité supérieure garantie à moitié prix. Choix complet de couleurs. Mise de côté pour Noel. Pour information.
TEL.: 347-5815
CLAIRE BOESCH IMPORTING

Dans l'affaire de la faillite de: DAME LOUISE GOYETTE-LALANNE, ayant fait affaires à Saint-Luc, Qué. sous les noms non enregistrés de "RESTAURANT SOUVENIRS BAR-B-Q" et "RESTAURANT CHEZ LOUISE" et résidant au 1331 Ave. Union, Apt. 6, Saint-Césaire , Qué.

No. 294/1969

AVIS est par les présentes donné que la débitrice susdite a fait une cession le 4ième jour de novembre 1969 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le VINGT-HUITIEME jour de NOVEMBRE 1969, à 11:30 heures de l'avant-midi, au bureau de Me Maurice J. Demers, séquestre-officiel, au Palais de Justice, 109 rue Saint-Charles, Saint-Jean, Qué.

Daté de Saint-Jean, Qué., le 5ième jour de novembre 1969.

ANTOINE BOURASSA,
Syndic.

AVIS DE VENTE PAR SOUMISSIONS

Dans l'affaire de la faillite de: JOSEPH CARON,
"LES ENTREPRISES CARON ENRG".
"GOURMET THERESA"
Saint-Jean, Qué.

Des soumissions cachetées avec mention sur l'enveloppe "Soumission Joseph Caron" et accompagnées d'un chèque visé pour dix pour cent du montant de la soumission seront reçues au bureau du soussigné jusqu'à lundi le 17 novembre à midi, pour l'achat des actifs suivants en bloc ou en lots séparés:

LOT NO 1- Au GOURMET THERESA, 660 Dorchester, Saint-Jean:

Equipement de restaurant et cuisine comprenant chambres froides, machine à crème glacée molle, machine à mousse, friteuses, four infra-rouge SouthBend, four micro-ondes, équipement complet pour fabrication de beignes, rôtisserie à poulets, mélangeur Hobard 60 pintes, hache-viande, scie électrique, réfrigérateurs, caisses enregistreuses, plats, chaudrons, ustensiles, etc. Le tout évalué à (assujetti à lien d'environ $30,000.00) $60,000.00

LOT NO 2- Matériel roulant comprenant:

a) Auto Buick "Wild Cat" Hard Top 1966	1,500.00
b) Camion Value-Van G.M.C. 65	925.00
c) Camion Panel G.M.C. 63	250.00
d) Chevy Van G.M.C. 65	550.00
e) Auto Station Wagon Beaumont 67 (sujette à lien de $574.00)	875.00

LOT NO 3- Mobilier et équipement de bureau, sujets à lien, comprenant calculateurs automatiques Victor, coffres-forts, etc.. situés à la BASE MILITAIRE DE SAINT-JEAN, le tout évalué à 2,000.00

LOT NO 4- Equipement de restaurant, sujet à lien, comprenant four micro-ondes, friteuses, poêle à hot-dog, plaque chaude, table à salade et sandwich, coffre-fort, caisse enregistreuse, situé au COLLEGE MILITAIRE DE SAINT-JEAN, le tout évalué à 2,800.00

La place d'affaires "GOURMET THERESA", au 660 Dorchester, Saint-Jean, sera ouverte pour inspection vendredi le 14 novembre 1969 de 1:30 heure p.m. à 3:30 heures p.m. et, pour visiter les autres actifs, des arrangements pourront être faits sur place durant les heures mentionnées.

Conditions de vente: comptant ou à la satisfaction du syndic et des inspecteurs qui se réservent le droit de ne pas accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions à être faites. Toute taxe exigible en rapport avec cette vente est payable par l'acquéreur en plus du prix d'achat. Pour plus de renseignements, prière de communiquer avec le bureau du soussigné.

Daté de Montréal, ce 6ième jour de novembre 1969.

BUREAU DE:
MERCURE, BELIVEAU, GAGNON, MARTIN & PERRAS
804 Tour de la Bourse, Place Victoria
Montréal 115, Qué. Tél: 878-2841

ARMAND GAGNON,
SYNDIC.

VENTE EXTRAORDINAIRE

Manteaux, robes, jupes, gilets, costumes

MADELEINE BENOIT

28-32, rue Saint-Charles

300 MORCEAUX,
JUPES BLOUSES PANTALONS GILETS BOURSES
VENTE **$2**

200 ROBES DE TOILETTE
CREPE, PLUSIEURS EN LAINAGE
VENTE. **$3**

MANTEAUX D'HIVER **$29.95**
Garnis fourrures, grandeurs assorties 10 à 20½ VENTE

MANTEAUX D'HIVER **$39.95**
(Junior) grandeurs 5 à 15 ans.
Rég. $59.95 VENTE

MANTEAUX DE TOILETTE **35%**
garnis de fourrures, Vison, Renard, grandeur 5 à 20 ans REDUIT

MANTEAUX SPORT ¾
Suède, corduroy, grandeur 5 à 15 ans, aussi 14½ à 24½ VENTE **$12.95 $14.95 $16.95**

COSTUMES **$16.95**
d'automne, avec jupe et pantalon.
Rég. $49.95 VENTE

Choix complet de
BLOUSES
manches longues, aussi modèle Junior VENTE **$4.95 $6.95**

Choix de
BERETS ET FOULARDS **$7.95**
assortis de couleur VENTE

150 ROBES **$6.95**
de toilette, plusieurs en lainage, grandeur 7 à 15 ans, aussi 14½ à 24½. VENTE

200 ROBES **$12.95** **$14.95**
très beaux modèles pour les fêtes, aussi 2 pièces, Grandeur 7 à 20 ans. VENTE

200 ROBES (JUNIOR) **$14.95** **$16.95**
tissus des plus nouveaux. Choix de modèles grandeurs 5 à 15 ans VENTE

ROBES DE TOILETTE **35%**
modèles très jeunes, choix de tissus des plus nouveaux. Grandeur 14½ à 26½. REDUIT

500 JUPES **$7.95**
unies, aussi tweed. Grandeur (Junior) 5 à 15 ans, aussi 14½ à 26½. VENTE

GILETS PULLOVER **$2.95**
Couleurs assorties, VENTE

GILETS BOUTONNÉS **35%**
(Cardigan) choix de couleurs, Grandeur 10 à 20 ans aussi 20½ à 26½. REDUIT

Nous avons toujours en magasin

Un très vaste assortiment de gaines et brassieres de marques tel que: Exquisite form, Whirlpool, Caress de Grenier. Ajustement compris!

très beaux
CHOIX DE CHAPEAUX
feutres, couleurs et modèles assorties.

